

Lundwe: Bible for 1 Corinthians, 1 John, 1 Peter, 1 Thessalonians, 1 Timothy, 2 Corinthians, 2 John, 2 Peter, 2 Thessalonians, 2 Timothy, 3 John, Acts, Colossians, Ephesians, Galatians, James, John, Jude, Luke, Mark, Philemon, Romans

Formatted for Translators

©2022 Wycliffe Associates

Released under a Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Bible Text: The English Unlocked Literal Bible (ULB)

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English Unlocked Literal Bible is based on the unfoldingWord® Literal Text, CC BY-SA 4.0. The original work of the unfoldingWord® Literal Text is available at <https://unfoldingword.bible/ult/>.

The ULB is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

Notes: English ULB Translation Notes

©2017 Wycliffe Associates

Available at <https://bibleineverylanguage.org/translations>

The English ULB Translation Notes is based on the unfoldingWord translationNotes, under CC BY-SA 4.0. The original unfoldingWord work is available at <https://unfoldingword.bible/utn>.

The ULB Notes is licensed under the Creative Commons Attribution-ShareAlike 4.0 International License.

To view a copy of the CC BY-SA 4.0 license visit <http://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>

Below is a human-readable summary of (and not a substitute for) the license.

You are free to:

- Share — copy and redistribute the material in any medium or format.
- Adapt — remix, transform, and build upon the material for any purpose, even commercially.

The licensor cannot revoke these freedoms as long as you follow the license terms.

Under the following conditions:

- Attribution — You must attribute the work as follows: "Original work available at <https://BibleInEveryLanguage.org>." Attribution statements in derivative works should not in any way suggest that we endorse you or your use of this work.
- ShareAlike — If you remix, transform, or build upon the material, you must distribute your contributions under the same license as the original.
- No additional restrictions — You may not apply legal terms or technological measures that legally restrict others from doing anything the license permits.

Notices:

You do not have to comply with the license for elements of the material in the public domain or where your use is permitted by an applicable exception or limitation.

No warranties are given. The license may not give you all of the permissions necessary for your intended use. For example, other rights such as publicity, privacy, or moral rights may limit how you use the material.



Mark

Chapter 3

¹ Alimwi Jeso wakanjila mu Sinagogo, mwalo umo mwaakajana mulombwana uyuminine itanhyi. ² Bamwi bantu bakamulangilila cafwaafwi kuti babone naa ulamuponya mubuzuba bwa Nsabata kutewa bamupe mulandu. ³ Jeso wakaamba kumulombwana mulema, "Konyamuka akwimikila awa akati kaboonse." ⁴ Kumane wakaamba kubantu, "Hena cili mumulawo kucita ciluleme mubuzuba bwansabata naa kucita bubyaabi; kufwutula buumi na kujaya?" Pele boonse bakaumuna. ⁵ Wakahinguluka walanga kuli mbabo cabukali, alimwi wakausa akaambo kamyoyo miyumu, wakaamba kumulombwana, "kohwungulula itanhi lyako." wakalihungulula itanhi lyakwe lyakalulama. ⁶ Bama Falisi bakahvwa anze cakufwambaana fwambaana akutalika kubamba muzeezo a ba Herodi mbobati mujaye. ⁷ Elyo Jeso, abahiciya bakwe, bakaunka kulwizhyi, alimwi mbunga inkando yabantu yakamuccilila kuhvwa ku Galilaya alimwi a ku Judaya ⁸ alimwi kuhvwa ku Jerusalema alimwi aku Idumea alimwi akuhinguluka ku Taya alimwi a Sidoni. Nobakamvwa zhyintu zhyikando zhyaakalikucita, mbunga inkando yabantu yakaboola kuli nguwe. ⁹ Wakaambila bahiciya bakwe kuti bamubambile kato a kaambo ka mbunga ya bantu, kuti batamuhyanikizhyi. ¹⁰ Akaambo kakuponya banji, kutewa kuti boonse bakakwetw mapenhi baswene kulinguwe akumwaampa. ¹¹ Kufumbwa ciindi myoza mibyaabi niyamubona, bakali kuwila anhi kumbele lyakwe alimwi akoongolola, akwaamba kuti, "Ndiwe mwana Leza." ¹² Wakabaambila cakuhinihya kuti batamwaambilizhyi kuti bantu bamuzhyibe. ¹³ Wakatanta atala mulundu, alimwi a kwiita baabo mbakali kuyanda, aboobo bakaunka kuli nguwe. ¹⁴ Wakasala bali ikumi abobile (abo mbakaulika kuti mbapositolo) kutewa kuti babe anguwe alimwi akonhye kubatuma kuyakwaambilizya mulumbe, ¹⁵ alimwi akubaansana hyakutanda bahikazwa. ¹⁶ Wakabasala bali ikumi abobile: Simon, ooyo walo ngwakapa izhyina lya Petro; ¹⁷ Jemusi mwanaa Zebedaya, alimwi a Johani munyina James, ooyo ngwakapa izhyina lya Boanerges, nkokuti, bana ba muzunzumina; ¹⁸ alimwi Andulo, Phillipa, Botolomayo, Mateyo, Thomas, James mwanaa Alpheaus, Thaddaeus, Simoni hilweengelelo, ¹⁹ alimwi a Juda Hikalioti, uyakumwaaba. ²⁰ Kumane wakapiluka kumaanda, mbunga yabantu yakaboola antoomwe alimwi, cakuti bakakakilwa akulya cinkwa. ²¹ Bamukwahyi wakwe nobakaamvwa yaaya mbokaunka kuya kumulehya, bakaamba kuti, "Cahwa mukati ka mizeezo yakwe." ²² Balembe bakahwa ku Jerusalema bakaamba, "Wendelehewa a Beelzebul" alimwi "a mweendelezhyi waba hikazwa utanda bahikazwa." ²³ Jeso wakabaitila kuli nguwe a limwi wakabaula kuli mbabo mutwaambyo, mbokuti Saatani mbwakonzhya kutanda Saatani? ²⁴ Nakuti bulelo bwakosoolwa muzhyi paanhi bwambubo, obo bulelo tabukohyi kwiimikila. ²⁵ Nakuti inga'nda yakosoolwa muzhyi paanhi bwanjiyo, eyo nga'nda tikohyi kwiimikila. ²⁶ Naa kuti Saatani walibukila mwini mukamwini alimwi akulyaandaula, takahyi kwiimikila, pele wahika kumamanino. ²⁷ Kunyina naba omwe ucikozhya kunjila mung'anda yamuntu hinsana alimwi a kumubbila zyintu hyakwe. Kakunyina kutaanguna kumwaanga uuya muntu hinsana, alimwi akoola ng'anda yakwe. ²⁸ Mahimpe ndamwaambila, hyibi hyoonse zyabana babantu hyiyakulekelelwa, nokuba mutuhi, ²⁹ kufwumbwa yooyo usampaula Moza Usalala kunyina naya kutambula lulekelelo, pele ulizulilwe kucibi citakamani. ³⁰ Jeso wakacaamba eeci nkaambo bakali kwaamba kuti, "Ukwete Moza mubyaabi." ³¹ Elyo babanyina abana bakwabo basankwa abahimbi bakaboola baima ansengwe. Bakamutumina, bamwiita. ³² Mbunga yabantu yakali kumuhingulukile alimwi yakaamba kuli nguwe, "Banyoko alimwi abana bakwenu basankwa alimwi abasimbi nkobali ansengwe, alimwi bakapaula nduwe. ³³ Wakahvwiila kuli mbabo, "Mbaani babaama alimwi abana bakwesu?" ³⁴ Wakahinguluka walanga kubantu bakalikukkele kabamuhingulukile, alimwi wakaamba "Kamulanga, ngooyo baama alimwi abana bakwesu!" ³⁵ Kufwumbwa yooyo ucita luyando lwa Leza, oyo muntu mukwesu alimwi mucizhyi alimwi ngu baama.

Chapter 4

¹ Alimwi wakakanka kuyiihya kumbali aa lwizhyi, alimwi inkamu yabantu inkando yakamuhyinguluka. wakanjila mu bwato bwakali mulwihyi, a kukkala mukati. Inkamu yabantu boonse yakali a nkomwe ya lwizhyi. ² Wakabayiihya zhyintu zhyinji mutwaambyo, ono mukuyiihya kwakwe, mbobuya mbwaakabaambila. ³ "Amuteelele! Mulimi wakaunka kukuhyanga imbuto. ⁴ Nakalikuhyanga, inseke zhyimwi zhyaka wila kumabali aanzhila, mpoona bayuni bakaboola bazhyilya. ⁵ zhyimwe inseke zhyakawila anyika ya mabwe aanyina bulongo bunji. Mukuhwambaana yakamena, akaaambo kakuceya bulongo. ⁶ Pele, izuba mbulyakabala buyo, tuhyango twakaneta, alimwi akaambo ka kubula miyanda, twakayuma. ⁷ Zhyimwi nseke Zhyakawila mutusanhyi twamanhwa. Tusanhyi twamanhwa twakakomena akukkoma tuhyango, tiyakabbala. ⁸ Zhyimwi nseke zhyakawila mubulongo bubotu alimwi zhyakakomena akuhwula akubbala makumi otatwe, makumi osanwe a umwi, antela zhyiindi zhyili mwaanda. ⁹ Mpoona wakaamba, "Uukwete matwi aakuteleezhyia, kateelela!" ¹⁰ Ono Jeso naakali alike, aabo bakamuzhyingulukile kubika abali kumi abobile bakamubuzhya twaambyo. ¹¹ Wakabaambila kuti, " Kulindimwe kwapewa maseseke aa bulelo bwa Leza. Pele kuli baansengwe zhyoonse zhyamutwambyo, ¹² kutewa balikulanga, inzhya kabalanga, pesi kabataboni, alimwi balikuteelela, inhya kabateelela, pele kabatanhwinhinhinhi, ibuyo inga balasanduka mpoona Leza wabalekelela." ¹³ Wakabaambila kuti, " Hena tamunhwinhinhinhi kaambyo aaka? Ino mbobuti mbomutikanhwinhinhinhe twaambyo toonse?" ¹⁴ Uuhyanga, uhyanga izwi. ¹⁵ Eezhyi zhyizhyakawila mumabali aa nhyila, izwi nkulyahyangwa. Bamana kuliteelela, Satani ndilyona ndilyona ulaboola akulikwihya izwi lya hyangwa muli mbabo. ¹⁶ A zhyeezhyi zhyenseke zhykahyangwa munyika yamabwe; balo, balanga mpoona mpoona mbubalinhwila izwi balatambula cakukondwa. ¹⁷ Nokuba boobo muli mbabo kunyina miyanda, pele balaliyumya kwakaindi kasyoonto buyo. Kwamana boobo ahika mapenzhyi na makatazhyo nkaambo ka zwi, balo mpoona mpona balawa. ¹⁸ Alimwi zhyimwi nzhyizhyakahyangwa mumanhwa. balo mbabaabo bateelela iwi, ¹⁹ pesi bubotu bwa nyika a kuunya kulubona lwaanhyi akulombozhyia zhyintu zhyimwi kulaboola akuca izwi, mpoona talizhyali micelo. ²⁰ Eezhyo zhyakahyangwa mubulongo bubotu mbabaabo bateelela izwi, balitambula akuzhyala micelo, makumi otatwe, makumi osanwe akomwe, naa zhyiindi zhyihika kumwaanda kuhwula. ²¹ Jeso wakabaambila, "Hena inga waleta lambe mung'anda wamana walizhyunika cinzuma na mujunguhyi aa bulo? Ulyalyeeta akulibika acikkalilo ca lambe. ²² Nkaambo kunyina cihisilwe citako hyibwa, alimwi kunyina cakuhiyahiya cita kabi akabanda. ²³ Naa kuli ukwete matwi akuteleezhyia, kateelela!" ²⁴ Wakabaambila kuti, "Kamubikila maanu ncomuteelela, akaambo kakuti ceelehyo ncomuyakweelehya andimwe ncomuyakweelehewa, akuyungizhyia alindimwe. ²⁵ Nkaambo kuhwumbwa uukwete, uyakuyungizyilwa, awalo uutakwete, nkakona nkayile ulakanyahiwa." ²⁶ Alimwi wakaamba kuti, "Bulelo bwa Leza buli mbuli muntu uuhyanga imbuto mubulongo. ²⁷ Ulalala mahiku akubuka bwacha, ayalo imbuto ila sonsa akukomena, walo katazhyi mboceenda. ²⁸ Inyika ilazhyala iini: kotalika yasons, yahwa kutwi, limwi lyoonse lyamena akukomena mukutwi. ²⁹ Cihyango mbocabwizila, mpoona mpoona ulaleta isikela nkaambo ciindi ca kutubula cahika." ³⁰ Alimwi wakaamba, "Ninhyi ncotunga tweeleezhyanya a bulelo bwa Leza, naa nkkambyo nzhyi nkotukonzhyia kubelehyia kubupandulula? ³¹ Buli mbuli inseke yamasitadi, yalo, inga yahyangwa, njenseke yiinda kuceya anhyi aano. ³² Pesi, yahyangwa, ilakomena akuba isamu liinda kukomena mumbeu, akuba aamitabi mikando, mwalo bayuni bamujulu mobayaka hyiteente akuyusa." ³³ Wakabaambila izwi mutwaambyo tunji tuli boobu, mbubona mbubakakonzhyia kunhwinhinhinhyia. ³⁴ Alimwi kunyina naatakabelehyia twaambyo kukanana kuli mbabo. Pesi naakali alike, wakali kubusa ndulwila bahiciya bakwe mwini. ³⁵ Oobo buzuba, nikwakaba mangolezhyia, wakabaambila kuti, "Atweende kwitala lyakokuya." ³⁶ Bakahiya mbunga, bamutolelela a Jeso, mbokunga, waali kale, mubwato. Kwakali aambi mato akali kumuhindikizya. ³⁷ Ndilyona kwakabuka luwo lukando, a mayiwe akali kupwaya ku bwato, limwi bwato bwakati zule meehyi. ³⁸ Pesi walo Jeso wakali koona, kunkumbwi, amunseme. Bakamubbataamuna, bamwaambila, "Omwiyi, hena tokombi kuti tukalamana kuhwa?" ³⁹ Wakayumuka, walwiimika luwo, akwaambila lwizhyi, "Umuna!, Batama!" Mpoona luwo lwakamana, alimwi kwakaba kubatama kukando. ⁴⁰ Mpoona wakabaambila kuti, "Ino mukanduka zhyi? Hena tamuna kwata lushomo?" ⁴¹ Bakazula bukandu akwaambilana kuti, "Ino ooyu muntu nguni, kayi a muwo a lwihyi lulamuteelelela?"

Chapter 9

¹ Wakabaambila, "Kahimpe ndamwaambila, kuli bamwi benu ibaivwi aawa ibatakalabili luhwu kuhikila bakabone Bwami bwa Leza kabuboola ansana. ² Nikwainda mazuba aali cisambomwe, Jeso wakabweza Petro a Jakobe a Johane mwitala a mulundu, alike ambabo. Kumane wakacinsa kubusyu bwabo. ³ Zzisani zyakwe zyakanyengema, zyakatuba buu, kunyina sizhisani uunga ulazhyitubwa mbubo pe. ⁴ Mpawo kwakahika Eliya a Musa, balaambaula a Jeso. ⁵ Petro wakaingula akwaambil Jeso kuti, "Mwiya, ncintu cibotu kuti tube ano, aboobo atuyake zhyihwuka zytatwe, cimwi cibe cako, cimwi cibe ca Musa, cimwi cibe ca ⁶ Eliya." (Mbwaatakahi cakwaamba, nkaambo bakafwile bukandu.) ⁷ Mpoonya kwakaboola ikumbi a kubavunikila. Izwi lyakazwa omo mu kumbi, "Ngooyu Mwanaangu uyandika. Amumuteele nguwe." ⁸ Mpoona mpoona bakazhyibauka, kunyina nibakamubona linji ambabo pele Jeso alike. ⁹ Lino nibakali kuciya buselemuka kuhwa a mulundu, wakabaambila kuti bataambili muntu naba omwe makani ngobakabona kuhikila Mwana a Muntu akabuke kuhwa kubafwile. ¹⁰ Eelyo makani ayo bakaayobola, pele bakali kubuzanyanya akati kabo beni "Kubuka Kuzhya kubafwile" ncocinga caamba. ¹¹ Bakamubuzya kuti, "Nkaambo nzi balembi ncobaambila kuti Eliya uleelede kuhika kutaanguna?" ¹² Wakabaambila kuti, "Eliya ulasaanguna kuhika kupangulula zintu zyoonse. Nkaambo nhyi ncekulembedwe kuti Mwana a Muntu uleelele kupempengela zhyintu hyinji akusulwaikwa" ¹³ Pele ndamwaambila kuti Eliya Ulihikile kale, bakacita mbuli mbubakayanda kuli nguwe, mbubona mbokulembelwe anguwe." ¹⁴ Ono nibakahika kulibahiciya, bakabona makumi makumi abazyungilikile, abalo balembi baali kukazyazhyanya ambabo. ¹⁵ Mbobakamubonena buyo Jeso, bakakankamana akutiyaanina akumwaanzhya. ¹⁶ Elyo wakababuzya bahiciya bakwe, "Ino ncihi ncomukazhyanya ambabo?" ¹⁷ Umwi muntu wamunkamu wakamuvwiila kuti, "Mwiya, ndakaletele mwanaangu musankwa kuli nduwe. Unjililwe hikazwa uumukahya kwambaula. ¹⁸ Lyakali kumubweza a kumuwaala anhi, akumukwiha iyohwu, kalitahuna meno, akuyuminina. Ndakalibaambilile bahiciya bako kuti bamutande, pele tiibakakonhya." ¹⁹ Wakabaingula, "Nyebo nobamusela uutashomi, nciindi cilanhwu cili buti ncendakala andimwe? Calampa buti ciindi nkemulanganya? Amumulete kuli ndime." ²⁰ Bakamuleta musankwa kuli nguwe. Hikazwa naakabona Jeso, mpoona-mpoona lyakamusowela anhi kapalaya. Mwana musankwa wakawila anhi akuhwa iyohwu. ²¹ Jesu wakabuhya wihi, "Ino cakamutalika lili eci?" ²² "Kanjikanji cilamuwihizya mumulilo a kumunjihya mumeenzhi akusola kumunyonyoona. Naa ulacikonzya kucita cimwi cintu, tuhwile luse alimwi tugwahye." ²³ Jeso wakamwaambila kuti, "naa ukakonzya?" Zyoonse zintu zilakonyeka kuli yooyo uusyoma." ²⁴ Mpoona wihi mwana wakoongolola kuti, "ndaahyoma! gwahya kutahyoma kwangu!" ²⁵ Lino Jeso abone buyo kuti makamu alukanka kuli mbabo, wakabwentela hikahwa uusofwele akwaamba, "Yebo ohikahwa ootambi ootanhwi, kuti, hvwa mulinguwe, utamunjili linji." ²⁶ Wakoongolola mwana munsankwa cansana alimwi wakahvwa. Mpoona mwana musankwa walibonya mbuli wakafwile, cakuti banji bakaamba kuti, " Ulifwile." ²⁷ Pele Jeso wakamukwata atanki akumubusya, alimwi mwana musankwa wakaimikila. ²⁸ Lino Jeso anjile buyo mung'anda, bahiciya bakwe bakamubuzya kumbali kuti, "Ino kayi swebo twakakakilwa buti kumugwiha?" ²⁹ Wakabaambila kuti, "Ooyu musyobo taukonzhyi kugwihiwa ncita buyo kupaila." ³⁰ Bazwe buyo ooko, bakainda mucih ca Galileya. Tanakali kuyanda kuti kube muntu uuziyiba nkobakabele, ³¹ nkaambo wakali kuyiisa bahiciya bakwe. Wakabaambila kuti, "Imwana a Muntu uyakupewa mumatanzhi aabantu, bayakumuyaya. Mpoona aakuyayiwa, kwaakwiinda mazuba otatwe uyakubuka alimwi." ³² Pele balo teebakatelele kaambo aaka, alimwi bakali kuyoowa kumubuzhya. ^{33 34 35} Lino bakahika ku Kapernauma. Nkabela naakanjila mung'anda wakababuzya kuti, "Ino ncinzhi ncimwakali kubuzanya munzhila?" Pele balo bakaumuna buyo. Nkaambo bakali kukazyanya kuti ino nguni mukando akati kabo. Kahite anzhi wakaita bali kumi abobile akubaambila kuti, " Ikuti omwe wenu uyanda kuba mukando, abe ngonguwe wamamanino kuli boonse alimwi abe mutwanga kuli boonse." ³⁶ Wakabweza kana akukaimika akati kabo. Wakamubweza kana mumatanhi akwaamba kuli mbabo, ³⁷ "Umwi aumwi uutambula kana nikaba komwe kali boobu muzina lyangu atambula ndime; ooyo uutambula ndime, tatambuli ndime pele utambula yooyo wakandituma." ³⁸ Johane wakaamba kuli nguwe, "Mwiya, twakabona muntu umwi uukuhya bahikwaza muzina lyako abooba twakamukahya, nkaambo tatobeli ndiswe." ³⁹ Pele Jeso wakati, "Mutamukahyi pe, nkaambo kunyina naba omwe uucita milimo iikankamaniha muziyina lyangu cakufwambaana amana wandaamaula zhyintu zhyibwaabi. ⁴⁰ Nkaambo kuhyumbwa utatulwani nguwesu. ⁴¹ Kuhyumbwa uumupa nkomeki yameenzhyi aakunwa muziyina lyangu nkaambo uzulilwa kuli Klisto, Kahimpe ndaamba kuli ndinwe, ooyo takasweekeli ciholo. ⁴² Ooyo ucitizya baaba bahyoonto bahyoma muli ndime kukubalebya, cileela kuli nguwe akwaangwa ibwe ilema munhingo yakwe akuwaalwa mukati mulweenje. ⁴³ Ikuti tanhi lyako likupa kulebwa, likosole. Cilabota kuti unjile mubuumi abulema, kwiinda kunjila amatahyi obile mu Gehena, mumulilo uutamani. ⁴⁴ Mwalo omo imvunyu hyabo mohitafwi, alimwi mulilo tauhyimwi. ⁴⁵ Kutu cituta cako na cakulebya, cikosole. Cilabota kuti

unjile mubuumi mubulema. Kwiinda kunjila azhyituta zyobile aku waalilwa mu Gehena. ⁴⁶ Mwalo omo imvunyu hyabo mohitafwi, alimwi mulilo tauhyimwi. ⁴⁷ Kuti liso lyako lyakulebya, linonkole. Cilabota kunjila mubulelo bwa Leza a liso lomwe kwiinda kubaa meso obile akusowelwa mu Gehena, ⁴⁸ mwalo omo imvunyu mohitakonzhya kuhwa amulilo muutakonzhi kuzhyima. ⁴⁹ Nkaambo umwi aumwi uyoolungwa amulilo. ⁵⁰ Mwino mubotu, pele kuti mwino wasabuluka, ulalweela buti mwino alimwi? Amuba a mwino akati kenu nobeni, akuba a luumuno kuli umwi aumwi.

Chapter 10

¹ Jeso wakahwa kubusena okuya a kuya kubusena bwa Juda a kamasena ali kwitala a mulonga wa Jordan, mabunga a bantu akahia kuli nguwe alimwi. Wakabaiha alimwi, mbubona mbwakazhibile kucita. ² Kumane bama pharisees bakaboola kulinguwe kuti bamuteye kaambo a kubuzhya, "Hena cili mumulawo kuti na mulombwana aleke mwinakwe?" ³ Wakabavhuwa, "Hena Musa waka muhimwina kuti nzhi?" ⁴ Bakamuvwuwa, "Musa waka vwuminizya muntu kuti a lembye lugwalo wakulekana a mutande mwinakwe." ⁵ "Naambo kakayumya myoyo yenu ncha kalemba mulawo cakalembede ooyu." Wakaingula Jeso kuli mbabo. ⁶ "Kwalo kuhwa kumatalikilo amalengelo, Leza wakabalenga mulombwana a mukaintu." ⁷ 'Akaambo kaako mulombwana ulahiya bawihia abanyina akulisusaanganya kumwinakwe, ⁸ aba bobile baba nyama yomwe." ⁹ Mulikaako eeco Leza ncaswaanganya antoomwe, kutabi muntu uucandaanya" ¹⁰ Nobakali mung'anda, bahiciyi baka mubuzya alimwi kaambo nkikona aaka. ¹¹ Wakabaingula, "Kuhumbwa uuleka mwinakwe a kutwala uumbi mukaintu wacita bumambe kuli nguwe. ¹² Nakuti mukaintu waleka mulumyaakwe akutwalwa kuli uumbi mulombwana, wacita bumambe." ¹³ Mpona bakaleta bana kulinguwe kutewa abaampe abalo, pesi bahiciyi bakabakaha. ¹⁴ Mpoona Jeso nakacibona boobo, wakabanyemena a kwaamba kuti kulimbabo, "Amubahvumizye bana kuti baboole kuli ndime, aboobo mutabahinkili, nkaambo bulelo bwa Leza mbwabaabo bali mbuli baaba. ¹⁵ Icahahimpe mebo ndaamba kuti kuli ndinywe kuhumbwa, uutakatambuli bulelelo bwa Leza mbuli mwana muhoonto cakuhininzya takanjili muli mbubo." ¹⁶ Kumana wakatubweza twana aku tuleleka mbuli mbwakabika maanza aakwe ali ntuto. ¹⁷ Naakakanka lweendo lwakwe, umwi muntu wakamutiyanina a kumuhwukamina kumbele lyakwe a kumubuzhya kuti, "Omwiiyi mubotu, ino njelele kucita nzyi kutewa nkakone buumi butamani?" ¹⁸ Jeso wakaingula, "Nkambozhi cnonjitila kuti ndimubotu? Kunyina naba omwe mubotu cita Leza alike. ¹⁹ Webu ulizhyi milawo: 'Utayayi, utalaliki, utabbi, utatamikizhi muntu kaambo kakubeja, utaciti makulo, lemeka uso abanyoko." ²⁰ Muntu ooyu wakaingula, "Mwiiyi, zhoonse eezhi ndazhibamba kuvwa kubwana bwangu." ²¹ Jeso wakamulangihiiya a kumuyanda. Waamba kuli nguwe, "Comwe buyo ncobulile. Weelele kusambala zyintu zyako zyoonse a kupa kubapuhi, aboobo uya kuba aalubono kwizeulu. Wamana uboole, unditobele." ²² Pele akaambo kamajwi aaya wakaboneka kuusa, mpoona wakeenda kausile, nkaambo wakali hubile. ²³ Jeso wakazhibauka akwaamba kuli bahiciyi bakwe, "Nciyumu kulibaabo bahubile kunjila mubulelolo bwa Leza!" ²⁴ Bahiciyi bakakankamana kumazwi aakwe, pele Jeso wakkmba alimwi kuli mbabo, "Nobana nciyumu buti kuyoonjila mubulelo bwa Leza!" ²⁵ Ncuubauba ku nkamela kunjila muliso lya nyeleti kwiinda muhwubi kunjila mubulelo bwa Leza. ²⁶ Bakankamaninnya akwaamba kuti umwi a umwi, "Ino nguni uuya kufutuka?" ²⁷ Jeso wakabalanga akwaamba kuti, "Kubuntu tacikozyeki, kutali kuli Leza nkaambo zyoonse kuli Leza zyubauba." ²⁸ Petulo wakakanka kukanana kuli nguwe, "Langa swebo twakahiya zyonse aku ccilila ndiwe." ²⁹ Jeso wakaamba, "Mahimpe ndaamba kuli ndimwe, Kunyina muntu uhiya ng'anda na bana bakwabo basankwa nibaba bacizyi nibaba banyina, abana, anyika a kaambo kangu akaambo kamulumbe" ³⁰ uutakwe kuyootambula zhyindi zhyili mwaanda zhyiindilila mumusela uuno: maanda abana bakwabo a bacizhyi abamanyina abana a nyika, amapenzhyi, alimwi anyika iibola, buumi butamani. ³¹ Pele bunji bwa baabo bataazhyi bayakuba kumamanino, abalo bamamanino bayakutaanguna." ³² Bakali mumugwagwa kabaya ku Jerusalema, alimwi Jeso wakali kweenda kumbele lyabo. Bahiciyi bakankamana, alimwi abaabo bakali kumutobela munhi bayoowa. Kumane, Jeso wakabweza bali kumi ababili ambali akukanka kubalailila cakali kuyanda kufwambaana kucitika kuli nguwe. ³³ "Kamulanga, tuunka ku Jerusalema, alimwi Mwana a muntu uyakukwaabwas ku bapaizhi bahimutwe abalembi. Baya kumubeteka akumupa mulandu wa luhwu a kumwaaba kuli bamahi. ³⁴ Baya kumusaalizha, akumuswila mate, akumukwibbawula, akumuyaya. Pele kwakwiinda mazuba otatwe ulaabuka." ³⁵ Jakobe a Johani, bana ba Zebidayo, bakaboola kuli nguwe a kwaamba kuti, "Mwiiyi, tulomba kuti utucitile kuhumbwa ncututilombe kuli nduwe." ³⁶ Wakati kulimbabo, ncinzhi ncomuyanda kuti ndimucitile nyebo?" ³⁷ Bakati, "Utuhwuminhye kukkala andiwe mu bulemu bwako. Umwi kululyo lya tanhi lyako aumwi kulumwenhi lwako." ³⁸ Pele walo Jeso wakabaingula wamba, "tamucizhyi ncomulomba. Hena mulacikonzya kunywa nkomeki njiya kunywa na kubbiwa mubumbizyo olo ndwiya ku mbihiwa?" ³⁹ Bakaamba kuli nguwe, "Tulacikonzya." ⁴⁰ Pesi nguni uyakukkala ku lulyo kwa tanhi lyangu heli ndime ndipa, pele ncabaabo aboo baka bambililwe mbubo." ⁴¹ Nibakanhwa abalo bali kumi kaambo aka, bakatalika kunyemena Jakobe a Johani. ⁴² Jeso wakabaitila kulinguwe a kubaambila, "Mulizhi kuti aabo baambwa kuti mba bami bamahi bala balabadyaamina abalo bapati babo babeleha kami kami munsana zyabo. ⁴³ Pele akati kenu kutabi boobo. Kuhumbwa yooyo uyandakuba mukando akati kenu weelele kuba mutwanga, ⁴⁴ alimwi oyo uyuyanda kuba musololi wenu abe mutwanga waboonse. ⁴⁵ Nkaambo Mwana a Muntu a walo takabolela kubelekelwa, pele kuti abelekele bamwi, a kupa buumi bwakwe mbuli cituuzyo cakunununa banji." ⁴⁶ Bakahika ku Jericho. Mbuli mbwakanyamuka aba hiciyi bakwe a

bantu banji, mwana wa Timaeus, Bartimaeus, moohu mukumbizhyi, wakali kkele munhi a mugwagwa.⁴⁷ Nakanvwa kuti ngu Jeso waku Nazareta, wakatalika koongolola akwaamba kuti, "Jeso, mwana wa Davida, nhwila luse!"⁴⁸ Banji baka mubwentela, muntu moohwu, a kumwaambila kuti aumune. Pele walo wakazumanana koongolola, "Mwana a Davida, nhwila luse!"⁴⁹ Mpona Jeso wakaima a kulilailila kuti a letwe. Bakamwiita muntu moohwu, kabaamba, "Batama! imikila! Ulakwiita."⁵⁰ Mpoona wakasowa kajansi kakwe, wasotoka, akuboola kuli Jeso.⁵¹ Jeso wakamwiingula akuti, "Hena uyanda kuti ndikucitile nhi?"⁵² Mpoona Jeso wakamwaambila kuti, "Koya. Luhomo lwako lwakuponya." Mpoona-mpoona wakabona alimwi, a kumuccilila mumugwagwa.

Chapter 11

¹ Ono mbobakahikila ku Jelusalema, kabali munhimunhi a Bethphace a Betania kumulundu wa Oliva, Jeso wakatuma bahiciiya bakwe bobile ² alimwi wakabaamba kuli mbabo, "Kamuya mumunzhyi ngotulangene awe. Mwakunjila, mulakayana kambongolo katana talilwe. Mukakahungululw akukaleta kuli ndime. ³ Naa umwi akaambe kuli nimwe, 'ninzhyi nomucitila bobuya?' mukamuhimwine, 'Mwami ulakayanda alimwi uyakukabwezhyia kuhwambaana.'" ⁴ Bakaunka akukayana kambongola kalihwungilwe amulyango munhimunhi amugwagwa, akukahwungulula. ⁵ Bamwi bantu bakainhwi bakabuzya, "Ninhyi ncomucita, muhwungulula kambongolo?" ⁶ Bakaamba kuli mbabo mbubona Jeso mbwakabahimwina, bamane aaba bantu bakabaleka kuti baunke. ⁷ Baakaleta kambongolo akuyala cisani alinkako, amane wakakkala ali nkako. ⁸ Bantu banji bakayala zhyisani mu mugwagwa, bamwi bakayala mitabi njobakatimbula kuzhwa mumyuunda. Bakali ⁹ kumbele lyakwe abakali kucilila, bakoompolola "Hosana! Walelekwa ooyo uhika muzhyina lya Leza. ¹⁰ Bwalelekwa bulelo buhika bwa tateesu Davwiida! Hosana usumpukile!" ¹¹ Kumane waawo Jeso wakanjila mu Jelusalema akweenda mu Tempele akulanga zhyintu zyoonse. Ciindi mbacakaunkile, wakaunka ku Betaniya abali kumi abobile. ¹² Buzuba bwakacilila nobakali kuya ku Betniya, wakahwa inzala. ¹³ Wakalanga kacisakene wakabona mukuyu ukwete matuhvwu, wakaunka kulanga kuti naa inga wayana micelo muli nguwe, pele nakahika kuli nguwe, takayana nociba comwe pele matuhu, nkaambo tocakali ciindi ca nkuyu. ¹⁴ Wakaamba kuli ncico, "Kunyina naba omwe uyakulya mucelo kuhya kuli ndiwe alimwi." Bahiciiya bakwe bakateelela. ¹⁵ Bakahika ku Jelusalema, nkwakanjila mu Tempele akukanka kutanda ba sambala abahikuula mu Tempele. Wakahvwuntamuna matebule abaabo bahikucinca mali azhyuuno zyabahikusambala inkwilimba. ¹⁶ Takahwuminhizhye naba omwe kubweza cintu kuhvwa mu Tempele cakali kunga casambalwa. ¹⁷ Wakabayiihya uca, "Hena takulembelwe, 'Ing'anda yangu ning'anda yaku paila yamahi oonse?' mwebo mwabamba ciyubilo cabatewu. ¹⁸ Bapaizhyi bakando aba lembi nobakateelela ncaakaamba, akukapula inhyila yakumunyonyoona. Pele bakamuyoowa nkaambo imbunga yoonse yakankamana kukuyiihya kwakwe. ¹⁹ Naakaba mangolezhya, bakahiya dolopo. ²⁰ Mbobakali kweenda manhumonhumo, bakayana mukuyu wayuma kuhikila kumuyanda. ²¹ Petro wakaibaluka akwaamba kuti, Omwiiyi, kolanga! Mukuyu ngokahinganya wayuma." ²² Jeso wakabahvuwa, "Kamukwata luhyomo muli Leza. ²³ Mahimpe ndamuhimwina kuti kuli yooyo waambila mulundu kuti, 'Koyumuka uliwaale mulwiinhyi,' wamana tazumbauzhyi mumoyo wakwe pele wahyoma kuti ncaamba cilakonzyeka, eco Lez ncati cite. ²⁴ Aboobo ndamuhimwina kuti: Zyoonse zhyomukumbila a kupaila, Kamuhyoma kuti mulakatambula alimwi zhyilakaba zhyenu. ²⁵ Mwayumuka kupaila, amulekelele kuhumbwa ncomuhundilile umwi, kutewa uso uli kwizeulu amwebo amulekelele kulubizhya kwenu." ²⁶ kuti naa tamulekeleli, awalo Uso ulo kwizeulu amwebo takamulekeleli kubihya kwenu. ²⁷ Bakahika Ku Jelusalema alimwi. Jeso mbwakali kunjila mu Tempele, bapaizhyi bakando, balembi alimwi abamanene bakahika kuli nguwe. ²⁸ Bakamubuzhya kuti, "Munsana nzhyi momucita zhyint, alimwi nguni wakakupa insana zhyakucita bobuya?" ²⁹ Jeso wakabahvwuwa, " ndimubuzhye mubuzhyo omwi. amung'ambile ambebo ndamwaambila kuti munsana nzhyi mwincita zhyintu eezhyi. ³⁰ Hena lubizyo lwaka Johani, lwakali kuhwila kwizeulu naa nku bantu? Amundiyingule." ³¹ Bakaambaula muli lwabo beni kabakazhyanya kuti, "naa twaambe kuti, lwakahvwa kwizeulu; ulakatuhvuwa kuti, 'nkaambo nhi ncimwatakamuhyomene?" ³² Pele kuti twaambe kuti, 'kuhvwa kubantu'... ." bakayoowele bantu, nkaambo boonse bakali kuhyoma kuti Johani wakali munhinhimi. ³³ Kumane bakamwiingula Jesu akwaamba "Tatuzhyi." Mpoona Jeso wakati kulimbabo, "Niba ndime nhitimwaambile nkozyizhwa insana zhyakucita bobuya."

Chapter 12

¹ Kumane Jesu wakakanka kubayiihya mumiko zhyano. Wakaamba, "Imuntu umwi wakalima muunda, wabika lukwakwa kuzhyinguluka, akuhya mulindi wakutyakila masaansa. Wakayaka katungu alimwi akuhwuminzhya muunda kubalimi ba masaansa. Mpoona wakeenda akusakana mulweendo. ² Muciindi ceelele, wakatuma mutwanga kubalimi bamusaansa kukutambula kuli mbabo imwi micelo ya muunda. ³ Pele bakamukwata, bamuuma, akumutanda amatanhyi aalo. ⁴ Alimwi waka tumina mutwanga umbi, awalo bakamucisa kumutwe akumusebaanya cakusampuka. ⁵ Alimwi wakatuma umbi, Ooyu walo bakamuyaya. Bakasampula banji mucimo ncicon, kubauma aku bayaya bamwi. ⁶ Wakacili amuntu omwe wakutuma, imwana musankwa uhunwa, wakali ngowamamanino kutumwa kulimbabo. Wakaamba, 'Bayakumulemeka mwana wangu musankwa.' ⁷ "Pele balimi ba masaansa bakaambaula kuli omwe omwe, 'Ooyu ngohikukona. Amuboole, atumuyaye, eelyo cikono cilaba cesu.' ⁸ Bakamutola, bamuyaya, akumusowa kunze amuunda. ⁹ Nkaambo kaako, mukamwini muunda uyakucita buti? Uyakuhika aku nyonyoona balimi bamasaansa akupa muunda kuli bambi. ¹⁰ Sa tamuna bala malembo? 'Tbwe bayahi ndyobakaka lyakaba ndelya kukaswi kang'anda. ¹¹ Aya akazhwa kumwami, alimwi cilakakankanihya mumeso eesu." ¹² Nikwaamana ceeci ba basololi baci Juda bakakapaula kuti Jesu aangwe nkaambo bakazhiba kuti cikozhyano cakali kwaamba mbabo. pele bakayowe buleya. pele bakamuhiya akutantamuka. ¹³ Bakatuma bamwi bama Falisa alimwi abama Heroda kulinguwe kuti bamukwa mamazwi. Bakahika, baamba kulinguwe, "Mwiiyi, eeco bantu ncobayeeyela kulindiwe nkaambo totendezyi kusalula kuli oonse. Mubwini uyiihya zhyila ya Leza. Hena cili mumulawo kupa mitelo kuli Caesara naa peepe? Hena yupe naa pe? ¹⁴ Pele Jesu wakalizhyi kuupa-upa a meso kwabo a kwaamba kuli mbabo, ¹⁵ "Nkaambo nzhyi ncomundisunka? Kamundileta denarius kuti ndililange." ¹⁶ Bakalileta lyomwe kuli Jesu. Wakaamba kuli mbabo, "Nguni uli a ciwa eeci alimwi mubulembo buli?" ¹⁷ Jesu wakaamba, "Amumupe Ceaser zhyintu Caesar, alimwi Leza zhintu zhya Leza." Bakakankamana. ¹⁸ Mpoona basanduki, bakaamba kuti kunyina bubuke, bakahika kuli nguwe. Bakamubuzya, baamba, ¹⁹ "Mwiiyi, Musa wakatulembela kuti, 'naa umwi wambwanabwakwabo wahwa, akuhiya mukaintu katakwete mwana, mulombwana welele kumutwala mukamwaanaakwabo kuti amuzhalile bana mwanaakwabo.' ²⁰ kwakali basankwa bana bakwabo bali bosanwe abobile; Wakutaanguna wakamutwala mukaintu amene wakahwa, takazhyele bana. ²¹ Alimwi awabili wakamutwala awalo wakahwa, wakasiya kunyina bana, a watatu muciyanza ncicon. ²² Wabosanwe abobile wakahiya kunyina bana. Wamamanino aboonse, awalo mukaintu wakahwa. ²³ Mukubuka, nobayakubuka alimwi, uyakuba wakani makaintu ooyo? Nkaambo boonse banabakwabo bali bosanwe abobile bakali kumutwele mbuli mukaintu wabo." ²⁴ Jesu wakamba, "Hena takali nkekaambo ncomulubile, nkaambo kakuti tamuzhyi malembo olo kuzhyiba insana zhya Leza? ²⁵ Muciindi nobaya kubuka kuluhu, tabakatwali naa kutwazya, pele bayakuba mbuli bangele mwizeulu. ²⁶ Pele mukulanganya bahwile bayakubuka, sa tamubalile mwibuka lya muusa, mumakani a cihwuna, mbuli Leza mbwa kabindika a cihwuna, mbuli Leza mbwakabandika anguwe a kwaamba, 'Ndime Leza wa Abraham a Leza wa Isaka a Leza wa Jakobe?' ²⁷ Tali Leza wabahwile, pele wabapona. Mwalubila." ²⁸ Umwi wabalembi wakaboola akuteelela kwiizhya kwabo; Wakabona Jesu kaingula kabotu. Wakamubuzhya, "Mulawo nzhyi uyandikihya kuli yoonse?" ²⁹ Jesu waingula, "Ciyandikihya ncakuti, 'Teelela, Isreali, imwami Leza wesu, imwami uli omwe. ³⁰ Yanda Leza wako a moyo wako oonse, abuumi bwako boonse, a mizeezo yako yoonse, ansana zhyako zhyoonse.' ³¹ Mulawo wabili ngwakuti, 'Welele kuyanda himokobonyoko mbuli mboliyanda.' Kunyina iimbi milawo mikando kwiinda yeeyi." ³² Balembi bakaamba, "Cabota, mwiiyi! Waamba mahimpe kuti Leza uli omwe, akuti kunyina uumbi kunze lyakwe. ³³ Kumuyanda amoyo wakwe oonsealimwi a nsana zhyako zhyoonse, alimwi kuyanda umwi munamuzhyakwe, mbuli lwakwe mwini cilaindulula kuli yoonse milumbo yakutenta akutuula." ³⁴ Jesu nakabona kuti wapa kwiingula kwa maanu, wakaamba kuli nguwe, "Tosakene kubulelo bwa Leza." Nokwana boobo, kunyina wakaya kumbele kubuzhya Jesu mibuzhyo. ³⁵ kaciyiihya Jesu muluze lya Tempele, wakaamba, "Mbuti balembi mbobakanana kuti Jesu mwana wa David? ³⁶ David lwakwe, Mumoza usalala, wakaamba, ³⁷ 'David lwakwe mwini umwiita kuti ngo 'Mwami', ino Klisto inga waba buti mwana wa David?" Inkamu nkando kaibotelelwe kuteelela kulinguwe. ³⁸ Mukuyiihya Jesu wakaamba, "Amucenjele abalembi, abo bayanda kweenda a masani malamhu akwanzhyiwa mumasambalilo, ³⁹ aakwata Makalilo malemu muma Sinagogo alimwi amasena alemenene muma pobwe. ⁴⁰ Alimwi bakali kuli dunda kumaanda abamukabahu, akupaila mipailo milanhu kuti beebelwe kubantu. Aba bantu bayakutambula kunyonyooka kukando." ⁴¹ Amane Jesu kakele a kulangilila milumbo kaibikwa mucinzuma mubusena bwa Tempele; wakali kulangilila bantu mbobakalikulohya mali aabo mucinzuma. Bunji bwabantu bahubile bakabika mali manji. ⁴² Mpoona kwakahika mukamuhu mucete atu hipeni tobile, twalo tupanga peni lyomwe. ⁴³ Wakabaita bahiciiya akwaamba kuli mbabo, "Mahimpe ndaamba kulindimwe, ooyu mucete mukamuhuwabika kwiinda boonse abo babika mucinzuma ca milumbo. ⁴⁴ Nkaambo

boonse bapa mubunji bwa lubono lwabo. Pele ooyu mukamuhu, kuzhwa mubucete bwakwe, wabika mali oonse ngakali kukonzya kuponena."

Chapter 13

¹ Mbuli Jesu mbwakali kweenda kuhwa a Tempele, uumwi wabahiciya bakwe wakati kuli nguwe, "Omwiya, langa kumabwe aaya akankamaniya amaanda akankamaniya!" ² Jesu wakati kuli nguwe, "Hena Wabona maanda mapati? kunyina nolibya lyomwe ibbwe liya kuhyaala atala alyeenhinyina litakaanduki." ³ Mbuli mbwaakakele a mulundu wa Olives uulangana a Tempele, Petro, Jakobo, Johani a Andulo bakamubuzhya cakuhisikizhya, ⁴ "kotwaambila, ino ezhi hintu zhiya kucitika lili?" Ino zhitondezho zhilakaba buti?" ⁵ Jeso wakatalika kubaambila, "Amupakamane kuti muntu atakacengi." ⁶ Banji balakaboola muzhina lyangu kabati, 'ndime nguwe,' balakasololela akusowa banji. ⁷ Mwaakunhwa inkondo amanhwambukila a nkondo, mutakayoowi! Ehi zhintu helele kucitika, pele mamanino tanahika. ⁸ Nkaambo mahi ayakubukilana amahi nyina, amalelo ayakubukilana amalelo nyina. kuyakuba mizuzumo yanyika mumasena manji-manji, amazala. Aya ngama talikilo akuzhylwa kwa maciswe. ⁹ "Amukapakamane. Bayakumupa mu matanhi aabendelezhyi, muyakuumwa muma Sinagogo. Muya kwiimikwa kumbele aba magavana aba mami akaambo kazhyina lyangu, nkaambo kabukamboni kulimbabo. ¹⁰ Pele mulumbe welele kwaambilizhiwa kumahi oonse. ¹¹ Bakumwaanga akumupa mumatanhi, mutakapengi azhobaya kumwaamba. Mu woola eelyo, ncomuya kwaamba ciyakupewa kuli ndimwe; tamukabi ndimwe bayakukanana, pele Moza usweya. ¹² Munyina ulakaaba munyina kuluhu, awalo uhi mwana wakwe. Bana balakazangila bazhali babo akubatolamulufu. ¹³ Boonse bantu baya kumusulaika akaambo kazhinalyangu lyangu. Pelo oyo uyakuzumanana kuhikila kumamanino, oyo muntu ulakahutulwa. ¹⁴ "Mwakubona zhyisesemyo zhyabasaali kahinhwi abusena mpohitelele kwiima," (ooyo ubala akateelele) "Abo bali mu Judiya abakatiile mumalundu, ¹⁵ ooyo uli atala acilundu ca ng'anda ataseluki nokuba kuyakubweza kuhumbwa mulinjiyo, ¹⁶ awalo uyakujanika mumuunda atapiluki kubweza cikobelo. ¹⁷ Maawe kuli baabo bayakujanika balimihi akli baabo bayojanika balanyonhya mumazuba aayo! ¹⁸ Amupaile kuti citakacitiki mumupeyo. ¹⁹ Nkaambo ayo ayakuba mazuba amapezhyi, atanabwenwe kunhwa kumatalikilo a malengelo, walo Leza ngakalenga, kuhikila ono, kunyina natikacitike alimwi. ²⁰ Cita kuti mwami akaakosole mazuba, kunyina muntu uyakuhutuka, pesi akaambo kabasale aabo mbakasala, ulakakosola mazuba. ²¹ Naa kuti muntu waamba kuti kuli nduwe, 'Langa, ngooyu Kristo!' naa 'Langa, nguulya!' utakacihomi. ²² Nkaambo ba kilisitu abahihimi bakubeja balakalibonya alimwi bayakupa zhitondezhyo amaleele kutewa baka cenge, kuti kacikozheka akubasale. ²³ Amukapakamane! "Nkaambo ndamucenjezhyo zhyoonse ezhyi zhyintu ciindi kacitanahika. ²⁴ Pele akumana mapezhi amazuba ayo, izuba liyakubaya, mwehi uyakubula mumuni, ²⁵ intoongwezhyi zhyiyakuwa kuhwa kwizeulu azhyalo inguzu zhamwizeulu nhyiyakuzungaanizhyiwa. ²⁶ Elyo mwana muntu bayakumubona kaseluka kuhwa mumakumbi ansana zhyipati abulemu. ²⁷ Elyo uyakutuma bangelo bakwe akubungika basale bakwe kuhwa ku zhyooko zhyanyika, kuhikila kuzhyooko zhyajulu. ²⁸ Amwiiye ciiyo kucisamu ca mukuyu. Mpoona mpoona mitabi yahyuuka akuleta matuhwu mapya, kamuhiba kuti mainza ali ahwaahwi. ²⁹ Aboobo, mwakubona zhyintu eezhyi kazhyicitika, amukahyibe kuti uli ahwaahwi, munhi munhi a mulyango. ³⁰ Ncobeni ndamwaambila, ooyo musela tuukamani eezhyi zhyintu kazhitana citika. ³¹ Julu anyika zhyiyakumana, pele majwi angu kunyina nayakumana. ³² pele kwaamba buzuba nolibya woola eelyo, kunyina naba omwe uuzhyi, nobaba baangelo, naba Mwana, pele buyo Taata. ³³ "Amucenjele! Amupakamane, nkaambo tamuhyi ciindi eeci nocitikacitike. ³⁴ Cili mbuli muntu wabweza muhyinzo wahiya ng'anda yakwe mumatanhi abatwanga bakwe, umwi aumwi mulimo wakwe, akulailila mulindizhyi wakwe kuti kakele kapakamene. ³⁵ Aboobo kamukele kamupakamene nkaambo tamuhyi himalelo wenu natikapiluke; nulakonhya kuba kumazuba, akati kamasiku, bakombwe balila, nokuba mahumohumo. ³⁶ kuti naa wahika cibukila-mbuta, atamuyani kamoona. ³⁷ eeci ncindaambila ndimwe, nkokuti ncindabaambila boonse: Amupakamane!"

Chapter 15

¹ Nobwakacha mahumo-humo, bapayizhyi bakando, aba maalu a balembe alimwi ambunga yabasololi bai Juuda boonse bakabungana kubuzyana. kumane baka mwaanga Jeso akumutola. Ba kamwaaba kuli Pilato. ² Pilato wakamubuzya, "Ndendiwe mwami waba Juuda hena?" Wakamuhwiila, "Waamba." ³ Bapayizhyi bakando bakali kumutamikizhya muzhyintu zhyinji. ⁴ Pilato wakamubuzya alimwi, "Unyina ncowamba? Tobwene zhyintu zhyinji zhyobakutamikizhyi?" ⁵ Pesi Jeso kunyina naakamwiingulula Pilato, calo eecho cakamukankamaninhya. ⁶ Ono muciiindi capobwe, Pilato lyoonse wakali kwaangulula mwaange omwe, mwaange ngobakali kuyanda. ⁷ Kwakali mulombwana muntolongo wakali kutewa Banabbasi abazangi bakajaya bantu ciindi cabuzangi bwabo. ⁸ Imbunga yabantu bakaboola kuli Pilato kumulomba kuti abacitile mbubona mbwaakali kucita munhyi. ⁹ Pilato wakabaingula wakati, "Muyanda kuti ndangulule Mwami wa ba Juda hena?" ¹⁰ Kayi walo wakalikuzhyi kuti nkaambo kamunyono bapayizhyi bakando ncobakamwaaba Jeso kuli nguwe. ¹¹ Bapaizhyi bakando bakayunga imbunga yabantu kuti boonse balilile Bhanabbasi kuti aangululwe nguwe buyo. ¹² Pilato wakabahwiila alimwi wakaamba, "Ino ono ooyu mwami baJuda ndamucita buti?" ¹³ Bakaamba cakuyobeka alimwi, "Amumubambule!" ¹⁴ Pilato wakaamba kuli mbabo, "Mulandu nzhyi ngaacita?" ¹⁵ Pilato wakayanda kukkuhya mizeezo ya mbunga, wakabaangulwila Bhanabbasi. Wakamukwabbaula Jeso akumupa kuli mbabo kuti abambulwe. ¹⁶ Bahikalumamba bakamutola akumunjizhya mulukwakwa lwa nkuta(inkando ya nhulumende), akubunjika ba hikalumamba boonse. ¹⁷ Bakahwabika cisani cilanhwu cisubila subila ali Jeso, akuzhyunga muhini wamanhwa akubiika ali nguwe. ¹⁸ Bakatalika kulihoola kuli nguwe a kwaamba kuti, "Wabonwa, Mwami waba Juuda." ¹⁹ Bakamumuuma kumutwe wakwe aluba, alimwi akumuswida mate. Bahahugama akukotama kumbele lyakwe. ²⁰ Nobakama kumupukula, bakacikwihya cisani cilanhwu cisubila subila akumusamika cisani cakwe, akutola aanze kuya kukubambulwa. ²¹ Mulombwana umwi, Simoni waku Cyrene, wakali kuhvwa kumunzhyi (ngu wakali uhi waa Alekizanda alimwi a Rufus), bakamuhinizhya kuti abweze ciciinkano cakwe. ²² Bahikalumamba bakamuleta Jeso kubusena butewa Gologota (ibusandululwa kuti "Busena bwakaanza"). ²³ Bakamusomba wayini uhwelelwe cilula naa myrrh, pele kunyina naakanywa. ²⁴ Bakamubambula akwaabanazhyisani zhyakwe kwiinda mukuwaala cisolo kutewa kuti bazhyibe aumwi hikalumamba nchati bweze. ²⁵ Lyakali woola lyatatu nibakamubambula. ²⁶ Akakwaankwani bakalembe mulandungwakakoswelwa, "Mwami waba Juuda." ²⁷ Antoomwe anguwe kwakabambulwa bahwumpi bobile, omwe kululyo ulwakwe omwe kulumwenhyi. ²⁸ Mangwalo akazuzukihiwa amba kuti, 'Wakasanganyiwa a bahukutyola mulawo,' ²⁹ Bahimweenda nzhyila bakamusaaaza, bapukumya mitwe yabo balaamba, "Aha! Webu ookonzhya kumwaya tempele akwiika mumazuba otatwe, ³⁰ lihutule akuseluka kunhwa aciciinkano!" ³¹ Munzhila njiyona bapayizhyi bakando bakali kumusanka muli cabo, abalembe abalo, a kwaamba kuti, "Wakali kuhutula bamwi, pele takonzhyi kulihutula mwini. ³² Atubone Kilisto, mwami wa Isreali, aseluke ono kuhwa aciciinkano, kutewa tulibonene twamana tuhyome." Abalo mbakabambulwa limwi abalo baka musampaula. ³³ A woola lya musani alyomwe, kwakaba muhinze cihii coonse kuhikila a woola lya huka. ³⁴ Awoola lya huka Jeso wakoongolola ayizwi likando, "Eloi, Eloi, Lama sabachtani?" icisandululwa kuti, "Leza Wangu, Leza Wangu, wanhyiila nzhyi?" ³⁵ Bamwi bakali kwiinhwi kweebelela bakaanhwa mazwi akwaamba kuti, "Kamulanga, wiita Eliya." ³⁶ Umwi wakatiyaana, wabika wayini uupapile acinganganga, wacibika a kasamu kalubu, wamana wamupa kuti anywe. Mulombwana wakaamba, "Atweebelele naa Eliya ulaboola kumuseluhyi." ³⁷ Kumane Jeso wakoopolola ayizwi lilanhwu mpoona wakakosoka. ³⁸ Mulembo wamu Tempele wakaanduka kuhwa atal kuhikila anhyi. ³⁹ Walo mukando kando wakakamu kaba hikalumamba, wakayinhwi kayebelela Jeso naakabona kuti mbwaahwa buya, wakaamba kuti, "Mahimpe ooyu mulombwana wali Mwanaa Leza." ⁴⁰ Kwakali abamakaintu bakali kulangilila alaale. Akati kabo kwakali Maliya Magdalena, Maliya (banyina Jemusi muhyoonto a Josesi), a Salome. ⁴¹ Naakali mu Galilaya bakamuccilila akumupampawila. Abamwi bamakaintu banji bakaboola limwi ku Jelusalema. ⁴² Nokwakaba manolezya, kaambo kakuti bwakali buzuba bwakuliibambila, nkokwaamba, mumujibelo, ⁴³ Josehwa waku Arit mataya wakaboola okuya. Walo wakali muntu ulemekwa mukabunga kaba himilawo aaba bakali kulindila bulelo bwa Leza. Cakutayoowa wakaunka kuli Pilato a kulomba mutunta wa Jeso. ⁴⁴ Pilato wakaamba kuti Jeso wahwa kale; wakaita mweendelehyi wakabunga kabahikalumamba a kumubuhya naa Jeso wakahwa. ⁴⁵ Pilato naakaambilwa kumusololi wakabunga kabasikalumamba kuti Jeso wakafwa, wakapa wa Jeso kuli Josehwa. ⁴⁶ Josehwa wakaula mulembo, wakamwaahwula kuhwa a ciciinkano, wakamuzambaila mumalembo, wakamulahyika mucihwene cakatendelwe kuhwa mubwe likando. Kumane wakakunkulinhwa ibwe a mulyango wa cihwene. ⁴⁷ Maria Magdalena a Maria banyina Joses bakabubona busena Jeso nkwakahikilwa.

Luke

Chapter 1

¹ Bunji bwabo baka bweza mulimo antoomwe wazhyintu zhyaka maninina akati kesu, ² mbubona mbuli mbobakahikile kuli ndiswe abo kuzhvwa kukutanguna bakali bakaamboni alimwi mbatwanga bazwi. ³ Ono cakaboneka kubota kuli ndime ambebo, nkaambo ndakayobola cakumanina zhyoonse kuzhwa kumatalikilo, kulemba mbozhyeelele kucililana kuli ndime, kwiinda kuczhyiba ngu Theophilus, ⁴ kwaamba kuti muzhyibe bulemu bwazhyintu zhyo mwakayiya. ⁵ Mumazuba a mwami Heloda waku Judiya kwakali mupaizhyi umwi uli azhyina lya Zakaliya kuhvwa kukabunga ka Abijah; imukaintu wakwe Elizabeti wakali wa nyungu ya Aloni. ⁶ Boonse bobile bakali balulami mubuhyu bwa Leza, kabeenda mukubula kampenda mumilawo yoonse alimwi ambeta zhya Mwami. ⁷ Pele bakanyina mwana nkaambo Elizabeti wakali sundi, alimwi bakali kuya bucembaala mumazuba abo. ⁸ Ono cakahika kuti Zakaliya wakali mubuswu bwa Leza, kali mukucita milimo yabupaizhyi muma cililanywa a tubunga twakwe. ⁹ Kweendelana atunhiya nhiya mboka kabele kakusala mbokweelele mupaizhyi mbweelelekubeleka, wakasalwa azhyisondo kunjila mu tempele ya Mwami kukutenta tununkilizhyo. ¹⁰ Imabunga mabunga abantu akali kupaila ansengwe awoola ciindi tununkilizhyo notwakali kutentwa. ¹¹ Eelyo mungeli wa Mwami wakalibonya kuli nguwe alimwi akwiimikila a lubahvwu lwalulyo lwa tununkilizhyo twa cipaililo. ¹² Ciindi Zakaliya nakamubona, wakanyongana, alimwi a kuyoowa kwakamunjila. ¹³ Eelyo mungeli wakaamba kuli nguwe, utayoowi, Zakaliya, nkaambo mipailo yako ilinhvwilile. Mukaintu wako Elizabeti uyookuzhyalila mwana musankwa uyakumuulika izhyina lya Johani. ¹⁴ auyakusekelela alimwi akukomana, alimwi banji bayaku tangala akuzhyalwa kwakwe. ¹⁵ Nkaambo uyabaku mukando mubuhyu bwa Mwami. Tayelele kunwa waini naba cakunwa cikola, alimwi uyakuzula a Moza Usweesha kuhvwa mwida muli babanyina. ¹⁶ Banji balunyungu lwa Israel baya kusandamuka ku Mwami Leza webo. ¹⁷ Uyakuunka kubuhyu bwa Mwami mumoza alimwi a nguzu zhyaka Elijah, kusandamuna myoyo yabamatata kubana alimwi aku talilemeka ku busongo bwa bululami-kukubamba kuli bambila kwa mwami abantu mboba libambilile anguwe. ¹⁸ Zakaliya wakaamba ku mungele, "Hena inga ndazhyiba buti eeci? Nkaambo mebo ndimu cembele alimwi mukaintu wangu uyabukomena." ¹⁹ Mungele wakaingula alimwi waamba kuli nguwe, "Ndime Gabbaliyele, wiinhvwi mubuhyu bwa Leza. Ndakatumba kuti kanane kuli ndiwe, kuleta makani mabotu aaya. ²⁰ Bona! uyakuumuna, kotakozhyi kwaambaula, kuhikila eezhyi zhyintu zhyi kacitike. Eeci nkaambo kunyina nokahyoma mazwi angu, alo aya kuzuzu kizhyiwa aciindi ceelele." ²¹ Eelyo bantu bakali kulindila Zakaliya. Bakakatazhyiwa kwaamba kuti wakali kutola ciindi cilanhu mu tempele. ²² Eelyo naakhvwa ansengwe, takacikonzhya kwaamba kuli mbabo. Bakaibaluka kuti wabona cilengaano iciindi naali mu tempele. Wakakanka kutambaika kumatanhi kuli mbabo akuumuna. ²³ Nakamana imazuba amilimo yakwe, wakaunka ku ng'andu yakwe. ²⁴ Nakamana muzuba, mukaintu wakwe Elizabeti kaminta nkaminhi myezhyi ili yosanwe wakalisisa lwakwe mwini. Wakaamba, ²⁵ "Eeci ncencico Mwami ncakacita kuli ndime naakandilanga wandihwila luse a kubwezamasampu angu kumbele lya banyu." ²⁶ Mumwenzhyi wacisambomwi, mungele Gabriel wakatumba kuhvwa kuli Leza mu dolopo lili mu Galili wiitwa kuti Nazaleta, ²⁷ kuli nakalindu wakatangilwe ku mulombwana uli a zhyina lya Josehwa, walunyungu lwa David, alimwi izhyina lya nakalindu kali Maliya. ²⁸ Wakahika kuli nguwe akwaamba, "Ndakwaanzhya, yebo uhwililwe luse! Mwami uli andiwe." ²⁹ Pele wakanyongana kumazwi akwe akukankamana muhyobo wakwaanzhyanya ooko mbokwakabele. ³⁰ Imungele wakaamba kuli nguwe, "Utayoowi, Maliya, nkaambo wahwilwa luse kuli Leza. ³¹ Bona, uyakumita mwida lyako akuzhyala mwana musankwa. Uyakumuulika zhyina kuti 'Jeso'. ³² Uyakuuba mukando alimwi uyakwiitwa kuti Mwana wayooyo usumpukile. I Mwami Leza uyakumupa cuuno cankaaka akwe David. ³³ Uyakulela ing'anda ya Jakobe kukabe kutamani, alimwi kuyakubula mamanino abulelo bwakwe." ³⁴ Maliya wakkamba ku mungele, "Ciyaku citika buti, nkaambo kunyina nindakahyabilwe ku musankwa?" ³⁵ Mungele wakayingula akwaamba kuli nguwe, "Moza usalala uyakukunhumbilila, alimwi insana zhya yooyo usumpukile zhyiya kukunhumbilila. Aboobo ooyo usalala uyaku zhyalwa uyakwiitwa kuti Mwana a Leza. ³⁶ Bona, musazhyinyoko Elizabeti awalo uliminhi mwana musankwa mubucembele bwakwe. Ooyu mwezhyi ngwacisambomwi kuli nguwe, ooyo wakali kwiitwa kuti nisundi. ³⁷ Kunyina ciyakuba ciyumu kuli Leza." ³⁸ Maliya wakati, "Bona, mebo ndi mukaintu mutwanga kuli Leza. Acibe kuli ndime kweendelana amakani aako." Mpoona mungele wakamuhya. ³⁹ Kumane Maliya wakanyamuka mumazuba aayo alimwi cakubinda kuya ku mulundu, kudolopo lya Judea. ⁴⁰ Wakaunka mung'anda ya Zakaliya akwaanzhya Elizabeti. ⁴¹ Ono cakacitika kuli Elizabeti nakateelela kwaanzhyiwa kuhwa kuli Maliya, mwana mwida lyakwe wakasamba, alimwi Elizabeti wakazula Moza Usalala. ⁴² Wakalilihiya akoongolola alimwi akwaamba, "Walelekwa yebo akati kabakaintu, alimwi walelekwa micelo yada lyako. ⁴³ Cacitila buti kuli ndime kwaamba kuti banyina ba Mwami wangu bahike kuli

ndime? ⁴⁴ Ndabona, ciindi muzuzumina wa kwaanzhya kwako nokwahika mumatwi aangu, imwana mwida lyangu wasamba cakukomana. ⁴⁵ Walelekwa ooyo uhyoma kwaamba kuti kuya kuba kuzuzikizhiya kwa zhyintu zhyalo zhya kaambwa anguwe kuhvwa ku Mwami. ⁴⁶ Maliya wakati, "Buumi bwangu bwalumbaizhya Leza, ⁴⁷ a moza wangu wasekelela muli Leza muhwutuli wangu. ⁴⁸ Nkaambo wakalangihya a malailile akapewa kumukaintu wakwe mutwanga. Kolanga, kuhvwa ono misela yoonse iyakundiita kuti ulelekelwe. ⁴⁹ Nkaambo mukando hinguza wacita zhyintu zhyikando kuli ndime, alimwi izhyina lyakwe lilisetekene. ⁵⁰ Luse lwakwe luyaku kkalilila ku misela a misela kuli baabo bamuyoowa. ⁵¹ Wakakuha insana amatanhi akwe; wakamwaya abo balisumpula amizeezo ya myoyo yabo. ⁵² Wakalohya bana babami azhyuno zhyabo alimwi akunyamuna baabo bali amalailile ali anhi. ⁵³ Wakaba zuhya bali anzala a zhyintu zhyibotu, pele bahvwubi wakabatanda aminwe buyo. ⁵⁴ Wakapa lugwahyo ku Israel mutwanga wakwe, mbuli kuyeeya kutondezhya luse ⁵⁵ (mbuli mbwakaamba kuli bama tata)nkuli Abraham a lunyungu lwakwe kukabe kutamane. ⁵⁶ Maliya wakakala a Elizabeti kwa myezhyi yotatwe alimwi kumane wakapiluka kung'anda yakwe. ⁵⁷ Lino ciindi nocakahika kuli Elizabeti cakatumbuka mwana eelyo wakatumbuka mwana musankwa. ⁵⁸ Bahimukobonyina alimwi abasazhyiyina nibakateelela kwaamba kuti Mwami watondezhya luselwakwe kuli nguwe, alimwi bakasekelela anguwe. ⁵⁹ Ono mbocacitika mubuzuba bwa lusele kwaamba kuti bakahika kukupalula mwana, bakali kumwiita izhyina lya "Zakaliya", kwiitwa izhyina lyabawihi. ⁶⁰ Babanyina bakaingula akwaamba kuti,"Peepe. yakwiitwa kuti Johani." ⁶¹ Bakaamba kuli nguwe, "Kunyina akati ka basazhyinyoko ulikilwe azhyina eeli." ⁶² Bakabelehya zhyitondezhyo kuli bauhi mboba yanda kuti aulikwe izhyina. ⁶³ Bauhi bakalomba akulembela alimwi bakalemba, "Izhyina lyakwe ngu Johani." Boonse bakakankamana ali ceeci. ⁶⁴ Mpoona mpoona mulomo wakwe wakajaluka alimwi mulaka wakwe wakaanguluka. Wakakanana alimwi akulumbaizhya Leza. ⁶⁵ Kuyoowa kwakahika kuli boonse bazhyingulukile. Toonse twaambo pptu twakamwayika moonse mu malundu mu dolopo lya Judea. ⁶⁶ Boonse nibakateelela myoyo yabo yakagwalangana, bakaamba "Uyakuba buti mwana ooyo?" Nkaambo itanhi lya Leza lyakali anguwe. ⁶⁷ Bauhi ba Zakaliya bakazwile Moza usalala alimwi bakahihima, akwaamba, ⁶⁸ "Alumbaiwe Mwami, Leza wa Israel, kaambo waboola kungwahya alimwi akumaniinzhya lununuko kubantu bakwe. ⁶⁹ Waimika ilwiya lwaluhutuko kuli ndiswe mung'anda yamutwanga wakwe David ⁷⁰ (mbuli mbwakakanana amulomo wakwe akuba nhinhimi basalala kuhvwa kaindi eelyo)," ⁷¹ Luhutuko kuzhwa kuli bahinkondoma alimwi kuzhwa mumatanhi aboonse batusula. ⁷² Uyakucita oobo kutondezhya luse kuli bamatata alimwi akuyeeya cihwuminano cakwe cisalala, ⁷³ icikonke ncakahyomya kuli Abraham tata wesu. ⁷⁴ Wakatuhyomya kutukkahika kuti swebo katukwete lwanguluko lwakuhvwa mmumatanhi abahikondoma, kubabelekela kakunyina kuyoowa ⁷⁵ mukusetekana amubululami munhi lyakwe akoonse mumazuba eesu. ⁷⁶ Inzhya, andime,mwana, muya kwiitwa kuti mbaba nhinhimi ba yooyo usumpukile, nkaambo muya kuunka munhi lya buhyu bwa Mwami kukubamba nhila zhyakwe, kubamba bantu kukuboola kwakwe, ⁷⁷ kukupa luzhyibo lwa luhutuko ku bantu bakwe kwiinda mukulekelelwa kwa zhyinyonyoono zhyabo. ⁷⁸ Eeci ciya kucitika nkaambo ka luse lweelele lwa Leza wesu. Oko zuba lyabubululami kuzhwa kuli yooyo usumpukile liya kuhika kutugwahya, ⁷⁹ kumunikila baabo bakkele mumunhinze alimwi a mucinhule ca luhwu. Uyakukucita ooku kusololela matende esu muzhila ya luumuno. ⁸⁰ Ono mwana wakakomena alimwi akuyuma mu moza, alimwi wakali mulukula kuhikila mu buzuba ibwaantagalala noca kali bonya ku Israel.

Chapter 2

¹ Ono mumazuba aayo, kwaboola kuti Caesar Augustus wakapa mulawo kwaamba kuti kubalwa kwa bantu bapona boonse munyika. ² Eeci cakali ca kutaanguna kubalwa mucindi ca Quirinius kali mukando wa dolopo iya Syria. ³ Ono awa boonse ba kaunka muma dolopo abo kuti ba kalilembhye kuti bakabalwe. ⁴ Joseph awalo wakaunka muzeulu kunhvwa mu Galileya, kunhwa mu dolopo iya Nazaleta, kuya ku Judea, kuhikila ku dolopo iya David, yalo iitwa kuti Bethlehem, nkaambo wakali wa wa mung'anda alimwi uwamukowa wa David. ⁵ Wa kaunka kulya kuya ku lilembya antomwe a Maliya, uwakahyabilwe kuli nguwe alimwi wakali ku minhi. ⁶ Ono cakali kuti kabacili kokulya, ciindi cakanhika cakwe ca kutumbuka mwana. ⁷ Wakatumbuka mwana musankwa, ngo mwana wakwe wakutaanguna, baka muhwuungaila muhisani izhyameyengu hilahwu aku mulanhyika mu cizuma, nkaambo kwakanyina ng'anda iya kuti bajile. ⁸ Kwakali beembezhayi mucihi bakali ku kkala mu myuunda, ku gatela banyama babo mahiku. ⁹ Mungele wa Mwami wakalibonya kuli mbobo, alimwi abulemu bwa Mwami kutondezhyewa akati kabo, bakazula kuyoowa kukando. ¹⁰ Mpona mungele wakaamba kuti kuli mbabo, "Mutayoowi, nkaambo ndamuletela makani mabotu aatilete kukkomana kukando kubantu boonse. ¹¹ Sunu muhwutuli wahyalwa mu dolopo lya David! ngo Klisto Mwami! ¹² Eeci nce citondezhya citipewe kuli ndimwi mulajana mwana uhwungaililwe mu nhisani izhya myengu myeengu alimwi ulilele mu cizuma." ¹³ Kaindi kazhyoonto antoomwe a mungele maunda mauna kuwa kwi zeculu, kuhumbaizhya Leza akwaamba, ¹⁴ "Bulemu kuli Leza uusumpukile, alimwi akube luumuno munyika akati ka bantu abo mbakomanina. ¹⁵ Cakacitika kuti bangele nobakanhwa kuli mbabo kuya kwi zeulu, bembenhayi bakaambaulu muli cabo, "Ono antuunka ku Bethlehem alimwi tukabone cacitika, calo Mwami cayanda kuti cinhyibwe kuli ndiswe." ¹⁶ Ba kahwambaana kuunka aku mujana Maliya, Joseph, a mwana, walo wakalele mu cisuma. ¹⁷ Nobakamana ku mubona, bakacibika antangalala cikali kwaambwa kuli mbabo a mwana ooyu. ¹⁸ Boonse baka teelega baka kankamana cakali kukananwa kuli mbabo a banyembezhayi. ¹⁹ Pele Maliya wakali kuyeeya zhintu zhyoonse zhyakatelela. ²⁰ Beembezhayi bakapiluka, kulemeke akulumbaizhya Leza kuzhyintu zhyoonse zhyobakatelela akubona, mbubona mbuli mboba kaambibilwe. ²¹ Nobwakahika kumamanino buzuba bwa lusele, naka palulwa, wakaulikwa kuti Jesu, izhyina ndyakapewa a mungeli katana mitwa. ²² Mazuba aku salahyiwa naakainda, kweendelanya, amulawo uwa Muusa, bakamuleta ku tempele mu Jerusalema kumutondezhya ku Mwami. ²³ Mbubona mbuli mbokulembelwe mu mulawo wa Mwami, "oonse mulombwana uwajula cizhtalilo weelega kubikwa ambali mu Mwami. ²⁴ Aboobo bakapa citulo kweendelana acakaambwa mumulawo wa Mwami, "Zhyitwalene nzhyiba naa tobile twana zwa nkwilimba." ²⁵ Amulange, kwakali mulombwana mu Jerusalem wazhina lya Simiyoni, aboobo muntu ooyu wakali kusalalihya alimwi kalipele. Wakali kulindila kumbulizhyiwa kwa Israel, alimwi a Moza usalala wakali ali nguwe. ²⁶ Cakali tondezhelwe kuli nguwe a Moza usalala kuti kunyina nati kabone luhwu katana mubona Mwami Jesu Klisto. ²⁷ Kasololelwa a Moza, Simiyoni waka boola mu tempele. Ciindi bama zhali nobakaleta Jesu kali muzhwanda, kuti azhikucitwe kweendelanya aka nhyiya nhyia ka mulawo, ²⁸ wakamu bweza mumatanhi aakwe akulumba izhya Mwami, akwaamba kuti, ²⁹ "Ono leka muzhike wako aunke muluumuno, Mwami, kweendelanya a mazwi aako. ³⁰ Nkaambo meso aangu abona luhwuhutuko lwako, ³¹ lwalo ndokabamba kubuhyu bwa bantu boonse: ³² Mumuni walitondezhya kuli ba Gentiles alimwi abulemu kubantu bako ba Israel ³³ Baushi aba banyina bakakankamana kuli cakaambwa anguwe. ³⁴ Simiyoni wakabaleleka akwaamba kuti kuli Maliya banyina, "Amulange, ooyu mwana uli nanikilwe kukuzhwa akubuka kwabantu banji ba Israel alimwi akucitondezhyo cikakilwe- ³⁵ iceba iyakuyasa mubili wako kutewa mizeezo yabanji amyoyo iyakuzubululwa. ³⁶ Munhinhimi witwa kuti Anna wakaliko okuya. Wakali mwana munhimbi wa Phanuel kuhwa ku mushyobo uwa Asher. Wakali sumpukile mumazuba akwe, wakali kupona a mulumi wakwe kwamyaka ili chiloba kuzhwa kubuhimbi bwakwe, ³⁷ alimwi wakali mukamuhwu kwamyaka ili makumi lusele ayine. Kunyina nakahiile tempele pele wakali kubeleka mukupaila amukuliimya, mahiku ama hikati. ³⁸ Muwoola ndilyona wakaboola kuli mbabo alimwi akupa kulumba kuli Leza, alimwi wakali kwaamba mwana kuli boonse bakali kulindila lununuko lwa Jerusalema. ³⁹ Ciindi nobakamanizha zhyoonse kwakayandika kucita kweendelana amulawo wa Mwami, bakapiluka ku Galilaya, ku ndolopo lyabo lya Nazaleta. ⁴⁰ Mwana wakakomena akuba hinsana; wakazwile busongo, aluse lwa Leza wakali ali nguwe. ⁴¹ Bazhyali bakwe bakali kuunka lyoonse mu Jerusalema kupobwe lya Pasika. ⁴² Naakaba amyaka nkumi mwabili, alimwi ba kaunka mu zeulu ku ciyanza ciindi ca muswaangano. ⁴³ Nobakakkala mazuba aankwana mazuba apobwe, bakatalika kupiluka kumuzhi. Pele mwana musankwa Jesu wakahyala munhi mu Jerusalema bamazhali bakwe kabatanzhi. ⁴⁴ Nkabayeeya kuti wakali ankamu yakali kweenda ambabo, aboobo bakeenda buzuba boonse. Kumana waawo bakatalika kumukapula kabotu kabotu akati kabamukowa abalongwe. ⁴⁵ Pele nobatakamuyana, bakapiluka ku Jerusalema akutalika kumuyandaula cakabotu kabotu okuya. ⁴⁶ Cakaboola kuti nokwakayinda mazuba otatwe bakamuyana

mu tempele, ulinkele akati kabamayi, kateelela mbabo a kubabuzha mibuzhyo. ⁴⁷ Boonse bakamuteelela bakaka nkamana mukuteelela akwiingula kwakwe. ⁴⁸ Nobakamubona, bakakankamana. Banyina bakaamba kuli nguwe, "Mwana angu, nkaambo nhi ncutucita bo buya? Langa, bauso andime twali pengele kukapaula ndiwe." ⁴⁹ Wakaamba kuli mbabo, "Nkaambo nhi ncomwali kundikapaulila? Hena tamunhi kuti jelele kuba a Taata mumilimo?" ⁵⁰ Pele tobakateelela cakali kwaamba amabala aaya. ⁵¹ Aawo wakaunka kung'anda ambabo ku Nazaleta akuya kukkala cabulemu ambabo. Babanyina bakazhiyobola eezhi zhyintu mumoyo wabo. ⁵² Aboobo Jesu wakazumanana kukomena mubusongo amububambe, akwiindilizhya kugwaahya muli Leza a bantu.

Chapter 3

¹ Mumwaka wakumi aisano yabulelo bwa Tiberius Caesar- walo Pontius Pilate kali mweendelezhyi wa Judea, Herod wakali mweendelezhyi wa Galilee, mwanakwabo Philip kali mweendelezhyi wa kooko ca Iturea a Trachonitis, a Lysanias wakali mweendelezhyi wa Abilene, ² muciiindi ca bupaizhyi bukando bwa Annas a Caiaphas-ijwi lya Leza lyakakika kuli Johani mwana wa Zakaliya munkanda. ³ Wakaunka mumasena oonse ahyingulukile Jordan, kakambauka lubizhyo lwa kusanduka mululekelelo lwa hyinyonyoono. ⁴ Mbuli mbocilembelwe mwibuku lya mazwi a Isaiah muhinimi, "Izwi lya yooyo ulila cakoongolola mukanda, 'Ubamba zhila ya Mwami, kwibamba cakoololoka. ⁵ Misena yoonse iya kuzuhiywa, amalundu onse atulundu tuya kunhwinhiwa, amigwagwa ipilingene iya kulondolohewa, amasena ataluleme aya kubambwa kuba migwagwa, ⁶ ayalo inyama yoonse iya kulubona luhutuko lwa Leza.'" ⁷ Elyo Johani wakaamba kumabunga ababo bakali kuboola kubihwiwa kuli nguwe, "Nywebo noluhubo lwa ba cipile! Ngoni wakamucenjezhyia kuti mutiye kubukali buboola? ⁸ Mboboobo, amuhyale michelo iyelele kusanduka, mutakanki kulyaambauzhyia nobeni, kuti, 'Tulikwete Abraham mbuli taata,' nkaambo ndamwaambila kuti Leza ulakonzhyia kubuhya bana ba Abraham kuhwa ku mabwe aya. ⁹ Olo ono keembe kalibikilwe kumiyanda ya hyisamu. Kuhumbwa cisamu citahyali michelo mibotu ciya kugonkwa akuwaalwa mumulilo." ¹⁰ Pele mabunga akazumanana kumubuzhyia kwaamba, kuti, "Hene ono twelele kucita buti?" ¹¹ Wakahwuwa akwamba kuli mbabo, "Naumwi kakwete ingubo zhyobile amwaabanye oyo unyina, ayooyo ukwete cakulya acite mbubona." ¹² Abahimutelo abalo bakaboola kuti babihyiwe, akwaamba kuli nguwe, "Omwiyi, ino swebo tucite buti?" ¹³ Wakaamba kuli mbabo, "mutali kukobololi mali manji kwiinda ngomwaka ambililwe kuti mukobolole." ¹⁴ Bamwi bahikalumamba abalo bakamubuzhyia, kuti, "Ino swebo mbuti? Ino tucite buti?" Wakaamba kuli mbabo, "Mutali kubwezi mali ku muntu uli oonse kunguzu, alimwi mutatami muntu uli oonse kukubinja. A mube a bulumbu. ¹⁵ Ono mbuli bantu mbobakali kulangila cakuyandihyia kubona kuti Klisto ulaboola, boonse bakali katahiwa mumyoyo yabo amakani a Johani, ambweni inga ulaba ngo Klisto. ¹⁶ Johani wakahwuwa kwiinda mukwaamba kuli mbabo boonse, "Pele mebo ndamubizhyia amenzhi, pele umwi ulaboola ulaanguzu kwiinda ndime, alimwi mebo nhelele akwaangula intambo zhyia mpato zhyakwe. Uyakumubihya amoza usalala alimwi a mulilo. ¹⁷ Ciululuzhyo cakwe cili mutanhyi lyakwe, kuti asalazhye lubuwa lwaku ululwila kutewa abungike maila, mumatala akwe. Pele bungu uya kubuumpa amulilo utakozhyi kuhyimwa." ¹⁸ Muku kombeleza kunji kunji, Johani wakaambilizhyia a makani mabotu kubantu. ¹⁹ Mbuli Heroda mwami mbwakabwetelwa akaambo kakutwala mukaintu wamwana akwabo Herodias, ahyimwi hyintu zhyia bubyaabi Herod zhyzkacita, ²⁰ wakasanganya ezhyi kuli mbabo boonse, akujalila Johani muntolongo. ²¹ Elyo cakaba obu, bantu bakabihyiwa, Jeso awalo wakabihyiwa, elyo nakacili kupaila, majulu akajaluka, ²² mpoona Moza Usalala muciiimo ca mubili waka boola alinguwe mbuli inhyiba, aizwi lyakaboola kuhvwa kujulu, "Ndiwe Mwana wangu uyandika. Mulindiwe mwekomanina." ²³ Jeso nakatalika mulimo wqbukambauhi bwakwe, wakali amyaka ili makumi yotakwe. Wakali Mwana (mbuli mbocakali kubikilwe) wa Joseph, mwana wa Heli, ²⁴ mwana wa Matthat, mwana wa Levi, mwana wa Melchi, mwana wa Jannai, mwana wa Joseph. ²⁵ Joseph waka mwana wa Mattathias, mwana wa Amos, mwana wa Nahum, mwana wa Esli, mwana wa Naggai, ²⁶ mwana wa Maath, mwana wa Mattathias, mwana wa Semein, mwana wa Josech, mwana wa Joda. ²⁷ Joda wakali mwana wa Joanan, mwana wa Rhesa, mwana wa Zerubbabel, mwana wa Salathiel, mwana wa Neri, ²⁸ mwana wa Melchi, mwana wa Addi, mwana wa Cosam, mwana wa Elmadam, mwana wa Er, ²⁹ mwana wa Joshua, mwana wa Eliezer, mwana wa Jorim, mwana wa Mattat, mwana wa Levi. ³⁰ Levi wakali mwana wa Simeon, mwana wa Judah, mwana wa Joseph, mwana wa Jonam, mwana wa Eliakim, ³¹ mwana wa Melea, mwana wa Menna, mwana wa Mattatha, mwana wa Nathan, mwana wa David, ³² mwana wa Jesse, mwana wa Obed, mwana wa Boaz, mwana wa Salmon, mwana wa Nahshon. ³³ Nahshon wakali mwana wa Amminadab, mwana wa Admin, mwana wa Arni, mwana wa Hezron, mwana wa Perez, mwana wa Judah, ³⁴ mwana wa Jacob, mwana wa Isaac, mwana wa Abraham, mwana wa Terah, mwana wa Nahor, ³⁵ mwana wa Serug, mwana wa Reu, mwana wa Peleg, mwana wa Eber, mwana wa Shelah. ³⁶ Shelah wakali mwana wa Cainan, mwana wa Arphaxad, mwana wa Shem, mwana wa Noah, mwana wa Lamech, ³⁷ mwana wa Methuselah, mwana wa Enoch, mwana wa Jared, mwana wa Mahalalel, mwana wa Cainan, ³⁸ mwana wa Enos, mwana wa Seth, mwana wa Adam, mwana wa Leza.

Chapter 4

¹ Mpoona Jeso, mukuti wakazhwile Moza Usalala, wakapilukila kuhvwa ku mulonga wa Jordani alimwi wakeendelezhyewa a Moza kuya mukanda, ² kwalo kwa makumi one amazuba wakasunkwa a dyabulohi. Kunyina ncakalya mumazuba aayo, alimwi kumamanino a ciindi eeco wakahwa nzhalo. ³ Dyabooli wakaamba kuli nguwe, "Na uli Mwana a Leza, ambila ibwe eli kuti cibe cinkwa." ⁴ Jeso wakamuhwiila, "Kulilembelwe, 'Muntu taponi a cinkwa calike pe.'" ⁵ Mpoona dyabooli wakatola Jeso atala alimwi wakamutondehya malelo a munyika makaindi kahyoonto. ⁶ Dyabooli wakaamba kuli nguwe, "Ndakupa insana abulemu mwahyinhyo, mbokunga bwakapewa kuli ndime, alimwi ndakonhya kupa uliwoonse ngwiinyanda." ⁷ Ono, kuti naa wandihwungamjina alimwi akundikomba, alaba aako." ⁸ Pele Jeso wakahwiila wakaamba kuli nguwe, "Kuli lembelwe, 'Uyakukomba Mwami Leza wako, alimwi alike ngoya kubelekela.'" ⁹ Ikwamana dyaboli wakatola Jeso ku Jelusalema alimwi wakamutahika antala ansonga ya tempele, alimwi wakaamba kuli nguwe, "Nauli mwana a Leza, koliwaala anhyi kuhuwa waawo." ¹⁰ Kuli lembelwe kuti, "Uya kupa kulailila kuba ngele akaambo kako, kuti bakukwabilile," ¹¹ alimwi, 'baya kuku kwaba mumatanhyi aabo kutewa kuti utalilyuuni kucituta cako kubwe," ¹² Mukuhwiila, Jeso wakaamba, "Ncakaambwa, utabiki Mwami Leza wako kumasuko." ¹³ Elyo dyabulohi nakamana kumusunka Jeso, wakaunka alimwi wakamuhya kuhikila kuciindi cimbi. ¹⁴ Mpoona Jeso wakapiluka ku Galilaya munsana zhya Moza, alimwi makani akwe akazhulila moonse mumasena mbwazulwa. ¹⁵ Nakamana wakatalikakuyiinhya muma synagogues aabo alimwi boonse bakamulumbaizhya. ¹⁶ Wakaboola mu Nazareta, oko kwalo nkwa komenena, alimwi mbubona mbocakali ciyanza cakwe, wakanjila mu synagogue mu buzuba bwa nsabata, alimwi wakaimikila akubala cakulizhwizha. ¹⁷ Bbuku lya munhinhimi Isaiah lyakapewa kuli nguwe. Wakajalula bbuku alimwi wa kayana kabaaka kalo kalembelwe, ¹⁸ "Moza wa Mwami uli atala alinduwe, nkaambo wakandinanika kuti ng'ambilizhye makani mabotu kubacete. Wakandituma kwambilizhya lwaaanguluko kubaange alimwi a kuponya meso aboohwu akwaangulula baabo ba dyaamininwe, ¹⁹ kwambilizhya mwaka wa Mwami ngwayanda." ²⁰ Nakamana wakalivunika ibbuku, wakalipilunhya kumwendelezhyi, alimwi wakankala anhi. Meso abo boonse mu synagogue akalangile buyo ²¹ alinguwe. Wakatalika kwaambaula kuli mbabo, "Sunu aya mangwalo azhuzhikihyiwa mukuteelela kwenu." ²² Uuli woonse uamba bubotu bwakwe alimwi bakabuzhya, "ooyo tali mwana wa Joseph?" ²³ Wakaamba kuli mbabo, "mahimpe muya kwaamba kahimpe aaka kuli ndime, 'Muhilihi, liponye omwini. Kuhwumbwa ceeco ncotwakahvwa ncokacita mu Capernaum, kocicita mbubona a mudolopo lyacihi cakwenu.'" ²⁴ Pele mumahimpe ndaamba kuli ndinywe, kunyina muhinhimi utambulwa mudolopo lyacihi cakwabo ²⁵ Pele mumahimpe ndamwambila kuti kwakali bamukabahu banji mu Israel kuhvwa mucindi ca Elijah, elyo ihvwula noyatakali kuwa kwa myaka yotatwe amyezhyi iili cisambomwi alimwi inzala inkando yakanjila munyika yoonse. ²⁶ Pele Elijah kunyina ankwakatumwa kuli mbabo, pele kulike ku Zarephath mu Sidon, kuli mukamuhu ukala okuya. ²⁷ Kwakali banji bahicinsenda mu Israel mucindi caciindi ca Elisha muhinhimi, pele kunyina naba omwe wakasalahiwa kunze lya Namani mu Syrian." ²⁸ Bantu boonse mu synagogue bazhula nobakatelela zhyintu eezhyi. Bakanyamuka, ²⁹ bakamuhinikizhya kuhvwa mudolopo, alimwi wakamutola atala akalundu awo kwalo dolopolyabo mpolyakayakililwe, kutewa amuhusile anhyi kuhvwa atala akalundu. ³⁰ Pele wakainda akati kati kabo akuunka kubusena bumbi. ³¹ Ono wakaunka ku Capernaum, i dolopo lili mu Galilaya, wakatalika kubayiihya mu nsabata. ³² Bakagambya kukuyiihya kwakwe, nkaambo wakali kwaambaula aansana. ³³ Ono mu synagogue kwakali muntu wakali a Moza mubyaabi wa ma daimona, alimwi wakalila aijwi lilamfu. ³⁴ "Maawe! Tucite buti andiwe, Jeso waku Nazareta? Hena waza kutunyonyoona? Ndili kuhyi- omwe Usweesya wa Leza!" ³⁵ Jeso wakalemanina bahikazwa, waamba, "Utaambauli! Kohvwa muli nguwe!" Elyo hikazwa nolyaka musowa mulombwa anhi akati kabo, lyakahvwa muli nguwe, alimwi kunyina nolyaka mucisa ahyoonto. ³⁶ Bantu boonse bakahyingwa, alimwi bakazhumanana kwaamba kuli umwi aumwi. Bakaamba, "majwi ali buti aaya? Ulalailila moza mubyabi abulemu alimwi asana kuti uhvwa anze. ³⁷ Aboobo makani aakwe akatalika kumwaika mumasena oonse a mumabali acinhi. ³⁸ Kumane Jeso wakahvwa mu synagogue alimwi wakanjila mung'anda ya Simon. Pele banyina zhyala Simon bakali kuciswa muntwe, alimwi bakamukombelezhyezhya kuli nguwe. ³⁹ Aboobo wakaimikila munhi lyakwe alimwi wakalemanina ntuntumeenhyi, alimwi bwakahvwa kuli nguwe. Mpoona mpoona wakanyamuka akutalika kuba belekela. ⁴⁰ Ono izhuba nolyakali kubbila, bantu bakaleta boonse bakali kuciswa malwazhyi anhyiene hyeine kuli Jeso. Wakatandabika matanhi aakwe ali mbabo boonse alimwi wakabaponya. ⁴¹ Bahikazwa abalo bakahvwa kuli mbabo boonse, nkabalila akwaamba, "Ndiwe Mwana a Leza!" Jeso wakaba tapatila bahikazwa alimwi kunyina ankazumizhya kuti ambaule, nkaambo akahiba kuti ngu Klisto. ⁴² Nobwakaca, wakahvwa waya kubusena buumwine. Mabunga abantu bakamukapaula alimwi bakaboola kubusena kwalo oko nkwakabele. Bakasola kumukwatilila kuti ayhvwi kuli mbabo. ⁴³ Pele wakaamba kuli mbabo, "Ndelelele kukambauka mulumbe wa

bwami bwa Leza aku manhyi aambi, nkakambo kako cendakatumwa okuno." ⁴⁴ Kuhvwa waawo wakazhumanana kuyiihya muma synagogue moonse amu Judea.

Chapter 5

¹ Ono cakacitika ciindi bantu nibakali kuboola mubunji kuli Jesu aku teelega kuzwi lya Mwami Leza, mukuti wakali kwiihvwii afwaafwi a lweenge lwa Gennesaret. ² Wakabona mato obile nkaakwelwa kumbali a cito. Bahiciya bakali kuvwule anze amato bakali kusazhya tusabwi. ³ Jesu wakajila mukati kabwato bumwi, bwakali bwa Simiyoni akumwaambila kuti abubike mu meenda alaale kuhwa a nyika. Kumane wakankala akuyiihya bantu asengwe abwato. ⁴ Kamanine kukanana, wakati kuli Simiyoni, "Kobutola bwato mumeenda malahu kwamana uwaale kasabwi kako kutewa uce iswi. ⁵ Simiyoni wakaingula akuti, "Himalelo aangu, kunyina acakwatwa pele kwiinda muzhwi lyako, ndatubika tusabwi mumeenda." ⁶ Nobakamana kucita boobu, bakayaya iswi hinji, tusabwe twabo twaka talika kuyauka. ⁷ Kumana boobo bakatalika kwiita beezhyina bakali mubwato bumwi kuti beelele kuboola akubayo hzwa. Bakaboola aku zuzhya oonse mato, cakuti bakatalika kubbila. ⁸ Pele Simiyoni Peter, nakabona boobo, wakawa kumaulu a Jesu, kati, "Konhwa ali ndime, nkaambo ndimubih, Mwami. ⁹ Mukuti walo abaabo boonse mbobakali limwi bakakankamana kujata nswi zhyalo zhyoba kabweza. ¹⁰ Abalo James a Johoni, bana ba Zebedee, bakali antoomwe a Simiyoni. Jesu wakati kuli Simiyoni, "Utayoowe, nkaambo kuhwa ono uli kuzela nswi." ¹¹ Nobakaleta mato aabo kucito, bakahiya zhyoonse akumutobela. ¹² Kumane cakacitika oobu ciindi naakali mu dolopo limwi, mulombwana wakazhwile cisenda wakaliko okuya. Naakamubona Jesu, wakawa akubinka bushu bwakwe ahi akumulomba Jesu, kati, "Mwami, naa ulayanda, ulakozhya kundi salazhya." ¹³ Poona Jesu wakatandabika tahi lyakwe aku mukwata, kaamba kuti, "Ndayanda. ko salala, "Mukuhwambaana cisenda cakamana. ¹⁴ Wakamulailila kuti atakaambili muntu naba omwe pele waka mwaambila, kuti, "Koya muzhyila yako, alimwi ukalitondezhye kubapaizhyi akuya kupa citulo cakuli salazhya, kweendelana a cakailila Moses, cakulyaambilila kuli mbabo." ¹⁵ Pele twaambo twakamwaika mule mule cakusakana, aboobo bantu banji bakaboola antoomwe kuzhwa nkwayiia akuzhyi kuponyezhewa kumalwanhyi aabo. ¹⁶ Nokuba boobo zhiindi zhyinji wakali kuzanduka akuya mumasena anyina bantu akuya kupaila. ¹⁷ Cakazhi kuboola mumazuba aayo kuti wakali kuyiihya, alimwi kwakali bama Pharisees abamayi bamulawo kabakele okuya balo bakahwilile mumizhyi minji ya Galileya a Judiya aku Jelusalemu. Nguzu zhya Mwami zhyakali aali nguwe kuti aponye. ¹⁸ Ono bamalombwana bamwi bakaboola kababwezhele mulombwana amuseme walo watakali kweenda kumbele a Jesu. ¹⁹ Bakabula mbobakali kukozhya kujana akumwiizhya akaambo kakuhwula kwabantu, aboobo bakaunka atala ang'anda akumuleta ahi kwiinda acipako, antala a museme kuhikila akati kabantu, kwini kumbele kwa Jesu. ²⁰ Naakabona lushomo lwabo, Jesu wakati, 'mulombwana, zhibizhako zhalekelelwa." ²¹ Balembi abana Pharisee bakatalika kubuzhya eeci, akuti, "Nguni ooyu uukanana zhyitonda? Uukozhya kulelelela zhinyonyoono pele Leza alike?" ²² Pele Jesu, wakazhyia zhyobakali kuyeeya, wakazhuwa akwaamba kuti kuli mbabo, "Nkaambo zhi comubuzhya zhintu eezhi mumyoyo yenu?" ²³ Nchili cintu cuubauba kwaamba, "Zhunyonyoono zhako zhalekelelwa na kwaamba kuti, konyamuka weende?" ²⁴ Pele kutewa muzhibe kuti Mwana a muntu uli kwete insana anyika kulekelela nhinyonyoono, "Wakaamba kumuntu mulema- "Ndakwaambila, konyamuka, bweza museme wako uunke kwako kung'anda." ²⁵ Mukufwambana wakanyamuka kumbele lyabo alimwi akubweza museme oyo ngwakali kulele. Mpona wakaunka kung'anda yakwe, kalumbaizhya Leza. ²⁶ Boonse bakakankamana ba kalumbaizhya Leza. Bakazwile kuyoowe, baamba, "Twabona zhintu zhyandeene buno buzuba." ²⁷ Nikwaamana kucitika zhyintu eenzhyi, Jesu wakazhwa mubusena obuya alimwi wakabona himutelo uuli azhyina lya Leevi ulikele acivwuka ica himutelo. Wakaamba kuli nguwe, "Konditobela." ²⁸ Aboobo Leevi wakanyamuka akumutobela, kuhiya zhyoonse munhi. ²⁹ Mpoona Leevi wakatamba pobwe kumuzhi wakwe lya Jesu. Kwakali bantu bahimutelo banji okuya abantu buyo bambi balo bakali kusekelela akulya ambabo. ³⁰ Pele bama Pharisee aba Lembi babo bakali kutongooka kuli bahiciya, kabamba kuti, "Nkaambo nhi colya alimwi akunwa aba himutelo alimwi aba zhizhinyonyoono?" ³¹ Jesu wakabaingula kuti, "Bantu bataciswi tabayandi muhilihi; balike buyo abo baciswa. ³² Hindaka boolela kwiita balulami, pele bahimu cita zhibi kuti basanduke. ³³ Bakaamba kuli nguwe, "Balo bahiciya ba Johwani zyiindi azyiindi bala liimya akupaila, abalo bahiciya bama Pharisee balacita oobo. Pele bahiciya bako balalya akunywa." ³⁴ Jesu wakaamba kuti kuli mbabo, "Hena umwi ulakozha kubamba bantu basekelela lutwalo lwa hibwiinga kuliimya kakuli hibwiinga ucili ambabo? ³⁵ Aboobo mazuba alakahika walo hibwiinga naya kubwezwa kuzhwa kuli mbabo akutolwa, ndendilyo eeli mumazuba aayo nobaya kuliimya." ³⁶ Nakamana Jesu wakaamba kaano kuli mbabo akuti, "Kunyina uukwamuna kasani kuhwa kucisani cinyowana akukabelehya kugambika cisani cakaindi. Kutu wacita boobo, ula kwamuna cisani cinyowana akalo kagamba kuhwa kucisani cinyowana taciti endelane acisani cakaindi. ³⁷ Kunyina ubika waini muzhisalu zhakaindi. Kutu wacita boobo, waini munyowana ulakwamuna zhisalu, poona waini ulalita, azhyalo zhisalu zhilakwamauka. ³⁸ Pele waini

mupya welele kubikwa mu ciyobwelo cipya.³⁹ Kunyina unga wamana kunwa wakaindi waini wayanda munyowana, nkaambo waamba, ubwakaindi mbubotu.

Chapter 7

¹ Nakamana Jesu kwaambaula hintu zhyoonse kabanhwile bantu boonse, wakanjila mu Capernaum. ² Ono mulindihi waba hikalumamba wakali kukwete muhike ngwakali kulanganya, alimwi wakali kuciswa akulangilwa kuhwa. ³ Eelyo mulindihi nakateelela impuwo ya Jesu, wakatuma bakando baci Juuda, kuti bakamulombe kuti akaboole akuhi kuponya mutwanga wakwe. ⁴ Nobakahika kuli Jesu, bakamulomba cakuli tola aanhi, bakati, "Uleelele kumucitila ncico ooyu," ⁵ nkaambo ulaciyanda cihhi cesu, alimwi ngongwe wakatuyakila Sinagogo yesu." ⁶ Aboobo Jesu wakazumanana lweendo lwakwe ambabo. Pele nakaswena swena kuya kung'anda, mulindihi wakatuma beenhinyina kuti bakaambe kulinguwe, "Omwami, utalipenzhi buyo lwako, nkaambo nhiyelele mebo kuti yebo kunjila mulubuwa lwangu. ⁷ Ono akaambo kaceeci inga nhinda yeelela lwangu kuhika munhi munhi lyako, pele kowamba buyo izwi mpoona mutwanga wangu ulaponezhyewa. ⁸ Nkaambo ambebo ndimuntu ukwete bweendelezhi, ukwete bahikalumamba mbilanga. Ndaamba kuti kuli omwe, 'Koya,' ulauunka, alimwi kuli omwe, 'Koboola,' mpoona ulaboola, mpoona kumutwanga wangu, 'Cita ceeci,' mpoona ulacicita." ⁹ Ono Jesu ndakatelela ceeci, wakakankamana akaambo kannguwe, mpoona wakacengulukila inkamu yakali kumucilila wakati, "Ndamunhiwina, kunina nomuba mu Israel ukwinda kuyana luhyomo luli boobu." ¹⁰ Eelyo aabo bakatuminwe nobakapiluka kung'anda, bakaakuyana mutwanga uli munseba mbotu. ¹¹ Nokwakamana eeci, Jesu wakaya ku dolopo litewa Nain, alimwi abahiciya alimwi ayinkamu inkando yakaunka anguwe. ¹² Mbuli mbwakali kuhika munhi munhi amanjililo lya dolopo, amubone, muntu wa hwile bakali mubwezele kumukwihya anze, omwe buyo mwana musankwa kuli banyina (bakali bamuka muhwu), kwakali ainkamu inkando yakali kuhwa kwi dolopo yakali anguwe. ¹³ Mpoona Mwami nakamubona ooyu, wakalihwa kuzunganyihwa luse lukando kulanganya nguwe eelyo wakati kuli nguwe, "Utalili," ¹⁴ Eelyo wakeenda kuya ambele akukwata ibbokesi lya mapulanga mwalo oomo mobakabwezele mubili, eelyo abo bakabwezele bakali kwiinhi nji. Wakati, "Omukubuhi, ndati kuli ndiwe, kobuka." ¹⁵ Muntu muhwu wakakala alimwi akukanka kubandika, mpoona Jesu wakamupa banyina. ¹⁶ Mpoona kuyowa kwakabanjila boonse aabo bakaliko, eelyo bakazumanana kulumbaizhya Leza, kabati, "Munhinhimi mukando wabuhiwa akati kesu" alimwi "Leza wabalanga bantu bakwe." ¹⁷ Makani aaya akwatikizhya Jesu akanwaika muhilawo zhyoonse ku Judea alimwi akuzhyooko zhyakahingulukile. ¹⁸ Bahikwiya ba Johani bakamwaambila eezhi zhyoonse hintu. Eelyo Johani wakayita bobile bahiciya bakwe alimwi akubatma ku Mwami kuya kwaamba, ¹⁹ "Hena ndendiwe ooyo uuboola, naa tulangila kuli uumbi?" ²⁰ Eelyo nobakahika munhi munhi a Jesu, balombwana bakati, "Johani mu Bbihi watutuma kulindiwe kuti twaambe, 'hena ndendiwe uboola, naa tulangila kuli uumbi?" ²¹ Mwihwoola eelyo wakaponya bantu banji kuhwa ku makwali alimwi akunyonanganyihwa alimwi akuhwa kunyoza mibyaabi, mpoona kuboohwu banji banji wakapa kubona. ²² Jesu wakabaingula akuti kulimbabo, "Mwamana kupiluka kuunka munhila yenu, amukamuhimwine Johani eeco ncomwabona alimwi akunzha. Boohwu bantu batambula kubona kwabo, balema bantu beende, bahicisenda basalahiwe, bacuungu matwi bantu batalike kunhwa, bantu ibahwile abalabuhiwa kupewa buumi, alimwi abacete balaambilwa makani mabotu. ²³ Muntu utaleki kuhyoma kuli ndime nkaambo kamicito ooyu walelekwa." ²⁴ Nobakamana kuunka batumwa ba Johani mumuhizhyo wabo, Jesu wakatalika kwaambila makamu kukwatikizhya Johani, "Ino ncinihi ncomwakaunkila munkanda kuya kubona? Kabu kazungaanizhiwa amuwo?" ²⁵ Pele ino ninhi ncomwakaunkila kubona? Mulombwana usamine hisani hibonhwv bonhwv? Langa, aabo basama hisalu zhya ndeketela alimwi akupona buumi bwakuli komanihya bali mu maanda abamami. ²⁶ Pele ino ninhi ncomwakaunkila anze kuya kubona? Munhinhimi? Inzhya, ndati kuli ndimwe, alimwi ulayinda aku munhinhimi. ²⁷ Ooyu ngongwe walo ooyu uulembelwe, 'Langa, ndatuma babelehi bangu nku buhwu bwako, batibambe nzhyila yako kumbele lyako.' ²⁸ Ndati kuli ndimwe, akati kabaabo bazhyalwa kubakaintu kunyina mukando kwiinda Johani. Nokuba omwe mushyoonto mubulelo bwa Leza mukando kwiinda mbwabele." ²⁹ (Eelyo bantu boonse nobahwa eeci, kubikilihya aba himutelo, bakaamba kuti Leza uli luleme, nkaambo bakabbihwa alubbizhyo lwa Johani. ³⁰ Pele ba Falisi alimwi abahabupampu mumulawo bakankaka muzeezo wa Leza kuli mbabo, nkaambo tiba ka bbihiwa a Johani.) ³¹ "Kuli nhi, aboobo, nhikonzhya kukohyanyihya bantu ba musela ooyu? Ino bali buti mbobabele?" ³² Bali mbuli bana basobana mumasena amuhika, ibakele alimwi akwiitana kuli umwi aumwi alimwi akwaamba, 'Twakakumbila, pele tokazhyana. Twakaimba a lilwe nyimbo, alimwi tokalila. ³³ Kayi Johani mubbihi wakaboola katalyi cinkwa nokuba kunwa waini, alimwi mwaaba kuti, 'ukwete daimona.' ³⁴ Mwana wa Muntu wakaboola kalya alimwi akunwa, alimwi mulati, 'Amulange, nguhi ndya muntu ooyu alimwi ngu cakalwa, mweenzhinyina aba himitelo alimwi aba hinhibi!' ³⁵ Pele busongo bulalumikwa abana bakwe boonse. ³⁶ Ono omwe wama Faliso wakatamba Jesu kuti bakalye limwi. Mpoona Jesu nakamana kunjila mung'anda yamu Faliso, wakakala atahwule akutalika kulya. ³⁷ Amulange, kwakali mukaintu mu dolopo walo wakali mubihhi. Ono nakajana kuti ulalya

atahwule mung'anda yamu Faliso wakaleta kangoma kamohwuta anunkilila kapati.³⁸ Eelyo mbuli mbwakainhwi kunze lya munhi munhi amatende akwe, kalila, wakatalika kubonzhya matende akwe alimwi akwanyonta alimwi akwananika mahwuta aayo akali kununkilila cini cini.³⁹ Ono mu Faliso wakamutamba Jesu nakabona ceeci, wakayeeya ulwakwe mwini, akwaamba, "Ikuti muntu ooyu naali munhinhimini, mpoona nahiba kuti ino oyu ngoni alimwi namuhyobo nhi wa mukaintu umukwata uka, mukuti ngo hizhibi." ⁴⁰ Jesu wakaingula alimwi akuti kulinguwe, "Simoni, Nkwete cintu caku kwaambila." Wakai, "Koamba Mwiiyi!" ⁴¹ Jesu wakati, "Muntu umwi wakali kukweletehya mali wakakwete bahimilandu bobile. Umwi wakweletele myaanda yasanwe ya denarii, aumwi makumi osanwe." ⁴² Nobakakakilwa kumubbadela, wakabalekelela boonse bobile. Nkaambo boobu, ino ngoni akati kabo uyelele kumuyandihya?" ⁴³ Simoni wakahwuwa alimwi akuti "Njeeya kuti ngoulya wakalekelelwa manji." Jesu wakati kuli nguwe, "Wabeteka kabotu." ⁴⁴ Jesu wakacebukila kumukaintu alimwi akwaamba kuli Simoni, "Wamubona ouy mukaintu. Ndanjila mu ng'anda yako. Yebo unyina nompaa meenzhi akusanyhya matende aangu, Pele walo wakonzhya matende aangu amisohi yakwe alimwi akwapukuta amasusu aakwe." ⁴⁵ Unyina noompa kunyota, pele kuhwa kuciindi nindanjila unyina naleka kunyonta matende aangu. ⁴⁶ Unyina nonanika mutwe wangu amahwuta, pele walo wananika matende amahwuta mabotu ciini cini. ⁴⁷ Akaambo kakaako ndati kulindiwe, hibi zhyakwe, zhyali zhyinji, ono zhyalekelelwa- aboobo wayandihya cini cini. Pele oyo ulekelelwa ahyoonto, uyanda ahyoonto." ⁴⁸ Mpoona wakati kuli nguwe, "Zhibi zhyoko zhalekelelwa." ⁴⁹ Aabo ibakala antoomwe balatalika kulya mbauzhya muli cabo, "Ino ngoni ooyu ukonzhya akulekelela zhibi?" ⁵⁰ Mpoona Jesu wakati kumukaintu, "Luhyomo lwako lwa kuhwutula. koya muluumuno."

Chapter 8

¹ Cakacitika mpoona Jesu nakatalika kwendeenda kuhinguluka ma dolopo andeene alimwi aminzhi, kaya bukambauka alimwi akwambilizhya mulumbe wamakani mabotu kukwatikizhya bulelo bwa Leza. bali kumi mubabili akali limwi, ² kubikilizhya abamakaintu bamwi ibakaponenzhyewa kuhwa ku myoza mibyaabi alimwi amalwahi: Maliya wakali kwiitwa kuti Magadalena, kwalo bahikazhwa bali ciloba bakatandwa kulwa muli nguwe. ³ Joanna, mukaintu wa Chuza, mweendelehi waka Herod; Susanna; alimwi abamwi banji banji, balo, kuhwa mukukwata, bakapa nzhyo bakali kuyanda. ⁴ Kakuli inkamu inkando yabantu yakali bungane, alimwi bantu bakali kuza kuhwa ku dolopo aku dolopo, wakabaambila kaano; ⁵ "Mulimi wakaunka ukuhyanga imbuto yakwe. Mbuli mbwakali kuhyanga, zhimwi zhyakawila mumubali anzhila eelyo zhyakalyataunkwe amatende, mpoona bayuni bamwizeulu bakoza akuhilya. ⁶ Zhimwi zhyakawila abwe, mbuli mbozhyakali kukomena, zhakanyana, nkaambo kwakanyina mudumu. ⁷ Zhimwi zhyakawila mumanhwa mpoona manhwa akakomena anzhizhyo inseke eelyo zhyakayaswa. ⁸ Pele zhimwi nhyakawila anhwu libotu eelyo nhyaka zhyala myaanda zhyiindi kuhwula." Nakamana Jesu kwaamba zhintu eezhi, wakaita, "Kuhwumbwa ooyo ukwete matwi akutelela, atelele," ⁹ Bahiciya bakwe bakamubuzhya kaano aaka ncokakali kwaamba. ¹⁰ Wakati, "Luhibo lwamaseseke abulelo bwa Leza bwapewa kuli ndimwe, pele kuli bamwi ng'ambaula mumansendekela, kucita kuti 'bataboni, alimwi kutelelela batateleli.' ¹¹ Ono mboobu mbokaamba kaano aako: inseke ndizwi lya Leza. ¹² Eezhyo zhyakawila mumbali anzhila mbababo bakanhwa, pele dyabulohi wakahika akubweza izwi kuhwa mu myoyo yabo aboobo tabati hyome alimwi akuhwutulwa. ¹³ Eyo yakawila abwe mbababo aabo, banga bahwa izwi, balahitambula caku komana. Pele banyina miyanda; balahyoma kwakaindi kahyoonto, mucindi cakunsukwa balebwa bawa. ¹⁴ Inseke zhyakawila mumanhwa aba mbantu banhwa izwi, pele mbuli mbobaunka munzhila yaba, belehikwa abwendelehi alimwi abahwubi alimwi akuli komanihya kwa buumi oobu, aboobo micelo yabo tiibizhi. ¹⁵ Pele inseke yakawila ahwu libotu aaba mbembabo, banhwa izwi cakuhyomeka alimwi aca moyo mubotu, balazhyala micelo mibuhwucamba bukalilila. ¹⁶ "Kunyina naba omwe uyanhya lambe wamana walihwunika mutiba nokuba kulibika kuuhi abulo, naa, ulabeka akaimino ka lambe kutewa oonse unjila akonzhye kubona mumuni. ¹⁷ Aboobo kunyina cihisilwe cita kahibwi, nociba cimwi cintu camaseseke cita kahibwi alimwi akulibonya mumuni. ¹⁸ Aboobo amutelehyehye kabotu, nkaambo kuli yooyo ukwete, kunji kuya kupewa kuli nguwe, pele kuli yooyo utakwete, azhyeezhyo zhya yeeyela kuti ulikwete zhila kanyanhiwa kuzhwa kuli nguwe. ¹⁹ Mpoona banyina abana bakwabo basankwa bakaboola kuli nguwe, pele tibakacikonzhya kumuhika munhi munhi akaambo kama kamu abantu banji. ²⁰ Wakambilwa kuti, "Banyoko abana bakwenu basankwa baliinhwi ansengwe, kabayanda kukubona yebo." ²¹ Pele Jesu wakaingula akwaamba kuli mbabo, "Babama alimwi abana bakwesu basankwa mbabaabo ibanhwa izwi lya Leza alimwi akuli cita." ²² Ono bumwi buzuba wakanjila mu bwato aba hiciya bakwe, alimwi akwaamba kuli mbabo, "Atuunke kwitala lyakokulya alwihi." Bakatalika kukwasula. ²³ Pele mbuli mbobakali kukwasula wakoona. Luwo lukando luyoohya lwakahika mulwihi, eelyo bwato bwabo bwakazula mwwnhi, eelyo bakali mucihijazhyo. ²⁴ Mpoona bahiciya bakwe ajesu bakaboola kuli nguwe alimwi akumubuhya, kabati, "Himalelo! Himalelo! tukalahwa! "Waka buka akunyema luwo ameenhi, mpoona lwakamana, kwakaba luumuno. ²⁵ Mpoona wakati kuli mbabo "Ino luli kuli luhyomo lwenu?" Pele bakali yoowe akungambwa, alimwi bakabuzhyanyana mucicabo, "Nguni ooyu, ukozhya kuimika luwo ameenhi, alimwi lwamutelela?" ²⁶ Bakakwasula kuya ku cinkoswa ca Gerasenes, calo cili mwitala a lwizhi lwa Galilaya. ²⁷ Ono Jesu nakalyata inyaka, wakaswaangana amulombwana uhwa kwi dolopo wakakwete bahikazhwa kwaciindi cilanhwu takali kusama hisani, alimwi takali kuponena mung'anda pele akati kahyumbwe. ²⁸ Eelyo nakabona Jesu, wakakwiila akulihwusa anhi kumbele lyakwe alimwi akwaamba aizwi lilanhwu, "Hena ncinhi ncokonzhya kuncila ndime, Jesu, Omwana usumpukile cini cini wa Leza? Ndakulomba webo, utanditundululi mebo." ²⁹ Nkaambo Jesu wakalailila myoza mibyaabi kuti izhwe mumuntu. Nkaambo bunji bwahiindi zhyakali kumupe zhya walo. Alimwi nokuba kuti wakali kwaangwa amanketani amaloko alimwi akulangwa aba malonda, wakali kuhikosoola inketani eelyo wakali kweezhyewa aba hikazwa kumutola munkanda. ³⁰ Mpoona Jesu wakamubuzhya, "Hena ndiweni ihina lyako?" "Legion," kaambo bahikazwa banji bakamujila. ³¹ Bakazumanana kumulomba kuti atabatandili mukwiingaila. ³² Ono kwakali iyanga ikando lya ngulube lyakali kucela kuselamukwa lya mulundu. Bahikazwa bakamulomba kuti abahwumizhye kuti bakanjile mubutanga, mpoona wakabahwumizhya. ³³ Eelyo bahikazwa bakahwa mumuntu alimwi akuya kunjila munulube, aboobo itanga lyakaselemuka akunjila mukahwalo kaya mulwizhi akuunkila. ³⁴ Ono bakali kweembela ingulube nobakabona cakacitika, bakatiyana alimwi akuunka kuya kwaamba mudolopo alimwi acihi coonse. ³⁵ Eelyo bantu bakaunka kuya kubona caka citika, mpoona bakaboola kuli Jesu akuza kumuyana muntu walo oyo wakali kuhwa bahikazwa. Wakali kukele kumatende aka Jesu, kasamine alimwi kahitikile mumuzeezo

yakwe; mpoona bakayoowa.³⁶ Aboobo bakalangilila bakabaambila mbuli muntu wakanjililwe bahikazwa mbwaka ponenzhyewa.³⁷ Mpoona bantu boonse bamu cinkoswa ca Gerasenes bakumulomba Jesu kuti anhwe kuli mbabo, nkaambo bakanjilwa kuyoowa kukando. Eelyo wakanjila mu bwato alimwi akupiluka.³⁸ Muntu ooyu wakahwihiwa bahikazwa wakaunka akulomba kuti kabeenda limwi, pele Jesu wakamutuma kuti koya, akwaamba,³⁹ "Kopiluka kumunzhi wako kutewa ukape bukamboni mwini mbuli Leza ncakucitila. "Muntu wakabweza inzhila yakwe, kuya bwaambilizhya koonse mu dolopo mbolizulwa calo Jesu ncamucitila.⁴⁰ Ono Jesu nakapiluka, inkamu inkando ya kamutambula, nkaambo kayi boonse bakali kumulangila kuti ulahika.⁴¹ Amulange, muntu wahina lya Jairus, walo wakali wabamwi basololi bamu synagogue, wakahika alimwi akuwa anhi ku matende a Jesu, alimwi akumulomba kuti aunke kung'anda yakwe.⁴² Nkaambo omwe buyo alike mwana muhimbi wakwe, wamyaka ikumi ayi bili, ulahwa. Mbuli Jesu nakacili munhila yakwe kuunka inkamu yabantu inkando yaka mudyaminina antoomwe akumuzhinguluka.⁴³ Ono awo kwali mukaintu wakali kuciswa kalobola kwa myaka ikumi aibili kwakanyina wakali kukozhya kumuponya naba omwe.⁴⁴ Wakaboola kunze lya Jesu alimwi akukwata moombe wacisani cakwe mpoona mpoona bulowa bwakali kuhwa bwakaleka.⁴⁵ Jesu wakati, "Hena ngoni ooyo wakwata?" Boonse bakakaka, Petolo wakati, "Mwami, mbunga yabantu ilikuhingulukile alimwi balatonkaikana kuli ndiwe.⁴⁶ Pele Jesu wakati, "Kuli muntu umwi wankuma, nkaambo ndahinhwa insana zhyahwa muli ndime.⁴⁷ Ono mukaintu nakabona kuti takonzhya kuyuba kubonwa, wakaboola kabimba alimwi akuwila anhi kumbele lyakwe. Mubube bwabantu boonse bakaliwo wakalyambilila kaambo nkamukumina walo alimwi akwaamba mbuli mbwaponahyewa mpoona poona.⁴⁸ Mpoona wakati kulinguwe, " Mwanaangu muhimbi, luhyomo lwako lwakuhutula koya muluumuno.⁴⁹ Eelyo nakacili kukanana, umwi muntu wakaboola kuhwa mu sinagogo kung'anda yaba sololi, akwaamba, "Mwana wako muhimbi wafwa. Utapenzhi buyo limwi mwiiya."⁵⁰ Pele Jesu nakateelela eci, wakamuhvwa Jarius, "Utayoowi; pele kohyoma, alimwi ulaponezhyewa."⁵¹ Ono nakahika kung'anda, kunyina ngwaka hwuminzhya kuti banjile anguwe, pele Petrol, a Johani alimwi a Jakobe, alimwi auhi mwana alimwi a banyina.⁵² Ono boonse bakali kulila alimwi akukwiila nkaambo kakwe, pele wakati, "Utali koongololi; tafwile pee pele ulaona."⁵³ Pele bakatalika kumucapa, mukuhiba kuti wakalihwile.⁵⁴ Pele wakamukwata kwitahi alimwi akumwiita, kati, "Omwana, kobuka!"⁵⁵ Moza wakwe wkapiluka, alimwi wakabuka mpoona mpoona. Wakabalailila kti abajane cakulya bamupe alye.⁵⁶ Bazhyali bakwe bakakankamana, pele wakabalailila kuti batambili naba omwe calo eeci cacitika.

Chapter 9

¹ Wakabaita bali kumi ababili antoomwe alimwi akubapa insana alimwi abweendelezhi zhya kutanda bahikazwa alimwi akuponya malwahi. ² Wakatuma kuunka kuya bukambauka bulelo bwa Leza alimwi akuponya balwahi. ³ Wakabaambila, "Mutabwezi cimwi cintu mumuhinzo wenu- musako, cikwama cakubikila, kunyina cakulya, kunyina mali, alimwi kunyina zhyakusama. ⁴ Kuhwumbwa ing'anda njomuti kanjile, amukakale oomu kuhikila mwakunhwa. ⁵ Kuhwumbwa nkobatakamutambuli, eelyo mwakuzhwa mu dolopo eelyo, amukakunkumune kahwuko kuzhwa kumatende kuti bube bukamboni bubalwana aabo." ⁶ Mpoona bakaimuka alimwi akuunka kwindi muminzhi, kabaya bwaambilizhya mulumbe alimwi akuponya kuli koonse. ⁷ Ono Harod wakali muyumu nhigo wakateelela zhyoonse zhyakali kucitika, mpoona wakakankamana cini cini, nkaambo kwali kwaambwa kuti Johwani wakabuka kuhwa kubahwu. ⁸ Alimwi bamwi bakaamba ngu Elija walibonya, alimwi nokuba bamwi bakati ngwabaabo banzhinhimi bakale kale bakabuka. ⁹ Harod wakati, "Ndakamukosola mutwe Johwani. Ino ngoni ooyu ngwiya bunzhwa kucita zhintu nHITEELELA?" Eelyo wakasola kuti amubone ooyo. ¹⁰ Ono batumwa nobakapiluka, bakamwaambila zhyoonse zhintu nzhyo baka cita. Mpoona wakababweza akuunka anguwe, eelyo bakaunka cakuhsikizhya ku dolopo itewa Betisaida. ¹¹ Pele makamu makamu abantu nobakateelela ceci, bakamutobela. Wakabatambula alimwi akwaambaula ambabo kukwatikizhya bulelo bwa Leza, alimwi wakaponya aabo bakali kuyanda kuhilikwa. ¹² Ono aawa buzuba bwakali kuyanda kumana, aboobo bali kumi mubabili bakeza kuli nguwe alimwi akwaamba, "Kowatuma makanu abantu baunke muminzhi inhingulukile alimwi akumasena aali mumbali bakayandaule kwakukalila alimwi acakulya, nkaambo ono kuno nkotubele mbusena butantamukile. ¹³ Pele wakati kuli mbabo, "Amubape cintu cimwi cakulya." Bakati, "Tuli kwete cinkwa citaindilili kuli zhyo sanwe alimwi inswi zhyobile - cita kuti twaunka alimwi okuya kuula cakulya cabantu aaba boonse." ¹⁴ (Kwali bantu bahika ku zhyuulu zhyosanwe bamalombwana.) Wakaamba kuli bahiciya bakwe, "Amubakahike anhi mutukamu kamu twa makumi osanwe komwe komwe." ¹⁵ Eelyo bakacicita eeci, alimwi bantu bakaambilwa kukala anhi. ¹⁶ Wabweza tunkwa tosanwe alimwi atuswi tobile, wakalanga mwizeulu kujulu wakahileleka alimwi akuhikomoona mutupaanzhi, mpoona wakabapa bahiciya bakwe kuti batolele makamu. ¹⁷ Bakalya boonse alimwi akuzulila kukuta, eelyo cakahyaala cakabwezelelwa- zhinzuma kumi ahibili zhyabu hwehwelenge ¹⁸ Cakacitika calo ciindi Jesu nakali kupaila lwakwe, bahiciya bakali limwi. Waka babuzhya, wakati, "Ino makamu abantu ang'amba kuti ndimeni?" ¹⁹ Bakamuhwuwa, "Johwani mubbihi. Pele bamwi baamba kuti uli wabamwi banzhinhimi abakale kale wakabuka." ²⁰ Mpoona wakati kuli mbabo, "Pele ino mwebo mwaamba kuti ndimeni?" ²¹ Pele wakabacenjezhya alimwi akubalailila kuti batambili naba onwe eeci, ²² wakati, "Mwana amuntu uyelele kupenga kuhintu hinji alimwi akuya kukakwa kubasololi alimwi aku bapaihi bakando alimwi abalembi, eelyo uya kuyayiwa mpoona mubuzuba bwatatu uya kubuka." ²³ Mpoona wakati kuli mbabo boonse, "Kuti naa umwi uyanda kuboola kuli ndime, weelele kuli kaka lwakwe mwimi alimwi akubweza ciingano cakwe abuzuba mpoona anditobele. ²⁴ Kuhwumbwa uli bambile kuhwutula bumi bwakwe uya kubusweekelwa, pele kuhwumbwa usweekelwa bumi bwakwe akaambo kangu uya kuhwutula. ²⁵ Nimpindu nhi muntu njanga wajana kuti wabweza inyika yoonse pele wasweekelwa nokuba kuti wabubweza mwini lwakwe?" ²⁶ Kuhwumbwa undiusa alimwi amazwi angu, ooyo Mwana Wamuntu awalo uya kumuusa ciindi wakuboola mubulemu bwakwe alimwi amubulemu bwa unhi alimwi abangele baluleme. ²⁷ Pele kahimpe ndaamba kuli ndimwe, nkobali aawa bamwi bainhwi batakalulabili luhwu kabatana bubona bulelo bwa Leza. ²⁸ Ono nokwa kaina mazuba aali lusele Jesu kaambile mazwi aaya, wakabweza Petrol alimwi a Johwani alimwi a Jakobe bakaunka ku mulundu kuya kupaila. ²⁹ Mbuli mbwakali kupaila, bubebwa bushyu bwakwe bwakacinca, alimwi hisani zhyakwe kutuba cini cini. ³⁰ Amulange, balombwana bobile bakali kwaambaula anguwe, Muusa alimwi a Elijah, ³¹ bakalibonya mubulemu, kwambaula anguwe kukwatikizhya kuzhwa kwakwe, kwalo ooko nkwalu kweelele kuleta kumamanino mu Jerusalem. ³² Ono Petrol alimwi abaabo mbocakali ambabo bakali bombele akoona, pele nobakahinhimuka bwini, bakabubona bulemu bwakwe alimwi abalombwana bobile mbocakainhwi limwi. ³³ Mbuli mbobakahwa ali Jesu, Petrol wakaamba kuli nguwe, "Himalelo, nchibotu kuli ndiswe kubawaano. Atubambe zhihwuka zhyotatwe, comwe ncicako, comwe nca Muusa, alimwi comwe nca Elija." (Unyina ncakazhi ncakali kwaamba.) ³⁴ Mbuli mbwakali kwaamba ceeci, ikumbi lya kahika alimwi akubahwumba balo, mpoona bakayoowa mbuli mbobakanjila mwikumbi. ³⁵ Izwi lya kahika kuhwa mukumbi, akwaamba, "Ooyo ngo Mwana wangu musankwa, walo wakasalwa; amumuteelele walo." ³⁶ Ono izwi nolyakamana kwaamba, Jesu wakayanika uli alike. Bakaba akuumuna zhi alimwi akutambila naba omwe mumazuba kucintu calo ncobakabona. ³⁷ Ono mubuzuba bwakacilila, nobakaselemuka kuhwa mumulundu, inkamu inkando yaka baswaanganya. ³⁸ Amulange, muntu kuzhwa munkamu wakakwiila, akwaamba, "Omwiyi, ndalomba kuti unangile mwana wangu musankwa, nkaambo ngo mwana wangu alike. ³⁹ Kobona, hikazwa ulamweendelezhya cibukila mbuta ulanhwa wakwiila;

cimucita kuti kakaanyana aboobo akuhwa luzenge kumulomo. Nciyumu kaiyi kanji kumulekezhya alimwi cilamukwambaula cibyaabi. ⁴⁰ Ndakali kubalombele bahiciya bako kuti bacihinikezhye kuzhya, pele caka bakakila." ⁴¹ Jesu wakahwuwa alimwi akuti, "Nomutahyomi alimwi nomusela ukatazhya, ino ndakala ciindi cilanhwu buti kuti nkili andimwe alimwi akukala andimwe? Komuleta mwana musankwa kuno." ⁴² Eliya musankwa nakacili kuza, hikazwa waka musowela anhi alimwi akumuzungaanya mukukakanyana. Pele Jesu wakambwentela moza mubyaabi alimwi akumuponya musankwa, mpoona akumupiluhya kumupa bauhi. ⁴³ Eelyo boonse bakakankamana mubukando bwa Leza. Ono nobakacili kukankamuka kuhintu zhyoonse nzhyakali kucita, wakati kuli bahiciya bakwe, ⁴⁴ "Amwaaleke mazwi anjile cinicni muma twi eenu: Mwana wa Muntu ulakaabwa mumatanhi abantu." ⁴⁵ Pele banyina nobakakateelela kaaambo aaka. Kakali hisilwe kuli mbabo, aboobo tibakatelela ncokakali kupandulula, pele nokuba boobo bakayoowa kumubuzhya kukwatikizhya kaambo aako. ⁴⁶ Mpoona kukazhyanya kwakatalika akati kabo akuti ino ngonni utikabe mukandohya. ⁴⁷ Pele Jesu mukuhiba kumiyeeyo mummyo yabo, wakabweza kana kahyoonto alimwi akukabika kulubazhwu lwakwe ⁴⁸ alimwi akwaamba kuli mbabo, "Kuhwumbwa utambula kana kahyoonto muhina lya ngum utambula ndime; alimwi kuhwumbwa utambula ndime, utambula yooyo wakandituma. Nkaambo kuhwumbwa muhyoontohya akati kenu noonse ooyu ngomukando." ⁴⁹ Johwani wakaingula, "Himalelo, twakabona muntu kahinikizhya kukwihya bahikazwa muhina lyako eelyo twakamuhinkila walo, kaambo tatutobeli notweenda swebo." ⁵⁰ "Mutali kumukahyi, "Jesu wakaamba, "Nkaambo kuhwumbwa utatusulaikile nguweni." ⁵¹ Ino mazuba naakaswana munhi munhi kuti atolwe, wakalanzhya buhyu kuti aunke ku Jerusalem. ⁵² Wakatuma batumwa kumbele lyakwe, aboobo bakaunka alimwi akunjila mumunhi wa Samaria kuya kwaamba zhyoonse zhyintu zhyiyandika kuli nguwe. ⁵³ Pele bantu kulya kunyina nobakamutambula nkaambo wakatuma buhyu bwakwe kuya ku Jerusalem. ⁵⁴ Ono bahiciya Jacobe a Johwani nobakabona eeci, bakati, "Omwami, hena ulayanda kuti swebo tulailile mulilo kuzhwa kuboola anhi kuzhwa kwizeulu alimwi kuzaku banyonyoona aabo?" ⁵⁵ Pele wakacebuka alimwi akubabwentela abalo, ⁵⁶ mpoona bakaunka kumunhi uumbi. ⁵⁷ Mbuli mbobakali kuunka kutobelezhya mugwagwa, umwi wakati kuli nguwe, "Ndakutobela kuhwumbwa nkounka." ⁵⁸ Jesu wakati kuli nguwe, "Bamwaaba bali kwete meno, alimwi abayuni bamuluwo balikwete nzhiteente, pele Mwana wa Muntu uunyina kwakulahika mutwe wakwe." ⁵⁹ Eelyo wakati kuli umwi aumwi, "Amunditobele." Pele wakati, "Mwami, ntaangune ngunke alimwi nkazike bataata." ⁶⁰ Pele wakati kuli nguwe, "Leka bahwile balizhike beni bahwile. Pele ono yebo,koya alimwi ukaambilihye mubulanhwu alimwi amubukwazamukile bulelo bwa Leza." ⁶¹ Mpoona umwi wakati, "Ndakutobela mebo, Omwami, pele kutaanguna nkalaye kuli baabo bamumunhi wangu." ⁶² Jesu wakamwiingula, "Kunyina ubika itanhi lyakwe ku yamba alimwi akucebuka muhi kuti inga weelela mubulelo bwa Leza."

Chapter 10

¹ Ono nokwakamana zhyintu eezhyi, Mwami wakatondeka bali makumi ciloba abamwi, alimwi akubatuma kuunka bobile bobile ambele lyakwe kwi dolopo alimwi akumasena kwalo ooko ulwakwe mwini kwaya kuuunka. ² Wakaamba kuli mbabo, "Kutebula kunji, pele babelehyi mbahyoonto. Akaambo amumulombe Mwami wabatebuli kuti atume batebula. ³ Amuuke munhila zhyenu. Amulange, ndamutuma kuunka mbuli imbelele akati kabaumpe. ⁴ Mutabwezi cikwama cibikila mali, nokuba ibeeke ibwezela, naa indyohyo, alimwi akutaazhya kuhwumbwa ngomuti jane munhila. ⁵ Kuhwumbwa ing'anda njomuya kunjila, kutaanguna amukaambe, 'Luumuno lube muno mung'anda! ⁶ Naa kuti mwana waluumuno mwali omuya, luumuno lwanu luyakulyokezha alinguwe, pele ikuti kakunyina, luya kupiluka kuli ndimwe. ⁷ Amukankalilile munona mung'anda iyo, kulya alimwi akunwa kuhwumbwa ncobaya kupa, nkaambo mubelehi ulelela cakuhwola kwakwe. Mutakataliki kweendeenda kung'anda ang'anda. ⁸ Kuhwumbwa dolopo ndyomuya kunjila, bamana bakamutambule, amukalye kuhwumbwa ciya kubikwa kumbele lyanu. ⁹ alimwi amukaponye baciswa bali nkuko. Akwaamba kuli mbabo, bulelo bwa Leza bwahika munhi munhi andinwe. ¹⁰ Kuhwumbwa mwanjila dolopo alimwi tabamutambuli, amukaunke mumahila anjiyo alimwi akwaamba, ¹¹ 'Nokuba kahwuko kamu dolopo kalamatila kumatende eesu tukali kunkumunekuhwa alindiswe! Pele amuhibe eeci: bulelo bwa Leza buli aahwaahwi.' ¹² Ndaamba kuli ndimwe kuti buzuba oobo buya kweendelanwa mbuli Sodoma kwiinda dolopo eelyo. ¹³ Maawe kuli ndiwe Chorazin! Maawe kuli ndimwe, Bethsaida! ikuti mulimo mukando wakacitwa kuli ndimwe nowakacitilwa mu Tyre amu Sidon, nobakeempwa kale kale, kukala mulisani zhya masaka aitwe. ¹⁴ Pele kuya kuba kweendelana kuli Trye alimwi a Sidon kulubeta kwiinda kuli ndimwe. ¹⁵ Yebo, Capernaum, hena uyeeya kuti uya kusumpulwa kutolwa kwizeulu? Peepe, uya kulekwa anhi mu Hades. ¹⁶ Omwe uteelela kuli ndimwe ulateelela akuli ndime, alimwi oyo ukukaka ukaka ndime, alimwi undikaka ukaka wakandituma mebo. ¹⁷ Bali makumi ciloba bakapiluka alumwemwe, kabati, "Mwami, abalo bahikazwa balalibombwa kuli ndiswe muhina lyako." ¹⁸ Jesu wakati kuli mbabo, "Ndaka mulangilila satani kawa kuhwa kwizeulu mbuli lulabo. ¹⁹ Amulange, ndamwiya bweendekehi bwa kulyatauka inzoka alimwi atubanze, alimwi ainsana zhyoonse atala ali bahinkondo nyoko, alimwi kunyina ciya kumucisa muhila iili yoonse. ²⁰ Nokuba boobo mutakomani muli ceeci calo, kuti balukazwa balalibombwa kuli ndimwe, pele amukomane kwiinda mukati mahina eenu alibikilwe mukai kazeuulu." ²¹ Awoola ndilyona waka komana cini cini mu Moza Usalala alimwi akweemba, "Ndamulumbaizhya nywebo Taata, Mwami wazeulu anyika, nkaambo wakahisisa zhyintu eezhi kuhwa ku basongo alimwi akuteelela alimwi akuzubulula baabo batakaishiwa, mbuli twana tuhyoonto. Inzhya, Taata, oku cakali kukomanihya cini cini kubuhwu bwenu. ²² "Zhyoonse zhyintu zhyakabikwa kuli ndimwe kuhwa kuli ba Taata, alimwi kunyina naba omwe uuhi mbuli Mwana calangila kuli umbi, alimwi kunyina naba omwe uuhi ba Taata ncoba langila ku Mwana alimwi akuli baabo balo Mwana mbakasala kuyubulula nguwe." ²³ Mpoona waka cengulukila kuli bahiciya alimwi akwaamba cakahisikizhya, "balelekwa abo babona zhyintu nzhyomubona. ²⁴ Ndati kuli ndinywe, banji bahinhimi alimwi abamani bali kuyandihya kubona zhyintu zhyomubona, aboobo banyina nobaka hibona zhyalo, alimwi akuhiteelela zhyintu nzhyo muteelela, banyina nobaka hiteelela." ²⁵ Amulange, habupampu mu mulawo wakaimikila kucita kuti amusunke walo, wakati, "Nobayi, ncini ncinga ndacita kutewa ukakone buumi butamani?" ²⁶ Jesu wakati kuli nguwe, "Ino ncini cilembelwe mu mulawo? Ino ucibala buti?" ²⁷ Wakapa mwiinguhi alimwi wakati, "Koyanda Mwami Leza wako amuyo wako oonse, amoza wako oonse, ainguzu zhyako, alimwi amizeezo yako, alimwi ahimunkobo nyoko mbuli mboliyanda omwini." ²⁸ Jesu wakati kuli nguwe, "Waingula kabotu cini cini. Kocita eeci, alimwi uya kupona." ²⁹ Pele ooyo, uyanda kulilulamika lwakwe mwini, wakaamba kuli Jesu, "Nguni ino himukoboma?" ³⁰ Jesu wakamwiigula walo alimwi akwaamba, "Umwi muntu wakali kweenda kuhwa ku Jelusalema kuya ku Jericho. Wakawila akati kabahwumpi, balo bakamusamununa zhyoonse nzhyakakwete, alimwi akumuuma, akumuhiya kayuminine. ³¹ Muciindi ncicono mupaihi wakali kweenda inzhila njiyoona, ono nakamubona ooyu muntu, wakainda ambali lubahwu lumbi. ³² Munhila njiyona, mu Levi awalo, ono nakahika abusena alimwi akumubona ooyu muntu, wakainda kulbahwu lumbi. ³³ Pele umwi mu Samaritan, mbuli mbwakali bweenda, wakahika mpakabele. Nakamubona ooyu, wakamufwila luzhyalo. ³⁴ Wakamuhikila mpakabele alimwi akumwaanga muhilonda, kumutila wailo alimwi awaini ali nzhezhyo. Wakamutanhika amunyama wakwe mwini, alimwi akumuleta mung'anda yakuhyookehyehya, alimwi akumubambilila walo. ³⁵ Muzuba bwakacilila waguha ma denarii obile, alimwi akwaapa kuli bendelehi, alimwi akwaamba, "Amumubambe ooyu, alimwi kuhwumbwa ambi ngomuti belehya, ndakupiluka, njakwabuhya akumupa." ³⁶ Ino ono ngoni akati kababa botatwe wakaba himukobo nyina kuli yooyu wakawila akati kaba hwumpi?" ³⁷ Wakati, "Ngoyoyo wakatondezha luse kuli nguwe." ³⁸ Ono mbuli mbobakali kweenda kutobelezha, wakanjila mukati kamunzhi umwi, mpoona umwi mukaintu uitwa kuti Maata

wakamuutambula mung'anda yakwe.³⁹ Wakali kukwete mukaintu munyina wahina lya Maliya, walo wakakala kumatende a Mwami alimwi akunhwa izwi lyakwe.⁴⁰ Pele Maata wakapakehye kubamba kuti ape cakulya. Wakaboola kuli Jesu alimwi akwaamba, "Omwami, hena unyina makani kuti mwana wakwesu mukaintu wandihiya me kubamba indike? Aboobo komwaambila andiyohwe."⁴¹ Pele Mwami wakahwuwa alimwi akwaamba kuli nguwe, Maata, Maata, ulayandihya alimwi akupezhyewa azhyintu zhyinji zhyinji.⁴² Pele cintu comwe cayandika. Maliya wasala ceeco cibotu, citakatolwi kuhwa kuli nguwe."

Chapter 14

⁷ Ono Jesu nakabona mbuli baabo bakatambilwe mbobakali kulisalila zhyuuno zhyabulemu, wakaamba kaano, kati kuli mbabo, ⁸ "Ciindi nomutambwa a muntu kupobwe lya bwiinga, mutali kukali mumasena abikilwe zhyuuno zhyabulemu, nkaambo umwi muntu ulakonzhya kuti wakatamba walo ulemekwa kwiinda ndiwe." ⁹ Ono oyu muntu uwakamutamba nywebo noonse wahika, ulakati kuli ndiwe, 'Kopa muntu oyu busena bwako,' mpoona musoni akuusa ulakaunka kubusena buli aanhi cini cini. ¹⁰ Pele naa watambwa, koya alimwi ukakale abusena bulaanhi bunyina mpuwo, kutewa wahika oyo wakakutamba, ulakonzhya kwaamba kuli ndiwe, Mweenzuma, koya kuzhyuuno hisumpukile kumbele. Eelyo uya kulemekwa kubuhyu bwa baabo boonse mbomuya kukala limwi atahwule. ¹¹ Nkaambo kuhwumbwa ooyo ulisumpula lwakwe mwini uya kubombehyewa kuletwa anhi, eelyo ooyo ulibombya lwakwe mwini uyakusumpulwa." ¹² Jesu awalo wakaamba ku muntu oyo wakamutambile lwakwe, "Wakubamba cilyo cipati noliba ipobwe lyacilalilo, utakatambi ba longwe bako nobaba bana bakwenu basankwa nabasahinyoko nobaba bahwubile bahimukobo nyoko, mukuti inga kabaya kutamba mukupiluhya, aboobo kuya kukoya kukubbadela. ¹³ Pele mwakubamba pobwe, amukatambe bacete, bahwungene maulu, balema alimwi aboohwu, ¹⁴ aboobo muya kulelekwa, nkaambo banyina nobaya kumubbadela balo kwiinda mukumutamba. Eelyo aboobo muya kubbadelwa mububuke bwa baluleme." ¹⁵ Ono omwi wabaabo bakakele atahuule a Jesu nakanhwa zhyintu eezhyi, wakati kuli nguwe, "Walelekwa oyo walo uya kulya cilyo mubulelo bwa Leza!" ¹⁶ Pele Jesu wakaamba kuli nguwe, "Muntu umwi wakabamba cilalilo cikando alimwi akutamba banji. ¹⁷ Muhwoola lya cilyo, wakatuma batwanga bakwe kuti baunke kuli babo bakatambwa, 'Kamuboola, nkaambo zhyintu ono zhyoonse zhyalulama.' ¹⁸ "Balo boonse mukukonzhyana bakalomba kukwatilwa. Mutaanzhi wakati kuli nguwe, 'Ndaula muunda, eelyo njelele kuunka alimwi akuya kubona. Akaka ndalomba amunkwatile.' ¹⁹ "Aumwi wakati, 'Ndaula zhyisani zhyosanwe zhya basune, ono njankuzhyisola. Akaka ndalomba amukwatile.' ²⁰ "Alimwi aumwi muntu wakati, 'Ndacilwa akutwala mukaintu wangu, eelyo aboobo nhikonzya kuboola.' ²¹ "Mutwanga wkapiluka alimwi akwaambila himalelo wakwe zhyintu ezhi. Mpoona aawa himalelo wang'anda wakalemana cini cini alimwi akwaambila mutwanga wakwe, 'Koya cakuhwambaana mumazhila alimwi amumigwagwa ya dolopo eelyo ukalete kuno bacete, bahwungene naulu, boohwu, alimwi a balema.' ²² "Mutwanga wakati, 'Ohimalelo, cacitwa ncotuma, pele kucili busena nokuba boobo mung'anda.' ²³ "Himalelo wakati ku mutwanga wakwe, 'Koya mumazhila asumpukile alimwi amuminyinza mukabahinikizhye kuboola kuhi kunjila mukati, kutewa ing'anda yangu izule.' ²⁴ Eelyo ndati kuli ndiwe, kunyina naba onmwe akati kabaabo bantu bakatambilwe uti kalabile cilyo cangu.'" ²⁵ Ono makamu makamu makando akali kuya bweenda anguwe, pele wakacebuka alimwi akuti kuli mbabo, ²⁶ "Naa kuhwumbwa muntu uza kuli ndime alimwi katasulaiki nhi mwini, banyina, mwinakwe, bana bakwe, banyina basankwa alimwi abanyina bahimbi, alimwi nobaba lwakwe mwini, takozhye kuba hiciiya wangu. ²⁷ Kuhwumbwa oyo utabwezhi ciingano cakwe alimwi akuntobela takonzhyi kuba hiciiya wangu. ²⁸ Ino ngoni umwi wenu uyeeyela kuyaka bwaanda utakali anhi kutaanguna alimwi akulanga mali aanga alabelehewa walanga langa kuti ajane kuti hena ula konzhya kucimana ncayanda kucita? ²⁹ Mukubula coolwe, mbwati manine kuyaka ntalihyo mpoona cila mukakila kumaninzhya, eelyo boonse bati kabone balatalika ku mucapa, ³⁰ kabati, 'Oyu muntu wakatalika kuyaka mpoona camukakila kumaninzhya.' ³¹ Akaka mwami nzhi, uunka ku mwami nyinauumbi akutalika nkondo, hena tayelege kutaanguna kukala anhi alimwi akubamba kuyonhuwewa mumizeezo mukuti hena ulakonzhya abantu bali kumi lya zhyumulu kulwana umbi mwami walo uboola kuli nguwe amakumi obile azhyuulu zhya bantu? ³² Naa pee, cilya ciindi bahikahhimamba baumwi noba cisakene, watume nkamu alimwi akulomba inzhila zhya luumuno. ³³ Eelyo aboobo, kuhwumbwa omwe wenu uta konzhya kupa lubono lwakwe boonse takonzhi kuba hiciiya wangu. ³⁴ Mwino mubotu, pele kuti mwino waleka kuba amucanka wawo, hena inga wacitwa buti kuti ube mwino alimwi? ³⁵ Tacicili cibehehya bulongo naa waba cihwi ca mbolezhi cilundikilwe. Cilasweewa buyo. Oyu ukwete matwi akunhwilyo anhiwe."

Chapter 15

¹ Lino boonse ba himutelo alimwi ababihi bamwi bakahika kuli Jeso akuteelela kuli nguwe. ² Boonse ba Faliso abalembi kabazukauzhyanya kuli umwi aumwi, balaamba, "Ooyu muntu ulatambula babihi, alimwi akulya ambabo." ³ Jesu wakaamba mucikozhyanyo kuli mbabo, wakati, ⁴ "Nguni umwi wenu, naa kakwete imbelele zhyili mwaanda alimwi kumane wazhyimininwa yomwe akati kanzhyinzhyo, hena inga taahiya zhyili makumi ali ihuka alimwi mulukula, akuunka kuyabuyandaula yomwe isweekele akwijana?" ⁵ Kwamana waijana buyo, ulikulika amawezo aalwe akusekelela. ⁶ Wahika ku ng'anda, ulaita beenzhyinyina antoomwe alimwi abahimukobonyina, waamba kuli mbabo, 'Amusekelele andime, nkaambo ndaiyana imbelele yangu yakasweekele. ⁷ Ndaamba kuli ndime kuti, kuyakuba kukomana muzeulu kumubyaabi omwe uwasanduka, kwiinda bali makumi ihuka abali ihuka bantu baluleme bataciyandi kusanduka. ⁸ Naa mukaintu ukwete mahyeleni kumi ansiliiva, alimwi na lyomwe lyazhyimina, hena inga takonzhyi kuyanhya lambe kupeela ing'anda, akuhwulungula kuhika waliyana? ⁹ Iciindi naliyana, ulaita antoomwe beezhyinyina alimwi abahimukobonyina, akwaamba, 'Amusekelele andime, nkaambo inhyeleni ndaliyana lyakazhyiminine.' ¹⁰ Abobuya, ndaamba kuli ndimwe, kuli kukomana mubuhya bwaba njele ba Leza kumubyaabi omwe naasanduka." ¹¹ Kumana Jesu wakaamba, "Umwu muntu wakali abana bobile basankwa, ¹² imunhyoonto wakamba kuli bawihyi, Taata, kamundipa cibeela calubono lwalo lubalilwa kulindime.' Eelyo wakaabanya lubono lwakwe kuli mbabo. ¹³ Tanakahvwula mazuba, imwana munhyoonto wakabunganya antoomwe koonse nkwapapewa alimwi akweenda kuya kucihi cili kulaale, alimwi ooko nkwa kusowaila lubono lwakwe loonse kwiinda mukupona amanhunze. ¹⁴ Lino nakakamana kumwaya zhyoonse, inzala inkando yakakwatikizhyo cihy cilya, alimwi wakatalika kuba mukubula. ¹⁵ Wakaunka alimwi akulinjinzhyo kuba wabaabo bahicchi munyika iilya, walo wakatumwa mumyuunda yakwe akusanina ngulube. ¹⁶ Wakalombozhyo kulya masenga alo alyo ngulube nkaambo kunyina wakamupa cili coonse. ¹⁷ Pele nakahika mwana musankwa kukuyeeza kwini kwini, wakaamba, 'mbanji buti babelehi batwanga baba Taata bakwete zhyakulya zhyinji zhyilekwa lekwa, alimwi mebo ndiwaano, kuhwa kunzala! ¹⁸ Ndilanyamuka akuhwu kuno akuunka kuli bataata, alimwi njakwaamba kuli mbabo, "Taata, ndabihizhyo izeulu alimwi a ndiwe. ¹⁹ Nhiceleli kwitwa kuti ndimwana wenu musankwe; kondibamba mbuli umwi wababelehi bako batwanga.'" ²⁰ Mpoona mwana musankwa munhyoonto wakanyamuka akuhiya alimwi akuunka kuli bawihy. Kacili kulaale, bawihy bakamubona alimwi bakalinhwa kuba a luse, alimwi bakatiyaana akumukumbata alimwi akumumyonta. ²¹ Mwana wakaamba kuli wihi, "Taata, ndabihizhyo julu alimwi andimwe, nhiceleli limbi kwitwa kuti ndimwana wenu," ²² "Bawihy bakaamba kubatwaanga, ' amulete cakuhwambaana cisani cibotu, akumusamika, alimwi akumubika intasa kwitanhi lyakwe, alimwi akumusamika mpato kumatende akwe. ²³ Kumane amulete moombe winine akumuyaya. Atupobwele alimwi akusekelela! ²⁴ Mwana wangu wakalihwile, alimwi ono ulapona. Wakali sowekele, alimwi ono wajanwa; kumane bakatalika kusekelela. ²⁵ Ono mwana wakwe musankwa mukando wakaunkile musokwe mbuli mbwakali kuciza alimwi akuswena ahwaahwi ang'anda, wakateelela nyimbo alimwi akuzhyana. ²⁶ Wakaita umwi wabatwanga alimwi akubuzhyo kuti hena zhyintu eezhyi cilaba buti. ²⁷ Imutwanga wakaamba kuli nguwe, 'Mwana wakwenu wahika akwabo alimwi bauso bamuyayila moombe winine nkaambo bamutambula kali acikanda ciinu inu; ²⁸ "Mwana mukando wakanyema alimwi kunyina nakanjila, alimwi bawihy bakazhwa ansengwe akumukombelezhya. ²⁹ Pele mwana mukando wahvwiila alimwi wakaamba kuli bawihy, 'Langa, myaka eeyi minji ndakubelekila cabuzhyike, alimwi kunyina nindakauntuzhyo malailile ako, nokuba boobo kunyina anokandipele kapongo kahyoonto kwaamba kuti ndisekelele abeenzuma. ³⁰ Pele mwana ako nahika, wakanyonyoona buponi bwako kwiinda mubuhvuule, wamujayila moombe uyunine; ³¹ "Bawihy bakaamba kuli nguwe, "Mwana, yebo ulandime lyoonse, alimwi zhyoonse zhyangu nhizhyako. ³² Pele cakeelela kuti tusekelele alimwi akutangala nkaambo ooyu mwanaakwenu wakali hwile, alimwi ono ulapona; wakali sweekele, alimwi ono wayanwa.""

Chapter 16

¹ Jesu alimwi wakaamba kuli bahiciyi bakwe, "Kwakali umwi muntu wakahvwubile wakakweete mulangi, alimwi wakatuminwa kuti mulangi wako walumwayaula lubono lwako. ² Ono muntu muhvubi wakamwiita alimwi akumwaambila, 'ncizhyi eeci ncindakateelela andiwe? Kondipa bwaambilizhyi bwabubelehi bwako, nkaambo yebo tokabi limbi mubelehi wangu; ³ "Imulangi wakalyaambya mwini, 'ndacita buti, nkaambo kakuti himalelo wangu wabweza bweendelezhyi bwa ncito? Nhikwete insana zhyakuhya, alimwi ndaba ansoni kulomba. ⁴ Ndizhyi cakuyakucita, kwaamba kuti ndaakukuhiwa kuhvwa kumilimo yangu yabulangi, bantu baya kunditambula mumaanda abo; ⁵ Imulangi wakaita wabamwi bakakweletele kuli himalelo akwe, alimwi waka mulomba wakutaanguna, "wakakweleta ongaye kuli himalelo angu? ⁶ Wakaamba, 'Imwaanda wazhyibikilo zhya mahuta a olifa; " Wakaamba kuli nguwe, Bweza cikwelete, kkala anhi cakuhwambaana, alimwi ulembe makumi osanwe; ⁷ "Kumane mulangi wakaamba kuli umwi, aliongaye ngokweletele? "Wakaamba kuli nguwe, bweza cikwelete, alimwi ulembe lusele; ⁸ Himalelo kumane wakalalila mulangi utaluleme kwaamba kuti wabeleka camaanu nkaambo bana ba nyika eeyi balamaanu kwiinda mu kulanganya bantu babo kwiinda bana bamumuni. ⁹ Ndaamba kuli ndimwe, kamulibambila benhinyoko mukujana lubono litaluleme kucita kuti lwaakumana, kucita kuti bakamutambule mubukkale butamani. ¹⁰ Ooyu uhyomeka mukantu kahyoonto alimwi ngonguwe ukonhya kuhyomeka amuzhyinji, alimwi ooyu utaluleme kakahyoonto alimwi ngonguwe utaluleme mukunji. ¹¹ Naa tolikuhyomeka mukubelehyia lubono litaluleme, nguni uyakukuhyoma alubona lwamahimpe? ¹² Naa tolikuhyomeka mukubelehyia zhyintu zhyabantu, nguni unga wakupa mali yebo lwako? ¹³ Kunyina mutwanga unga wabelekela bahimalelo bobile, cimwi ciindi inga wamusula omwe akuyanda umwi, kwindilila waawo inga walipa kuli umwi alimwi akusampaula umwi. Tamukozhyi kubelekela Leza alimwi a lubono." ¹⁴ Lino ba Faliso, bakali kuyandihya mali, nibakanhvwa zhyintueezhyi, bakamunonga. ¹⁵ Wakaamba kuli mbabo, "Mulalilulamika lwenu mubuhyu bwa bantu, pele Leza ulizhyi myoyo yenu. Kwaamba kuti eeco cisumpulwa akati kabantu ciba cisesemyo mubuhyu bwa Leza. ¹⁶ Imulawo alimwi abanhinimi zhyakalimumapenhyi kuhikila kukuhika kwa Johani. Kuhvwa muciiindi eco, imulumbe wabulelo bwa Leza ulakambaukwa, alimwi uli oonse ulasola akuli hinikizhya munhila zhyakwe muli nkuko. ¹⁷ Pele ncuubamba kuti izeulu alimwi anyika zhyimane kwiinda kuti komwe kadyombwi kamulugwalo lwa mulawo kamane. ¹⁸ Nkuhumbwa uleka mukaintu wakwe alimwi watwala umbi wacita mamambe, alimwi ooyo utwala wakalekwa kuhwa kumulumyaakwe wacita mamambe. ¹⁹ "Lino kwakali umwi muntu wakahubile walo wakali kusama masani akwaima alimwi kamweka mweka alimwi wakali kukkomana abuzuba kubuhibi bwakwe bukando. ²⁰ Hikulombelela umwi uli azhyina lya Lazalo walo wakabikilwe amulyango wakwe, kakwete malonda aluseba, ²¹ alimwi kayandihya kulya tuloka loka kuzhwa kutahule lya muhubi. Abalo babwa bakali kuhika kumyaankuta kuzhyilonda zhyakwe. ²² Nicakahika akuti hikulombelela wakahwa alimwi wakabwezwa abaanjile kulubahu lwa Abulahamu. Imuhubi wakahwa awalo alimwi wakazhyikwa, ²³ alimwi mukalambwe, kali mukupya, wakanamuna meso akwe akubona Abulahamu kulaale alimwi Lazalo kali kulubahu lwakwe. ²⁴ Mpoona wakalilihya alimwi akwaamba, 'Taata Abulaham, kondihwila luse alimwi umutume Lazalo, kwaamba kuti atompe munwe wakwe mumeenzhyi kuti atontozhya mulaka wangu, nkaambo ndimukuwizauka mumabanga banga aya.' ²⁵ "Pele A bulaham wakaamba, 'Mwana, koyeeya kuti mubuumi bwako nokalikupona wakali kutambula zhyintu zhyibotu, alimwi Lazalo mucilimo nciconzhyintu zhyibyabi. Pele walo ono ulimukuumbulizhyiwa kuno, alimwi yebo uli mukucecenyana. ²⁶ Kunze akoonse oku, imwaako mukando wakabikwa mubusena, kwaamba boonse bayanda kulanduka kuhika kooko tabacikonhyi, alimwi kunyina ucikonhya kulanduka kuhvwa kooko kuza kuli ndiswe.' ²⁷ "Imuntu muhubi wakaamba, 'ndakulomba, Taata Abulaham, kwaamba kuti umutume kung'anda yataata- ²⁸ nkaambo ndikwete bana bakwesu bosanwe basankwa - kwaamba kuti akabacenjezhye, kwaamba kuti citabi kuti abalo balike kubusena oobu bupya.' ²⁹ "Pele Abulaham waamba, 'Balikwete Muusa abanhinimi; abateelela mbabo.' ³⁰ "Imuntu muhubi wakaingula, peepe, Taata Abulaham, pele naakuti umwi waunka kuli mbabo kuhvwa kubahwu, baya kusanduka. ³¹ Pele Abulahamu wakaamba kuli nguwe, 'naakuti tabateeleli Muusa alimwi abanhinimi, mubuti mbabanga basanduka naa umwi wabuka kuhwa kubahwu.'"

Chapter 18

¹ Kumane wakabaambila mukozhyano wa mbobeelele kupaila lyoonse alimwi akuta tyompokelwa, ² waamba, "mudolopo limwi kwakali mubetehi wataali kuyoowa Leza alimwi takali kulemeka bantu. ³ Ono kwakali mukamuhu mu dolopo liya, eelyo wakaboola kuli nguwe, waamba, ndigwahye kondibambile kaamba kuli bahinkondoma; ⁴ Kwaciindi cilanhu takayandika kumugwahya, pele kabe kaindi waka lyaambya mwini, nokuba kuti Leza nhimuyoowi nokuba kulemeka muntu, ⁵ muli kooku nkaambo kakuti ooyu mukaintu makamuhu ulandiletela mapenzhyi, njakumugwahya akukumukobelesa, kwaamba kuti mukupilauka kwakwe atandipenzhyi." ⁶ Kumane Imwami wakaamba, "Teelala kumubetehi utacizhyi kulanganya twaambo mbwaamba. ⁷ Lino hena Leza takaleti bubelehi bubotu kubasale bakwe abo balila kuli nguwe mahikati amahiku? Hena inga wamuka kubalanganya? ⁸ Ndamwaambila kwaamba kuti uyakuleta lubeta cakuhwambaana kuli mbabo, akuti Imwana amuntu akuhika, hena ncobeni uyakuyana luhyomo munyika?" ⁹ Kumane alimwi wakakanana cikozhyano kuli bamwi balihyoma lwabo beni kuti mbalulami alimwi mbibadyakaizhya bamwi bantu. ¹⁰ Bantu bobile bakaunka ku Tempele kuya kukomba- umwi wakali mu Faliso umwi kali himulelo. ¹¹ Mu Faliso wakaimikila akupaila zhyintu eezhyi lwakwe mukamwimi, 'Leza, ndakulumba nkaambo nhili mbuli bantu bambi - batewu, bantu bataluleme, bahimamambe - nakuba mbuli yooyu himulelo. ¹² Ndaliimya kobile munhvwiki. Ndapiluhya kwa kumi kuli nhijana; ¹³ Pele himutelo, kainhvwe alaale, katakozhyi kunantula meso akwe kujulu, pele kulyuuma acamba, waamba, 'Leza, ndihwila luse, ndimubihi. ¹⁴ Ndaamba kuli ndimwe, ooyu muntu wakaunka kung'anda yakwe kalulamikilwe kwiinda umwi, nkaambo nkuhumbwa yooyo ulisumpula lwakwe mwini uyakunhwizhyiwa, pele ooyo ulinhwinhya uyakusumpulwa." ¹⁵ Ibantu bakali kuleta bana kuti abaampe ampe, pele bahiciya nibakabona boobo, bakabakahya. ¹⁶ Pele Jesu wakabaita kulinguwe, waamba, "amubasungule bana bahyoonto kuhika kuli ndime, alimwi mutabakahi. Nkaambo bulelo bwa Leza mbubwabo balibobuya. ¹⁷ Mahimpe ndaamba kuli ndimwe, nkuhumbwa utakatambuli bulelo bwa Leza mbuli mwana mukutonkomana takabunjili." ¹⁸ Umwi mweendelezhyi wakamubuzhya waamba "mwiiyi mubotu, ndacita buti kuti nkanjile mubuumi butamani?" ¹⁹ Jesu wakaamba kuli nguwe, ninzhyi ncondiita kuti mubotu? Kunyina mubotu, cita Leza alike. ²⁰ Uliizhyi milawo - utaciti mamambe, utayayi, utabbi, utaambi zhyakubeya, lemeka uso ababanyoko." ²¹ Imweendelezhyi wakaamba, zhyintu eezhyi zhyoonse ndali kuzhyicita kuhvwa kubukubuhi." ²² Eelyo Jesu nakateelela boobo, wakaamba kuli nguwe, "Ubulile cintu comwe. Welele kusambala zhyoonse nhokwete amana ukahohye bacete, eelyo uyakuba abuyobozhyi mwizeulu - alimwi hika, kondicilila." ²³ Pele mweendelezhyi nakateelela zhyintu eezhyi, wakatyompwa mukuusa, nkaambo wakalihubile cinicini. ²⁴ Kumane Jesu, wakamulangihya waamba, "Kuyumu buti kuli baabo bahvwubile kunjila mu bulelo bwa Leza. ²⁵ Nkaambo ncuba inkamela kunjila mukapulo kanyeleti, kwiinda muntu muhubi kunjila mubulelo bwa Leza. ²⁶ Bakali kuteelela baamba, Ino nguni unga wahutuka?" ²⁷ Jesu wakaingula, "Izhyintu zhyiyumu kubantu kuli Leza nhyubauba." ²⁸ Petulo wakaamba, "Cabota, twakahiya zhyintu zhyoonse nzhyesu akutobela ndiwe." ²⁹ Jeso wakaamba kuli mbabo, "Mahimpe, ndaamba kuli ndimwe kuti kunyina naba omwe unga wahiya ing'anda, naba mwinakwe nakuba bana bakwabo basankwa, nibaba bazhyali, nibaba bana, nkaambo kabulelo bwa Leza, ³⁰ utakwe kuyakutambula kunji muciiindi cino, alimwi amumusela uciza, ibuumi butamani." ³¹ Naakamana kubunganya bali kumi mwabili lwakwe, wakaamba kuli mbabo, "Amubone, tuunka ku Jelusalem, alimwi zhyintu zhyoonse nzhyakalembwa abanhinimi zhyi kwatikizhya Mwana a Muntu zhyiyakuzuzikizhyiwa. ³² Nkaambo uyakwabwa abamahi, alimwi uya kusaazhwa, alimwi kucitwa camasampu, alimwi akuswilwa mate. ³³ Bakumana kumukwibbawula, baya kukuyaya alimwi mubuzuba bwatatu uyakubuka alimwi." ³⁴ Kunyina ncobakateelela kuzhyintu eezhyi, alimwi eeli izwi lyakalisilwe kuli mbabo, alimwi kunyina anobaakali kuteelela zhyintu zhyakali kwaambwa. ³⁵ Alimwi kwakasila ciindi, mbuli Jesu mbwakanjila mu Jeriko, umwi muntu moohu wakakele munhimunhi amugwagwa kalombelesa, ³⁶ alimwi akuteelela kuyobeka kwamakamu makamu kaya bweenda, wakabuzhya cakali kucitika. ³⁷ Bakamwaambila kuti Jesu wa Nanzaleta ulainda. ³⁸ Mpoona muntu moohu wakoongolola, ulaamba, "Jesu, Mwana a Davwiida, kondihwila luse." ³⁹ Ibakali kweenda kumbele lyakwe bakamubwetela imuntu moohu, kumwaambila kuti aumune. Pee wakakwila kwiindilila, "Mwana a Davwiida, ndihwile luse." ⁴⁰ Jesu wakaimikila alimwi akulailila kwaamba kuti ooyu muntu aletwe kuli nguwe. Kumane oyu muntu moohu nakasweni ahwahwi, Jesu wakamubuzhya, ⁴¹ "Hena uyanda kuti ndikucitile nhyi?" Wakati, "Mwami, ndiyanda kubona. ⁴² Jesu wakaamba kuli nguwe, "Tambula kubona. Luhyomo lwakao lwakuponya." ⁴³ Mpoona mpoona wakatambula kubona alimwi wakamutobela, kalumbaizhya Leza. Bantu boonse, nibakabona ciici, bakapa kulumbaizhya kuli Leza.

Chapter 19

¹ Jesu wakanjila alimwi wakakainda mu Jericho. ² Amubone, kwakali muntu uli azhyina Iya Zakaayu. wakali mukando wabahimitelo alimwi wakali hwubile. ³ Wakali kusola kubona Jesu mbwakabele, pele tanakali kukonzhya kubona nkaambo ka makamu, nkaambo kakuti wakali muhwaahwi mububambe. ⁴ Mpoona wakalukanka kumbele abantu alimwi akutanta mumukuyu kuti amubone, nkaambo Jesu wakali hikwiinda munzhhyila njiyona. ⁵ Eelyo Jesu nakahika kubusena, wakalanga mwizeulu akwaamba kuli nguwe, "Zakaayu, seluka cakuhwambaana, nkaambo sunu njelele kuyakukala kung'anda yako." ⁶ Wakaseluka alimwi akuhwambaana alimwi akumutambula cakusekelela. ⁷ Eelyo boonse nibakabona ceeci, boonse bakatongooka, baamba, "Waunka kuya kuswaya muntu uli mubihi." ⁸ Zakaayu wakaimikila alimwi akwaamba ku Mwami, "Bona, Mwami, icissela calubono lwangu ndapa kubacete, alimwi naa kuli ngwindakacengele kuli coonse, ndiya kupiluhya zhyindi zhyone zhyamweelwe." ⁹ Jesu wakaamba kuli nguwe, "Sunu luhutuko lwahika mung'anda yako, nkaambo ayebo ulaba mwana wa Abulahamu. ¹⁰ Nkaambo Mwama amuntu wakahikila kuyandaula alimwi akuhutula banttu bahahiminine." ¹¹ Mbuli mbobakanhvwa zhyintu eezhyi, wakaya kumbele kwaamba alimwi akupa mukozhyano, nkaambo wakali ahwaahwi a Jelusalemu, alimwi bakali kuyeeya kuti bulelo bwa Leza buli ahwahwi kuli bonya. ¹² Nkaambo kaako wakaamba, "Umwi muntu mulemulemu wakaunka kucihi cili kulaale kuyakuli tambwila bulelo alimwi kumane akapiluke. ¹³ Wakabaita batwanga bakwe bali kumi akubapa mpondo zhyili kumi alimwi akwaamba kuli mbabo, mucite mpindu kuhikila nkapiluke; ¹⁴ Pele bahicihi nyina bakamusula alimwi akutuma nkamu imukapaula, bakaamba tatukonzhyi kuba amuntu ulibobuya kuti atulele." ¹⁵ Cakacitika ciindi nakapiluka, katambwile kale bulelo, wakalailila batwanga kuli baabo bakapelwe kale mali kuti ulabayita, kuti azhyibe nkobakajana mucindi nobakali kubamba mpindu. ¹⁶ "Wakutaanguna wakahika kuli nguwe, waamba, 'Mwami, impondo zhyako zhyakabamba zhymbi zhyili ili kumi.' ¹⁷ "Muntu mulemu wakamba kuli nguwe, 'wacita kabotu, mutwanga mubotu. Nkaambo wakahyomeka mukantu kahyoonto, uyakweendelezhyia ma dolopo ali kumi.' ¹⁸ "Iwabili wakahika, wakaamba, Impondo yako, Mwami, kwabambwa zhyimbi zhyosanwe. ¹⁹ Imulemu lemu wakaaba kuli nguwe, 'Kweendelezhyia ma dolopo osanwe.' ²⁰ "Aumwi wakahika, wakaamba, 'Mwami, njeeyi mpondo yako, njinda kayobwele kabotu mucisani, ²¹ ndaali kuyoowa ndiwe, nkaambo uli muntu ucita ncoyanda ulabweza zhyintu zhyotabika, alimwi ulatebula ncotakahyanga.' ²² "Imulemu lemu wakaamba kuli nguwe, 'Mumazwi aako njaukubeteka, yebo omutwanga mubyaabi. Yebo ulizhyi kuti ncita nciyanda, ndabweza cintu ncendatakabika, alimwi akutebula cintu ncendatakahyanga. ²³ Kumane nkaambo nzhyi ncotakaabika mali aangu mubanga, kucita kuti ndaakupiluka nkekonzhyia kwakuhya kakwete abutwehyo?' ²⁴ Imulemu lemu wakaambila baabo bakainhvwi ambali, 'Anyangwe mpondo nja kwete, alimwi amwipe kuli yooyo ukwete kale zhyili kumi.' ²⁵ "Bakaamba kuli nguwe, 'Mwami, ulikwete kale zhyili kumi.' ²⁶ "Ndaamba kuli ndimwe, kwaamba kuti kuli yooyo ukwete uyakupewa kunji, pele kuli yooyo unyina, kwaambihya akuli nakwete uyakunyangwa. ²⁷ Pele aba bahinkondoma, aba batayandi kuti nkabalele, amubalete alimwi mubajaye kumbele lyangu." ²⁸ Nakamana kukanana zhyintu eezhyi, wakaya kumbele, kayabutanta kuya ku Jelusalemu. ²⁹ Mbuli mboca kayanda kuhika nakahika munhi munhi a Bethphage alimwi Bethany, ku mulundu wiitwa kuti Oliva, wakatuma bobile bahiciya, ³⁰ wakaamba, "Kamuya mumunzhyi ucilila mbuli mbomunjila, muya kuyana indudwa itana tantilwe mukakahungulule alimwi mukakalete kuli ndime. ³¹ Naa kuti umwi akamubuzhye, 'Mukaangulila nzhyi? 'mukaambe, 'Imwami ulakayanda.'" ³² Abo akatumwa akaunka alimwi bakayana ndudwa mbubona Jesu mbwakabaambilile. ³³ Mbuli mbobaali kwaangulula indudwa, kuka mwini wakaamba kuli mbabo, "nkaambo nzhyi ncomwaangulula indudwa?" ³⁴ Bakaamba, "Imwami ulayiyanda." ³⁵ Bakileta kuli Jesu, alimwi bakawaala zhyisani atala andudwa alimwi Jesu bakamukazhyika alinjiyo. ³⁶ Mbuli mbwakaunka, bakayala zhyisani zhyabo mumugwagwa. ³⁷ Mbuli mbwakahika munhi munhi abusena bwa mulundu wa Oliva mbowakahumpuka, imabunga mabunga abahiciya baka tailika kusekelela alimwi akulumbaizhyia Leza amazwi akuyobeka kumilimo yanguzu zhyakwe zhyalo nzhyobakabona, bakaamba, ³⁸ "Walelekwa mwami uboola muzhyina Iya Mwami! Luumuno kujulu alimwi a bulemu bapati!" ³⁹ Bamwi baba Faliso mumakamu makamu bakaamba kuli nguwe, "Mwiiyi, babwentele bahiciya bako." ⁴⁰ Jesu wakaingula akwaamba, "Ndamwaambila, naa kuti aba kabaumwine, imabwe aya kulilihya." ⁴¹ Ciindi Jesu nakahika a dolopo, wakalilila dolopo. ⁴² Waamba, "Naa nomwakali kuzhyi kuhikila mubuzuba buno, nomuba ndimwe, izhyintu zhyinga zhyamuletela luumuno! Pele ono zhyililisilwe kumeso eenu. ⁴³ Nkaambo mazuba ayakuhika alindimwe iciindi bahinkondonyoko nobaya kubika mugelo umuhinguluka alimwi akumuhyanikizhyia mumabahvwu oonse. ⁴⁴ Bayakumuwiizhyia anhi, abana benu, tabakamuhiili naliba bwe lyomwe atala alimwi nkaambo kunyina nomwakaiiba luka ciindi cenu ca kuswaya." ⁴⁵ Jesu wakanjila mu tempele alimwi akutalika kutanda baabo bakali kusambala, ⁴⁶ wakaamba kuli mbabo. 'kuli lembelwe, Ing'anda yangu iyakuba ng'anda yakupailila, 'pele mwaibamba kuba cikkalilo

cabahumpi." ⁴⁷ Lino Jesu wakali kuyiihya abuzuba mu tempele. Bapaizhya bakando alimwi aba lembi bakali kumuyandaula kumuyaya, mbuli mbobaali ba sololi babantu, ⁴⁸ pele kunyina nobakayana inzhyila yakucita boobo nkaambo bantu boonse bakaliteelele cakuyandihya.

Chapter 20

¹ Cakacitika kuti bumwi buzuba Jesu wakali kuyiihya bantu mu tempele alimwi aku kambauka mulumbe boobo cakuti bapaizhyi bakando alimwi aba lembi bakahika aba maalu kuli nguwe. ² Bakakanana, akwaamba kuli nguwe, "Kotwambila insana nkozhiyana zhyakucita zhyintu eezhyi, naa nguni ooyo ukupa insana eezhyi." ³ Wakaingula akwaamba kuli mbabo, "ambebo ndamubuzhya mubuzhyo, alimwi mulandaambila. ⁴ Ilubizhyo lwaka Johani: Hena lwakali kuhvwa kwizeulu naa kubantu?" ⁵ Bakalizhyoolola kumizeezo beni, bakaamba, "Naa twaambe, 'Kuhvwa kwizeulu, 'ulaamba, 'kumane ino ninzhyi ncomutamuhyomi?" ⁶ Naa twaambe, kuhvwa kubantu, 'Boonse bantu balatuuma mabwe, nkaambo bakali zhyi kwaamba kuti Johani wakali munhinhimi." ⁷ Lino bakaingula kuti tatuzhyi nkozhyihvwa. ⁸ Jesu wakaamba kuli mbabo, "Nokuba ndaamba kuli ndimwe amkwizhiyana insana zhyecita zhyintu eezhyi." ⁹ Waka baambila bantu cikozhyano eeci 'Imuntu wakalima muunda, wakaupa kuli bahi kulima masaansa, akuunka kucihi cimbi kwa ciindi cilanhwu. ¹⁰ Muciindi ceelele wakatuma mutwanga kuli bahi kulima masaansa, kwaamba kuti bamupe mucelo yamumuunda. Pele balimi ba misaansa bakamuuma, akupiluhya acinkwa matanhi. ¹¹ Alimwi kumane wakatuma umbi mutwanga alimwi awalo bakamuuma, kumusebaanya camasampu, akumupiluhya aminwe yalo. ¹² Alimwi wakatuma watatu walo ngobakacisa, alimwi akumusowela kunze. ¹³ Ono mwami wa muunda wakaamba, ndacita buti? Njakutuma Mwana wangu musankwa muyandihi. Ambweni baya kumulemeka." ¹⁴ "Pele balimi ba masaansa nibakamubona, bakalikanazhya beni, bakaamba, 'Ooyu ngomukomi. Atumuyaye, kwaamba kuti cikono cibe cesu." ¹⁵ Bakamusowa kunze amunda wamasaansa alimwi akumuyaya. Cilakacitika buti kumwami wamuunda wamasaansa mbwazhyi kubacita? ¹⁶ Uyakuhika alimwi akubayaya aaba balimi ba masaansa, alimwi akupa muunda kuli bamwi." ¹⁷ Pele Jesu wakabalanga, alimwi akwaamba, "Hena caamba nhyi eeco cilembwe: ¹⁸ Nkuhwumbwa yooyo uwila abwe uyakutyolooka mutu mpihwa mpihwa, alimwi kuli yooyo nkoliya kuwila uyakupwa lyauka." ¹⁹ Mpoona balembi alimwi aba paizhya bakando bakaba amuzeezo wakumuyaya awoola ndilyona, nkaambo bakazhyiba kuti mukozhyano ngwakali kwaamba wakali kugama mbabo. Pele bakayoowele bantu. ²⁰ Kulindilila akulangihya, bakatuma beeni balo bakali kuli cengezhya kuti mbalulami, kwaamba kuti bamuyanane kaambo mukukanana kwakwe, akuti akatolwe kumulawo alimwi akubweendelezhyi bwaba sololi ba nhwulumende. ²¹ Bakamubuzhya balaamba, "Mwiiyi, tulizhyi kuti nzhyowamba akuyiihya nzhyiluleme, alimwi kunyina lusalauko kuli umwi, pele uyiihya mahimpe a nzhyila ya Leza. ²² Hena cilimu mulawo kuti tupe mitelo kuli Caesar, naa pe?" ²³ Pele Jesu wakali kubuteelela bumpelenge bwabo, alimwi wakaamba kuli mbabo, ²⁴ "kamunditondezhya denarius. Lilacinkozhya cakani ali lili azhyina lyakani?" Bakati, ndya "Caesar" ²⁵ Wakaamba kuli mbabo, "Kumane amumupe Caesar zhyintu zhyaka Caesar, alimwi a Leza zhyintu zhya kwa Leza." ²⁶ Bakakakilwa kuyana kaambo kuli nzhyakali kwaamba kumbele lya bantu, pele buyo kukankamana mukwiingula kwakwe, bakaumuna zii. ²⁷ Bamwi bama Saduki nibakahika kuli nguwe, balo bakali kwaamba kuti kunyina bubuke, ²⁸ bakamubuzhya, baamba, "Mwiiyi, Muusa wakatulembela kuti naa kuti umwi wabwana bwakwabo wahwa, kakwete mukaintu, alimwi katakwete mwana, imwanakwabo musankwa amutwale mukaintu wa mwanaakwabo, kucita kuti amuzhyalile bana mwana kwabo. ²⁹ Bakali ciloba bana bakwabo alimwi mukando wakatwala mukaintu, alimwi akuhwa katakwete mwana, ³⁰ awabili mbubona. ³¹ Iwatatu awalo wakamutwala, alimwi munzhyila njiyona awalo waciliba wakahwa katahyile bana. ³² Nokwainda ciindi awalo mukaintu wakahwa. ³³ Mububuke kumane, nguni uyakuba amukaintu ooyu? Nkaambo bali ciloba boonse bakali mutwele." ³⁴ Jesu wakaamba kuli mbabo, "Ibana basankwa bamusela uno balatwala alimwi balatwazhyanya. ³⁵ Pele abo babambilwe kweelelela mumusela uya kutambula bubuke kuhvwa kubahwu tabakatwali nokuba kutwazhiwa. ³⁶ Nokuba kutahwa limbi, nkaambo baakwelana aba njele alimwi bayakuba bana basankwa ba Leza, mbuli bana basankwa babubuke. ³⁷ Pele bahwile bayakubuka, awalo Muusa wakatondezhya, mubusena bukwatilikizhya cihvwuna, oko nkwakaita Mwami Leza wa Abbulahamu alimwi a Leza wa Isaka alimwi a Leza wa Jakobo. ³⁸ Lino tali Leza wabahwile, pele waba pona, nkaambo boonse baponena kuli nguwe." ³⁹ Bamwi bamalembi bakaingula, "Mwiiyi, waingula kabotu." ⁴⁰ Tibaali kucikonhya limbi kumubuzhya mubuzhyo uli oonse. ⁴¹ Jesu wakaamba kuli mbabo, "Mbuti mbobanga baamba Klisto Mwana wa Davwida? ⁴² Nkaambo Davwida lwakwe wakaamba mwibuku lya Intembauzhyo, ⁴³ kuhikila bahikondonyoko bakalyataukwe kumatende ako. ⁴⁴ Davwida wakali kumwita kuti Klisto 'Mwami' hena inga waba buti mwana wa musankwa wa Davwiida. ⁴⁵ Bantu boonse kabateelela wakaamba kuli bahiciyi bakwe, ⁴⁶ "Amucenjele aba lembi, ibayanda kweenda amasani malanhwu alimwi akuyanda kwaanzhyiwa mumasambalilo alimwi akukala azhyuuno zhyabakando kando muma Sinagogo alimwi akulemekwa mumapobwe. ⁴⁷ Aboobo balanyonganya maanda abamukabahwu, alimwi balalitondezhya kuba amipailo mulanhwu. Balombwana bayanda nzhyezhyi bayakutambula kunyonyooka kukando."

Chapter 21

¹ Jesu wakalanga kujulu akubona bantu bahubi kababika zyipewo zhyabo muciyobwelo. ² Wakabona umwi mukamuhu mucete ubika tupaanzhyi tobile twatuli. ³ Awo wakaamba, "Mahimpe ndaamba kuli ndimwe, ooyu mukamuhu mucete wabika kunji kwiinda boonse. ⁴ Boonse aba bapa zhyipewo kwiinda mubunji bwa hyobakwete, pele ooyu mukamuhu, kwiinda mucete bwakwe, wabika koonse nkwakwete nkwalikuponena ankuko." ⁵ A bamwi mbobakali kukanana a tempele, abolya kasakatizhyilwe a bweebehi bwa mabwe alimwi a milumbo, wakaamba, ⁶ "Kuzhyintu eezhyi nzhyomwabona, imazuba alahika nomutakaboni ibwe litantile atala abwe nyina lyalo litakwe kuyaku selemunhiwa." ⁷ Awo bakamubuzhya, bakaamba, "Mwiiyi, eezhyi zhyintu zhyiyakucitika lili? Ciyakuba citondezhyo nhi kuciindi nozhyiya kuyanda kucitika?" ⁸ Jesu wakaingula, "Amucenjele kwaamba kuti mutacengwi. Nkaambo banji bayakuhika muzhyina lyangu, kabaamba, ndime, alimwi, 'Iciindi cili ahwaafwi.' Mutakaba kapauli. ⁹ Mwakuteelele inkondo akutonkaikana, mutaka katahiwi, nkaambo eezhyi zhyelele kucitika kutaanguna, pele mamanino takacitiki mpoona mpoona." ¹⁰ Kumane wakaamba kuli mbabo, "Mahi ayakulwana amahi nyina, alimwi abulelo abulelo nyina. Kuya kuba kuzuzngaana kwa nyika, alimwi amumasena aandeene inzala alimwi ampezyo. ¹¹ Kuya kuba kukatazhyiwa muzhyintu zhyiya kucitika alimwi abukando bwazhyitondezhyo zhyihwua kwizeulu. ¹² Pele kazhyitana zhyintu eezhyi zhyoonse, baya kumukwata alimwi bayakumupenhya, akumunjizhya muma sinagogo alimwi amuntolongo, kumweta kumbele lya bamami alimwi abendelezhyi banhulumende nkaambo kazhyina lyangu. ¹³ Ciya kucita kuba acoolwe mu bwaambilizhyi bwenu. ¹⁴ Nkaambo kaako amuliinze mumyoyo yenu kuti mutakakalibambili kuli kwa bilila ciindi kacitana hika, ¹⁵ ndiya kumupa mazwi alimwi abusongo kwaamba kuti boonse bahinkondonyoko batakakonzhyi kumukazhya nakuba kumuzula. ¹⁶ Pele bayakumwaaba akubazhyali, akubana bakwenu basankwe, basazhynyoko, alimwi abeenhinyoko, alimwi bamwi benu baya kuyayiwa. ¹⁷ Muya kusulaikwa kuli boonse nkaambo kazhyina lyangu. ¹⁸ Pele kunyina isusu lyenu lili kumutwe liya kunyonyooka. ¹⁹ Mukuzumanana kwenu muya kuliyanina maumi. ²⁰ Mwaakubona Jelusalema wazhyingulukwa abahikalumamba, kumane mukaibaluke kwaamba kuti kunyonyooka kwanguwe kwaswena. ²¹ Kumane aaba bali mu Judea batile mu malundu, abaabo bali mu dolopo abahvwe, abalo abo bali kunze acihi batanjili mu dolopo. ²² Nkaambo aya ngamazuba akubweezhya, kucita zhyintu zhyoonse zhyilembelwe zhyikazuzikizhyiwa. ²³ Maawe kuli baabo baminhyi alimwe akuli baabo banyonhya mamazuba aayo! Nkaambo kuya kuba kunyonyooka kukanda anyika aano, alimwi akunyema kubantu aba. ²⁴ Baya kuwila a lubemba lwa panga, alimwi baya kuba njizhya mubuzhike mu mahi oonse, alimwi Jelusalema uyakulyataulwa abamahi kuhikila izhyiindi zhyabamahi zhyikazuzikizhyiwe. ²⁵ "Kuya kuba zhyitondezhyo kuzuba, kumwezhyi, alimwi amuntoongwezhyi, alimwi amunyika. Imihyobo iya kunyonyooka, kukankama nkaambo kakuyobeka kwa lwizhyi alimwi amayuwe. ²⁶ Kuya kuba balombwana bayakunetuka nkaambo kakuyoowa kwa kulangila zhyintu zhyitikahike munyika. Nkaambo inguzu zhya kuzeulu zhyiya kubimba. ²⁷ Kumane baya kubona Mwana a Muntu kahika mumakumbi a nsana alimwi abulemu bakando. ²⁸ Pele eezhyi zhyintu zhyatalika kucitika amukaimikile akunantula mitwe yenu kwizeulu, nkaambo kunununwa kwenu kwahika ahwahwi," ²⁹ Jesu waka baambila mukozhyno, "Kamulanga kumusamu wa mukuyu, alimwi azhyisamu zhyoonse. ³⁰ Niyasonsa lutuhwuntuhwu, mulabona lwenu nobamukamwini alimwi mulahiba kuti mainza alikale ahwahwi. ³¹ Mukuti alimwi, nomwabona zhyintu eezhyi kazhyicitika, mwibaluka kuti ibulelelo bwa Leza buli ahwahwi. ³² Mahimpe ndaamba kuli ndimwe, musela ooyu taukamani kuhikila zhyintu eezhyi zhyikacitike. ³³ Izeulu alimwi anyika zhyiya kumana, pele mazwi angu takamani. ³⁴ "Pele amubikile maanu nobamukamwini, kwaamba kuti myoyo yenu italemenwi azhyakunwa zhyibyabi alimwi abukolwi alimwi akulibilika kwa buumi, alimwi kwaamba kuti buzuba butakamuhikili mbuli hibulihikila ³⁵ mbuli kooze. Nkaambo buya kuhikila boonse bapona munyika yoonse. ³⁶ Pele atuzhyingamuke zhyiindi zhyoonse, kupaila kwaamba kuti muyume cakumaninina kuti mukanunuke kuzhyintu eezhyi zhyiya kucitika, alimwi akwiima kumbele lya Mwana a Muntu." ³⁷ Mumazuba ngakali kuyiihya mu tempele, alimwi mahiku wakali kweenda akukala a mulundu wakali kwiitwa kuti Oliver. ³⁸ Boonse bantu bakaboola manhumo nhumo kuzhyi kuteelelela kuyiihya kwakwe mu tempele.

Chapter 22

¹ Lino muswaangano wa cinkwa cinyina bumena nawakahika, walo wiitwa kuti Pasika. ² Bapaizhyi bakando alimwi aba lembi bakali kukapula Jesu mbabaali kunga bamuyaya, nkaambo bakayowela bantu. ³ Kumane Satani wakanjila Judasi, umwi wakali kwiitwa kuti Iscariot, walo wakali waba mwi bali ikumi mubobile. ⁴ Judasi wakaunka kuba paizhyi bakando alimwi akuli bakapitawu akuya kukanana mbobanga Jesu bamubambula. ⁵ Bakali komene alimwi akumvwana kumupa mali. ⁶ Wakahyomya alimwi akukukapaula coolwe cakubapa nguwe kuti ahvwe akati kamabunga abantu. ⁷ Kumane kwakahika buzuba bwa cinkwa cinyina bumena, kwalo ooko kabelele ka Pasika nkokabambilwa muyasilo. ⁸ Mpoona Jesu wakatuma ba Petrol alimwi a Johani wakaamba, "Kamuya mukabambe cakulya ca Pasika, kwaamba kuti tulye." ⁹ Bakaamba kuli nguwe, "Nkuli nkoyanda kuti tukabamile nkuko?" ¹⁰ Wakabaingula, "Amulange, mwakunjila mu dolopo, muya kuswaangana a muntu ubwezele cipempa ca meenzhyi. Mukamutobele mung'anda mwaya kunjila. ¹¹ Bakaamba kuli himalelo wang'anda, 'Imwiiyi waamba kuli ndime, 'Ili kuli ing'anda yakupumunina, ooko nkwiya kulila Pasika abahiciyiya bangu?'" ¹² Uya kumutondezhya ing'anda inkando ibambilwe mukalibambile nkuko." ¹³ Mpoona bakeenda, alimwi akuyana zhyoonse nhyakali kubaambile. Kumane bakabamba cakulya ca Pasika. ¹⁴ Iciindi nocakahika, wakala anhi aba Apositolo. ¹⁵ Kumane wakaamba kuli mbabo, "Ndayandihihya ncobeni kulya Pasika echi andime nkitana njila mukupenga. ¹⁶ Pele ndaamba kuli ndimwe, nhikalyi limbi amwebo kuhikila cikazuzu kizhyiwe mu bulelo bwa Leza." ¹⁷ Kumane Jesu wakabweza nkapu, alimwi wakapa kulumba, wakaamba, "Kamubweza eeci, alimwi mwaabane akati kenu. ¹⁸ Nkaambo ndaamba kuli ndimwe, nhekanwi limbi micelo yamasaansa alimwi kuhikila mubulelo bwa Leza buboola." ¹⁹ Kumane wakabweza cinkwa, alimwi nakamana kulumba, wacikomoono, alimwi akucipa kuli mbabo, wakaamba, "Ooyu ngomubili wangu, walo upehwe kuli ndimwe. Kamucita obuya mukuyeeya ndime." ²⁰ Wakabweza nkapu muciiimo ncicono naakamane kulalila, wakaamba, "Jeyi nkapu ncihuminano cipya cabulowa bwangu, bwalo bwakatililwa ndimwe. ²¹ Pele amubikile maanu. I tanhi lyayooyo utindyaabe tuli antoomwe ano atahule. ²² Imwana a Muntu mubwini uunka kweendelana ankwakabambilwa. Pele maawe kuli yooyo muntu kwiinda muli nguwe mwatibambulwe!" ²³ Bakatalika kukanana muli lwabo beni akwaamba kuti nguni akati kabo unga wacita ceeci. ²⁴ Kumane kwakabunka mazwanga akati kabo mukulanganya unga waba mukando. ²⁵ Wakaamba kuli mbabo, "Ibami bamahi bacita kami kami mbobeendelezhyia, alimwi aba babelehyia insana kuli mbabo akwiitwa mbaciti bamilimo iluleme. ²⁶ Pele taceelele kuba bobuya andimwe. Mboceelele, imukando akati kenu abe mbuli mwana alimwi ooyo usololelea abe mbuli ubelekela. ²⁷ Pele nguni mukando, ooyo ukele a tahule, naa ubelekela? Hena tali yooyo ukele atahule? Aboobo nkweli akati kenu mbuli ubelekela. ²⁸ Pele ndimwe nomwakazumanana mumapezhya aangu. ²⁹ Ndakamubika kweendelezhyia bulelo, mbubona mbuli Taata mbwakandibika kweendelezhyia bulelo, ³⁰ kwaamba kuti mukalye alimwi akunwa kutahule lyangu mubulelo bwangu, alimwi muyakukala mu zhyuuno akubeteka mikowa ili kumi ayobile ya Isulaili. ³¹ "Simoni, Simoni, cenjila, Satani nkulomba ukweendelezhyia, kwaamba kuti akusebe mbuli maila. ³² Pele ndakupailila, kwaamba kuti luhyomo lwako lutakakilwi. Wamana kupiluka alimwi, ukabayumye yumye bana bakwenu." ³³ Petrol wakaamba kuli nguwe, "Mwami, ndilibambile kuunka andiwe nakuba kuntolingo naa kuhuhwu." ³⁴ Jesu wakaingula, ndakwaambila, Petrol, mukombwe tatilile buno buzuba, kotana ndyaaba zhyiindi zhyotatwe kwaamba kuti undizhyibe." ³⁵ Kumane Jesu wakaamba kuli mbabo, "Nindakamutuma kakunyina cikwama, naa mwakubikila ngubo, naa mapto, hena kuli ncomwakabula?" Bakavwa, "Kunyina." ³⁶ Kumane wakaamba kuli mbabo, "pele ono, ooyu ukwete cikwama, acibweze, alimwi mbubona uli acibwezelo cangubo. A yooyo unyina iceba asambale kajansi kuti aule awalo. ³⁷ Ndaamba kuli ndimwe, nkaambo cilembelwe andime ceelele kuzuzikizhyiwa, "Wakabalwa abahi kutyola milawo, "Nkaambo eeco cakali kundisandulula cazuzikizhyiwa." ³⁸ Kumane bakaamba, "Mwami, langa! Ngaaya maceba obile" Wakaamba kuli mbabo, "Kwamana." ³⁹ Jesu wakeenda, mbuli mbwakacitile, kuya ku mulunda wa Oliva, alimwi bahiciyiya bakamutobela. ⁴⁰ Nibakahika, wakaamba kuli mbabo, "Amupaille kuti mutanjili mumasonko." ⁴¹ Wakeenda kuhvwa kuli mbabo kahinzo kanga muntu wawaala bwe lilahika, alimwi wakahukama alimwi akupaila, ⁴² wakaamba, "Taata, naa ulayanda, guhya nkapu eeyi kuli ndime. Nokuba boobo kutali kuyanda kwangu, pele lwako alucitwe." ⁴³ Kumane mungelo kuhvwa kwizeulu wakali bonya kuli nguwe, akumuyumya yumya. ⁴⁴ Kali mumaase, wakapailihya cakulihihya, alimwi inkasaalo yakwe yakabo mbuli madonhi abulowa bukunka kuya anhi. ⁴⁵ Nakanyamuka kuhvwa kukupaila kwakwe, wakahika kuli bahiciyiya alimwi wakayana baloona nkaambo kamause abo ⁴⁶ akubalomba, Nkaambo nzhyi muloona? Amubuke alimwi akupaila, kwaamba kuti mutanjili mu masunko." ⁴⁷ Nakacili kukanana, mubone, imbunga nkando takalibonya, a Judasi, umwi wabali kumi abobile, kabasololela. Wakahika munhi munhi a Jesu akumumyonta, ⁴⁸ pele Jesu wakaamba kuli nguwe, "Judasi, hena wamwaaba Mwana a Muntu a kumumyonta?" ⁴⁹ Eelyo boonse bakamuzhyingulu kile Jesu akubona

cakali kucitika, bakaamba, "Mwami, hena tulwane a panga?"⁵⁰ Kumane umwi wabo wakagonka mutwanga wa mupaizhyi usumpukile, alimwi akukosola kutwi kwakwe kwa lulyo.⁵¹ Jesu wakaamba, "Kwazulila!" Wakukwata kutwi kwakwe, alimwi akumuponya.⁵² Jesu wakaamba kubapaizhyi bakando, akubakwabilila tempele, akuli ba maalu bakahika akumulwana, "Hena mwahika mbuli bahinkondo kumutewu, ama panga alimwi amisako?"⁵³ Ciindi abuzuba nindakali aandimwe mu tempele, kunyina nomwakabikka matanhi alindime. Pele eeli ndiwoola lyenu, alimwi ninsana zhyamunhinze."⁵⁴ Bamwaazanganya, bamukuhya alimwi akumuleta kung'anda yamupaizhyi mukando. Pele Petulo wakatobela alaale.⁵⁵ Nibakamana bakakunka mulilo muluze alimwi bakakkala antoomwe, Petulo wakakkala akati kabo.⁵⁶ Umwi musimbi mutwanga wakamubona mbuli mbwaakakkele mumumuni wa mulilo alimwi wakamutonkomana kumulangihya alimwi wakaamba, "Ooyu muntu awalo wakali aanguwe."⁵⁷ Pele Petulo wakakaka, wakaamba, "mukaintu, nhimuzhyi."⁵⁸ Nokwakamana kaindi kahyoonto aumwi wakamubona, alimwi akwaamba, "yebo uli umwi wabo." Pele Petulo wakati, "omuntu, heehi."⁵⁹ Nokwakamana iwoola aumwi muntu wakamuzumanana alimwi akwaamba, "mahimpe ooyu muntu awalo wakali anguwe, nkaambo mu Galilaya."⁶⁰ Pele Petulo wakaamba wakaamba, "omuntu, hehi ncowamba." Mpoona-mpoona, nakacili kwaamba, mukombwe wakalila.⁶¹ Kucebuka, imwami wakalanga kuli Petulo, alimwi Petulo wakayeeya izwi lya mwami, ciindi nakaamba kulinguwe, "katana lila mukombwe sunu uyakunditama zhyiindi zhyotatwe."⁶² Petulo wakahwa ansengwe akulila kaumumu.⁶³ Kumane bantu Jesu bakamukwete mukapinda bakamucapa alimwi akumuuma.⁶⁴ Bakamubbama kumenso alimwi akumubuzhya, kabati, "nhinhima! hena nguni wakuuma?"⁶⁵ Bakakanana zhyintu zhyimbi zhyibyaabi zhyikwatikizhya Jesu, kumutukana.⁶⁶ Mbobwakacela bamaalu babantu bakaswaangana antoomwe, boonse bapaizhyi bakando⁶⁷ alimwi abalembi. Bakamutola munkambe alimwi bakaamba, "na uli Klistu, twaambile." Pele wakaamba kuli mbabo, "kuti ndimwaambile, tamukoondihyoma,"⁶⁸ alimwi naa ndamubuzhya, tamukonzhyi kundihvwila.⁶⁹ Pele kuhvwa oono, imwana amuntu uyakukkala kutanhi lyalulyo lyansana zhya Leza."⁷⁰ Boonse bakaamba, "mpoona hena uli mwana a Leza?" Jesu wakati kuli mbabo, "mwaamba kuti ndime."⁷¹ Bakaamba, "nkaambo nzhyi ncotuyanda kamboni? Nkaambo lwesu tubeni twakalinhvwila kuhvwa kumulomo wakwe."

Chapter 23

¹ Iknamu yoose yabo yakayumuka alimwi akumuleta Jesu kuli Pilato. ² Bakatalika kumutamikizhya, kabati, "twakamuyaana muntu uunyonganya cihes, ulakahya kupa mitelo kuli caesar, alimwi akwaamba kuti lwakwe ngu Klisto imwami." ³ Pilato wakamubuzhya, wakaamba, "Hena uli Mwami waba Juuda?" ⁴ Pilato wakaamba kuba paizhyi bakando alimwi aku makamu makamu, "ndayana kuti oyu muntu unyina mulandu." ⁵ Pele bakazumanana, bakaamba, "Ukopa bantu, kuyiishya moonse mu Judyta, kotalikila kuhvwa mu Galilaya kuya kuhikila kubusena buno." ⁶ Lino Pilato naakanhvwa obuya, wakabuzhya kuti naa ooyu muntu mu Galilaya. ⁷ Naakazhyiba kuti ooyu muntu uli mu bweendelezhyi bwa Herod, wakamutumya Jesu kuli Herod, walo lwakwe wakali mu Jelusalema mumazuba aayo. ⁸ Herod naakamubona Jesu, wakakkomanihya, nkaambo wakayandile kumubona kwaciindi cilanhu. Wakali kunhwa twaambo twakwe alimwi wakali kuyanda kubona zhyitondeenzhyo zhyaakali kucita. ⁹ Herod wakamubuzhya Jesu mumazwi manji, pele Jesu kunyina naakaingula. ¹⁰ Bamapaizhyi bakando alimwi abamalembi bakaimikila, mukuhinikizhya bakamutamikizhya. ¹¹ Herodi aba hikalumba bakatondezhya Jesu kuti wakanyanhya alimwi bakamusaaza. Kumane bakamusamika zhyisani zhyakami kami alimwi akumutumya kuli Pilato. ¹² Herodi alimwi a Pilato bakaba benhinyina mubuzuba oobo, kakuli munhi bakali bahinkondonyina kuli umwi aumwi. ¹³ Kumane Pilato wakaita boonse ba paizhi bakando alimwi abasololi alimwi ama kamu makamu ¹⁴ akwaamba kuli mbabo, "Mwaleta muntu ooyu kuli ndime mbuli kuti ooyu muntu ngu wasowa bantu, amubone, mebo, ndakamubuzhya kale kumbele lyenu, ndakayana kale kuti unyina mulandu kuzhyintu eezhyo nzhyomumutamikizhya. ¹⁵ Peepe, naba Herodi, wakamupiluhya kuli ndiswe, amulange kunyina ceelela kuti ahwe ncakacita. ¹⁶ Nkaambo kaako ndila musubula alimwi akumwaangulula." ¹⁷ Ono Pilato wakapelwe insana zhyakwaangulula kuba Juda omwe hintolongo a pobwe. ¹⁸ Pele bakoongolola antoomwe, bakaamba, "kaya uko ooyu muntu, alimwi amumwaangululile ndiswe Barabbas!" ¹⁹ Barabbas wakali muntu wakabikilwe muntolongo kukaambo kabuzangi mudolopo alimwi kali muyayi. ²⁰ Pilato alimwi wakabaambya, kayandihihya kuti amwaangulule Jesu. ²¹ Pele bakoongola, bakaamba, "Abambulwe, abambulwe." ²² Wakaamba kuli mbabo lwatatu, "Nkaambo nzhyi, Hena ooyu muntu wakacita cibi nzhyi? Ndajana kuti unyina bubi bweelele kuti ahwe. Nkaambo kaako ndamana kumusubula, njaku mwaangulula." ²³ Pele bakaya kumbele amazwi akupozomoka, kabaya kuti akabambulwe. Imazwi abo akamuzula Pilato. ²⁴ Mpoona Pilato wakasala kubateelele kuyanda kwabo. ²⁵ Wakaangulula omwe ngobakali kulomba ooyo wakali muntolongo nkaambo kabuzangi alimwi akuyaya. Pele wakaya kumbele kuli Jesu kweendelanya akuyanda kwabo. ²⁶ Mbuli mboba kamubweza, bakakwata umwi Simoni waku Cyrene, wakahvwa kuchihi, alimwi nkubika ciingano alinguwe kubweza, kutobela Jesu. ²⁷ Imbunga yabantu inkando, alimwi abamakaintu abo bakamininwe alimwi akumulila, bakali bakalikutobela nguwe. ²⁸ Pele wakabacebuka, Jesu wakaamba, "No bana bahimbi ba Jerusalema, mutandilili, pele amulilile alimwi abana benu. ²⁹ Kamulanga, imazuba alahika nobaya kwaamba, 'Balelekwa basundu alimwi amada atakatumbuka, alimwi nkolozhyatakanyonhya.'" ³⁰ Kumane bayakukanka kwaamba kuti kumalindu, 'Tuwile,' alimwi akutulundu, 'tuhise.' ³¹ Naa kabacita zhyintu eezhyi kakuli musamu kauli muteke, ninzhyi ciyakucilika ciindi nuya kuyuma?" ³² Bambi balombwana, bobile zhyigwebenga, bakatolwa anguwe kuti bakayayiwe. ³³ Nibakahika kubusena bwitwa kuti "Ikaanza," okuya bakamubambula alimwi azhyigwabenga - omwe kululyo lwakwe alimwi umwi kulumwehyi lwakwe. ³⁴ Jesu wakaamba, Taata, kobalekelele, nkaambo tabazhyi ncobacita," Kumane bakawaala zhyisondo, baabanya zhyisani zhyakwe. ³⁵ Ibantu bakaliinhvwi akulangilila kakuli basololi abalo kabamusaaza, kabaamba, "Wakali kuhutula bamwi. Alihutule mwini, naa kali Klisto wa Leza, usalilwe alike." ³⁶ Ibahikalumamba abalo bakamusaaza, akumukanka, bamupa musika, ³⁷ alimwi akwaamba, "Naa uli Mwami waba Juda, lihutule lwako." ³⁸ Kwakali citondezhyo alinguwe, "Oyu ngo Mwami waba Juuda." ³⁹ Omwe wa zhyigwebenga zhyakangililwe wakatalika kutukana akwaamba, "Hena toli Klisto? Lihutule alimwi andiswe." ⁴⁰ Pele umwi wakabwentela, wakaamba, "Hena tomuyowi Leza, nkaambo uli mukaambo kakozhyene kakunyonyonwa?" ⁴¹ Swebo tuleelele kuba waano, nkaambo tweelele kutambula citweelele amicito yesu. Pele ooyummuntu kunyina cibi ncakacita." ⁴² Kumane wakati, "Jesu, ukandiyeeye waakuboola mubulelo bwako." ⁴³ Jesu wakaamba kuli nguwe, "mahimpe ndaamba kuli ndiwe, sunu tuyakuba andiwe mu paladiso." ⁴⁴ Cakali ciindi ca kumazuba, alimwi muhinze wakahika kunyika yoonse kuhikila kukubomba kwa zuba ⁴⁵ mbuli zuba mbolyakahiya. Kumane mulembo wamu tempele wakazapuka muzhyipaanzhya zhyobile. ⁴⁶ Kalila muzwi lipozomoka, Jesu wakati, "Taata, mumatanhi aako ndaupa muuya wangu." Naakaamba eeci, wakahwa. ⁴⁷ Imu centalioni naakabona cakacitika, wakalumbaizhya Leza, kati, "mahimpe ooyu wakali muntu uululeme." ⁴⁸ Oonse makamu-kamu aabantu ibakali antoomwe oobu akubona zhyintu zhyakacitika, bakapiluka kabalyuuma azhyamba. ⁴⁹ Pele boonse bakamuzhyi, alimwi abamakaintu bakali kumutobela kuhwa ku Galilaya, bakaima alaale, kabalangilila zhyintu eezhyi. ⁵⁰ Amulange, kwakali muntu

uulaanzhyina Iya Joseph, wakali uwumi wa nkamu yamu nkambe. Wakali kabotu alimwi wakali muntu uululeme.⁵¹ Ooyu muntu taakahimina mizeezo niiba micito yabo. Wakali kuhwa ku Arimathea, idolopo Iya bamaJuuda, alimwi wakali kukapula bulelo bwa Leza.⁵² Ooyu muntu, wakaunka kuli Pilato, akulomba mubili wa Jesu.⁵³ Wakuuseluha, wauhvwungaila mumulembo mubotu, alimwi akubikka mu cuumbwe eeco cakakosoolwa abbwe, ooko kunyina muntu wakalazhyikilwe kuhvwa lili.⁵⁴ Bwakali buzuba bwa kulibambila, alimwi insabata yakali aahwahwi.⁵⁵ Bamakaintu bakaboola a Jesu kuhwa mu Galilaya bakatobela alimwi akubona cuumbwe alimwi akubona mubili wakwe mbowakalazhyikwa.⁵⁶ Bakapiluka alimwi akubamba tununkilizhyo alimwi amahuta. Mpoona munsabata bakalyookezhya mbuli mulawo.

Chapter 24

¹ Kambundu kamahumu humo mubuzuba bwa kutanguna kwa nhvwiki, bakahika ku cuumbwe, kuleta tununkilizhyo ntobakabambillile. ² Bakayana ibwe lyakunkilihiwa kubvwa ku cuumbwe. ³ Bakanjila mukati, pele tibakayana mubili wa Mwami Jesu. ⁴ Cakacita kuti, nobakali nyongene akaambo aaka, mpoona mpoona, balombwana bobile bakali inhwi kumbali lyabo muzhyisani zhyitowa akumweka mweka. ⁵ Mbuli ba makaintu mboba kathyompelwe alimwi akuhwugamika mahyu abo ku nyika, bakaamba kubakaintu, "Nkaambo nzhyi ncomuyandaula bapona akati kabahwu?" ⁶ Tako, pele wabuka! Kamuyeeya mbuli mbwakakanana ciindi nakali mu Galilaya, ⁷ kwaamba kuti Mwana a Muntu weelele kupewa mumatanhi abantu babi alimwi a kubambulwa, alimwi mubuzuba bwatatu akabuke alimwi. ⁸ Bamakaintu bakayeeya mazwi aakwe ⁹ alimwi bakapiluka kuhvwa ku cuumbwe alimwi akwaambila boonse zhyintu eezhyi kuli bali ikumi mu omwe alimwi akuli boonse. ¹⁰ Ono Maliya Magadalene, Joanna, Maliya abnyina Jakobe, alimwi aba makaintu bamwi bakatola kwaambilizhya zhyintu eezhyi kuli ba apostolo. ¹¹ Pele bwaambilizhyi obu bwakaboneka kuti nkwaamba kwabuyo kuba apostolo, alimwi kunyina nobakahyoma kuli bamakaintu. ¹² Nokuba boobo Petrol wakanyamuka akutiyaana ku cuumbwe, alimwi, wanjila alimwi walanga mukati, wakabona buyo mulembo yalike buyo. Petrol kumane wakapiluka ku munhi wakwe, kakatazhyilwe cakacitika. ¹³ Amuboe, bobile babo bakali kuunka mubuzuba mbubona ku munhi wiitwa kuti Emmaus, yakali ciloba kwahvwa ku Jelusalema. ¹⁴ Bakali kukanana kuli umwi aumwi a zhyintu zhyoonse zhyakacitika. ¹⁵ Cakacitika kuti, nibacili kukanana alimwi akubuzhyanya antoomwe, Jesu lwakwe wakaba wakabaimbya alimwi akweenda ambabo. ¹⁶ Pele meso abo akali kahilwe kuti batamuzhyibi. ¹⁷ Jesu wakaamba kuli mbabo, "Ntwaambo nzhi ootu ntomubandika nobile mbuli mbomweenda?" Bakaimikila kabalangika kuusa. ¹⁸ Umwi wabo, ula zhyina lya cleopas, wakamwiingula, "Ndiwe muntu olike mu Jelusalema utahi zhyintu zhyakacitika mazuba aya?" ¹⁹ Jesu wakaamba kuli mbabo, "Nzhyintu nzhyi?" Bakamuhvula, "Nzhyintu zhyatikizhya Jesu waku Nazarene, wakali munhinhimi, mupati alimwi a zwi kumbele lya Leza alimwi abantu boonse, ²⁰ alimwi aba paizhyi alimwi aba sololi besu mbobakamupa kwaamba kuti anyonyoonwe kuluhwu alimwi akumubambula. ²¹ Pele twakahyomene kuti kunga waba nguwe uya kunununa Isulaili. Inzhyi, ciindililawawo, ono kwamana mazuba otatwe kuhvwa nozhyakacitika. ²² Pele alimwi, bamwi bamakaintu bankamu yesu bakatukankamaninnya, bakali ku cuumbwe kambundu mahumo humo. ²³ Nibatakayana mubili wakwe, bakaboola, bakaamba kuti bakabona alimwi a cilengaano caba ngele bakabaambila kuti wapona. ²⁴ Bamwi balombwana bakali andiswe bakaunka ku cuumbwe, bakayana mbubona mbobakaamba bakaintu. Pele tibakamubona." ²⁵ Jesu wakaamba kuli mbabo, "Nobalombwa bahuba huba nomuli amyoyo imuka kuhyoma muli koonse banhinhimi nzhyobakakanana! ²⁶ Hena taceeleli kuti Klisto ampenge kuzhyintu eezhyi, alimwi akunjila mubulemu bwakwe?" ²⁷ Kumane kutalikila kuhvwa kuli Muusa alimwi kwiinda muba nhinhimi boonse, Jesu waka zhyisandulula kuli mbabo izhyintu zhyikana nguwe muma ngwalo onse. ²⁸ Mbuli mbobakahika muhi muhi amunhi nkobakali kuya, Jesu wakacita mbuli kuti uciya kumbele. ²⁹ Pele bakamulomba, bakaamba, "Kala andiswe, kuya buhiya alimwi buzuba buli mukumana." Jesu wakaunke akukala ambabo. ³⁰ Cakacitika kuti, ciindi nakakala anhi akulya ambabo, wakabweza cinkwa, akucileleka, alimwi akucikomona, wakabapa. ³¹ Kumane meso aabo akayaluka, alimwi bakamuhiba alimwi wakamwaika akuhvwa kumeso lyabo. ³² Bakaamba kuli umwi aumwi, "Hena myoyo yesu tiyali kuyaka muli lwesu, ciindi naali kukanana munzhyila, ciindi naali kuyubulula mangwalo kuli ndiswe?" ³³ Bakayumuka ciindi ncicona akupiluka ku Jelusalemu. Bakayana bali kumi mu omwe bali bungene antoomwe alimwi abaabo bakali anguwe, ³⁴ bakaamba, "Mwami wabuka mahimpe, alimwi walibonya kuli Simoni." ³⁵ Eelyo bakazhyaamba zhyintu zhyakacitika munzila, alimwi a Jesu mbwaka zhyibwa ambabo mu kukomoona cinkwa. ³⁶ Mbuli mbobakali kukanana zhyintu eezhyi, Jesu lwakwe mwini wakaimikila akati kabo, alimwi wakaamba kuli mbabo, "Luumuno alube kuli ndimwe." ³⁷ Pele bakali kankamene alimwi akunjilwa kuyoowa alimwi akuyeeya kuti bakabona hikazwa. ³⁸ Jesu wakaamba kuli mbabo, "Nkaambo nzhi ncomupenga? Nkaambo nzhi mibuzhyo ncoibuka mumyoyo yenu?" ³⁹ Kamulanga matanhi angu amaulu angu, caamba kuti ndime kumpama. Kamukwata alimwi amundilange. Nkaambo hikazwa unyina lukanda alimwi amahuwa, mbuli mbomwabona ndime nkikwete." ⁴⁰ Nakali kwaamba ceeci, wakabatondezhya matanhi akwe alimwi a mauulu aakwe. ⁴¹ Tibaali kuna kuhyoma nkaambo bakali kusekelela, alimwi bakali kukankamene. Jesu wakaamba kuli mbabo, "Hena kuli ncomukwete cakulya?" ⁴² Bakamupa kaswi kakomonenywe kakanjikilwe, ⁴³ wakabweza alimwi wakalya kabalangilila. ⁴⁴ Wakaamba kuli mbabo, "Aaya nga mazwi aangu ngindakakanana kuli ndimwe ciindi nindakali andimwe, kwaamba zhyoonse zhyakalembelwe mu mulawo wa Muusa alimwi abanhinhimi alimwi a Ntembauzhyo zhyelele kuzuzikizhyiwa." ⁴⁵ Kumane wakajula mizeezo yabo, kwaamba kuti baateelele mangwalo. ⁴⁶ Wakaamba kuli mbabo, "Mbocilembelwe oobo, kwaamba kuti Klisto welele kupenga alimwi akubuka alimwi akuhvwa kubahu mubuzuba bwatatu. ⁴⁷ Kasanduka alimwi

akulekelelwa kwa zhyinyonyoono kweelele kukambaukwa muzhyina lyakwe ku mihyobo yoonse, kutalikila ku Jelusalema.⁴⁸ Muli bakamboni bazhyintu eezhyi.⁴⁹ Kamulanga, ndamutuma mbuli ba Taata mbobaka ndihyomenzhya. Pele, amukalilile mu dolopo kuhikila mukasamikwe insana kuhvwa mwizeulu."⁵⁰ Kumane Jesu wakabasololela kuhikila munhi munhi a Beteni. Wakanyamuna matanhi akwe alimwi wakabaleleka.⁵¹ Cakacitika kuti, nakacili kubaleleka, wakabahiya alimwi wakanyamunwa kuya kwezeulu.⁵² Eelyo bakamukomba alimwi bakapiluka ku Jelusalema akusekelela kukando.⁵³ Bakakalilila mu tempele, kabalumbaizhya Leza.

John

Chapter 1

¹ Kumatalikilo kwakali Ijwi, Ijwi wakali Leza, alimwi Ijwi lyakali a Leza. ² Oyu kumatalikilo wakali a Leza. ³ Zyoonse hyintu zhya kabambwa kwiinda muli nguwe, aboobo kakunyina nguwe kunyina cintu nociba comwe cakabambwa kuhyintu ezhyo zhyakabambwa. ⁴ Muli nguwe kwakali buumi, abobuumi wakali mumuni wa muntu. ⁵ Mumuni ulamunika mumuhinze, muhinze tiwakauzunda. ⁶ Kwakali muntu wakatumwa kuhwa kuli Leza, ihyina lyakwe wakali Johani. ⁷ Wakaboola mbuli kamboni wakwaamba-ula mumuni, kutewa boonse bahyome kwiinda muli nguwe. ⁸ Johani taakali ngomumuni, pele wakaboola kuti ambaula amakani a mumuni. ⁹ Mumuni wamahimpe, uupa mumuni kubantu boonse, wakali kuboola munyika. ¹⁰ Wakaliko munyika, inyika yakabambwa kwiinda muli nguwe, kwamana inyika tiyakamuyhi. ¹¹ Wakaboola kuli bakwe, pele bakwe tiiba kamutambula. ¹² Pele mubunji bwabo bakamutambula bakahyoma muhyina lyakwe, wakabapa coolwe cakuba bana ba Leza. ¹³ Aba tibakazhyalwa mubulowa, nokuba muluyando lwa muntu, pele lwa Leza. ¹⁴ Ijwi lyakaba inyama akupona andiswe. Twakabubona bulemu bwakwe, bulemu bwa yooyo alike wakahvwa kuli Taata, wakazwile luzyalo akahimpe. ¹⁵ Johane wakanana nguwe akoompolola kuti, "Oyo uboola kunze lyangu mukando kwiinda ndime, nkambo wakaliko nketanaba." ¹⁶ Nkambo kwiinda mukuzulila kwakwe toonse twakatambula luhyallo. ¹⁷ Nkaambo wakapewa kwiinda muli Muusa. Luzhyalo akahimpe zhyakaboola kwiinda muli Jeso Klisto. ¹⁸ Kunyina wakamubona kale Leza; Leza alike, ulikulubahyu lwa Taata, Wacita kuti Leza ahyibwe. ¹⁹ Obu mbobukamboni bwa Johani ciindi ba Juda nobakatuma bapaizhyi aba Leevi kuhvwa ku Jelusalema kuti bamubuzhye kuti "Ndiwe ni?" ²⁰ Wakakonkezhya-taakatama, wakakonkezya-"Nhyili klisto." ²¹ Ono bakamubuzya, "Ino ono ndiwe ni? Hena ndiwe Eliya?" Wakaamba, "Nhyeli ndime," Bakaamba, "Ndiwe muhinimi?" Wakahwuwa, "Peepe?" ²² Mpona bakaamba kuli nguwe, "Ndiweni, kutewa tukape bwiinguhayi kuli baabo batutuma? Ulyaamba buti?" ²³ Wakaamba, "Ndime Ijzwi, Ilyoongolola munkanda: " Amubambe inhyila ya Mwami cakutonkomana mbuli mbwakamba Eliya muhinimi" ²⁴ Mpoona bamwi bakatumwa kuhwa ku ba Pharisi, ²⁵ bakamubuzya a kwaamba kuti kuli nguwe "nkaambo nzyi ncobihya na kuti koli ndiwe Christu na Elija na muhinimi?" ²⁶ Johani wakabahwuwa, kuti, "Ndabizya a meenhyi, pele akati kenu kulaimikila umwi ngomutahyi. ²⁷ Ngonguwe oyo uboola kunze lyangu, oyo ulampata nhyitakonzhyi kwaangulula twaanzhyo twakwe. ²⁸ Ehyi hintu zhyakacitikila ku Bethany kuluhwu lumwi lwa Jordan, oko Johani nkakali kibihyila. ²⁹ Buzuba bwakacilila Johani wakamubona Jeso kaza kulinguwe akwamba, "Amulange" ngulya Kabele wa Leza ukuhya cinyonyoono canyika! ³⁰ Oyu ngonguwe ngwindali kwaamba, oyo uboola kunze lyangu mukando kwiinda ndime, nkaambo wakaliko mebo nketana ba. ³¹ Nhyinda kamuyhi, pele cakababoobo kutewa atambulwe ku Israel oko nkwindi kabool kubizhya a meenhyi." ³² Johani wakapa bumboni, kamba kuti, "Ndakabona Muuya kaseluka mbuli nhyiba kuhwa kuzeulu a kukala ali nguwe. ³³ Nhindakamuyiba, pele oyo wakandituma kuti mbizye a meenhyi wakaamba kuli ndime, ooyo ngoobona Muuya kuuseluka akukala, ngonguwe utikabizye a Muuya Usalala. ³⁴ Ndakabona antoomwe akwamba kuti oyu ngo Mwana wa Leza." ³⁵ Alimwi buzuba bwakacilila, mbuli Johani mbwakainzhi abahiciya bakwe bobile, ³⁶ bakamubona Jeso kaina, mpoona Johani wakaamba kuti kuli mbabo, "Kabelele wa Leza." ³⁷ Bahiciya bakwe bobile bakamunhwa kaamba obu mpoona baka mucilila Jesu. ³⁸ Mpoona Jesu wakacenguluka akubabona kaba mucilila akwaamba kuti kuli mbabo, "Ninhyi ncomukapaula?" Bakahwiila, "Rabbi" (icisandululwa kuti "Mwiiyi"), "Mukala kwi?" ³⁹ Wakaamba kuli mbabo, "Kamuza mubone." Mpoona bakahika akubana mpaakali kukkala, bakakkala anguwe buzuba ooba, nkaambo lyakali iwoola lya kkumi. ⁴⁰ Umwi wabaabo bobile wakanhwa Johani kabandika akucilila Jesu wakali Andrew, mwanaakwabo Simon Peter. ⁴¹ Wakataanguna kuyuna mwanaakwa wini Simon akwaamba kuti kuli nguwe, "Twamuyana Messiah" (icisandululwa kuti christo). ⁴² Wakamuleta kuli Jesu, elyo Jesu wakamulanga akwaambakuti, "Ndiwe Simon mwana wa Johani. Uni kwiitwa kuti Cephas" (icisandulula kuti Peter). ⁴³ Buzhuba bwakacilila, Jesu wakali kuyanda kuunka ku Galilaya, wKayana Philipo akwaamba kuli nguwe, "kondicilila." ⁴⁴ Philipo wakali kuhwa ku Betisaida, idolopo lya ba Andulo a Petro. ⁴⁵ Philipo wakayana Ntahaniel akwamab kuli nguwe kuti, "Oyo wayooyo

Moses ngwakalembe mumulawo, abahinhimi twamuya: Jesu mwana wa Joseph, kunhwa ku Nazaleta" ⁴⁶ Nathaniel wakaamba kuli nguwe, "Hena kuli cintu cibotu cinga canhwa ku Nazaleta?" Philipo wakaamba kuli nguwe, "Boola ubone." ⁴⁷ Jesu wakamubona Nathaniel kaboola kuli nguwe akwaamba anguwe kuti, "Amubone mua Isulaili wamahimpe, muli nguwe kunyina lucengo. ⁴⁸ Nathaniel wakaamba kuli nguwe, "Ino mebo undinhyi buti?" Jesu wakaingula akwaamba kuli nguwe kuti, "Philipo katana kwiita nokali mujunguhi acisamu ndakakubona." ⁴⁹ Nathaniel wakanhuwa, "Rabbi, ndiwe mwana wa Leza! Ndiwe mwami wa Israel!" ⁵⁰ Jesu wakanhuwa akwaamba kuli nguwe, "Nkaambo ndaamba kuli ndiwe, 'Ndakakubona mujunguhi acisamu ca mukuyu', hena ulahyoma? Uyakubona nhyintu nhyikando kwiinda nhyeenhi." ⁵¹ Mpoona wakaamba, "Kahimpe, kahimpe, ndaamba kuli nduwe, uyakubona majulu kajaluka aba Ngele ba Leza kabaselukula kuboola kumwanaamuntu."

Chapter 2

¹ Mazuba otatwe akamana, kwakali bwiinga mu Cana yamu Galilaya, babanyina Jeso abalo bakaliko. ² Jeso abahiciya bakwe bakali tambilwe ku bwiinga. ³ Muciindi waini nowakamana, banyina Jeso bakaamba kulinguwe, "Tabakwate waini." ⁴ Jeso wakaamba kuli nguwe, "Mukaintu, nkaambo nzhyi ncoboolela kuli ndime? Ciindi cangu tacina hika?" ⁵ Babanyina bakaamba kubatwanga, "Nkuhwumbwa ncataambe kuli ndimwe, mucite." ⁶ Ono kwakali intehyo zhya mabwe zhyili musanu aimwi zhyalo ba Jewish zhyobali kubikila meenzhyi akusambila mumapobwe, yomwe yakali kubweza tubikilo tuhyoonto tuli makumi otatwe. ⁷ Jeso wakaamba kuli mbabo, "Amuzuzhye intehyo a meenzhyi." Eelyo bakazhyizuzhya cakutikaika. ⁸ Kumana waka baambila batwanga, amubweze ono akutola kumulangi. "Eelyo bakacita, ⁹ Imulangi naakalabila meenzhyi ayo akaba waini, pele tana kazhyiba nkwakazhyila (pele batwanga bakaleta meenzhyi bakali kuzhyi). Eelyo wakaita hibwiinga ¹⁰ a kwaamba kulingwe, "Nkuhumbwa muntu alibwenzele waini kutanguna alimwi kumane waini ooyo ngobali kunwa utali wini-wini. Pele mwali kuyobwele waini mubotu kuhikila ono." ¹¹ Eeci ncicakali citobdezhyo cakutaanguna Jeso ncaka cita mu Cana waku Galilaya, alimwi akuzubulula bulemu bwakwe, eelyo bahiciya bakwe bakahyoma mulinguwe. ¹² Nokwakamana ceeci Jeso, babanyina, bana bakwabo basankwa, alimwi abahiciya bakwe bakaselemuka kuya ku Kapenauma akuya kukkala mazuba mahyoonto. ¹³ Ono pasika lya bama Jews lyakali aahwaahwi, alimwi Jeso wakatanta kuya ku Jelusalemu. ¹⁴ Nkwakayana basambazhyi babasune alimwi a mbelele alimwi ankwiimba mu Temple, alimwi abahikucinca mali balikkele. ¹⁵ Eelyo wakabamba mutatula wamahwizu a kubatanda boonse mu Tempele, KUsanganinzhya zhyoonse mbelele a ng'ombe. Wakamwaya ma cobili abahikucinca mali akusandamuna matahile aabo. ¹⁶ Kuli baali kusambala nkwiliba wakaamba, "kamuhikuhya zyhintu eezhyi awa. Amuleke kubamba ng'anda yab Taata kuba masambalilo." ¹⁷ Bahiciya bakayeeya kuti cililembelwe, "Kusalazhya kwa ng'anda yangu kuyookomena." ¹⁸ Bama Jewish beendelezhyi bakaingula kulinguwe a kaamba, "Ncitondezhyo nzhyi ncoya kututondezhyo, nkaambo kakuti ulacita zhyintu eezhyi." ¹⁹ Jeso wakaingula, "Amuyaye Tempele eeli, alimwi mumazuba otatwe nja kuliya." ²⁰ Kumane ba Juuda basololi bakaamba, Eeli Tempele lyakayakwa kwa makumi one acisambomwe camyaka, alimwi ulakiyaka kwa mazuba otatwe?" ²¹ Nokuba boono, wakali kukanana Tempele lya mubili wakwe. ²² Nakamana kubuka kuhvwa ku bahwu, bahiciya bakwe bakayeeya kuti wakali caambile eeci, alimwi bakahyoma malembo alimwi a makani Jeso ngakambile. ²³ Ono mucindi naakali mu Jelusalema mu pobwe lya pasika, banji bakahyoma muzhyina lyakwe nibaka bona zhyitondezhyo nzhyakacita. ²⁴ Pele Jeso kunyina bakahyoma muli mbabo nkaambo wakali bazhyi boonse, ²⁵ nkaambo lwakwe tanakali kuyanda naba omwe kusandulula kulinguwe cikwatikizhya muntu, nkaambo wakalizhyi cili mumuntu.

Chapter 3

¹ Ono kwakali mu Pharisi wakali azhyina lya Nicodemus, musololi waci Jewish. ² Oyu mulombwana wakaboola kuli Jeso ciindi camahiku alimwi wakaamba kuli nguwe, "Mwiiyi, tulihyi kwaamba kuti uli mwiiyi ooyo uhvwa kuli Leza, kunyina naba omwe ukozhya kucita zhyitondezhyo zhyocita cita kali Leza uli anguwe." ³ Jeso wakahwiila kulinguwe, "Mahimpe, mahimpe, cita muntu wazhyalwa alimwi, takonhyi kubona bwami bwa Leza." ⁴ Nicodemus wakaamba kuli nguwe, "Mbobuti muntu mbwakozya kuzhyalwa kali mukando kale? Takonhyi kunjila lwabili mwida lyaba banyina a kuzhyalwa, ulakonhya hena?" ⁵ Jeso wakahvwiila, "Mahimpe, mahimpe, cita kuti muntu azhyalwe kwiinda mumeenhyi alimwi akumozha, takonhyi kuya kujila mubwami bwa Leza." ⁶ Eeco cizhyalwa kumubili mubili, alimwi eeco cizhya lwa ku Moza moza. ⁷ Utakatahyiwi kuli ceeco ncitaambe kuli ndiwe, 'weelele kuzhyalwa alimwi.' ⁸ Luwo lulaunga kuhwumbwa nkoluyanda kungama; uhvwa buyo nkoluhwuuma, pele tonhi ankoluhvwa na nkolugama. Ono mbubona uli woose uzhyalwa ku Moza." ⁹ Nicodemus wakahwiila wakaamba kuli nguwe, "Mbuboti eezhyinzhyintu mbozhyikozhya kuba?" ¹⁰ Jeso wakahwiila wakaamba kulinguwe, "Hena ndiwe mwiiyi wa Israel, alimwi kwamana tohyi teleli zhyintu eezhyi?" ¹¹ Mahimpe, mahimpe, ndakwaambila, twaamba ceeco ncutuzhyi, alimwi tupa bumboni bwa ceeco ncutwaka bona. Nokuba tamubutambuli bukambonibwesu. ¹² Na indamwaambila makani azhyamunyika alimwi kunyina nomuhyoma, mbokuti mbomutihyome ndamwaambila makani azhyintu zhya kujulu. ¹³ Kunyina naba omwe wakatanta kuya kujulu kunze buyo lya yoyo wakaseluka kuhvwa kujulu - Mwana a Leza. ¹⁴ Mbubona buyo Musa mbwakanyamuna inzoka munkanda, mbubona oba Mwana amuntu mbwaya kusumpulwa kuya kujulu, ¹⁵ kutewa kuti boonse ba hyoma mulinguwe bakabe abuumi butamani. ¹⁶ Mbobuya Leza mbwakaiyanda inyika, kuti wakaipa Mwana akwe alikke, kuti kuhwumbwa yooyo uti kahyome mulinguwe ata kahvwiindilili pele akabe abuumi butamani. ¹⁷ Leza walo kunyina nakatuma Mwana munyika kutewa kuti anze kwiibihye-bihye nyika, pele kutewa kuti anze kwiinumune nyika kwiinda muli nguwe. ¹⁸ Uli woose uhyoma mulinguwe unyina mulandu, pele uli woose utahyomi wabilyakale nkaambo tahyomene muzhina lya Mwana a Leza himuzhyalwa alike. ¹⁹ Nkankako kaambo waka aaka kalubeta: mumuni wahika munyika, alimwi bantu bayanda mumudima kwiinda mumuni nkaambo micito yabo yakali imbwaabi. ²⁰ Kuli woose ucita bubwaabi tauyandi mumuni, alimwi tayandi kuboola kumumuni, kutewa kuti incito yakwe italibonyi. ²¹ Aboobo, kuli woose ucita mahimpe ulaboola kumumuni kutewa kuti micito yakwe ilibonye akabanda kutondezhya kuti yakacitwa muli Leza." ²² Kwamana ceeci, Jeso alimwi abahiciya bakaunka munyika ya Judea. Okuya wakakala ciindi cili mbocibele antoomwe ambabo alimwi akubbizhya. ²³ Awalo Johani kubbizhya mu Aenon munhyi munhyi a Salim nkaambo kwakali meenhyi manj kulya, bantu bakali kuboola kuli nguwe alimwi bakali kubbihiwa, ²⁴ Johani katana waalilwa kale muntolongo. ²⁵ Ono kwakaba kuteendelana akati kabahikwiiya bamwi ba Johani alimwi a mu Jew kumakani akusalazhya kanhiya nhiya kabo. ²⁶ Bakaunka kuli Johani alimwi bakaamba kulinguwe, "Bayii, umwi waali antoomwe ayebo kulubahvwu lwamu longa wa Jordani, ooyo ngo kalailila, langa, ulabbihya, alimwi boonse baunka kuli nguwe. ²⁷ Johani wakahvwiila, "muntu takonhyi kutambula cimwi cintu cita capewa kulinguwe kuhvwa kujulu. ²⁸ Nywebo lwenu mulakonhya kupabumboni oobo bwindakaamba, 'Nhyili Klisto,' pele buyo, 'ndakatumwa kumbele lyakwe; ²⁹ Himwiinga ngwana bwiinga. Ono mwenhyinyina wana bwiinga, wiimikila alimwi akuteelele nguwe, ula kkomaniha nkaambo kajwi lya na bwiinga. Eeci, ono, kukomana kwangu kwazhulila. ³⁰ Weelele kunyungihya, pele mebo njetelele kucina. ³¹ Uuli woose uhvwa atala uli atala kuli zhyoonse. Uli woose uhvwa anyika ngwaanyika alimwi ukanana zhyintu zhy munyika. Uli woose uhvwa kuzeulu uli atala alizhyoonse. ³² Ulapa bukamboni kuli zhya kabona alimwi akuhvwa, pele kunyina utambula makani aakwe. ³³ Uli woose wakatambula makani aakwe ulahvwa cakuhinhya kuti Leza ngwama himpe. ³⁴ Kuli yooyo Leza ngwakatuma wambaula makani a Leza. Nkaambo kunyina napa Moza kwiinda mukupima. ³⁵ Bauhyi balamuyanda Mwana alimwi wakapa zhyintu zhyoonse mutanhyi lwakwe. ³⁶ Uli woose uhyoma Mwana ulikwete buumi butamani, pele kuli yooyo utahyomi Mwana taka buboni buumi, pele bukali bwa Leza buya kukkala alinguwe."

Chapter 4

¹ Jeso nakazhyiba kuti bama Pharisees banhwa kuti wakayungzhya akubbinhzya bambi bahiciya kwiinda Johani. ² (nokuba kuti mba hiciya bakali kubbinda kutali Jeso), ³ wakanhwa ku Judea akupiluka ku Galilee. ⁴ Pele cakali kuyandika kuti ayinde mu Samaliya. ⁵ Wakahika mu dolopo lya Samaliya kubusena butewa Sychar, muhi muhi a busena Jakobo mbwakapele mwana wakwe Josenhwa. ⁶ Mugonti waka Jakobe wakali mpawo. Jeso wakali katele kunhwa mulweendo lwakwe elyo wakakkala muhi muhi a mugonti. Cakali ciindi ca woola lya cisambomwe. ⁷ Mukaintu mu Samaliya wakaboola kuteka mwwnhi, Jeso wakati kuli nguwe, "Kondipa meenhi ndinywe." ⁸ Bahiciya bakwe bakaunkile kudolopo kuya kuula ca kulya. ⁹ Elyo mukaintu mu Samaliya wakati kuli Jeso, "Ino inga caba buti kuti webu, omu Jew, mebo ndimu Samaliya undilombe meenhi akunywa?" Nkaambo bama Jews tabaswaangani aba Samaliya. ¹⁰ Jeso wakaingula wakayi, "Kuti nolikucinhi cipego ca Leza, alimwi mbwabele ukanana kuli ndiwe, naakupa meenhi apona." ¹¹ Mukaintu wakati, "Mwami munyina citeho alimwi mugonti mulanhu. Ino meenhi abuumi ali kuli?" ¹² Toli mupati, hena uli mupati, kwiinda taata wesu Jokobe, wakatupa mugonti oyu ngotunywa kunhwa kuli nguwe, mbuli tobana bakwe ahinhubwa zhyoonse?" ¹³ Jeso wakamwaambila wakati, "Oonse unywa meenhi aaya uyakuba anyota alimwi, ¹⁴ pele ooyu unywa meenhi ngitimupe kunyina natikabe a nyota alimwi. Nkaambo, meenhi ngitimupe kayakuba kasensa ka meenhi muli nguwe, kakakunka kupa buumi butamani. ¹⁵ Mukaintu wakati kuli nguwe, "Mwami, kondipa meenhi aya kutewa nditakabi limbi a nyonta nditakabooli limbi kuno kuteka meenhi." ¹⁶ Jeso wakati kuli nguwe koya, ukayite mulumyaako, muboole okuno." ¹⁷ Mukaintu wakaingula wakati, kulinguwe, "nyina mulumi." Jeso wakati, "Uliluleme mukwaamba, 'kuti unyina mulumi,' ¹⁸ nkaambo wakali kutwelwe balombwana bosanwe, ooyo ngokwete ono tali mulumi wako. Waamba mahimpe. ¹⁹ Mukaintu wakati kuli nguwe, "Mwami, ndabona kuti uli muhinimi. ²⁰ Bamatata bakali kukombela mu mulundu oyu, pele webu waamba kuti Jelusalema mbobusena bantu nkobeelele kukombela." ²¹ Jeso wakamwaambila, Kondihoma, omukaintu, eelyo iwoola liyakuhika nomutikakombe Uso kutali mu malundu nokuba mu Jelusalema. ²² Mukomba ceeco ncomutanzihi. Tukomba ncotunzhi, nkaambo luhutuko lunhwa kuba Jews. ²³ Pele, iwoola lilahika, alimwi ndendilyo elino, balo bakomba mukahimpe baya kukomba Taata mu moza alimwi amubwini, nkaambo Taata mbambabo aabo mbababo bakombi bakwe. ²⁴ Leza ngo Moza, abaabo bamukomba beelele kumukomba mu Moza amukahimpe." ²⁵ Mukaintu wakati kuli nguwe, "Ndilinhhi kuti muhutuli ulaboola (oyo wiitwa kuti ngo Klisto). Elyo waboola, uyakuzhyipandulula zhyoonse kuli ndiswe." ²⁶ Jeso wakamwaambila, "Ndendime, nimbandika kuli ndiwe. ²⁷ Aciindi eci bahiciya bakwe bakapiluka. Bakaka tahiwa nkwakali kwaambaula a mukaintu, pele kunyina wakaamba kuti, "Ino uyanda nhi?, naa "Ino nkaambo nhi ncobandikaka anguwe. ²⁸ Mukaintu wakahiya inongo, wakaunka ku dolopo, akwaambila banyu, ²⁹ "Amuboole, mubone mulombwana wandaambila zhyaoonse zhyindakacita. Ooyo takonha kuba Klisto, hena ngonguwe?" ³⁰ Bakaunka kunhwa mu dolopo bakahika kuli nguwe. ³¹ Ncicon eeco ciindi, bahiciya bakali ku mukombelenha, bakati, "Omwiiya, kolya." ³² Pele wakabaambila, "Ndikwete cakulya nywebu ncomutanhi." ³³ bahiciya bakaamba kuli umwi aumwi, "Kunyina wamuulila cakulya kuti alye, hena nkobali?" ³⁴ Jeso wakabaambila, "Cakulya cangu nkucita luyando lwa yooyo wakandituma akuumanizhya mulimo wakwe. ³⁵ Hena tamwaambi kuti, 'Kwahala buyo myenhi yone kutebula kutalike? Ono ndamwaambila, Amulange myuunda, nkaambo yabizwa akweelele kutebula. ³⁶ Oyo utebula ulapewa bulumbu aku tambula mucelo wa buumi butamani, kwaambwa kuti ooyu uhanga awutebula bakasekelele antoomwe. ³⁷ Mbokwaambwa kuti, 'Umwi ulahanga, aumbi ulatebula, "mahimpe. ³⁸ Ndakamutuma kuti mukatebule ncomwata kabelekela. Bamwi bakabeleka, nywebu mwanjila mumilimo yabo." ³⁹ Bama Samaliya banji mu dolopo pati bakahoma mulinguwe akaambo ka twaambo mukaintu twakabambila, "Wandambila zyoonse nhindaka cita." ⁴⁰ Bama Samaliya nobaka muboolele, bakamulomba kuti akkale ambabo, wakakkala kwamazuba obile. ⁴¹ Banji bakahoma akaambo ka makani akwe. ⁴² Bakati ku mukaintu, "Tatucihomi limbi akaambo ka ncookamba, kaambo ilwesu twalinhwila, Twahiba kuti ncobeni ooyu ngomuhutuli wanyika." ⁴³ Nokwa kainda mazuba obile, wakabahiya akuunka ku Galilaya. ⁴⁴ Nkaambo Jeso lwakwe wakacaamba kuti muhihimi uyina bulemu mu cihi cakwabo. ⁴⁵ Nakahika ku Galilaya, bantu baku Galilaya bakatambula. Baka hibona zhyoonse hintu zhyaka cita mu Jelusalemu ku pobwe nkaambo abalo bakali kuunkile kupobwe. ⁴⁶ Wakahika alimwi ku Cana mu Galilaya, nkwa sandula meehi kuba waini. Kwakali umwi wabapati pati balemekwa wakakwete mwana wakali kuciswa mu Capernaum. ⁴⁷ Nakanhwa kuti Jeso waka boola kunhwa ku Judea kuza ku Galilaya, wakaunka kuli Jeso akumulomba kuti aunke anguwe kuya kuponya mwana wakwe, wakali kuyanda kunhwa. ⁴⁸ Jeso wakamwabila, "chita utaagune kubona zhyitondenhyo amaleele, tothhome." ⁴⁹ Ooyu mupati wakali, "Mwami, atweende mwana wangu natananhwa." ⁵⁰ Jeso wakamwaambila, "koya. Mwana wako ulapona." Oyu mulombwana wakahoma makani Jeso ngakamwaambila, aboobo wakaunka. ⁵¹ Nakali kuyaa

kweenda, balanda bakwe bakamuswaanganya, bakamwaambila kuti mwana wakwe wakali kupona.⁵²

Wakababuzya ciindi mwana ncakalinhwa kabotu, bakamwingula, "ijilo ciindi ca woola lya huka bulwanhi bwakamana." ⁵³ Elyo bauhi bakayeeya kuti eli ndi woola Jeso naakamwambila kuti, "Mwana wako waponehewa."

⁵⁴ Elyo lwakwe antoomwe abang'anda yakwe bakahoma. Aya akaba maleele abili Jeso ngaka cita nakanhwa ku Judea kuza ku Galilaya.

Chapter 5

¹ Nokwakamana ceeci kwakali pobwe lya ma Jewish, alimwi Jeso wakaunka ku Jelusalema. ² Ono mu Jelusalema ambali lya mulongo wambelele kwakali kahiba, kalo mucu Aramaic kaitwa kuti Betisida, alimwi kwaali tuhuka huka tuli tosanwe twakali kuhumbilwe. ³ Mweelwe mukando wa bantu baka cisilwe, boohwu, balema, na balebaukele bakali kulele okuya. ⁴ Mungele wamwami wakali kuseluka alimwi kuhvwundaula meenhi kacihvwundauka wakapona kuhwumbwa kubulwazhyi mbwakali kuciswa. ⁵ Mulombwana umwi wakaliko wakali kusata kumana kwa myaka ili makumi otatwe alusele. ⁶ Ono Jeso naka mubona kalele okuya, alimwi nakamana kuzhyiba kuti wakaliko kwaciindi cilanhu, wakamba kuli nguwe, "Hena ulayanda kupona?" ⁷ Mulombwana mulwazhyi wakahwiila, "Mwami, hikwete naba omwe utindibike mukazhiba elyo meenhi nacimvwundauka. Nindaboola, umwi ulanjila wandiindila." ⁸ Jeso wakaamba kuli nguwe, "Konyapuka, bweza bulo bwako, alimwi weende." ⁹ cakufwambaana mulombwana wakaponehewa, alimwi wakabweza bulo bwakwe a kweenda. Ono oobo buzuba bwakali bwa nsabata. ¹⁰ Mpoona bama Jews bakaamba kuli nguwe wakaponyehyewa, "Ni nsabata alimwi tohwumihyilwe kubweza munseme wako. ¹¹ Wakaingula, "ooyo wakandiponya waamba kuli ndime, "Bweza munseme wako alimwi weende," ¹² Baka mubuzhya, "Ngoni mulombwana wakaamba kuli ndiwe, 'Kobweza alimwi weende'?" ¹³ Nokuba boobo, oyo walo wakaponyehyewa kunyina nakazhyi mbocakabele nkaambo Jeso wakazhwa caka umuumu, mbokwali mabunga a bantu mu busena. ¹⁴ Nikwakamana, Jeso wakamuyana mu Tempele alimwi wakaamba kuli nguwe, "Bona, waba kabotu! Utakabinhyi limbi alimwi, kutewa kuti cimwi cibi ciindilila citakacitiki kuli nduwe." ¹⁵ Mulombwana oyu wakaunka alimwi akwaambila bama Jews kuti wakali Jeso wakamuponya. ¹⁶ Ono akaambo kazhyintu eehyi bama Jews baka penzha Jeso, nkaambo zhyintu eehyi wakahyi cita mu nsabata. ¹⁷ Jeso wakabahvwuwa, "Taata ulabeleka noliba ono, alimwi ambebo, mbubona, ndabeleka." ¹⁸ Nkaambo kaceeci, bama Jews bakayeeya kukando kuti bamuyaye nkaambo takatyola buyo nsabata, pele akwiita Leza kuti mbabauhi, akulibamba kuti ulelene a Leza. ¹⁹ Jeso wakaba hwiila, "Mahimpe, mahimpe, Mwana kunyina ncakonhya kuli kulicitila lwakwe alikke, pele buyo ceco ncabona bauhi ncoba cita, kuhumbwa bauhi ncoba cita, awalo Mwana ulacitita mbubona. ²⁰ Mukuti uuhi ulamuyanda Mwana alimwi ulamutondezhyia zhyoonse walo lwakwe nzhyacita, alimwi uyakumutondenzhyia milimo mikando kwiinda yeeyi kutewa kuti mukakatazhyiwe. ²¹ Mukuti Taata ulabuhya bahwile akupa buumi kuli mbabo, ono awalo Mwana ulapa buumi kuli umwi ngwayanda. ²² Mukuti Taata tabeteke naba omwe, pele wakapa lubeta lyoonse ku Mwana ²³ kutewa kuti uli oonse alemeke Mwana mbubona mbobalemeka Taata. Oyo utalemeki Mwana talemeki Taata wakamutuma. ²⁴ Mahimpe, mahimpe, kuli yooyo uhvwa ijwi lyangu alimwi akumuhyoma wakandituma ulikwete buumi butakamani alimwi takatongookwi, pele wainda kuhvwa kuluhu kuya kubuumi. ²⁵ "Mahimpe, mahimpe, ndamwambila ciindi cilahika, alimwi ndiono, lyalo bahwile no bayakunhvwa ijwi lya Mwana a Leza, alimwi abo baya kuhvwa baya kupona. ²⁶ Mbubona buyo Taata mbwakwete buumi mulinguwe, abooba awalo Mwana wakamupa kutewa kuti abe a buumi muli nguwe, ²⁷ alimwi Taata wakapa Mwana insana izhya kweendelehya lubeta nkaambo Mwana amuntu. ²⁸ Mutankakamani kuli ceeci nkocili ciindi ciboola mwalo umo uli oonse uli muce muhvwene naya kuli teelega ijwi ²⁹ lyakwe alimwi uya kuhvwa: kulibaabo bakacita bubotu kububuke bwa buumi, alimwi kuli baabo bakacita bubi kububuke bwa lubeta. ³⁰ "kunyina nciinga ndalicitila ndimwini. Mbuli mbwihvwa, ndabeteka, alimwi kubeteka kwangu kuliluleme nkaambo hiboni kuyanda kwangu pele kuyanda kwakwe oyo wakandituma. ³¹ Na ndalilungulula lwangu ndimwini, bukamboni bwangu tabutibe bwamahimpe. ³² Nkwali aumbi undilungulula, alimwi ndihi kuti bukamboni mbwamupa akaambo mbwamahimpe. ³³ Mwakatuma kuli Johane, alimwi wakaamba mahimpe. ³⁴ Pele kwambilizhya nkwitambula takuhvwi kumuntu. ³⁵ Johane lyakali lambe lyakali kuyaka alimwi akumunika, alimwi mwakalikuyanda ku kkomana mumumuni wakwe kwakaindi kahyoonto. ³⁶ Kwamana bumboni mbinkwete mbukando kwiinda bwa Johane, ku milimo eeyo taata njakandipa kuti njimaniinhye, milimo njiyona njicita, ipa bumboni bwanga bwakuti taata wakandituma. ³⁷ Taata wakinduma wakapa kale bumboni bwangu. Mucimwi ciindi tamunalihvwa ijwi lyakwe nokuba kubona bube bwakwe aciindi cimwi. ³⁸ Tamukwete ijwi lyakwe liheele mulindinywe, kwiinda mukutahyoma nywebo muyoooyo walo ngwaakatuma. ³⁹ Mukapaula mangwalo nkaambo muyeeya kuti mulingayo mulanjana buumi butamani, alimwi aaya mangwalo apa bumboni bwangu, ⁴⁰ alimwi tamuyandi kuboola kulindime kutewa kuti mukwete buumi. ⁴¹ Nhitambuli bulemu kuhvwa kumuntu, ⁴² pele ndilihyi kuti tamukwete luyando lwaleza mulindinywe. ⁴³ Ndaboola muzhyina lya Taata wangu, alimwi tamundi tambuli. Na umbi waboola muzhyina lyakwe mwini, mulamutambula. ⁴⁴ Mbubuti mbomunga mwahyoma, nywebo nomutambula bulemu kuhvwa kuli umwi a umwi pele tamuyandauli bulemu buhwa kuli Leza alikke? ⁴⁵ Mutayeeyi kuti mebo ulwangu ndamutamikizhya kumbele lya Taata. Walo ooyo uumutamikizhya ngu Moses, mulinguwe momukwete bulanginzhyi. ⁴⁶ Naa kuti mwakahyoma Moses, nomwandihyoma ambebo,

nkaambo wakalemba kukwatikihya ndime.⁴⁷ Naa kuti timwahyoma malembe aakwe, mbubuti mbomuya kuhyoma majwi aangu?"

Chapter 6

¹ Nokwamana zhyoonse ezhi, Jesu wakaya kwitala a lwizhi lwa Galilaya, lwitwa kuti lwizhi lwa Tiberias. ² Bantu banji bakamucilila nkaambo bakabona zhyitondezhyo zhyakali kucita kuba lwazhi. ³ Jesu wakatanta mulundu akukkala alya abahiciyiya bakwe. ⁴ (Pasika, ipobwe lya ma Juda, Lyakali ahwahwi.) ⁵ Jesu nakalanga wakabona imbunga nkando ileza kuli nguwe, wakati kuli Philip, "Nkuli nkotunga twaula cinkwa cakuti balye aaba?" ⁶ (Pele Jesu wakamba boobo kusunka Philip, nkaambo walo lwakwe wakalizhi kale ncakali kunga ulacita.) ⁷ Philip wakamuhwiila, "Cikwa cuulwa myaanda yobile yama denarii inga tibakwana kuti omwe omwe alabile kahoono." ⁸ Umwi wabasiciiya, Andrew, munyina Simon Petrol, wakati kuli Jesu, ⁹ "Kuli mwana musankwa ukwete zhinkwa zhosanwe aiswi zhobile, pele ootu ntwanzhi kubantu banji?" ¹⁰ Jesu wakati, "Amubaambile bantu bakkale aanhi." Kwakali bwizu bunji abusena aalya. Balombwana bakakkla anhi, kabali ahwahwi a myaanda yamakumi osanwe mumweelwe. ¹¹ Jesu wakabweza zhinkwa zhyiya amane wakalumba, wakabapa bakakkele. Waka cita mbubona akunswi, bakalya mbobakali kukozhya. ¹² Nobakakkuta, wakati kuli bahiciyiya bakwe, "Amubwezelele buhwelenga obu bwahaala, kwaamba kuti kakunyina cisweeka." ¹³ Baka bwezelela akuzuzhya mitaanga iili ikumi ayobile ya buhwelwengela kuhwa kuhinkwa zhyosanwe zhyabale zhakahaala ababo bakali kulya. ¹⁴ Kumane, bantu nobakabona citondezhyo eeci ncakacita, bakati, "Oyu nchakahimpe munhinhimi utihike munyika." ¹⁵ Jesu nakazhiba kuti bakali kuyanda kuboola akumubweza canguzu akumubika a bwami, waka sweemukila kumulundu alikke. ¹⁶ Nokwakaba kumangolezhya, bahiciyiya bakwe baselemuka kuya kulwizhi. ¹⁷ Bakanjila mubwato, akulanduka lwizhi ku Capernaum. Kwakalihiile ciindi eeco, Jesu takaninga hika kuli mbabo. ¹⁸ Muwo wakali kuunga cansana, lwizhi lyakanyema alwalo. ¹⁹ Nobaka kunkulika muhinzo wa makumi obile amusanu na makumi otatwe ama stadia, kuhwa kunkomwe, bakamubona Jesu uleenda atala a meenzhi akuhika munhi munhi abwato, bakayoowa. ²⁰ Pele walo wakati kuli mbabo, "Ndime! mutayoowi." ²¹ Bakazumina kumutambula mubwato, mpona mpona bwato bwakahika kunkomwe nkobakali kuya. ²² Buzuba bwaachilila, mabunga akaihi kwitala alwizhi bakabona kuti kunyina bumbi bwato kunze abomwe, akuti Jesu takatantile abahiciyiya pele bahiciyiya bakaunkile buyo balike. ²³ Nokuba boobo, kwakali aambi mato aka hwilile ku Tiberias munhi munhi abusena nkobaalida cinkwa nakamana kuci pailila. ²⁴ Mabunga nakazhiba kuti Jesu abahiciyiya tabako, bakanjila mumato akuunka ku Capernaum kukapula Jesu. ²⁵ Nobaka muyana kwitala alwizhi, bakati kuli nguwe, "Mwiyi, ino wahikalili kuno?" ²⁶ Jesu wakabaingula, kati, "Kahimpe, kahimpe, mulandikapula, kutali kuti mwabona zhibonizho, pele nkaambo mwakalya cinkwa akukkuta. ²⁷ Mutali kubelekeli cakulya cimana buyo, pele kamubelekela cakulya cikkalilila kubuumi butamani eeco Mwana wa Muntu nchatimupe, nkaambo Leza wihi wakamubika caando alinguwe." ²⁸ Bakati kuli nguwe, "Tulacita buti, kutewa tucite milimo yabu Leza?" ²⁹ Jesu wakaingula akwamba kuli mbabo, "Oyu milimo wa Leza: Kuti muhyome muli yoyo ngwakatuma." ³⁰ Bakati kuli nguwe, "Ino nchitondezhyo nhi ncoti cite, kutewa tubone akuhyoma ndiwe? Ulacita nzhi?" ³¹ Bamatata bakalya mana mulukula, mbubona mbocilebelwe, 'wakabapa cinkwa cakazhwa kwizeulu kuti balye. ³² Jesu wakaingula kuli mbabo, "Kahimpe, tali Muusa, wakamupa cinkwa kuhwa kwizeulu, pele ngu Taata umupa cinkwa cinicini cihwa kwizeulu. ³³ Nkaambo cinkwa ca Leza nceceeco cizhwa kwizeulu alimwi cipa buumi kunyika yoonse." ³⁴ Bakati kuli nguwe, "Mukando, kotupa cinkwa eeci lyoonse. ³⁵ Jesu wakati kuli mbabo, "Ndime cinkwa ca buumi, oyo uboola kuli ndime takahwi nzala, ayooyo uhyoma muli ndime takahwi nyota. ³⁶ Pele ndamwambila kuti ncobeni mwandi bona, amuhyomi. ³⁷ Oyo oonse ngwakandipa Taata ulaboola kuli ndime, ayooyo uboola kuli ndime hyikamusowi. ³⁸ Kaambo ndakaboola kuhwa kwizeulu, kutali kucita kuyanda kwangu, pele kwayooyo waka ndituma. ³⁹ Nkooku kuyanda kwayooyo wakandituma, kuti hikasweekelwi naba omwe kuli baabo mbakandipa, nkaambo uyo babuhya mubuzuba bwamamanino. ⁴⁰ Nkambo ooku nkuyanda kwa Taata, kuti oonse uyakubona Mwana a kuhyoma muli nguwe uya kuba abuumi butamani a kumubuha mubuzuba bwamamanino." ⁴¹ Bama Juda bakamutongooka nkaambo wakaamba kuti, "ndime cinkwa cahwa kwiizeulu." ⁴² Bakaamba, "Hena ooyu tali Jesu mwana waka Joseph, uuli aabauhi abanyina mbotuzhyi? Ino mbuti ono mbwanga waamba kuti, 'ndakaboola kuhwa kwiizeulu?'" ⁴³ Jesu wakaingula akwamba kulimbabo, "Amuleke kutoongoka mulicenu. ⁴⁴ Kunyina uukonzhya kuboola kulindime ncita Taata wakandituma wakukwelela kulindime, alimwi njakumubuhya kubuzuba bwamamanino. ⁴⁵ Cililembendwe muba nhinhimi, 'Boonse bayakwiihingwa ataata.' Boonse bakanhvwa akwiya kuhvwa kuli taata baboola kuli ndime. ⁴⁶ Ukutali uumwi wabona taata, ciyooyo wakahwa kuli Leza- wakamubona taata. ⁴⁷ Mahimpe, mahimpe, ooyo uhyoma ulikwete buumi butamani. ⁴⁸ Ndime cinkwa cabuumi. ⁴⁹ Bamauso bakalya manna mulukula, pele bakahwa. ⁵⁰ Eci ncecinkwa cakaboola kuhwa kwizeulu, kutewa muntu alye kuli ncico kutewa atahwi. ⁵¹ Ndime cinkwa cipona cakazhwa kwiizeuli. Kuti naa umwi walya kuli ncico cinkwa, ulapona kukabe kutamani. Cinkwa nciti mupe mubili wangu kubuumi bwanyika." ⁵² Ba Juda bakanyema akati kabo akutalika kukazhyana, kabati, "Ino ooyu

muntu inga watupa buti mubili wakwe kuti tulye?"⁵³ Jesu wakati kuli mbabo, "Kahimpe, kahimpe, cita kuti mwalya mubili wa Mwana a Muntu a kunywa bulowa bwakwe, tamukabi a buumi muli ndinywe."⁵⁴ Kuhumbwa yooyo ulya mubili wangu akunywa bulowa bwangu ula buumi butamani, njaku mubuhya kubuzuba bwa mamanino.⁵⁵ Nkaambo mubili wangu ncakulya cini, a bulowa bwangu ncakunywa cini.⁵⁶ Oyo ulya mubili akunywa bulowa bwangu ulakalilila muli ndime, a ndime muli nguwe.⁵⁷ Mbubona Taata upona mbwakandituma, a mbwepona nkaambo ka Taata, nkokuti oyo undilya, uyakupona nkaambo kangu.⁵⁸ Eci ncecinkwa cahwa kwizeulu, kutali cakalya bamatata akufwa. Oyo uulya cinkwa eechi ulapona kukabe kutamani."⁵⁹ Pele Jesu wakazhikanana ezhi mu synagogue nakali kuyiha ku Capernaum.⁶⁰ Bunji bwaba hiciya bakanhwa makani aaya bakati, "Kwiihya ooku kuyumu; nguni unga wakuteelela?"⁶¹ Jesu, nkaambo wakalizhyi muli nguwe kuti bahiciya ncobakali kutonooka wakati kuli mbabo, "Hena eeci camucisa?"⁶² Ino nakuti mwabona Mwana a Muntu kaya okooko nkwakabele?⁶³ Moza upa kupona, mubili kunyina ncouyana. Mazwi nginda kanana kuli ndinywe nga Moza, alimwi ali a buumi.⁶⁴ Nokuba boobo nkobali bamwi benu batahyomi. "Nkaambo Jesu wakalizhyi kuhvwa kumatalikilo abo batahyomi a babo bayaku mwaaba."⁶⁵ Wakaamba, "Nkaamba ka ceeci ncindambila kuti kunyina ukozhya kuboola kuli ndime cita cahwumizhiwa kuli nguwe aTaata."⁶⁶ Nkaambo kaceeci, bunji bwabahiciya bakahvwa akuunka a kuleka kweenda anguwe.⁶⁷ Jesu wakati kuli bali kumi abobile, "Tamuyandi kuunka anywebo, mulayanda?"⁶⁸ Simoni Petrol wakahvwila, "Mwami, nkuulini nkotunga twaunka? Ukwete mazwi a buumi butamani,"⁶⁹ alimwi twakahyoma kuzhyiba kuti ndiwe usetekene wa Leza osalala."⁷⁰ Jesu wakati kuli mbabo, "Hena hili ndime ndakamusala, nywebo nomuli kumi ababili, alimwi umwi wenu ngu dyabulosi?"⁷¹ Awa wakali kwaamba Judas mwana wa Simoni Iscariot, kambo ngonguwe, wabali kumi ababili, uya kumwaaba Jesu.

Chapter 7

¹ Ninhyakama zhyintu eezhyi wakeenda yenda mu Galilaya, mbwatakali kuyanda kuunka ku Judea nkaambo ba Judah bakali kuyanda ku mu jaya. ² Ono ku sekelela kwa ma Juda kwa zhyikuta kwakali a hwaahwi. ³ Bana ba kwabo muli kaako bakati kuli nguwe, "Kozhwa mu busena oobu koya mu Judiya, kutewa ba hiciiya babo abalo ba bone milimo yako nocita. ⁴ kunyina uucita cintu cili coonse ica maseseke.Kuti kakuli walo uyandaula ku hyimbwa antangalala.Kuti na wacita zhyintu eezhyi,kolitondezhya kunyika". ⁵ Mukuti abalo bana ba kwabo toobamuhyoma. ⁶ Jeso aboobo wakati kuli mbabo, "ciindi cangu tacina hyika,pele ciindi cenu lyoonse cileelele. ⁷ Inyika taikonhyi ku mucimwa,pele ilandicimwa nkaambo ndipa bumboni bwa njiyo kuti milimo yayo mibyaabi. ⁸ Mulaunka muzeulu mukusekelela,'mebo nhyitiunke mukusekelela nkaambo ciindi cangu tacina zuzukihyiwa." ⁹ Naakamana kwaamba zhyintu eezhyi kuli mbabo,waka kala mu galilaya. ¹⁰ Pele bana ba kwabo kabaunkile mwizeulu mu ku sekelela mpoona awalo wakaunka mwi zeulu,kuta antangalala pele mukuhyihyikizhya. ¹¹ Bama juuda bakali kumuyandaula kupobwe kabaamba kuti,' "uli kuli?" ¹² Kwakali kwaambaula kunji akati kamabunga aa bantu akaambo kakwe. Bamwi bakati , " mulombwana uuli kabotu ." Bamwi bakali kwaamba kuti, "peepe,unyonganya bantu." ¹³ Pele kunyina naba omwi wakaambaula caantangalalacikuminizhya nguwe akaambo kakuyoowa ba ma juuda. ¹⁴ Pele pobwe kaliindile akati kuya ku kumana, Jeso wakaunka mukati mucikombelo a kutalika kuyihya. ¹⁵ Poona ba juuda kaba gambilwe, kabati, "mbuti ooyu muntu mbwazhyi zhyintu? Kunyina anaa kayiile ¹⁶ ".Jeso wakabaingula wati, "kuyiihya kwangu takuli kwangu ,pele nkwayooyo wakandituma. ¹⁷ Kuti umwi wayanda kucita luyando lwakwe, uya kuzhyiba a kuyiihya kwakwe na kuhwa kuli leza , naa ndaamba kuhwa muli ndime ndimwini. ¹⁸ Kuhwumbwa uwambaula kuhwa muli mwini nkokuti uyandaula bulemu bwakwe mwini ,pele kuhwumbwa uyandaula bulemu bwayooyo wakandituma ,ooyo muntu uli mu ma 'nhyimpe ,alimwi kunyina kutalulama muli nguwe. ¹⁹ Hena musa kunyina naa kamupa mulawo ? Kwamana kunyina wenu utobela mulawo . Nihyi nco muyandaula ku ndijaya? " ²⁰ Imbunga yakahwuwa , " ulikwete musangu. Nguni ukapula kujaya ? " ²¹ Jeso wakaingula akwaamba kuti kuli mbabo, " ndakacita mulimo omwe, alimwi noonse mwakakankamana akaambo ka nguwe . ²² Musa wakamupa kupalulwa (kutali kuti cakahwa kuli musa , pele kuhwa muli ba hikale) , alimwi mu sabata mulapalula muntu mulombwana ²³ Kuti mulombwana watambulwa kupalulwa mu buzuba bwansabata mukuti mulawo waka musa utatyoki , nkaambo ndakaponya muntu cakumaninina mu buzuba bwansabata ? ²⁴ Utabeteki kwiinda mbuli muntu mbwalibonya ,pele beteka mubululami. ²⁵ Bamwi bakahwa mu jelusalema ba kati ; " hena ooyu tali nguwe ngo bayandaula ku jaya? ²⁶ Amulange ,ulambaula antangala , pele kunyina ncobamba kuli nguwe. Tacikozhyiki kuti mubwini ba mami kabazhyi kuti ooyu ngo kilisito , hena cilakohyeka ? ²⁷ kakuli tulihyi ooyu nkawahwa.Pele jeso waakuboola ,kunyina naba omwe uya kuhyiba kwahwa. ²⁸ Mpoona jeso wakalila mu tempele ,kayiihya akwaamba kuti, "noonse mulindihyi alimwi mulikuzhyi nkwihiwa.Hindakaboola ndimwini pele jwandituma ngwakasimpe, alimwi tamumuhyi. ²⁹ Ndimuhyi nkaambo ndakahwila kuli nguwe alimwi nguwakandituma." ³⁰ Bakali kusola kuyanda kumwaanga ,pele kunyina wakabika tahyi ali nguwe nkaambo iwoola tiilyanina hyika. ³¹ Pele bunji bwa nkamu bakahyoma muli nguwe, akwaamba kuti, "Jeso aakuboola, hena uya kucita zhyitonde kwiinde ceeci ncakacita?" ³² Ba ma Pharisees bakahwa mbunga iya bantu kaihywiya hywiya zhyintu eehyi zhyikuminizyz Jeso, aba pati pati ba bakombi aba pharise ba katuma ba ma pulisa kuti bamukwate. ³³ Jeso mpoona wakaamba kuti , "ndicili a ndinwe kwaciindi cihoonto,mpoona ndaunka kuli nguwe wakandituma. ³⁴ Muya kundiyandula pele tamuka ndiyani; ooko nkwiya ,tamukacikohyi kuboola."boonse bakaunka mu maanda aabo. ³⁵ Ba ma juuda bkati kuli mbabo beni, "nkokuli ooyu muntu nkwati unke kwalo nkotutakohyi kumuyana?ulaunka kumizhyi iili akati ka magiliki akuya kuyiihya ba ³⁶ siliki?Ndibbala nhyi eeli ndyakaamba, "muyakundikapaula pele tamukandiyani;ooko nkwiya, tamukacikozhyi kuboola. ³⁷ Ono bwamamanino,buzuba bupati bwakusekelela,Jeso wakaimikila akulila cakoongolola,wakati; "naa umwi uhwiye nyota, aboole kuli ndime anwe. ³⁸ Ooyo uhyoma muli ndime, mbubona bmbuli malembo mbwa kanana, milonga iya meehyi abuumi iya ku kunka kuhwa mwihwu lyakwe." ³⁹ Pele wakaamba eeci cikuminihya muuya,balo aabo bahyoma muli nguwe balakonhya kutambula; pele muya tawokaninga pewa nkaambo jeso takaninga pewa bulemu. ⁴⁰ Imwi mbunga ,no bakatelela mazwi aaya ,ba kati , " ooyu manhyimpe munhyinhyimi." ⁴¹ Bamwi bakaamba kuti , " ooyu ngo kilisito ." Pele bamwi bakamba kuti " Hena Kilisto walo uhyila ku galilaya ? ⁴² Hena malembe takamba kuti ooyu kilisito uya kuhwa ku ma zhyalane a Davida a kuhwa Bethlehemu ,ku muzhyi kwalo Davida nkwa kabele ?" ⁴³ Aboobo kwakaba kwaandana muma bunga a kakwe. ⁴⁴ Bamwi babo nobakamwaanga , pele kunyina wakabika tanhyi ali nguwe . ⁴⁵ No kwakamana ba polisa ba ka piluka ku ba kando ba hikombelo aba pharise , balo bakaamba kuti kuli mbabo , " ncinhyi ncomwatamuletela ?" ⁴⁶ Ba polisa ba kahwuwa , "kunyina naba omwe wakaabambaulile boobu ." ⁴⁷ Aboobo ba ma pharises ba ka baingula , " hena a mwe mwacengwa ? ⁴⁸ Hena kuli umwi uwabaleli waka

muhyomene , nokuba umwi wa ba ma pharises ? ⁴⁹ Pele eeyi inkamu itanhyi mulawo, bali tukilwe ." ⁵⁰
Nikodemasi (umwi wa ma phrise , wakabooolele kuli nguwe kutanguna) wakaamba kuti kuli mbabo , ⁵¹ "Hena
mulawo wesu ulaanga muntu katana hwiwa a ku hyiba nca cita?" ⁵² Ba kaingula akwaamba kuti kuli nguwe ,
"hena ayebo uhwila ku galileya ? A mulange alimwi mubone kuti kunyina munhyinhyimi uhwa ku Galileya. ⁵³
[Mpoona aumwi wakinka kumunzhi wakwe.

Chapter 8

¹ Jeso wakaunka ku mulundu wa Oliva. ² Mahumo humo wakahika ku tempele alimwi, bantu boonse bakahika, wakala akutalika kubayiiha. ³ Balembi aba Falisi baka leta mukaintu waka kwatwa mamambe. Baka munkazhyika akati kati kabo. ⁴ Bakaamba kuli nguwe, "Omwiyyi, oyu mukaintu wajanwa kacita mamambe. ⁵ Ino mu mulawo wa Muusa waka tulailila kuti bali boobo nku bauma mabwe; ino waamba kuti zhyi awalo? ⁶ Bakaamba obu kutewa babe acakumutamikazhya, pele Jeso waka ongomana a kulemba anhi a munywe wakwe. ⁷ Noba kazumanana ku mubuzhya, wakaimikila a kwaamba kuti kuli mbabo, "Omwe a kati kenu unyina cinyonyoono, abe waku taanguna kumu waala imbwe." ⁸ Alimwi waka ongomana, akulemba anhi a munwe wakwe. ⁹ Nobaka teelela eeci, baka talika kuunka omwe omwe, kutalikila kubakando. Kumamanino Jeso wakanhaala alike, amukaintu wakali akati. ¹⁰ Jeso wakaimikila a kwaamba kuti kuli nguwe, "Omukaintu, ino bali kuli bahiku kutamikizhya? Hena kuli wakupa kaambo?" ¹¹ Wakaamba, "Kunyina naba omwe, Mwami." ¹² Jeso wakati, "Ambebo hekupi kaambo. Koya uta kabihili limbi. ¹³ Alimwi Jeso waakanana kuli mbabo, waamba, ndime mumuni wanyika; oyo unitobela takozhyi kweenda mumuhinze. Pele uya kuba a mumuni wa buumi." ¹⁴ Bama Falisi bakati kuli nguwe, "obuya mboli pandulula omwini, bumboni bwako mbwa buyo. ¹⁵ Jeso wakaba hwiila a kwaamba kuti, kuli mbabo, "Nakuba kuti ndali pandulula, buumi bwangu bumboni bwangu mbwabwini. Ndikuihi nkwihiwa akwiya, pele tamuhi kwehwa alimwi akwiya. ¹⁶ Mulabeta mu buntu; mebo kunyina ngwibeteka. ¹⁷ Kuti na ndabeteka, kubeteka kwangu nkwa kahimpe nkaambo hili indike, pele ndaa Taata waka ndituma. ¹⁸ Izhya, mu mulawo wenu kuli lembelwa kuti bu mboni bwaba bobile "mbwa kahimpe." ¹⁹ Mebo ndali pandulula ndimwini, mpoona Taata waka ndituma ulandi pundulula." ²⁰ Bakaamba kuli nguwe, "Ino Uso uli kuli?" Jeso wakahuwa, "Mebo tamundizhyi naba Taata, kuti ka mundizhyi, nomwali muzhyi a Taata." ²¹ Nakaamba mazwi aya mubusena bwa kutambulila mulumbo mbuli mbwa kali kwiisha mu tempele, kunyina waka mukwata nkaambo woola lyakwe tilyaana hika. ²² Alimwi wakaamba kuli mbabo, "mebo ndaunka; muya kundikapaula alimwi muya kuhwa mu hinyonyoono zhyenu, Nkwiiya, tamukozhyi kuunka." ²³ Bama Jews bakati, "Hena uya ukulijaya?" Nkaambo zhyi caamba kuti, "Nkwiiya tamukozhyi kuboola?" ²⁴ Jeso wakati kulimbobo, "Nywebo muli baanhi; mebo hwa kuzeulu. Muli banyika eeyi; mebo hili wanyika. ²⁵ Aboobo, Nda mwaambila kuti muya kuhwa muzhinyonyoono zhyenu. Cita kuti mushome kuti NDIME, muya kuhwa muzhyi nyonyoono zhyenu." ²⁶ Bakaamba kuti kuli nguwe, "Ino ndiweni?" Jeso wakaamba, "Ino kumatalikilo ndaka mwaambila zhyi. ²⁷ Ndi kwete zhyintu hinji zhya kumwaambila a kumu beteka. Nokuba boobo, ooyo waka ndituma uli kahimpe; azhyintu zhyinda kahwa kuli nguwe, eezhyintu zhyoonse nda zhyaamba ku kunyika." ²⁸ Kunyina noba kahwa kuti walo wakali kwaamba Bauhi. ²⁹ Jeso wa kaamba, "Mwa kumusampula Mwana a Muntu, No muya ku zhyiba kuti NDIME, alimwi kuti kunyina nci licitila. Mbuli Taata mbwa kandi yiihya, mbwi kanana zhyintu zezhyi. ³⁰ Walo waka ndituma uli andime, hili indike ncita cimukimanihya." ³¹ Mbuli Jeso mbwa kali kukanana zhyee zhyintu, banji ba kamuhyoma. ³² Jeso wakati kuli bama Jews baka muhyoma, "Kuti mukwatilile kuzwi lyangu, mahimpe muli bahiciya ba hyomeka; ³³ muya ku kazhyiba kahimpe, alimwi kahimpe kaya ku mwangulula." ³⁴ Bakaingula, tuli lunyungu lwa Abraham tatuna bele bahike ba muntu naba omwe, ino inga waamba buti kuti 'Muya kwaanguluka?' ³⁵ Jeso wakaba hvwa, "Kahimpe, kahimpe, Ndamwaambila kuti, kuhumbwa muntu ucita cinyonyoono muhike wa cinyonyoono. ³⁶ Muhike tali wa mung'anda lyoonse; cita buyo mwana musakwa wa mung,anda. ³⁷ Aboobo, kuti Mwana wa kwaangulula, mahimpe ulaanguluka ncobeni. ³⁸ Ndizhyi kuti muli lunyungu lwa Abraham; muyanda kundiyaya nkaambo mazwi aangu takali muzhyamba zhweni. ³⁹ Ngamba zhyinda kabona kuli Taata, anyebo mucita zhyo mwakanvwa kuli uso." ⁴⁰ Bakamuhuwa a kwaamba kuti, "taata wesu ngu Abrahamu." Jeso wakati kuli mbabo, "Kuti no mwali bana ba Abrahamu, no mwali kucita milimo ya Abrahamu. ⁴¹ Kakuli, ono mukanza kundiyaya, muntu wa mwaambila kahipe nkinda kahvwa kuli Leza. Abrahamu tacita mbubo. ⁴² Mulacita milimo ya uso, "Baka mwaambila, "Titwaka zhyalilwa mumamambe; tuli kwete Taata omwe; Leza." ⁴³ Jeso wakati kuli mbabo, KutimLeza waali Uso, no mwandiyanda, nkaamba ndakahwa kuli Leza alimwi ndime ano; nkaambo henda kalileta pele waka ndituma. ⁴⁴ Nkaambo zhyi ncomutateeleli mazwi aangu nkaambo kakuti ta muhwi mazwi aangu. ⁴⁵ Muli bana ba uso, ndyaboole, alimwi mula lombozhyia kuti kuyanda kwa uso. Wakali mujayi kuhvwa ku matalikilo alimwi taihuwi mukahimpe nkaambo kakuti kunyina kahimpe muli nguwe. Walo waamba zhya kubeja, walo ukanana buyo zhya kubeja nkaambo zhyezhyi mweelele. Alimwi ngouhi waba beya. ⁴⁶ Kakuli, mebo nkanana kahimpe, nkomutahyomi. ⁴⁷ Nguni akati kenu wandiyana cibi? Mebo nkanana kahimpe, nkaambohi nco mutandiyomi? ⁴⁸ Pele oyo muntu wa Leza ulateelele mazwi a Leza; tamwateleleli nkaambo tamuli bantu ba Leza." ⁴⁹ Bama Jews baka muhwila akwamba kuti, "Te twaamba kabotu kuti uli mu Samaliya alimwi unjililwe bahikazwa. ⁵⁰ Jeso wakaingula, "Ndinjililwe bahikazwa, pele nda mulemeka Taata, nyebo tamundilemike. ⁵¹ Hikapauli bulemu bwangu, kwali

ukapaula aku beteka.⁵¹ Kahimpe, kahimpe, ndamwaambila, kuti umwi wabamba mazwi angu, kunyina naya kuhwa.⁵² Bama Jews bakati kuli nguwe, "Ono twazhyiba kuti ulinjililwe ba hikazwa. Abraham aba hihimi bakahwa; pele waamba kuti, 'Kuti muntu wabamba mazwi ako takahwi.'"⁵³ Toli mukando kwiinda taata wesu Abraham wakahwa, ndiwe? Bahihimi abalo bakahwa. Ino yebo ulibona kuti ndiwe ni?"⁵⁴ Jeso wakati, "Kuti na ndalilemeka ndimwini, bulemu bwangu mbwa buyo; Ngu Taata undilemeka- kujatikizhya ngo mwaamba kuti ngu Leza wenu."⁵⁵ Walo ngomutana zhyiba, pele mebo ndimuzhyi. Kuti naamba kuti, "Himuzhyi," Inga ndaba mbuli ndinywe. bubeji. Nokuba boobo ndimuzhyi alimwi nda muteelela.⁵⁶ Taata wenu Abraham waka nkomana kubona buzuba bwangu; waka bubona alimwi waka kabotelwa.⁵⁷ Bama Jews bakati kuli nguwe, "Tonaba a myaka ili makumi osanye, pele waka mubona Abraham?"⁵⁸ Jeso wakati kuli mbabo, "Kahimpe, kahimpe, ndamwaambila, katanaba Abraham, NDIME."⁵⁹ Mpoona bakabweza mabwe kuti bamuume, pele Jeso waka yuba akuhwa mu tempele.

Chapter 9

¹ Ono mbuli Jeso mbwakainda , wakabona mulombwana wakali mooho kuhwa kukuhyalwa. ² Bahiciya bakamubuhya, " Mwiiyi, Hena oyu muntu wakabihya , na bahyali bakwe , cakapa kuti ahyalwe kali moohu?" ³ Jeso wakahwuwa, "Oyu muntu taakabihyu nobaba bahyali bakwe, pele kutewa milimo ya Leza izubululwe muli nguwe. ⁴ Tweelele kucita mulimo yakayooyo wakandi tuma nobucili buzuba, mahiku alaboola nokunyina unga wakhanya kubeleka. ⁵ Nencili munyika, ndime mumuni wanyika." ⁶ Jeso nakamana kwamba hyintu ehyi, wakaswila anhi, wakabamba bulongo amate, akunanika bulongo kumeso akwe. ⁷ Wakamba kuli nguwe, "Koya, usambe mucihyiba ca siloam" (icisandululwa kuti "sent") elyo mulombwana wakaunka, wakasamba, akubola kabona. ⁸ Mpoona bahimukowanyina mulombwana oyu abaabo bakamubwene mazuba akamana mbuli ulombelela , bakali kwamba kuti , " hena taahi oyu muntu wakali kukala akulombelela ?" ⁹ Bamwi bakaamba, " ngonguwe , " bamwi bakamba , peepe , pesi ukohya nguwe . " pele wakamba , " ndime" ¹⁰ Bakaamba kuli nguwe , " ino meso ako akajaluka buti ?" ¹¹ Waka hwuwa, " muntu utewa Jeso waka bamba bulongo akunanika kumeso angu akwaamba kuli ndime kuti , ' siloam ukasambe. ' mpona ndakaunka akuya kusamba , mpona ndakatambula mumuni." ¹² Bakaamba kuli nguwe, "ino ulikuli?" wakaingula , nhyihyi." ¹³ Bakamuleta mulombwana wakali moohu kuba pharisi . ¹⁴ Bwakali buzuba bwansabata Jeso naka bamba indimba akumujalula meso akwe. ¹⁵ Alimwi ba pharisi bakamubuzhya bwakaakatambula mumuni wakwe. wakaamba kuli mbabo , "Wakabika mtimba kumeso angu, Ndakasamba , ono ndakonzhya ku bona." ¹⁶ Bamwi babama pharisi bakaamba, " oyu muntu tahwi kuli Leza nkaambo tabambi nsabata." bamuwi bakaamba, ino mbuti muntu hihyinyonyoono mbwakonzhya kucita hyibonenshyo hyili boobu?" Kwakaba mipampo akati kabo. ¹⁷ Bakamubuzhya mulombwana moohu alimwi, "uwamba buti anguwe, mbokunga wajula meso ako?" mulombwana moohu wakamba, "muhinhimi." ¹⁸ Awa ba juda tibakaninga hyoma anguwe kuti wakali moohu akutambula kubona kuhika limwi bakaita bahyali ba yooya wakatambula kubona. ¹⁹ Bakababuzhya bazhyali , "Hena oyu mwana wenu ngomwaamba kuti wakahyalwa kali moohu? Hena mbuti ono mbwakonzhya kubona? ²⁰ "Elyo bahyali bakwe baka hwuwa, "Tulihyi kuti oyu mwana wesu aakuti wakahyalwa kali moohu. ²¹ Mbuli mbwakakohya kubona ono tatuhyi,awakajalula meso akwe tatuhyi.A mumubuhye,muntu mukando.ulakonzhya kulyaambaulila." ²² Bahyali bakwe bakaamba hyntu ezhyi, nkaambo bakali kuyoowa ba juuda.Nkaambo bajuuda bakali hyuminene kale kuti kuhumbwa uti konkehye wakali kristo,ulawaalwa anze a synagogue. ²³ Nkaambo kaboobo,bazyali bakwe bakaamba, "muntu mukando amumubuhye." ²⁴ Kwa ciinndi cabili bakamwiita mulombwana wakali moohu akwaamba kuli nguwe kuti, "kopa bulemu kuli leza.Tulihyi kuti ooyu muntu ngohiyihyinyonyoono." ²⁵ Elyo mulombwana oyu wakaingula, "nhyehyi na ngohiyihyinyonyoono.comwe cintu ncehyi: ndakali moohu, ono ndabona." ²⁶ Mpoona bakaamba kuli nguwe, "ninhyi ncakacita kuli ndiwe? Wakaajalula buti meso ako?" ²⁷ Wakahwuwa, "ndamwaambila kale,pele tiimwaswiilila! Ncinhyi ncomuyandila kunhwa alimwi? Tamuyandi kuba bahiciya bakwe anwebo,hena mulayanda?" ²⁸ Bakamutukana akwaamba, "uli hiciya wakwe,pele swebo tuli ba hiciya ba mooses. ²⁹ Tulihyi kuti leza wakanana kili mooses,pele tatuhyi na oyu uhwa kuli." ³⁰ Mulombwana wakahmuwa akwaamba kuli mbabo kuti, "Eeci cilabotelezhya,kuti tamuhyi nkawahwa,kakuli mebo meso angu waka jalula. ³¹ Tulizhyi kuti leza taswiilili kuli ba hihyinyonyoono,pesi kuti wakomba leza akwiita luyando lwakwe,ulaswiilila kuli nguwe. ³² Kuhwa inyika noyakatalika kunyina inocakanhwilwe kuti kunyina muntu wakajalulwa meso akwe uwa kahyalwa kali moohu. ³³ kuti oyu muntu natali kuhwa kuli leza,nokwabula ncacita." ³⁴ Bakaingula akwaamba kulinguwe, "wakahyalwa cakumaninina mu cinyonyoono,wamana uyiihya ndiswe?" Poona baka musowela anze. ³⁵ Jeso wakanhwa kuti bakamusowela anze a synagogue. ³⁶ Wakamuyana akwaamba, "Hena ula hyoma mumwana a muntu?" ³⁷ Wakaingula akwaamba, "ndiwe ni,mwami oyo ngweti hyome muli nguwe?" ³⁸ Jeso wakaamba kuli nguwe, "wamubona ngonguwe ukanana a nduwe." Mulombwana wakaamba, "mwami ndahyoma," elyo wakamubona. ³⁹ Jeso wakaamba, "kambo kalubeta ndakaboola munyika kutewa abo bataboni ba bone abalo abo babona ba ohwaale." ⁴⁰ Bamwi ba pharisi bakali anguwe bakanhwa hyintu ehyi akumubuhya, "Hena aswebo tuli boohu?" ⁴¹ Jeso wakaamba kuli mbabo, "Na mwakali boohu nomwakanyina cinyonyoono,pele ono mwamba, "Tulabona cinyonyoono cenu cilakalilila."

Chapter 10

¹ Ncobeni, ncobeni, ndamwambila kuti, oyu utanjili amulyango muluba lwa mbelele, pele kutanta bwaanda, oyu muntu mu mubbi alimwi muhumpi. ² Unjilila a mulyango ngo mweembehi wa mbelele. ³ Mulindilinhhi wa mulyango ulamujulila. Mbelele nhilanhwa ijwi lyakwe, ulanhita mbelele nhakwe mahina akuhisololela. ⁴ Ulahijulila ilwakwe, ulahisololela, anhyalo mbelele zhyilamutobela, nkaambo ijwi lyakwe hililihi. ⁵ Tatobelwa mweenzu pele ngwakutatamuka, nkaambo izwi lya mweenzu tabalihi." ⁶ Jeso wakaambila kaano, pele tibaka hyiteelela eezhyi zhyakali kubaambila. ⁷ Alimwi Jeso wakabambila wakati, "Ncobene, ncobeni, ndamwambila, ndendime mulyango wa mbelele. ⁸ Oyo uboola munhi lyangu mubbi alimwi mu humpi, pele imbelele tizhyakamunhwi. ⁹ Ndime mulyango. Naa umwi wanjila kwiinda muli ndime, uyakuhutulwa; uyakunjila akunhwa alimwi uyakuyana macelelo. ¹⁰ Mubbi uboolela kubba akujaya akunynyoona. Ndaboola kutewa mukabe abuumi akuba ambubo mubunji. ¹¹ Ndime mweembenhi mubotu. Mweembenhi mubotu ulapa buumi bwakwe kunhutula mbelele zhyakwe. ¹² Mubelehi ubbadelwa tali mweembenhi alimwi ambelele tahili zhyakwe. Nabona mwaaba kaboola ulatiya akunhihiya mbelele, mwaaba ulanhiluma akubumwaya butanga. ¹³ Ulatiya nkaambo mubelehi wakubbadela aboobo tanhikwabilili imbelele. ¹⁴ Ndime mweembenhi mubotu, inhangu ndilinhinhi, anhangu nhilindinhi. ¹⁵ Taata ulindinhi, ambebo Taata ndimunhi, ndapa buumi bwangu nkaambo kambelele. ¹⁶ Ndikwete anhimwi mbelele nhitali nhamucimpati eeci. Azhyalo nhiya kuteelela ijwi lyangu kutewa bukabe butanga bomwe a mweembenhi omwe. ¹⁷ Nkakaako Taata wangu ulandiyanda: Ndabusungula buumi bwangu kutewa nkabweze alimwi. ¹⁸ Kunyina ubuguha kuli ndime, pele ndabusungula ndimwini. Ndikwete insana kubupa alimwi ndikwete insana zhyakubugunha. Ndaatambula insana eenhi kunhwa kuli Taata." ¹⁹ Kwaandana kwakaba alimwi ali bama Jews akaambo ka majwi aaya. ²⁰ Bunji bwabo bakati, "Ukwete ba hikazwa alimwi wasondoka. Nkaambo nhi ncomumu swiilila?" ²¹ Bamwi bakati, "Aaya tali majwi amuntu ukwete bahikazwa. Ino inga hikazwa wajula meso amoochu?" ²² Ono cakali ciindi ca pobwe lya kusalaha mu Jelusalem. ²³ Cakali ciindi ca mupeyo, Jeso wakali kweenda mu tempele akaanda ka Solomon. ²⁴ Bama Jews bakamuhinguluka akumubuzhya, "Cilalampa buti ciindi notuti leke ku kuzumbauzhya? Naa ndiwe Klisto, kotwaambila icaantangalala." ²⁵ Jeso wakabaingula, "Ndakamwaambila, pele tamuhomi. Milimo njicita mu nhina lya Taata, enhi nhipandulula ndime. ²⁶ Tamundihomi nkaambo tamuli mbebelele nhangu. ²⁷ Mbelele nhangu nhilanhwa ijwi lyangu, ndilinhinhi, alimwi nhilanditobela. ²⁸ Ndabapa buumi butamani; kunyina nobatikanhwe, kunyina utikabaguhe mu maanza angu. ²⁹ Taata wangu, walo wakabapa kuli ndime, mukando kwiinda boonse, kunyina ukozhya kubaguhya mu maanza aka Taata. ³⁰ Mebo a Taata tuli omwe. ³¹ Bama Jews alimwi bakabweza mabwe kuti bamuume. ³² Jeso wakabaingula, 'Ndakamutondezhya milimo minji mibotu kunhwa kuli Taata. Ino nkumilimo nhi ncomuyanda kunduma mabwe?' ³³ Bama Jews bakati, "Tatukuumini kucita mulimo mubotu, pele akaambo kakutukana, nkaambo webo, omuntu, wali bamba kuti uli Leza. ³⁴ Jeso wakaingula, Ino tacilembelwe mu mulawo wenu, "Ndaamba kuti, "Muli tuleza? ³⁵ Naakabaita kuti ntu leza, kwalo oko ijwi lya Leza nkolivwila (malembo takozhyi kusotokwa). ³⁶ Hena kuli yooyo Taata ngwakabika acibali akumutuma munyika, "Inga mwamwaamba kuti ndatukana, "nkaambo ndaakamba kuti, "Ndili Mwana wa Leza? ³⁷ Kuti henda cita milimo ya Taata, mutandinhomi. ³⁸ Pele naa hecita, nokuba kuti tamundihomi, amuhome mu milimo kutewa nuhibe kuhyoma kuli Taata uli muli ndime alimwi andime ndili muli Taata." ³⁹ Bakatimukwate alimwi pele wakabahiya. ⁴⁰ Wakaunka akuya kwiindilila ku Jordan wakahika kubusena Johani nkwakatalikila mulimo walubbizhyo, ⁴¹ Wakakkala okuya. Bantu banji bakaboola kuli nguwe akwaamba kuti, "Johani kunyina nakacita nhitondenhyo, pele nhintu zhyoonse Johani hakamwaamba muntu ouy hamahimpe." ⁴² Bantu banji awo bakamuhoma.

Chapter 11

¹ Ono umwi muntu uli a zhyina lya Lazalo wakaciswa. Wakali kuzhwa ku Beteni, munhi wa Maliya alimwi amucizhyi wakwe Maata. ² Wakali Maliya wakananika Mwami mahuta alimwi akulila kutehya misozhyi mau lu aakwe akupukuhya masusu akwe, uli amwanaakwabo Lazalo wakaciswa. ³ Bamacizhyi bakatuma izwi kuli Jesu, balaamba, "Mwami, bona, ooyu ngoyanda ulaciswa." ⁴ Ciindi Jesu nakanhwa, wakaamba, "Obu bulwazhyi tabuli bwaluhwu, pele mbwa bulemu bwa Leza kwaamba kuti Mwana a Leza alemekehyewekuli kaaka." ⁵ Jesu wali kubayanda ba Maata a mucizhyi wakwe a Lazalo. ⁶ Nakanhwa kuti Lazalo waciswa, Jesu wakakkala mazuba obile ambi kubusena nkwakabele. ⁷ Nokwa kaina eeci, wakati kuli bahicziya bakwe, "Atweende ku Judea alimwi." ⁸ Bahicziya bakaamba kuli nguwe, "Mwiyi, cino ciindi bama Juda basola kukuuma mabwe yebo, uyanda kuunka alimwi nkukona?" ⁹ Jesu wakahwuwa, "Hena takuli mawoola ali kumi abili amumuni mukati kabuzuba? Kuti umwi kayenda mubuzuba, takali humpuli, nkaambo ubona a mumuni wanyika." ¹⁰ Nokuba boobo, kuti naweenda mahiku, ulalihumpula nkaambo mumuni tauli muli nguwe." ¹¹ Wakamba zhyintu zyoonse eezhyi, nakamana zhintu zyoonse, wakati kuli mbabo, "Mwenzuma Lazalo woona, nokuba bobo ndaunka nkamubuhe kuzhwa kutulo." ¹² Bahicziya aboobo bakati kuli nguwe, "Mwami, nakuti walala kutulo," ¹³ ulabuka. "Jesu wali kwaamba luhu lwakwe, balo bakayeya kuti wali kwaamba koono kwakulyokezha." ¹⁴ Jesu wakaamba cantangalala, "Lazalo uli hwile." ¹⁵ Ndakkomana, kaambo kandinywe, kuti hindaliko kutiwa muhyome. Atuunke kuli nguwe." ¹⁶ Thomas, wali kwiita Didymus, wakaamba kuli bahicziya nyina, "Atuunke aswebo kutewa tukahwe a Jesu." ¹⁷ Jesu nakahika, wakayana kuti Lazalo ulikale mucihwene kwa mazuba one. ¹⁸ Bethany wakali munhi munhi a Jelusalema, ikumi atuswanu kulapa kuhvwa wayo. ¹⁹ Bama Juda banji bakaboola kuli Maata a Maliya, kubaumbulizhya kuluhu lwa mwanaakwabo. ²⁰ Maata, nakahwa kuti Jesu ulahika, wakaunka kuya kumutambula, Maliya walo wakalihite mung'anda. ²¹ Maata wakati kuli Jesu, "Mwami, kuti nooliko, mwana kwesu natahwa." ²² Nokuba boobo, ndilizhi kuti kuhumbwa nchoolomba kuli Leza, ulakupa." ²³ Jesu waka mwaambila, "Mwana kwenu ulabuka alimwi." ²⁴ Maata wakati, "Ndilizhi kuti ula buka mububuke kubuzuba bwa mamanino." ²⁵ Jesu wakati, "Ndime bubuke a buumi; oyo uhyoma muli ndime, nokuba kuti ahwe, uya kupona;" ²⁶ awalo upona akuhyoma muli ndime yakahwi. Hena ulahyoma oobo?" ²⁷ Wakati kuli nguwe, "Inzhya, Mwami, ndahyoma kuti diwe Klisto, Mwana a Leza, wakaboola munyika." ²⁸ Nakamana kwaamba ceci, wakaunka kuya kwiita mwanaakwabo Maliya kunso. Wati, "Mwiyi wahika wiita bdiwe." ²⁹ Nakahwa, wakaumuka cakuhwambaana akuunka kuli nguwe. ³⁰ Pele Jesu takaninga njila mumunzhi wakacili abusena mpobaka swanganina a Maata. ³¹ Iciindi bama Juda, bakali anguwe mung'anda alimwi bakali kumuumbulizhya, bakabona wanyamuka Maliya cakubindaana akuhvwa, bakamucilila, kabayeeya kuti uya kunamaumbwa kuya kulila. ³² Ono Maliya naakaboola kubusena Jesu nkwakabele akumubona, wakawila anhi kumaulu akwe akwaamba kuli nguwe, "Mwami, naakuti nooliko, mukwesu naatahwa." ³³ Eelyo Jesu nakabona nkulila, alimwi abama Judamibakahika anguwe abalo bakalila, wakapengana mu moza akunyongana. ³⁴ Wakati, "Hena nkukuli nkomwa muhikila? Bakati kuli nguwe, "Mwami, boola ubone." ³⁵ Jesu wakalila. ³⁶ Ba Juda bakati, "Amulange mbwali kumuyanda Lazalo!" ³⁷ Pele bamwi bakati, "Hena muntu oyu takozhi, wakajula meso a mohu, nkucita kuti muntu oyu atahwi?" ³⁸ Jesu alimwi, mbwakalinhwa muli nguwe lyakwe, wakaunka ku chihwenu. Yakali mpako, yakahwunikilwe bwe. ³⁹ Jesu wakaamba, "Amukuhe imbwe eeli." Maata, mucizhyi wa Lazalo, wakahwa, wakaamba Jesu, "Mwami, cino ciindi mubili wabola, nkaambo kwiinda mazuba one kahwile." ⁴⁰ Jesu wakati kuli nguwe, "Hena nhinda kwambila kuti, naawahyoma, ulabona bulemu bwa Leza?" ⁴¹ Bakali nguhyia ibwe. Jesu wakalugumana akuti, "Taata, ndalumba kuti wanditeelele." ⁴² Ndilizi kuti lyoonse ulanditeelele, pele nkaambo kabantu aba bainhwi kunhinguluka ndime nchindambila boobo, kutewa bahyome kuti ndiwe okandituma." ⁴³ Nakamana kwaamba yaaya, wakalila azwi ikando, "Lazalo, kozwa." ⁴⁴ Imuntu uhwile wakahvwa, hyituta zhyakwe alimwi amatanhi akangilwe a zhyisani, alimwi buhyu bwakwe bwakangilwe azhyisani. Jesu wakaamba kuli mbabo, "Amumwaangulule alimwi aunke." ⁴⁵ Kumane bunji bwaba Juda bakaboola kuli Maliya akubona Jesu ncakacita, bakahyoma muli nguwe. ⁴⁶ Pele bamwi babo bakaunka kuba Falisi alimwi akubaambila zhyintu Jesu nzhyakabacitila. ⁴⁷ Kumane bapaizhyi bakando alimwi aba Falisi bakabungana a nkaambe antoomwe akwaamba kuti, "Tulacita buti? Ooyu muntu wacita zhyiyambya zhyinji." ⁴⁸ Naa ywamuhya mwini mucimo eeci, boonse balahyoma muli nguwe; ba Looma bayakuhika akubweza boonse abusena bwesu alimwi acihi cesu." ⁴⁹ Nakuba boobo, umwi mulombwana akati kabo, Caiaphas, wakali mupaizhyi mukando mumwakamooyo, kwaamba kuti, "unyina ncozhyi." ⁵⁰ Timwa kalanganya kakuti cilabota kuti muntu omwe ahwile bantu kwiinda kuti mukowa oonse uhwillile." ⁵¹ Lino eeci wakacaamba kutali lwakwe mwini, mukuti kuba mupaizhyi mukando mwaka ooyo, wakanhinhima kwaamba kuti Jesu welele kuhwila mukowa; ⁵² Pele kutali mukowa walo, pele kwaamba bana ba Leza ibamwaikile kwamba kuti baswaangane kube bomwe. ⁵³ Eeno kuhvwa mubuzuba obu akuya

kumbele bakaba amizeezo mbobanga bamuyaya Jesu. ⁵⁴ Tanakacili kweenda antangalala akati kaba Juda, pele wakabahiya kuhvwa mucihi cili mumbali mbali alukula mu dolopo lya Efulaimu, Ooko nkwakakala abahiciya bakwe. ⁵⁵ Lino Pasika lyaba Juda lyakali munhi munhi alimwi banji bakaunka ku Jelusalema kuhvwa kucihhi kakutanaba Pasika lyalo ndyobayeleele kulisalazhya bamuka mwini. ⁵⁶ Bakali kuyandaula Jesu, alimwi akukanana kuli omwe a omwe mbuli mbobakaima mu tempel, "Muyeeya buti? Kwaamba kuti atabooli ku muswaangano." ⁵⁷ Ono bapaizhyi bakando alimwi aba Falisi bakapewa malailile akuti naa nkuhwumbwa uzhyi Jesu nkwabele, weeleele kutwaambila kutewa akakwatwe.

Chapter 12

¹ Mazuba ali cisambomwe kalitanahika pasika , Jeso wakahika ku Bethany, oko Lazalo nkwakabele, Jeso ngwaka buha kunhwa kubahu. ² Bajanjika cilalilo, Maata nguwakali kwaaba cakulya, pele Lazalo wakali wabaabo bakali kulya a tebule a Jeso. ³ Elyo Maliya waka bweza kangoma ka mahuta anunkilila akabambwa kunhwa ku michelo mibotu, wakaatila a matende aka Jeso, akumusansamuna ku matende a masusu aakwe. Ing'anda yoonse yakazula bununkilizhyi bwa mahuta. ⁴ Judas Sikaliyoti, umwi wabahiciya, oyo wakali kuku mwaaba, wakati, ⁵ "Nkaambo nhi ayo mahuta ncatasambalwe buyo kumali asika myaanda yotatwe yama denarii akupa mali kubantu bacete?" ⁶ Ono wakaamba eeci, kuleka kuti wakali kugwaha bacete, pele nkaambo wakali mubbi. Wakakwete ciyobwelo ca mali aboobo wakali kwaabba kunhumbwa akali kubikwa mumo. ⁷ Jeso wakati, Amuumuhuminhe ayobole mahuta ngakwete akabelehewe mubuzuba kwa kuhikwa kwangu. ⁸ Lyoonse bacete balikuliko antoomwe andimwe. Pesi tamuli kuli andime lyoonse." ⁹ Mabunga mabunga abama Jews bakazhyiba kuti Jeso wakaliko ooko, baka boola, kuleka buyo kuboolela Jeso , pele akuzakubona Lazalo, walo ooyo Jeso ngwakabunha kuzhwa ku lunhu. ¹⁰ Bapainhi bapati bakaswaangana antoomwe kutewa bamujaye Lazalo; ¹¹ pele akaambo kanguwe bama Jews banji bakaba aluhomo muli Jeso. ¹² Buzuba bwaka tobela bantu banji bakahika ku pobwe, Nobakanhwa kuti Jeso wakali kuboola mu Jelusalem, ¹³ bakabweza mitabi ya tunkomona kuya ku mumutambula kaboongolola kabati, "Hasanna! Walelekwa oyo uboola munhina Iya Mwami, Mwami mupati wa Israel. ¹⁴ Jeso wakayana kana kambongolo akukatanta; mbuli mbocaka kalembelwe, ¹⁵ "Utayoowi, mwana muhimbi waku Zion, bona,Mwami wako ulaboola, kakkele akana ka mbongolo." ¹⁶ Bahiciya bakwe tibakaciteelela eeci kuma talikelo, pele Jeso nobakamukomba, bakayeeya zhyintu zhyakalembelwe kwaamba nguwe azhyintu eezhyo zhyobzkz citz kuli nguwe. ¹⁷ Ono mbunga yabatu yakanhumina kuti bakali aanguwe naakaita Lazarus kunhwa mucuumbwe akubuhiwa kuhwa kubanhwu. ¹⁸ Nkakaambo aaka mabunga aabantu ncobakaunkila kuya kuswaangana anguwe, nkambo bakanhwa kuti eeci citondenho wakacitita. ¹⁹ Muli lwabo beni bama pharisees bakati, "Amulange, kunyina bubotu mbomukozhya kucita; Amubone, inyika yoonse yamucilila." ²⁰ Bamwi bama Greek bakali akati kabaabo bakali kuya kukukomba ku pobwe. ²¹ Aaba bakaunka kuli philip, wakali waku Bethsaida mu Galilee, alimwi bakamubunhya, kabati, "nobalemu, tuyanda kubona Jesu." ²² Philip wakaunka akwaambila Andrew; Andrew wakaunka a Philip, eelyo bakamwaambila Jesu. ²³ Jesu wakabaingula akwaamba kuti, "Woola lyahika kutewa mwana wamuntu a lumbaihiwe. ²⁴ Ncobeni, ncobeni, Ndamwaambila, ncita buyo kuti inseke yampunganga yanjila mubulongo akuhwa, ilahyaala aalingiyo yalikke; pele naa yahwa , iyakuzhyala micelo minji. ²⁵ Oyo uyaanda buumi bwakwe uyakububula, pele oyo uusulaika buumi bwakwe munyika uyakubuyobola kubuumi butamani. ²⁶ Naa umwi wandibelekelwa, andicilila; alimwi nkwibele, akwalo ooko batwanga bangu nkobatikabe. Naa muntu wandibelekelwa, Taata uyakumusumpula awalo. ²⁷ Ono muuya wangu wapenhewa alimwi ninhi ncinga ndaamba? Taata, kondihutula kuhwa kuwoola? Pele akaambo aka ndidnakaboola kuwoola eeli. ²⁸ Taata, zhyina lyako lilumbaihiwe." Ijwi kuhwa kujulu lyakaboola kaliti, ndalilumbaizhya alimwi ndiyakulilumbainha". ²⁹ Mpoona mabunga aabantu bakainhwi bakalinhwa bakaamba kuti yakazunzuma. Bamwi bakati, "mungele wakanana kuli nguwe." ³⁰ Jesu wakaingilu akwaamba, "Eli ijwi tilyaboolela ndime, pele ndilyenu. ³¹ Ono nkubekekwa kwa nyika ino: Ono muleli wanyika ino uyakusowelwa anze. ³² Ndaakunyamunwa kunhwa munyika, boonse njakubakwela kuli ndime." ³³ Wakaamba eeci kutondenhya muhyobo wa luhu ndwaakali kuya kuhwa. ³⁴ Mabunga akamwiingula, "twakanhwa kuzhwa ku mulawo kuti klisto uyakupona lyoonse. Ino inga waamba buti, 'Mwana wa muntu anyamunwe'? Ino mwana wamuntu nguni?" ³⁵ Jesu wabaambila, "mumuni uni kuli andinwe kwa ciindi cihoonto. Amweende nomucikwete mumuni, kutewa muhinze utamukomi. Ooyo uyenda mumuhinze tazhi nkwaya. ³⁶ Nomucikwete mumuni, amuhyome mu mumuni kutewa mukabe bana bamumuni." Jesu wakaamba boobu mpoona wakazhwa akuyuba kuzhwa kuli mbabo. ³⁷ Nokuba kuti Jeso wakacita nhyitondehyo hyinji kuli mbabo, pele kunyina nobaka muhyoma ³⁸ kutewa ijwi Iya Isaya muhihimi lizuzukihiwe, wakati: "Mwami, nguni wahoma twaambo twesu, alimwi kulini tahyi ya Mwami kolya libonya?" ³⁹ Akaambo kaakatibakamuhoma, nkaambo Isaya awalo waka caamba, ⁴⁰ "Wakapa kuti meso abo aleke kubona, akuyumywa myoyo yabo; aboobo inga babona ameso abo alimwi akuhvwa a myoyo yabo, akupiluka, inga ndabaponya." ⁴¹ Isaya wakahyamba enhi zhyintu nkaambo wakabona bulemu bwa Jeso akwaamba zhyanguwe. ⁴² Pele nokuba boobu, baleli banji bakahoma muli Jeso; pele nkaambo kabama Falisi, tibakeempwa kutewa bata tandwi kunhwa mu synagogo. ⁴³ Bakayanda bulemu bunhwa ku bantu kwiinda ku bulemu bunhwa kuli Leza. ⁴⁴ Jeso wakalila cakoongolola wakati, "Oyo uhoma muli ndime, tahomi buyo muli ndime pele amuli yooyo wakandituma, ⁴⁵ alimwi oyo undibona ulamubona ooyo waka ndituma. ⁴⁶ Ndaboola omuno munyika mbuli mumuni, kutewa oyo uhona muli ndime ataka nkaliilili mumuhinze. ⁴⁷ Kutu naa umwi wahwa majwi angu pele taabamba, hetimu beteke pe; nkaambo hendaboolela kubeteka nyika, pele kwiihutula. ⁴⁸

Oyo undikaka akutatambula majwi angu, ulikwete oyo umubeteka. Ijwi ndindamwaambila liya kumubeteka mubuzuba bwamamanino.⁴⁹ Hindakali kulyaambilila lwangu, pele ngu Taata wakandituma, undipele nsana kuli ceelele kwaambwa aceelele kubandikwa.⁵⁰ Ndizhyi kuti ingunzu zhyakwe mbuumi butamani , ncencico eeco ncengaamba-mbubona Taata mbwaakandaambila, ncengamba."

Chapter 13

¹ Ono cakali ciindi pobwe lya Pasika kali tana ba. Jesu wakalihi kuti ihwoola lyakwe lyahika lya kuhwa munyika eeyi akuunka kuli ba uhi. Mbuli mbwakali kuyandihya bakwe balo bakali munyika, wakali kubayanda kuhikila kumamanino. ² Ono dyabooli wakali kubikile kale mu moyo wa Judas Iscariot mwana musankwa wa Simoni, kuti aabe Jesu. Muciindi cakulya cilalilo. ³ Wakahi kuti bauhi baka mupa zhyoonse hintu mumatanhi aakwe alimwi mukuti wakahwula kuli Leza alimwi ukalapiluka kuli Leza. ⁴ Wakaumuka kuhwa acilalilo mpoona a kukwihya cisani ncakasamine atala. Mpoona wakabweza kalembo akulyaanga mucibuno cakwe. ⁵ Mpoona wakatila meenhi mumutiba alimwi akutalika kusanzhya matende aba hiciya alimwi akwapukuta kuti ayume akalembo nkakali hinguluhihye lwakwe. ⁶ Wakahika ali Simoni Petrol, mpoona Petrol wakati kuli nguwe, "Mwami, hena ukalasanzya matende aangu?" ⁷ Jesu wakahwuwa alimwi akwaamba kuli nguwe, "Ncecita yebo tociteelelelino, pele uya kuciteelele limbi." ⁸ Petrol wakati kuli nguwe, Unyina notisanzye matende aangu. "Jesu wakamuhwuwa, 'Kuti intakusanzyi unyina caabilo andime.'" ⁹ Simoni Petrol wakaamba kuli nguwe, "Mwami, utansanzyi buyo matende, pele amatanhi alimwi amutwe." ¹⁰ Jesu wakaamba kuli nguwe, "Ooyu usanhiwa kunyina ncanga wayanda, cita kusazhya matende aakwe, pele ulisalalile kale kumaniina; Yebo ulasalala, pele kutali noonse." ¹¹ (Nkaambo Jesu wakali muhi unti kamwaabe; nkakaambo kaako ncakaambila, 'Kutali noonse tamusalali.') ¹² Eelyo Jesu nakamana kusanzhya matende alimwi akubweza lukobela zhyakwe eelyo wakakala anhi alimwi, wakaamba kuli mbabo, Hena mula citeelelela ncinda cita kuli ndimwe? ¹³ Munjita kuti 'Omwiiyi' alimwi 'Mwami,' eelyo ncomwaamba muliluleme, nkaambo ncobeni ndime. ¹⁴ Kuti naa, Mwami alimwi Mwiiyi, ndasanzya matende eenu, amwe muleelele kusanzhya matende aumwi aumwi. ¹⁵ Nkaambo ndamupa mukozhyano kutewa anyebo kamucita ncinda mucitila. ¹⁶ Kahimpe, kahimpe, ndaamba kuli ndiwe, mutwanga takonzhi kuba mukando kuli himalelo akwe; naa mutumwa kwiinda wakamunyuma. ¹⁷ Kuti konhihi hintu eehi, walelekwa kuti kohicita. ¹⁸ Nhyaambi kukwatikinzhya noonse; ndibahi abo mbindakasala - pele mboceelele kuba kutewa mangwalo azuzukihiwe: 'Oyu uulya cinkwa cangu wakaumuna cituta cakwe kulwana ndime.' ¹⁹ Ndamwaambila ono eci kacitana citika kutewa cakucitika, mukahyome kuti NDIME. ²⁰ Kahimpe, kahimpe, ndamwaambila, kuhwumbwa utambula ngwindakatuma nkokuti ambebo wantambula, alimwi kuhwumbwa untambula ndime nkokuti awakanyuma wamutambula." ²¹ Ono Jesu nakaamba ceeci, wakupengana mu moza. Wakapa bumboni alimwi wakaamba, "Kahimpe, kahimpe, ndamwaambila kuti umwi wenu ulakandaaba mebo." ²² Baciya bakatalika kulangana langana, kukankamana kuti ngoni ngwaamba. ²³ Umwi waba hiciya, walo Jesu ngwakali kuyandihya, wakaliku lele a tahwule lya kayamine kulubazu lwa Jesu. ²⁴ Simoni Petrol wakamulomba yooyu hiciya alimwi akwaamba, "Komubuzhya ino ngoni ngwaamba." ²⁵ Mpoona wakayaama kundelo lubahwu lwa Jesu alimwi akuti kuli nguwe, "Mwami, ino ngoni?" ²⁶ Mpoona Jesu wakaingula, "Ngonguwe ngwititobele kapanhi ka cinkwa, ndamana mupe walo." Mpoona nakamana kutoba cinkwa, wakapa kuli Judas mwana musankwa wa Simoni Iscariot. ²⁷ Mpoona nocakamana cinkwa, satani wakanjila muli nguwe, mpoona Jesu wakaamba kuli nguwe, "Ncocita kocicita cakuhwambana cini cini." ²⁸ Ono kunyina naba omwe wakalele anhi kutahwule wakazhi kaambo ncakambila ceeci kuli nguwe. ²⁹ Bamwi bakayeeya kuti, mbwaanga Judas nguwakakwete impotomena ya mali, Jesu wakaamba kuli nguwe, "Koula hiyandika ku nelenhya kwipobwe; na akonzhye kupa cimwi cintu kuba cete. ³⁰ Nakamana Judas kutambula cinkwa, wakaunka ansengwe mpoona mpoona. Akali mahiku. ³¹ Ono Judas kaunkile, Jesu wakaamba, "Ono Mwana a Muntu walemekehyewa, eelyo awalo Leza walemekezyawa muli nguwe. ³² Ikuti Leza walemekenhyewa muli nguwe, ulakamulemekenhya caku fwambaana. ³³ Nobana bahyoonto, ndikuli andimwe kwakaindi kahyoonto. Mulaka nkapula, alimwi mbuli mbwikaamba kuma Juda, 'Nkwiunka, mwebo tamukonzhye kuhika,' Ono ng'ambe eeci kuli ndimwe. ³⁴ Ndamupa mulawo mupya, wakuti muyandane umwi aumwi; mbuli mbwindaka muyanda, aboobo anywebo muli yeleele kuyandana umwi aumwi. ³⁵ Muli ceeci boonse balakahiba kuti muli ba hiciya bangu, kuti kamukwete luyando kuli umwi aumwi. ³⁶ Simoni Petrol wakaamba kuli nguwe, "Mwami, hena uya kuli?" Jesu waka mwingula, "Nkwiya, tokonzhi kuntobela ono, pele uya kunditobela ciindi ciza." ³⁷ Petrol wakati kuli nguwe, "Mwami, ino nkaamba nhi ncitaku tobelelelino? Njakutula buumi bwangu anhi nkaambo kako." ³⁸ Jesu waka muhwuwa, "Hena ulakonzhya kutula buumi bwako akaambo kangu? Kahimpe, kahimpe, ndakwaambila weba, mukombwe tatilile kotana nditama zhiindi zhyotatwe.

Chapter 14

¹ "Myoyo yenu itapengi, kamuhyoma Leza, Kamundihiyoma ambebo. ² Mung'anda yataata kuli makalilo manji, kuti nokwatali boobo, nindamwaambila, nkaambo ndaya ukumubambila busena. ³ Naa ndaya ukumubambia busena, njakuhika alimwi akumutambula kulindime, kwaamba kuti nkwibele amwebo mukabe nkuko. ⁴ Mulizhyi inzhyila oko nkwiya." ⁵ Tomasi wakaamba kuli Jeso, "Mwami, tatuzhyi nkoya, mbuti mbotunga twazhyiba inzhyila?" ⁶ Jeso wakaamb kuli nguwe, "Ndime inzhyila, Kahimpe, alimwi a buumi; kunyina uhika kwa Taata cita kwiinda muli ndime. ⁷ Naa kuti nomwaali kundizhyi, nomwali kumuhi Taata awalo. Kuhvwa ono mula muhiba alimwi akumubona." ⁸ Filipo wakaamba kuli Jeso, "Mwami, Tutondezhye Taata, eeco cilizulile kuli ndiswe. ⁹ Jeso wakaamba kuli nguwe, ndaliandimwe kwa ciindi cilanhwu pele tamuna ndizhyiba, Filipo? Nkuhwumbwa wandi bona wabona Taata. Mbuti mbomunga mwaamba kuti, 'Tutondezhye Taata'? ¹⁰ Hena tamuhyomi kuti mebo ndimuli Taata alimwi Taata muli ndime? KUmazwi ngikanana ndaamba kutali kuhvwa munsana zhyangu, pele Taata upona muli ndime ubeleke milimo yakwe. ¹¹ Amundihiyome kwaamba kuti ndi a Taata, alimwi ba Taata bali muli ndime ,buyo amuhyome nkaambo kamilimo kwiigama. ¹² Mahimpe, mahimpe ndaamba kuli ndimwe, nkuhwumbwa uhyoma muli ndime uyakucita milimo njecita, alimwi uyakucita milimo mikando kwiinda yeeyi nkaambo nduunka kuli Taata. ¹³ Nkuhwumbwa ulomba muzhyinz lyangu, ndilacita kwaamba kuti ba Taata balemenehyewe mu Mwana. ¹⁴ Naa mwandilomba cilicoonse muzhyina lyangu, ndilacita. ¹⁵ Naa mulandiyanda, muya kkubamba milawo yangu, ¹⁶ lelyo ndiya kupaila kuli Taata, alimwi uyakumupa mumbulizhyi umbi walo uyakuba andimwe kukabe kutamani- ¹⁷ Imoza wakahimpe. Inyika tiyakamutambula nkaambo tiyakamubona nokuba kumuzhyiba. Pele mwebo muli muzhyi, nkaambo ulapona mulidimwe alimwi ulaba muli ndimwe. ¹⁸ Nhika muhiyi mbuli ba muhyaala; ndiya kuhika alimwi. ¹⁹ Kwakaindi kahyoono alimwi nyika tayika ndiboni limbi, pele muyakundibona, nkaambo ndapona, amwebo muyakupona. ²⁰ Mubuzuba buya muyakuzhyiba kwaamba kuti mebo ndiaba Taata, akwamba kuti mwebo muli muli ndime, ambebo muli ndime. ²¹ Nkuhwumbwa ukwete milawo yangu alimwi akwiibamba ooyo ngonguwe undiyanda, alimwi kuli yooyo undiyanda awalo Taata ulamuyanda, ndiya kumuyanda alimwi ndiya kumutondezhyia kuli nguwe." ²² Judas (kutali Iscariot) wakaamba kuli Jes, "Mwami nkaambo nzhyi ncoyakuli tondezhyia lwako kuli ndiswe kutali kunyika?" ²³ Jeso wakaingula kuli nguwe, "naa umwi wayanda ndime, uyaku bamba mazwi aangu. Ba Taata bangu baya kumuyanda, alimwi tuyakuhika kuli nguwe alimwi tuya kubamba maanda eesu anguwe. ²⁴ Nkuhwumbwa utandiyandi tabambi mazwi aangu. Mazwi ngomuteelelelahvwi kuli ndime pele ahvwa kuli Taata wakandituma. ²⁵ Ndaamba zhyintu eezhyi kuli ndimwe, ciindi nencikele andime. ²⁶ Nokuba boobo, muumbulizhyi- Imoza usweesha walo Taata uyakuutuma muzhyina lyangu- uyakumuyihya zhyoonse alimwi uyakumuyeezhyia zhyoonse eezhyo nhendakaamba kuli ndimwe. ²⁷ Ndamuhiya muluumo; ndamupa nyebo luumuno lwangu. Nhepi mbuli nyika mbwiipa. Myoyo yenu itapengi, alimwi mutayoowi. ²⁸ Mwakateelelela mbwindakaamba, 'ndilaunka, alimwi nja kupiluka. "Naa mulandiyanda, mweele kukomana nkaambo nja kuli Taata, nkaambo ba Taata mbakondo kwiinda ndime. ²⁹ Ono ndamwaambila kacitanacitika kwaamba kuti, cakucitika, muya kuhyoma. ³⁰ Kunyina limbi niya kukanana zhyinji andiwe, nkaambo mweendelezhyi wa nyika ino wahika. Walo unyina nsana zhyakundikoma, ³¹ pele mububambe bwakuti inyika kuli Taata ndamuyanda, ndacita mbubona Taata mbwandilailila. Atunyamuke alimwi akuhvwa kuno."

Chapter 15

¹ Ndime cihiko ca musaansa, alimwi Taata ngokamwini muunda. Ulakokola nkuhwumbwa mutabi uli muli ndime ooyo utazhyali micelo, ² ulakokola nkuhwumbwa kucita kuti uzhyale micelo alimwi kuti uzhyalihye micelo. ³ Mwebo mulisalalile kale nkaambo kamazwi ngandaka mwaambila. ⁴ Mukalilile muli ndime, ambebo muli ndiwe. Mbubona mbuli mutabi mbutakonzhyi kuhyala micelo lwangwe ulikke cita buyo kulamatile kucihiko, mbobona amwebo, cita mwakalilila muli ndime. ⁵ Ndime cihiko, mwebo muli mitabi. Oyo ukalilila muli ndime ambe mbubona ndakalilila muli nguwe, Ulazhyala micelo minji, nkaambo kakunyina ndime kunyina ncomunga mwacita. ⁶ Naa kuti umwi katakalili muli ndime, ulaswewa mbuli mutabi alimwi akuyuma, alimwi akucaba mitabi alimwi akusowela mumulilo, alimwi akwiitenta. ⁷ Naa mwakalilila mulinguwe, alimwi naa akklilila muli ndimwe, amulombe nkuhwumbwa ncomuyanda, elyo mulakacitilwa. ⁸ Ba Taata balalemenenzhyiwa muli kaaka, kwaamba kuti mwazhyala micelo minji muleelele kuba bahiciya bangu. ⁹ Mbuli ba Taata mboba muyanda, ambebo ndamuyanda. ¹⁰ Naa mulabamba milawo yangu, muya kukalilila mu luyando, mbuli mbwinda kabamba milawo ya Taata alimwi akukalilila muluyando lwakwe. ¹¹ Ndaaka kanana zhyintu eezhyi kuli ndimwe kwaamba kuti kunkomana kuyakuba mulindimwe alimwi kukkomana kukakabambwe mubuzwile. ¹² Ooyu ngo mulawo wangu, wakuti amuyandane kuli omwe-awomwe mbubona mbuli mbwiinda kamuyanda. ¹³ Kunyina naba omwe uli aluyando lwiinda loolu- kuti omwe ape buumi bwakwe nkaambo kabeeznhyinyina. ¹⁴ Muli kuli beenzuma mwali kucita zyintu nzhyi ndaka mulayilila. ¹⁵ Kunyina niya kumwiita kuti muli batwanga, nkaambo mutwanga tazhyi himalelo wakwe ncacita. Ndimwiita kuti beenzuma, nkaambo kuli zhyoonse nhindakahvwa kuli ba Taata ndaka zhyibamba kuti muzhyizhyibe. ¹⁶ Tumwaandisala, pele ndakamusala alimwi akumutondeka kwaamba kuti mwebo mukazhyale micelo, alimwi kwaamba kuti micelo iyeenu ikalilile. Eeci caamba kuti kuhwambwa ncomulomba kuli Taata muzhyina lyangu muya kupengwa kuli ndimwe. ¹⁷ Zhyintu eezhyi nzhyenda mulailila, kwaamba kuti muyandane kuli umwi aumwi. ¹⁸ Naa inyika yamusula, muhibe kuti yandisula kiitana sula ndiwe. ¹⁹ Naa mwaka banyika, inyika inga yamu yanda kuba bayo. Nkaambo tamuli banyika alimwi ndakamusala kuhuwa munyika, nkikaambo kaako nyika ili musulile. ²⁰ Kamuyeeya izwi ndinda kaamba kuli ndimwe, mutwanga tali mukando kuli himalelo wakwe; Naa baka bamba izwi lyangu, abalo bayakuli bamba lyenu. ²¹ Baya kucita eezhyi nkaambo kazhyina lyangu, nkaambo tabazhyi waka ndituma. ²² Kutu naa nindata kaboola kukanana kuli mbabo, nobatakabihya, pele kunyina kulitamizhya azhyinyonyoono zhyabo. ²³ Nkuhwumbwa undisula nkokuti usula ba Taata. ²⁴ Naa kuti mulimo nindatakaucita naninga kunyina naba omwe akati kabo, nokwanyina uli acinyonyoono, ono babona alimwi bakandisula aba Taata. ²⁵ Pele eeci mububambe kukuzuzikizgya izwi lile mbelwe mumulawo wabo, Bakandisulalika kakunyina kaambo? ²⁶ Muciindi mu umbulizhyi nahika- walo ngwayakumutumina kuhvwa kuli Taata, walo uli, ngu Moza wamahimpe, walo uhuwa kuli Taata - uyakundi sandulula mbwebele. ²⁷ Amebo mwelele kusandulula, nkaambo mwali andime kuhvwa kumatalikilo.

Chapter 16

¹ "Ndamwaambila zhintu eezhi kuli ndimwe kutewa mutawi. ² Balaka musowa kuhwa muma sinagogo. Pele iwoola lila hika lyalo boonse bamuyaya bala kayeeya kuti babeleka mulimo kuli Leza. ³ Balaka zhicita zhintu eezhi nkaambo tabamuzhi Taata niba ndime. ⁴ Ndazhyaamba zhintu eezhi kuli ndimwe kucita kuti iwoola lyahika, mulakayeeya kuti ndakamwaambila nzhezho. Nhyena hindakamwaambila zhintu eezhi kumatalikilo, nkaambo ndakali amwebo. ⁵ Pele ono ndaunka kuli wakantuma nokuba boobo kunyina wambuzhya, 'Kuti ino uya kuli?' ⁶ Pele nkaambo ndazhyaamba eezhi zhintu kuli ndimwe, kuusa kwazuzhya myoyo wenu. ⁷ Pele kahimpe ndamwaambila, ncibotu kuli ndimwe kuti munhibe ngunke. Kuti intaunki, mumbulizhi tatiboole kuli ndimwe, pele kuti ndaunka, njakumutumina kuli ndimwe. ⁸ Walo wakuboola, muumbulizhi uyakwitondezhya inyika kubihya kwayo kukwatikizhya cibi, abululami, alimwi alubeta - ⁹ kukwatikizhya cibi, nkaambo banyina nobaka hyoma muli ndime; ¹⁰ kukwatikizhya bululami, nkaambo iyakuli ba Taata, alimwi munyina no muya kumbona alimwi; ¹¹ ono kukwatikizhya lubeta, nkaambo muleli wanyika eeyi wakabetekwa. ¹² Ndekwe zhyintu zhinji zhyakwaamba kuli ndimwe, pele tamukonzhya kutambula ono. ¹³ Pele waboola, Moza wa Kahimpe, waboola, uyakumusololela mukahimpe koonse, nkaambo takalyaambi lwakwe mwini. Pele uya kwaamba kuhwumbwa caya kunhwa, alimwi uya kumwaambila zhintu zhici boola. ¹⁴ Uya kundilemekezhya, nkaambo uya kubweza cinkwa kuli ndime alimwi uya kumwaambila ncinco. ¹⁵ Kuhwumbwa zhintu zhyoonse nzhyakwete Taata nzhinzhyangu. Aboobo, ndakaamba Moza uyakubweza kuhwa kuli ndime izhyangu zlimwi uyakumuhimwi na. ¹⁶ Muciindi cihyoonto tamucindi boni, alimwi kwamana cimwi ciindi cihyoonto mulakambona." ¹⁷ Mpoona bamwi bahiciya bakwe bakaamba kuli umwi aumwi, "Ino ncinzhi eeci ncaamba kuli ndiswe, 'kaindi kahyoonto tamucimbini, ¹⁸ 'Aboobo, 'Nkaambo nja kwa Taata?'" Aboobo bakati, "Ncinzhi eeci ncaamba, 'Mukaindi kahyoonto?' Tatuhi anco amba." ¹⁹ Jesu wakabona kuti bayanda kumubuzhya, mpoona wakati kuli mbabo, "Hena ninzhi eeci ncomubuhanya, ncindapandulula, 'muciindi cihyoonto alimwi tamucindiboni, mpoona alimwi mukaindi kahyoonto muya kumbona?' ²⁰ Kahimpe, kahimpe, ndaamba kulindimwe, muya kukwiila alimwi akongolola, pele inyika ila kakondwa. Mwebo muya kuusa cini cini, pele kuusa kwenu kuya kusandulwe muku kondwe. ²¹ Ciindi eciya mukaintu nayanda kutumbuka, inga uli mukuusa nkaambo iwoola lyakwe lyahika, pele wamana kutumbuka mwana, unyina nacicyeeya limbi mapenzhi nkaambo kakukondwa kuti muntu, wazhyalwa munyika. ²² Kayi mulikwete kuusa ono, pele njakumubona limbi, eelyo myoyo yenu iya kukondwa, alimwi kunyina naba omwe uya kucikonzhya kumunyanga kukondwa kwenu. ²³ Mubuzuba oobo tamuka ndibuzhi kuhwumbwa cintu. Kahimpe, kahimpe, ndaamba kuli ndimwe, kuti mwalomba kuhwumbwa cintu kuli Taata muhina lyangu, uya kumupa eeco nywebo. ²⁴ Kuhikila ono kunyina ncomwakalomba muhina lyangu. Amulombe muya kutambula, kutewa kuti kukondwa kwenu kuzuzikhiye. ²⁵ "Ndazhyaamba eezhi zhintu munyweelwe ya lyaambo, pele iwoola lilahika lyalo eelyo ninta kaambaule kuli ndimwe musayeelwe ya mwaambo, pele njaku mwaambila. Cantangalala kukwatikizhya ba Taata. ²⁶ Mubuzuba oobo muya kulomba muhina lyangu mpoona nhikaambi kuti njakumupaila kuli baTaata nywebo, ²⁷ nkaambo ba Taata ulwabo bala muyanda alimwi nkaambo anywebo mwakandiyanda alimwi akunhyoma kuti ndakahwa kuli Leza. ²⁸ Ndakahwa kwa Taata, alimwi ndakaboola munyika. Alimwi, ndiihya inyika alimwi akuunka kuli Taata." ²⁹ Bahiciya bakaamba, "Amubone, ono mulakamana cantangalala alimwi tamubelehi myeelwe ya lyaambo. ³⁰ Ono tulilhi kutimulizhizhi zhintu zhyonse, alimwi tamuyandiki umwi waku mubuzhya mibuzhyo. Nkaambo kaceeci, tuhyoma kuti mwakahwa kuli Leza." ³¹ Jesu wakaba hwuwa, "Hena mwahyoma ono? ³² Amubone, iwoola lilahika, inzhya, alimwi kahimpe lyahika, eelyo momuya kumwaihiwa, moonse kuya ku minhi yenu, alimwi mulakanhiya ndimwini. Nokuba boobo nhili ndimwini nkaambo ba taata bali andime. ³³ Ndazhyaamba zhyintu eezhi cakuti mube aluumuno muli ndime. Munyika mukwete mapyopyongano, pele amube aacamba, Ndaizunda inyika."

Chapter 17

¹ Jesu naakamana kwaamba zhyintu ezhyi,wakanyamuna meso akwe kulanga mwizeulu akuti, "Taata, woola lyahika, kumupa bulemu kutewa mwana ape bulemu kuli ndiwe - ² mbubona mbowakamupa nguzu kunyama kutewa akape buumi butamani kuli oonse ngookamupa. ³ Oobu mbuumi butamani: kutewa bakuzhyibe, oleza olike wakahimpe, awalo ooyo nguwakatuma Jesu kilisito. ⁴ Ndakakupa bulemu anyika. Ndamana mulimo walo nguwakandipa kuti ndicite. ⁵ Ono, taata,kondilemeka antoomwe a nduwe a bulemu mbundakajisi andiwe nyika kaitana lengwa. ⁶ Ndakazubulula zhyina lako kubantu mbowakandipa kuhwa munyika.Bakali bako,mwakabapa kuli ndime, akuliyobola ijwi lyako. ⁷ Ono balizhyi kuti hyoonse zhookandipa zhyihwila kuli ndiwe, ⁸ mbuli mbwindabapa woonse majwi ngookandipa. Bakaatambula akuzhiba mukasimpe kuti ndaka zhwila kuli ndiwe, akushoma kuti ndiwe waka ndituma. ⁹ Ndabapailila, hepailili batali basyomi pele aabo mbowakandipa,mbokunga mbobako. ¹⁰ Zhyoonse zhyikwete zhizhenu,azhyalo zhyenu zhyizhyangu,akusumpulwa muli nzhezho. ¹¹ Hecili munyika,pele aba bantu bali munyika, alimwi ndiboola kuli ndiwe. Osetekene taata, babike muzhina lyako eelo nduwandipa kutewa bakabe bomwe,mbuli mbotuli bomwe. ¹² Nindakacili ambabo,ndakababika kabotu kabotu muzhina lyaka,eelo nduwakandipa. Ndakabaingula, alimwi kakunyina omwe wabo wakanyonyaunwa, pele mwana wakahi ku onyonyauna,kutegwa malembo azuzikizhiwe. ¹³ Ono ndaboola kuli ndiwe, pele ndaamba eezhi zhintu zhyili munyika kutewa zhikwate ku nkomana kwangu kuzuzukizhiwe muli zhizho. ¹⁴ Ndakabapa izwi lyako,ayalo nyika yaka bacimwa mukuti tabali ba nyika,mbubwena mebo mbwenditali wa nyika. ¹⁵ Tandilombeli ndiwe kuti ubakushe kuzwa mu nyika, pele kuti ubabambe kabotu kuzwa kumubi. ¹⁶ Tabali banyika, mbubwena mbwetali wanyika. ¹⁷ Kobatantamuna akahimpe. lzhwi lako, nkahipe. ¹⁸ Mbuli mbuwakandituma munyika , mbweena mwindabatuma munyika. ¹⁹ Akaambo kabo ambebo ndalizandula, kutewa abalo bacikozye kuti balitatamune muka simpe. ²⁰ Hiindapailila buyo baaba, pele abaabo bati kashomme muli ndime kwiinda muzwi lyako ²¹ kutewa boonse babe omwe, muli ndiwe taata, uli mulindime , andime ndilimulindiwe kucitakuti nyika ikashome kuli wakandituma. ²² Bulemu mbokandipa, kutewa babe bomwe, mbubona mbotuli bomwe. ²³ Mebo muli mbabo anyebo mulindime kutewa bakohyeke kuletwa antomwe mukuswangana kumaninina , kutewa nyika yoonse izhyibe kuti wakandituma, akuti wakabayanda mbubwena mbuli ndime. ²⁴ Taata, ndiyanda baabo mbokandipa kuti kweni kubele abalo, abalo bakabe. Akubona bulemu bwangu ,bulemu mbokandipa nkaambo wakandiyanda nyika kaitana kulengwa. ²⁵ Osetekene Taata ,nyika teeyakakuzhyi, pele mebo ndikuzhi, abalo aaba balizhyi kuti wakandituma. ²⁶ Ndakamba zyina lyako kuti lizhyibwe kuli mbabo , alimawi ndiyakulibamba kuti likazhibwe kutewa luyando ndokandiyanda ambebo lube muli mbabo, andime ndilaba muli mbabo."

Chapter 18

¹ Jeso naakamana kwaamba mazwi aaya, wakaunka abahiciya bakwe kubusena buli kumbi kulubahvwu lya Kidron Brook, kwalo kwakali mbewu mwalo walo abahiciya bakwe mubakanjila. ² Ono Judas, wakali kuyanda kumwaaba, awalo wakali kubuzhyi busena, mukuti Jeso wa kali kuhvwula kuunka kubusena oobu abahiciya bakwe. ³ Mpoona Judas, kasololela nkamu yabahikalumamba abamwi basololeli kuhvwa kuba kando kando baba paizhyi aba Pharisee, bakaunka ooku aminzenge, malambe, azhyibesyo zhyaandene zhyakulwanya. ⁴ Eelyo Jeso, walo wakazhyi zhyoonse zhya kali kucitika kuli nguwe, wakaunka kuli mbabo akubabuhya wati, "Ino nguni ngomuyandaula?" ⁵ Bakamuhvwuwa bakati, "Jeso wa Nazaretha." Jeso wakati kuli mbabo, "Ndendime." Judas, walo wakamwaaba, wakali kwiinhvwi aba hikalumamba. ⁶ Naakabaambila kuti, "Ndime," bakapiluka munhyi akuya kuwa anhyi. ⁷ Alimwi wakababuzhya, "Nguni ngomuyandaula?" Bakaingula alimwi bati, "Jeso wa Nazaretha." ⁸ Jeso wakaingula wati, "Ndamwaambila kuti ndime. Eelyo kuti kamuyandaula ndime, amubaleke aaba baunke." ⁹ Ooku kwakali kutewa kuzuzukizhye ibala ndyakaamba kuti: "Kuli baabo balo mbokandipa, kunyina naba omwe ngundakasowa." ¹⁰ Nikwakamana Simon Petre, walo wakakwete panga, wakalibweza akugonka muzhyike wamukando kando wabakambauhyi akumukosola kutwi kwakwe kwakululyo. Izhyina lyamuzhyike wakali Malchus. ¹¹ Jeso wakati kuli Peter, "Kopiluhya ipanga mulyabele. Hena heelele kunywa nkomeki yalo ba Taata njibakandipa?" ¹² Eelyo nkamu yaba hikalumamba amusololi, aba mapolisi baba Juuda, bakamukwata Jeso akumwaanga. ¹³ Bakamutola kwa Annas kusaanguna, mukuti wakali uhyi-zhyala-wa Caiaphas, mbokunga wakali ngo mukambauhyi mukando ooyo mwaka. ¹⁴ Nokuba boobo Caiaphas nguwakapele malailile kuli bama Judah kuti inga cabota kuti muntu omwe ahwile bantu. ¹⁵ Simon Peter wakamutobela Jeso, alimwi aumwi hiciya. Mukuti hiciya wakalizhyibilwe kumupaizhyi mukando, alimwi wakanjila a Jeso mulukwakwa lwa mupaizhyi mukando; ¹⁶ pele Peter wakali kwiihvwi anze aamulyango. Eelyo hiciya umwi, wakazhyibilwe ku mupaizhyi mukando, wakaunka ansengwe kuya kukanana amulindzhyi amulyango, akunjizhya Peter mukati. ¹⁷ Kumana waawo muzhyike mukaintu, mulonda, wakamwaambila kuti Peter, "Hena toli umwi ayebo waba hiciya ba muntu ooyu?" Wakati, "Peepe hyelindime." ¹⁸ Muciindi eeci bazhyike aba mapolisi bakali kwiinhvwi aawo, nkaambo bakabambile mulilo wamalasha, mukuti kwakali kutontola, alimwi akuli kasszhya akati kabo. ¹⁹ Mubetehyi mukando aawo wakabuzhya Jeso kukwatilizhya bahiciya bakwe amulumbe wakwe. ²⁰ Jeso wakamuhvwuwa, "Ndakaambaula caantagalala kunyika. Lyoonse ndakali kuyiihya muma synagogue alimwi amutempele kwalo nkubakali kuboola boonse bama Juda. Kunyina nceekabandikila kunso. ²¹ Nkaambo nzhyi ncomundibuzhyila? Kamubabuzhya aabo bakandinhvwa ncheekaamba. ²² Nakamana kuhvwuwa boobo Jeso, umwi wababelehyi wakali kwiinhvwi aawo wakauma Jeso akwaamba kuti, "Hena mboba hvwuwa mupaizhyi mukando oobo?" ²³ Jeso waka muhvwiila, "Naa ndakabandika bubyaabi, amukayiminine kahyimpe mwaambe cibi nchindakaamba, pele naa cakaambwa kabotu, nkaambo nzhyi mwanduuma?" ²⁴ Kumane Annas wakamutumina kuli Caiaphas mukando wababetezhyi kumwi kaangilwe. ²⁵ Simon Peter wakali kwiinhvwi kumwi kalikasaazhya. Bantu bakatalika kwaamba kuti kuli nguwe, "Hena toli umwi wabahiciya?" Wakakaka akwaamba kuti, "Heli ndime pe." ²⁶ Muzhyike omwe wamupaizhyi mukando, wakali akutwi kwakagonkelwe a Peter, wakati, "Hena hindakakubona ebo mumbeu anguwe?" ²⁷ Awalo Peter wakaindulula kukaka; eelyo mpoona aawo mukombwe wakalila. ²⁸ Eelyo bakamutola Jeso kuhvwa kwa Caiaphas kuya busena bukando bwa nhwulumende. Aaya akali mahumohumo, alimwi tibakahyika kubusena bukando bwa nhwulumende mukuti bakali kuyoowa kusohwaala kucita kuti bakakonzhye kulya Pasika. ²⁹ Walo Pilate wakaunka kuli mbabo akuya kwaamba kuti, "Nkutamikizhyiwa kuli buti nkomupa muntu ooyu?" ³⁰ Bakamwiingula akwaamba kuti kulinguwe, "Nokwali kuti ooyu muntu tali himucita zhyibi nitwata muleta ukono kuli ndiwe." ³¹ Pilato mulikaako wakati kuli mbabo, "Kamumubweza nobeni, mukamubeteke kweendelana amulawo wenu." Bama Juuda bakati kuli nguwe, "Tacili mumulawo kuti swebo tuyaye muntu." ³² Bakaamba boobo kutewa izwi lya Jeso lizuzukizhyiwe lyalo ndyaakaamba kuti atondezhye muhyobo waluhwu ndwayakuhwa. ³³ Naakamana Pilato wakanjila mubusena bukando bwanhwulumwnde akwiita Jeso alimwi a kwaamba kuti kuli nguwe, "Hena uli Mwami wama Juuda?" ³⁴ Jeso wakaingula, "Hena waambaula kuhvwa mulinduwe omwini, na bamyu mbaba kakwaambila zhyikwatikizhya ndime?" ³⁵ Pilato wakati, "Heli mu Juuda, hena tabuhyi? Bantu bakwenu a bapaizhyi bakando mbaba kapa ndiwe kuli ndime." Ino wakacita nzhyi? ³⁶ Jeso wakaingula kuti, "Bwami bwangu tabuli bwanyika eeyi. Naa bwami bwangu nibwali bwa akati cacibeela canyika eeyi, nkokuti bazhyike bangu inga balwana kucita kuti intapewa kuba Juuda. Pele ono bwami bwangu tabuli bwaanhyi aano." ³⁷ Pilato aboobo wakati kuli nguwe, "Uli mwami hena?" Jeso wakaingula wakati, "Waamba kuti ndi mwami. Mumuzeezo ooyu ndakazhyalwa, alimwi kwiinda muli nguwo ndakaboola anyika, kuti nzekupe bumboni bwakahimpe. Oonse ooyo uukala mukahimpe ulateelela izwi lyangu." ³⁸ Pilato wakamubuzhya wati,

"Ino mahimpe ninzhyi? Naakaamba boobu, wakaunka anze alimwi kuya kubaa Juuda akutikuli mbabo, "Hyiindayana mulandu mumuntu ooyu. ³⁹ Pele mukwete cilengwa cakuti ndileelele kulekelela omwe muntu ciindi ca Pasika. Aboobo hena mulayanda kuti mulekele Mwami wama Juuda?" ⁴⁰ Eelyo bakalila alimwi akuti, "Kutali muntu ooyu, pele Barabbas." Kakuli Barabbas wakali mwaange.

Chapter 19

¹ Mpoona Pilato wakamutola Jeso alimwi wakaukwabaula. ² Bahikalumamba bakaluka muhini wamahvwa. Bakaubika kumutwe wa Leso alimwi bakamusamika cisani cisubila-subila. ³ Bakaboola kuli nguwe alimwi bakaamba, "Wabonwa, Omwami waba Juda!" Alimwi bakamuuma-uma. ⁴ Ono Pilato wakaunka ansengwe alimwi wakaamba kuli mbabo, "Amulange, ndamuleta ansengwe kuli ndinye kutewa kuti muzhyibe kuti kunyina mulandu ngwiindamuyanina." ⁵ Boobo Jeso wakahvwa ansengwe, kasamine muhini wamahvwa alimwi a cisani cisubila-subila. Pilato wakaamba kulimababo, "Amulange, ngooyu mulombwana!" ⁶ Ndilyona bapaihi bakando alimwi abasilikani nobakamubona Jeso bakoongollola alimwi bakati, Amumubambule, amumubambule!" ⁷ Ba ma Juda bakamuhvwiila, "Tulikwete mulawo, alimwi kwendelana a mulawo welele kuhwa nkaambo waka lyamba kuti Mwana a Leza." ⁸ Mpoona Pilato nakahvwa kambo aaka, wakanjilwa bakandu, ⁹ alimwi wakanjila munkuta inkando yamfwulumende a kwaamba kuti kuli Jeso, "Hena uhvwa kuli?" Pele Jeso kunyina nakamuhvwiila. ¹⁰ Kumane Pilato wakaambs kuli nguwe, "Hena tabaambauli kuli ndime? Tohi kuti ndikwete insana zhya kukwangulula, alimwi nsana zya kukubambula?" ¹¹ Jeso wakamuhvwiila, "Tokwete nokuba nsana atala a lindime ncita buyo ceeco cakapewa kuli ndiwe kuhvwa kujulu nkaambo kaako. ooyo wakandaaba kulindiwe ngonguwe ukwewte cibwabi cikando." ¹² Kukuhiwila oku, Pilato wakayanda kumwaangulula, pele ba Juda bakoongolola bakaamba, "Namumwangulule, mulombwana oyu toli mweenhinyina a Caesar. Woonse muntu ulika kami-kami ngohinkondonyina a Caesar." ¹³ Elyo Pilato nakahvwa ma zwi aya, wakaleta Jeao ansengwe alimwi wakakkala a cuuno ca bwami mubusena bwiitwa kuti "Lubuwa lwamabwe, "Pele mumulaka wa ci Arabbu, "Gabata" ¹⁴ Ono mwakali buzuba bwakulibambila Pasika, aciindi ca oola lyacisambomwe. Pilato wakamba kuli ba ma Juda, "Amubone, ngooyu mwami wenu!" ¹⁵ Bakoompolola kapatu, "Amumutole, amumutole, amubambule!" ¹⁶ Mpoona Pilato wakabapa Jeso kuli mbabo kuti abambulwe. ¹⁷ Mpoona bakamutola Jeso, kumane wakahvwa ansengwe, kabwezele cicikano cakwe, kuya kubusena bwiitwa kuti "Busena bwa Kaanza," mwalo mumulaka waci Arabbu mwiita kuti "Golota." ¹⁸ Bakamubambula okuya, alimwi antoomwe anguwe abamwi balombwana bobile, omwe omwe kulubahvwu lumwi, Jeso akati. ¹⁹ Pilato awalo wakalemba kakwaankwani akukabika acicinkano. Aalya kwakalembelwe kuti: JESO WANANZALETA, MWAMI WABA JUDA. ²⁰ Bunji bwabama Juda, bakakabala kakwaankani aaka nkaambo kakuti busena Jeso nkwaabambulwa kwaali munhi-munhi adolopo likando. Citondenzyo cakali lembelwe mucu Arabbu, mucu Latin, alimwi amu ci Giliki. ²¹ Mpoona bapaizhyi bakando baba Juda bakaamba kuli Pilato, "Utalembi kuti, 'Mwami waba Juda' pele ulembe kuti, 'Oyu wakaamba kuti, 'Ndimwami waba Juda'" ²² Pilato wakanvwiila, "Ncindalemba ndacilemba." ²³ Mpoona bahikalumamba nobakamubambula Jeso, bakabweza zyakusama zyakwe, bakazyabanya muhibeela-beela zhyili zyone, umwi aumwi comwe, alimwi acibaki. Ono cibaki tiicakakwete moombe, cakasuminwe buyo acibeela comwe kuhwa atala. ²⁴ Awo bakaamba kuli umwi aumwi, "Tatucizapauli, pele ibuyo atuhuse cisolo kuti tubone na cilaba caani." Eeco cakacitika kutewa kuti malembe azuzukihwiwe amba kuti, "Bakaabana zyakusama zyangi akati kabo akuhusa cisolo kuli zyakusama zyangi. ²⁵ Ono kuciingano caa Jeso wakali kwiihwi babanyina, muniyina babanyina. Maliya mukaintu wa Clopas, alimwi a Maliya Magadalena. ²⁶ mpoona Jesu naakabona babanyina alimwi ahikwiiya ooyo walo ngwaakali kuyandihya kaivwi munhi-munhi, wakaamba kuli babaina, "Mukaintu, bona, mwanako!" ²⁷ kumane wakaamba kuli hikwiiya, "Bona, mbabanyoko!" Kuhwa mucuindi eeco hikwiiya wakabatola kung'anda yakwe. ²⁸ Nikwakamana ceeci, mukuhwa kuti zyoonse, zyzuzukihwiwa ono alimwi ketewa mangwalo azuzukihwiwe, Jeso wakaamba, "Ndahwa nyota." ²⁹ Kabikkilo kakakwete wayini uulula kakalikubikkilwe okuya, obuya bakabika munganga uzhwile waini ulula akusumo kusumo a kunyamuna kubikka kumulomo wakwe. ³⁰ Mpoona Jeso nakanywe waini ulula, wakaamba, "Kuli manine" wakakotamika mutwe wakwe wakosola. ³¹ Ono bama Juda, nkaambo bwakali buzuba bwakalibambila, alimwi kutewa kuti mitunta itahyaali acicinkano munsabata (mboyakali nsabata Yambali inkando), bakamulomba Pilato kuti babatyolole maulu abo alimwiakubakwiiya. ³² Ono basikalumamba bakaboola alimwi batyola maulu amulombwana wakutanguna alimwi amulombwana wabili wakalikubambwilwe a Jeso. ³³ Ono noba kaboola kuli Jeso, bakabona kuti wahwa kale, aboobo maulu akwe kunyina nobakatyola. ³⁴ Nokuba boobo, umwi wabahikalumamba waka muyasa kuhibahwu lumwi a sumo, alimwi kuhwambana-hwambana bulowa a meenhyi a kahvwa. ³⁵ Oyo wakabona ceeci wakapa bumboni, alimwi bumboni bwakwe mbwamahimpe. Ulihyi kwaamba kuti ncaakaamba kutewa kuti anywebo mukuhyoma. ³⁶ Mukuti eezhyi zhintu zhya kcitika mucuimo ca kuzuzikizya mangwalo, "Kunyina nociba comwe cihuwa cakwe cayakutyolwa." ³⁷ Alimwi, mangwalo alamba, "Baya kulanga kuli nguwe oyo walo ngobakayasa." ³⁸ Nokwakamana heezhyizhyintu Josehwa waku Arimathea, mbwakali hikwiiya wa Jeso (pele kayubila mukuyooowa banguna kuli ma Juda), wakalomba Pilato kuti abweze mubili wa Jeso. Pilato wakamuhvwuminhya. Aboobo Josehwa wakaboola a kubeza mubili wakwe. ³⁹ Nicodema awalo wakaboola, walo

oyo wakaboola cakutanguna kuli Jeso ciindi camahiku. Wakaleta tununkiliho tuhvwelene amura alimwi a aloes, tuhika kumwaanda omwe mumweelwe.⁴⁰ Kumane bakabweza mutunta wa Jeso a kuuhungaila mu asani atuba a tununkiliho, mbokunga caali cilengwa caba Juda Kuzhyika mitunta.⁴¹ Abusena awo mpaka bambulilwa kwakali igaladeni; alimwi mungaladeni kwali cinhwene cinyowane mwalo kunyina muntu naba omwe wakahyikkililwe mumo.⁴² Nkaambo bwali buzuba bwakulibambila bama Juda mukuti cinhwene cakali ahwaahwi, bakamuzhyika Jeso muli ncico.

Chapter 20

¹ Ono mubuzuba bwakutanguna bwa nhvwiki, ka kuchiya, maliya magdalene wa kabola ku cuumbwe akubona kuti ibwe lyakakunkulihyiwa nhvwa a cuumbwe. ² Mpoona wakatiyaana kuya kuli simon peter alimwi akali bamwi ba hiciya balo Jeso mbakali kuyanda, akwamba kuti kuli mbabo, "Bamutola Jeso kunhvwa mu cuumbwe, tatumubwene a nkobaakumuzhyika." ³ Mpoona petulo abamwi ba hiciya ba kanhvwa, bakali kuya ku cuumbwe. ⁴ Boonse bakatiyana antomwe, abalo ba hiciya bamwi kuhwambana bakali kutiyaana kumbele lya ka petulo alimwi bakataanguna kuhika a cuumbwe. ⁵ Nakalanga anhyi, wakabona nhisani hiyalilwe mulya, pele taakajila mu kati. ⁶ Simon peter wakahika nakamana wa kaunka mu cuumbwe. Wakanhyibona nhisani khyiyalilwe mulya ⁷ alimwi hisani zhyakali kumutwe, tozhyakali antomwe amilembo pele zhyakali hwungilwe a zeulu zhyini. ⁸ Ono bamwi bahiciya, umwi wakatanguna ku hyika acuumbwe, awalo wakajila mukati, awalo wakabona a kuhyoma. ⁹ kuhikila muciiindi eeco tobakaninga hyiba twaambo twakali kunga ulabuzhya kuhwa muhwu. ¹⁰ Mpoona bahiciya ba kaunka ku maanda alimwi. ¹¹ Pele maliya wakali kwiihwi kuze a cuumbwe kalila. Aalya kalila, wakasondela mucuumbwe. ¹² Wakabona bangele bobile mu hikobela hituba, umwi kumutwe, alimwi umwi ku matende kwalo mubili wa jeso nkowa kalele. ¹³ Bakati kuli nguwe, "Mukaintu, ninhyi ncolila?" wakabaambila kuti, "Nkaambo mwami wangu bamutola, alimwi zhinhi nkobamutola. ¹⁴ Naakamba boobu, wakacenguluka wabona jeso kayihwi aalya, pele taakahyiba kuti ngo jeso. ¹⁵ Jeso wakaamba kuti kuli nguwe, "mukaintu, ninhyi ncolila? Nguni ngolangaula?" Wakayeye kuti mubelehi wa mu mbewu, wakati kuli nguwe, "mukando, kuti naa mwamutola, a mu ng'ambile komwamubika, alimwi alimwi ndamutola." ¹⁶ Jeso wakamba kuti kuli nguwe, "maliya" wakacenguluka akwaamba kuti kuli nguwe Aramaic, "Rabboni" (calo icipandulula kuti "mwiiyi") ¹⁷ Jeso wakamba kuti kuli nguwe, "utandikwati, nkaambo nhina unka kwizeulu kwataata, pele koya ku bana bakwesu ukaambe kuti ndaunka kwizeulu kuli ba taata ayebo mba uso, alimwi ngo leza wangu ayebo ngo leza." ¹⁸ Maliya magadalena wakaboola a kwaambila ba hiciya, "Ndamubona leza," Alimwi waamba kuti zhyintu eenhyi kuli ndime. ¹⁹ Ku mahyiku hyiku aabuzuba buya, buzuba bwa kutanguna bwa vhwiki, ma doolo aakakiilwe kwakali ba hiciya mukuyowa ba ma Juuda, jeso wakaboola waimikila akati kabo akwamba kuti kuli mbabo, Lumuno kuli ndimwe." ²⁰ Nakamana kwaamba boobo, wakatondehya matanhyi akwe alimwi alubahwu. Ba hiciya bakkomana nobakamubona jeso. ²¹ Jeso wakamba kuti kuli mbabo alimwi, lumuno kulindimwe. Mbuli taata mbwaandituma, ono ndamutuma." ²² Jeso nakaamba boobo, wakabayoyela wakaamba kuti kuli mbabo, kamutambula muuya usetekene. ²³ kuhwumbwa ubihya kamulekelela, balekelelwa, kuhwumbwa ubihya kamubika kuze, bulayobolwa kuze." ²⁴ Tomasi, uwabamwi bali ikumi atubili, wakaita Didymus, tobakali limwi Jeso naakaboola. ²⁵ Bamwi ba hiciya ba kaamba kuti kuli nguwe, "Twamubona leza." Wakaamba kuti kulimbabo, "cita ndamubona mu matanhyi mbata zhya mpikili, a kubika munwe mu mbata zyapikili, akubika tanhyi muli nguwe, hitihyome." ²⁶ No kwakainda mazubz aali lusele ba hiciya bakali mukati alimwi, a walo Thomas wakali ambabo. Jeso wakaboola kakuli madoolo akali julilwe, a kwiima a mbabo wakamba kuti, "lumuno kuli ndimwe." ²⁷ Mpoona wakamba kuti kuli Thomas, kohika aano a munwe wako ubone matanhi aangu. Kohika aano atanhyi yako alimwi ulibike nkwibele. Utabi mbili unyina luhyomo, pele kohyoma." ²⁸ Thomas wakaingula a kwaamba kuti kuli nguwe, "Omwami wangu alimwi o leza wangu." ²⁹ Jeso wakaamba kuti kuli nguwe, "Nkaambo wandibona, wa hyoma. balelekwa aabo batabona, alimwi ba hyoma." ³⁰ Ono Jeso wakacita nhyiji zhyitondenhyo mumeso aba hiciya, hitondenhya nhyatakalembwa mubbuku eeli, ³¹ pele eehyi zhyakalembwa kutewa mwaakuhyoma, mukabe aa buumi muhyina lwakwe.k

Chapter 21

¹ Nokwakamana zhyintu eezhyi jesu wakaiintondezuya lwakwe alimwi kuli bahiciyiya ku lwizhyi lwa Tiberias . mboobu mbwakalitondezuya: ² simiyoni petulo wakali antoomwe a tomas wakali kwiitwa kuti Didymus, Nathanel uzhwila ku cana mu galilaya ,bana basankwa ba zebedayo , alimwi abahiciyiya bambi bobile ba Jesu . ³ Simiyoni petulo wakamba kuli mbabo kuti , " swebo ,andiswe ,tulaunka andiswe."bakaunka akunjila mubwato, pele kunyina cibakaya buhiku boonse . ⁴ Ono , kakuli kale mahumo-humo , jesu waka ima kutala ankomwe yamulonga , kakuli balo bahiciyiya tibakazyiba kuti ngu jesu . ⁵ Aboobo jesu wakali kuli mbabo " Nobakukukshi, basankwa , hena mulikwete cakulya ?" ⁶ Wakaamba kuli mbabo , "Amuwaale kanyandi kulubanzu lwa lulyo lwabwato , poona mulayana zhyimwi ." Muli ceeco bakaawa kanyandi kabo akukakilwa kukakwela akaambo a kuizhwula kwaswi kulinkako. ⁷ Nibakamana bahiciyiya bakali kuyandwa kuli jesu baamba kuli nakazhwa kuti mwami , wakaanga cikobela cakwe caatala (mukuti takasamine) akuli waala mu lweenge . ⁸ Bamwi bahiciyiya bakaboola mu bwato (nkaambo tibakali kule kuza kucito mywaanda yobile yataamu njiyakaceele) kumwi kabakwela acinkwa kakazwile nswi . ⁹ Nibakahika ku cinto , bakabona mulilokawuya ka aswi kaili atala kayiyokwa acinkwa . ¹⁰ Jesu wakamba kuli mbabo , " kamuleta swi zhyimwi himwakata. " ¹¹ Simon petulo wakaunka akukwelela anze kanyandi kutola acinto ,kakazhwile nswi zhyikando mwaanda amkumi osanwe azhyitatu zhyanswi , pele nokuba kwiinda mbokazwile kunyina nikakazapuka pe. ¹² Jeso wakiti kuli mbabo , "kamuboola mulye kuhimba bula ." Kakunyina naba omwi waba hiciyiya wakasola kumuzhyiba kuti , "ino nduweni?. " Bakamuzhyiba kuti mwami. ¹³ Jeesu wakaboola , wakabwezhyia cinkwa akubapa antoomwe a nswi . ¹⁴ Eeci cakali ciindi catatu Jesu kalilitondezhyia kuli bahiciyiya kuzhwa ciindi caakabuka kuzhwa kubahu. ¹⁵ nibakamana kulya kalimbabula , jesu wakamba kuti kuli simiyoni petulo , simiyoni wana musankwa wa Johwani , hena ulandiyanda kwiinda zhyiintu eezhyi ? " petulo wakati , " inzhyi ulizhyi kuti ndakuyanda . " jesu wati , " kosanina mbelele zhyangu. " ¹⁶ Wakaamba cabili kuli nguwe wati , " simiyoni mwanamasankwa l wa Johwani , hena ulandiyanda? " "izya o mwami ulizyi kuti ndilakuyanda ." Jesu wakaamba , kweembela mbelele zhyangu. ¹⁷ muciiindi tatatu wakati kuli nguwe , " simiyoni Hena ulandiyanda ? " Petulo wakausa akaamba Jesu wakamumuzya zhyiindi zhyotatwe kuti , " Hena ulamuyanda ?" Wakati , "Omwami ulizyizhyi zhyintu zhyoonse , ulizhyi kuti ndilakuyanda." Jesu wkati kuli nguwe , " kosanina mbelele zhyangu . ¹⁸ Kahipe , kahipe , ndakwambila kuti niwakacili mwana wakali kucikoha kulyanga omwini a kweenda koonse nkokali kuyanda , aboobo mwakakomena uyakutandabika matahi aako , kwamana uumbi uyakukwaanga a kukubweza kukutola kooko kowatalikikuyanda kuunka . " ¹⁹ Muciindi eeco jesu wakamba wakaamba kutewa antondezhye petulo weelede kulumbazhya mwami . Mukumana kwaamba boobu , wakati kuli petulo , "konditobela." ²⁰ Petulo wakazhinguluka akubona hiciyiya Jesu ngwakalikuyandishya kabamucidila , oyu omwe walo waka yaamine lya Jesu kabalya cakulya camamanino wakaambile kuti , " mwami nguni ooyo uti kakwaabe? " ²¹ Petulo wakamubona muntu ooyo akati kali Jesu , "mwami , ino uyakucita zhyi muntu ooyu?" ²² Jesu wakamba kuti kuli nguwe , " kuti naa ndayanda kuti ankale kuhikila neyakubola ino cizhyi eeciya kuli ndiwe ? konditobela." ²³ Eelyo aaka kaambo kakayandilila akati ba babunyina akuti ooyu hiciyiya takahwi pe . Kakuli Jesu taakaamba kuti petulo hiciyiya oou takahwi pe ,pele , "kuti ndayanunda kuti walo apone kuhikila nkaboole , ino nizhyi eeco kulindiwe?" ²⁴ Ooyu ngo hiciyiya wa kapabumboni azhyintu eezhyi , akati nguwakalemba zhyintu eezhyi alimwi tulizhyi kuti bumboni bwakwe mbwakahipe. ²⁵ Kuli alimwizhyimbi zhyintu Jesu zhyakacita kuti zyoonse nizhyakalembwa , ndiyeeyela kuti babbuku aambi akalikukozhya kulembwa naata keela munyika pe.

Acts

Chapter 1

¹ Lugwalo ulwangu lwakutaanguna, Theophilus, ndakaamba zhyaoonse Jeso chyaakakanka kucita akuyiihya, ² kuhiikila buzuba mbwaakatolwa kujulu naakamana kupa malailile kwiinda mu moza uusweesha kubatumwa mbaka salile. ³ Naakamana kupenga, wakali yubulula lwakwe mwini kaponi kuli mbabo abumboni bwakubazula bunji. Kwamazuba aali makumi one wakali bonya kuli mbabo, akukanana kukwatikizhya bulelo bwa Leza. ⁴ Naakali ku swaangana ambabo, wakabalailila kwaamba batahvwi mu Jelusalema, pele balindile cihyomyo ca bauhi, cikwatikihya mbwaakamba kuti, "Mwakanhwa kuli ndime" ⁵ kuti mahimpe Johwani wakamubbizhya aameenzhyi, pele mulabbizhyiwa a moza uusweesha mumazuba mahyoonto." ⁶ Nobakabungene antoomwe

bakamubuzhya, "Mwami, hena cino nceeciindi nco tibukuluhye bulelo bwa Israel?" ⁷ Wakabaambila kuti, "Tacili cenu kuzhyiba zhyiindi na zhyiindi zhyalo Taata zhyayalile mu nsana zhyakwe mwini. ⁸ Pele mulakatambula insana walo moza ulusweesha wahika alindimwe, alimwi muyakuba bakamboni bangu moonse mu Jelusalema a mu Judea moonse a Samaliya, akuhiimpila nyika." ⁹ Elyo Mwami Jeso nakamana kuzhyamba zhyintu eezhyi, kabacilanga muzeulu, wakasumpulwa mujulu, ayi kumbi lyamuhisa kuhvwa ku meso aabo. ¹⁰ Nobakacili kutwiimana kulanga kujulu naakali kuya, ndiyona, balombwana bolile bakaima munhimunhi lyabo muzhyisani zhyituba. ¹¹ Bakaamba, "Mwe nobalambwana ba Galilaya, ninzhyi ncomwiinhvwi aano kulanga kujulu? ooyu Jeso wasumpulwa kuhvwa kulindimwe kuya kujulu, ulakaboola mbubona mbumwamubona kaunka kujulu." ¹² Mpoona bakapiluka ku Jelusalema ku hvwa kumulundu uutewa Oliva, uuli munhi-munhi ku Jelusalema, kahinzo kamubuzuba bwa nsabata. ¹³ Nobakahika, bakaunka mung'anda yamuzeulu, mwalo mubakali kukkala. Bakali ba Petulo, Johvwani, Jemusi, Andulo, Philip, Tomaasi, Bartholomew, Matayo, Jemusi mwana waa Alphaeus, Simoni hiluse, a Judasi mwana a Jemusi. ¹⁴ Boonse bakalisungula mumuzeezo omwe kukupaila, antoomwe abamakaintu, a Maliya banyina Jeso, ababunyina basankwa. ¹⁵ Mumazuba aayo Petulo wakayimikila akati k abanyina, mazhyina aahika ku mwaanda a makumi obile, a kwaamba, ¹⁶ "Nobakwesu, cakeelela kuti mangwalo a zuzhyike, ngakanana moza usweesha kumulomo wa Dahvwida kukwatikizhya Judasi, iwaka sololela bahikumukwata Jeso. ¹⁷ Walo wakali umwi wesu alimwi waka tambula cibeela ca mulimo ooyu." ¹⁸ (Ono uyu mulombwana wakaula muunda kubelehya nchaakayana kububyaabi bwakwe, alimwi nguuya wakawa kutaanguna mutwe, awalo mubili wakwe wakabboloka, abwalo bula bwakwe bwaka doomoka. ¹⁹ Boonse bakkala mu Jelusalema bakanhvwa kukwatikizhya yaaya, cakuti bakawulika muunda ooyo mucihyobo caba "Akeldama," nkukuti, "Muunda wa bulowa.") ²⁰ "Nkaambo kulilembelwe mwibbukula lya ntembauzyo, 'Amuleke muunda wakwe utalimwa, alimwi kubule uukkala akuya'; 'Amuleke uumbi muntu abubweze busena bwakwe busololi.' ²¹ Cileelela, aboobo, kuti umwi wa balombwana bakali kutusangana zhyiindi zhyoonse Mwami Jeso naakali kunjilauka akati kesu, ²² kutalikila kukubbizhyiwa kwaa Joni kuhikila kubuzuba mbwaakatolwa muzeulu kuhvwa kuli ndiswe, abe kamboni andiswe wa kubuka kwakwe." ²³ Bakaimika kumbele balombwana bobile, Josehwa uuitwa kuti Barsabbas, wakali kwiitwa kuti Justus, aMattiyasi. ²⁴ Bakapaila a kwaamba, "Webo, Mwami, ulizhyi myoyo yabantu boonse, ono koyubulula nguni akati kabaaba bobile ngoosala ²⁵ kuti abweze busena mumulimo ooyu a butumya bwalo Judasi mbwakaleya kuya kucilawo cakwe mwini." ²⁶ Bakabaumina nsolo, eelyo cisodo ca nsolo cakawila ali Mattiyasi, alimwi wakabalwa akati kabali ikumi a womwe wabatumwa.

Chapter 2

¹ Buzuba bwa Pentecost nobwakahika, boonse bakali antoomwe abusena bomwe. ² Mpoona muzuzuma mbuli wa guwo likali lyakaboola kuhwa kuzyeulu, akuzula mung'anda mobakakele. ³ Kwakabahikila milaka iili mbuli mulilo yakapewa kuli mbabo, yakakkala ali umwi a umwi. ⁴ Boonse bakazuhiwa a moza uusalala akutalika kubandika mu milaka imbi, mbouli moza wakabapa kuti bacikonhe. ⁵ Ono bakaliko bama Jews bakali kukkala mu jelusalema, balulami ba Leza, kuzhwa mumahi oonse anhi ka julu. ⁶ Ooyu muzunzumina nowakanhwiwa, mabunga akaboola antoomwe alimwi kabanyongene nkaambo umwi a umwi wakabanhwa kababandika mumulaka wakwe. ⁷ Bakakankamana akugambwa; bakati, "ncobeni, takuli kuti boonse babandika hena bama galili?" ⁸ Nkaambo nhi ncotubanhwa, aumwu mumulaka ngotwakahalilwa? ⁹ Bama parthians abama Medes abama Elamites, abaabo bakkala mu Mesopotamia, mu Judea amu Cappadocia, mu Pontus amu Asia, ¹⁰ Phrygia and Pamphylia, mu Egypt alimwi amasena a Libya kuya ku Cyrene, alimwi abeenzu bazhwa ku Rome, ¹¹ Jews abama proselytes, Cretans abama Arabians, tubanhwa kabakanana mumilaka yesu kwaamba milimo iikankamaniha ya Leza." ¹² Boonse bakakankamana aku nyongana; bakamba kuli umwi aumwi, "Hena eeci caamba zhi?" ¹³ Pele bamwi baka bahubaazha bati, "Bakolwa waini." ¹⁴ Pele Petrol wakanyamuka abali ikumi akomwe, wakapozomoka ajwi pati, wakati, "Nobantu bamu Judea andimwe noonse nomukala ku Jelisalema, eci acizhibwe kuli ndimwe; amupupulale ku majwi angu. ¹⁵ Aba bantu tibakolwa mbuli mbomuyeeya, tuli buyo mu woola lya tatu mubuzuba. ¹⁶ Pele eeci ncicakabandikwa kwiinda mumuhihimi Joel: ¹⁷ "Ciya kuba kumazuba akumamanino, mbwaamba Leza, 'Njakutila moza wangu ku nyama yoonse. Bana benu basankwa abahimbi bayakuhihima, basankwa bacili bahyoonto baya kubona maleele, bamadaala bayakulota zhiloto. ¹⁸ Ncobeni kubatwabga bangu aba makaintu batwanga kumazuba ayo ndiya kutila Moza wangu, aboobo bayakunhihima. ¹⁹ Njaku tondezhya maleele kujulu azhyitondezhyo atala anyika hi, bulowa, mulilo, abuhi buuluka. ²⁰ Izuba liya kubaya awalo mwezhi uyakusubila mbuli bulowa kabutanahika buzuba bupati buyooha bwa Mwami. ²¹ Kuli yooyo oonse uyita izhyina lya Mwami uyaku hutulwa; 'Lyoonse ndibona Mwami kubushyu bwangu, nkaambo uli kulubanhwu kwatahi lyalulyo lyangu kutewa nditayendi. ²² Nobantu baku Israel, amunhwe mazwi aya: Jeso waku Nazareth muntu wakapelwe kuli ndimwe a Leza kakwete milimo ikankamaniha alimwi amaleele a zhyitondezhyo zhyalo Leza zhyakacita muli nguwe akati kenu, mbuli mbomuzhyi oonse. ²³ Ooyo mulombwana wakaabwa mbuli makanze Leza ngakamu bambilile akuzhyiba; pele nywebo, kwiinda mumatahi abantu batatobeli mulawo, mwakamujaya kwiinda mukumugagaila a ciingano. ²⁴ Pele Leza wakamubuha, wamwaangulula ku mapenhi a luhu, nkaambo ticakali kukoheka kuti lumukwate. ²⁵ David wakaamba hyanguwe, 'Ndamubona Mwami lyoonse kubuhyu bwangu, kaambo kuli muhimuhi lya kutahi lyangu lyalulyo kutewa intazungani. ²⁶ Aboobo moyo wangu wakakomana amulaka wangu wakasekelela. Ayalo, nyama yangu iyakupona mululangilo. ²⁷ Nkaambo tokauhiyi muuya wangu cabahu, nokuba kuhumizhya Musaante wako kubona ciboola. ²⁸ Izhyila zhya buumi wazhitondezhya kuli ndime; Buhu bwako bwandipa kukkomana kuzwule.' Mwami wakati ku Mwami wangu, "kala kulubanhwu lyatahi lyalulyo lyangu. ²⁹ Nobana bakwesu, ncileele kuti mebo ndimwaambile caku hizinze a mupati David, kuti wakahwa akunhikwa, acuumbwe cakwe cili akati kesu sunu. ³⁰ Aboobo, wakali muhimihi wakali munhi kuti Leza wakakonkezhya acikonke cakuti, kulunyungu lwakwe kuyakuba omwe utikabe a cuuno ca bwami. ³¹ Waka bona eco cakali kuya kukucitika kumble elyo wakaamba abubuke bwa Jeso, kuti muuya wakwe takakali kucikalilo ca banhwu, niiba nyama kuya kubona kubola. ³² Oyu Jeso- Leza wakamubuha, kwalo oko toonse nkotuli bakamboni. ³³ Aboobo, mbwaasumpulwa kutahi lya lulyo Leza akutambula cihomyo ca Moza usalala kunhwa kuli Taata, watila eci ncomwabona akunhwa. ³⁴ David taakaunka kujulu, pele ulaamba, 'Mwami wakaamba ku Mwami wangu, "Nkala kutahi lyangu lyalulyo ³⁵ kuhikile ndibambe bahikondonyoko kuti akabe makalilo amatende ako." ³⁶ Aboobo, ing'anda yoonse ya Israel izhyibe kuti Leza wamubamba kuti abe Mwami aKlisto, oyooyo Jeso ngumwaka bambula." ³⁷ Nobakanhwa boobo, bakayaswa mu myoyo yabo, bakaamba kuli Petrol abeezhyinyina batumwa, "Banabakwesu, ino tucite nhi?" ³⁸ Elyo Petrol wakabaambila, "Amweempwe akubbizhyiwa, umwi aumwi, muzhyina lya Jeso Klisto kucita kuti zhyinyonyoono zhyenu zhyilekelelwe, aboobo muyakutambula cipego ca Moza Usalala. ³⁹ Nkaambo cihomezhyo cili kuli ndimwe akubana benu akumisela isakene, mbayikaote Mwami Leza" ⁴⁰ Amwi mazwi manji wakabatondezhyo akubakombelezhya, wakati, "Amulihutule kubabishyi bamusela uno." ⁴¹ Elyo bakalitambula izwi lyakwe akubbizhyiwa, bakasangana mubuzuba oobu bakali zhyuulu zhyotatwe zhyamuuya. ⁴² Bakalipa kuli bahiwiyo, kwiiya alimwi akuswaangana, kabakomoona cinkwa akupaila. ⁴³ Bukandu bwakaboola kumyuuya yoonse, maleele manji a zhyiboneshyo zhyakacitwa kwiinda muba tumwa. ⁴⁴ Boonse bakahoma bakali antoomwe akucita zhyintu zhyikozhyene, ⁴⁵ bakasambala lubono lwabo azhyintu zhyabo kabakwete muzeezo omwe akuzhyaabanya kubantu boonse, kweendelana aumwi mbwakapengele. ⁴⁶ Buzuba abuzuba bakahikukomba

antoomwe amuzeezo omwe mu tempele. Bakali kulya zhinkwa mu minhyi, bakali kusombana cakulya amyoyo ikomene aluse mu myoyo yabo, ⁴⁷ kabalumbaizhya Leza akuyanda bantu boonse, buzuba abuzuba Mwami wakayungizhya mweelwe wabaabo bakahutulwa.

Chapter 3

¹ Ono Petrol a Johani kabaya mwizeulu mu tempele mwihwoola lya kupaila, ihwoola lya ihwuka. ² Ono mulombwana wakali mulema kuhwa mukuzhyalwa kwakwe mwida lya banyina wakali kubwezwa kutolwa amulyango wa tempele litwa kuti Libotu. Bakali kumubika abusena awa abuzuba kutewa kalombelela kuli baabo bakali kunjila mu tempele kulugwahyo. ³ Nakabona Petrol a Johani kabayanda kunjila mu tempele, wakalomba lugwahyo. ⁴ Petrol, wakatankomeka meso ali nguwe, nkabali a Johani, wakati, "Langa kuli ndiswe." ⁵ Oyo mulombwana mulema wakabalanga, kalangila kutambula cimwi cintu kuhwa kuli mbabo. ⁶ Pele Petrol wakati, "Inhilihwa a ngolide nhikwete, pele ncikwete ndakupa yebo. Muhina lya Jeso Klisto waku Nazareta, koyenda." ⁷ Waka mukwata atahi lyaku lulyo, Petrol wamuyumuhya, mpoona mulombwana mauulu atumpokoto twakwe twakakwata insana. ⁸ Cakuhwatuka, mulombwana mulema wakatalika kweena; akunjila a Petrol a Johani mu tempele, kayenda, kasotooka, akulumbaizhya Leza. ⁹ Boonse bantu bakabona kayenda akulumbaizhya Leza. ¹⁰ Bakahiba kuti ngo mulombwana wakali kulombelela kubantu kugwahiwa amulyango mubotu wa tempele; mpoona bakazula kukankamana akukatahiwa nkaambo kaceeco cakamucitikila. ¹¹ Mbuli mbwakazumanana kukwatilila ku Petrol a Johani, bantu boonse bakatiyaanina kuli mbabo mubusena bwiitwa kuti Solomon, himagambyo makado. ¹² Ono Petrol nakabona ceeci, wakabahwuwa bantu, "Mwebo no balombwana ba Israelite, nkaambo nhi ncomukankamana? Nkaambo nhi ncomutonkomeka meso enu alindiswe, mbuli swebo ndiswe twamucita kuti ayende anguzu hyesu na buleza bwesu. ¹³ Leza wa Abraham, a Isaac, a Jokobe, Leza wama tata esu, walemekehewa mutwanga wakwe Jeso. Ngonguwe ngomwakaaba akumukaka kumbele abuhyu bwa Pilato, nakasalile kumwangulula. ¹⁴ Mwakamukaka ululeme akusetekana, mpoona mwebo mwaka lombozhya mujayi kupewa nguwe. ¹⁵ Mwakamuyaya mujani wa buumi, walo Leza ngwakabuhya kuhwa ku bahwu- aboobo swebo tuli bakaboni baceeci. ¹⁶ Mukulanganya lushomo mwihina lyakwe, ihina lyakwe lya kabamba muntu, walo ooyu ngo mwabona akuhiba, ansana. Lushomo kwiinda muli Jeso lwamupa muntu ooyu bululami bwanseba mubube bwenu noonse. ¹⁷ Ono, nobakwesu, Ndihi kuti mwaka cicita mukubula luhibo, buli mbobakacita abalo baleli benu. ¹⁸ Pele hintu zhyalo zhyakaambwa a Leza ku mulomo wabahinhimi, kuti Klisto wakwe uyakupenga, ono wazhyizuzukizhya. ¹⁹ Amweempwe, aboobo, a munyone, kutewa hinyonyoono zhyenu zhiguhiwe, ²⁰ kutewa muzhyindi zhya kuba mbululwa hihwa mubube bwa Mwami; kuti atume Klisto wakatondekwa akaambo kenu, Jeso. ²¹ Ngonguwe izeulu ngolyeelele kutambula muzhyiindi zhyakubambulula hintu zhyoonse, hikwatikizhya Leza nzhyakaambwa kuhwa kuzhyiindi zhya bahinsiku kwiinda kumulomowa basalali banhinhimi basalala. ²² Moses kahimpe wakati, Mwami Leza uyakubuhya bahihimi bali mbuli ndime kuhwa akati ka bakwesu. Muleelele kuteelele kuli coonse ncati mwaambile. ²³ Cilakacitika ku muntu uuta kateelehyi bahihimi uya kunyonyoonwa kuhwa kubantu babo; ²⁴ Inzhya, boonse bahihimi kuhwa kuli Samuel akuli baabo bakaboola munhi lyakwe, bakaambilizhya mazuba aano. ²⁵ Muli bana basankwa ibaba hihimi ba cizuminano ca Leza ncakabambwa abanhiku, mbuli mbwakaamba kuli Abraham, "mulunyungu lwako mikwahi yoonse ya munyika iya kujana zhileleko." ²⁶ Nakamana Leza kubunhya mutwanga, wakamutuma kutaanguna kuli ndiwe, mukuti mulelekwe nywebo kwinda mukupiluka umwi aumwi kuhwa kubusohwanzhi bwenu.

Chapter 4

¹ Mbuli Petulo a Johvani kabacikanana ku bantu, ba kambauhi a musololi wa ntempele aba Sadduki bakaboola alimbabo. ² Bakali maninine kupezhya mukuti Petulo a Johvani bakali kuyiha bantu akukambuka muli Jeso wakabuka kuzwa ku bahwu. ³ Bakabika matahi ali mbabo akubakkazhyi ka kuhikila manebwakaca, mukuti lya kali mangolezhyi. ⁴ Pele bunji bwabantu bakazhwile mulumbe bakasyoma; alimwi mweelele wabantu ba kashoma bakali kulangilwa ku zhuulu zhyosanwe. ⁵ Cakazhi kulibonya mubuzuba bwakatobela kuti bamaleli, balupati-pati abama balembe bakaswaangana antoomwe mu Jelusalema. ⁶ Annas mupaizhi mupati wakaliko ooko, a Caiaphas, a Johvani, Alexander, a boonse bakali bamukowa wa mupaizhi mupati. ⁷ Nibakamana kuba a Petulo a Johvani akati kabo, bakababuzhya, "Pele ino ninguzu zhyi, na muzhyina lili, moocila eeci?" ⁸ Kumane Petulo, kazhwile moza uusweya, wakati kuli mbabo, "Nyebo nobasololi babantu, anoba kando-kando, ⁹ kuti kakuli tuli mukunsunkwa sunu kukwatilizhya micito mibotu yakacitwa ku muntu mulwazhi, ambuli mbwaka ponyezhyewa, ¹⁰ Acizhyibwe kuli ndimwe noonse aku bantu boonse ba Isreal kwanu kali kabotu muzhyina lya Jeso Klisto wa Nazaleta, ngumwa kagagaila, pele walo Leza wakamubuha kuzhwa ku banhu. ¹¹ Jeso Klisto nde bbwe lyalo nyebo nobayaki ndomwakakaka pele lyalo lyakabaibwe liyandihi. ¹² Kunyina lufwituko mumuntu uumwi, kaambo kunyina zhyina limbi ahi anjulu limpelwe akati kabantu mwalo motukozhya kuhutukila." ¹³ Ono nibakabona ku hinizhya kwa Petulo a Johvani aku yeeya kuti bakali bantu buyo, bataayiile bakagambwa, nibaka kayeeya kuti Petulo a Johvani bakali a Jeso. ¹⁴ Mukuti bakamubona muntu walo wakaponyezhewa kaizhwi abambo, bakabula cakwaamba cilwana ceeci. ¹⁵ Pele nibakamana kulalila batumwa kuti bahwe alubeta, bakaambaula muli cabo beni. ¹⁶ Bakati, "Ino tucite buti abantu aaba? nkaambo maleele mapati acitwa kwiinda muli mbabo, alimwi eeci calibonya antangalala kuli bakkala mu Jelusalema, alimwi tatukozhi kucikaka. ¹⁷ Pele kucita kuti citayandilili limbi kuzhwa a kati kabantu, bacenjezhye kutakabi nobaya kwaambula alimwi kuli bamwi muzhyina eeli." ¹⁸ Kumane bakabaita kuti banjile akubaacenjezhya kuti batakakanani nokuba kuyiisha alimwi muzhyina lya Jeso. ¹⁹ Pele Petulo a Johvani baazhwiila akuti kuli mbabo, "Nokuba kuti cileelela mu bushu bwa Leza kutobela ndime kutali nguwe, ngomubeteka. ²⁰ Tatucikozhyi kuleka kukanana zhyikwatilizhya zhyintu zhyitwakabona akuteelela." ²¹ Nibakamana kubacenjezhya kwakaindi Petulo a Johvani, bakabaleka kuti beende. Bakakakilwa kuti bayane kaambo kakupela mulandu, mukuti bantu bakali kupabulemu kuli Leza kuli ceeco cakacitika. ²² Muntu walo wakacitilwa maleele akuponyezhyewa wakali amyaka yiinda kumakumi one akuzhyalwa. ²³ Kabalekezhylwe, Petulo a Johvani bakaboola kubantu bakwabo a kubatondezhya zhyoonse zhyalo bapati-pati babapaizhyi aba maali zhyiba kabaambila. ²⁴ Nibaka kahiteelela, bakanyamuna mazhwi aabo amuzeezo amwe kuli Leza akuti, "Mwami, wakabamba majulu anyika a lwizhi, a zhyoonse zhyilimumo. ²⁵ Wakaambaula amoza uusweya kwiinda mumulawo mumuzhyike wako, taata eesu Davida, 'Kaambo zhyi mahi abamahi ncaakayema, abantu kuyeeya zhyintu zhyitagwahi?' ²⁶ Wakati, 'Bamami ba nyika bakaliswaanganya antoomwe, abalo bamaleli bakabungana antoomwe kulwana mwami a Mwami wakwe Klisto. ²⁷ Kahipo, boonse Herod a Pontius Pilato, antoomwe abamahi abantu ba Izilaili, bakabungana antoomwe mudolopo kkando kukazhyanya a muzhyike wenu uusetekene Jeso, ngumwakananika. ²⁸ Bakabungana antoomwe kuti bacite zhyoonse zhyalo itahi lyako amayalane aako akayeeya kuzhwa kumatalikilo kuti ciyakucitika. ²⁹ Ono, Mwami, kolanga kucenjezhya kwabo a kupa bazhyike bako kuti bakanane mulumbe acasana zhyoonse. ³⁰ Tandabika tahi lyako kuti uponye akupa zhyitondezhyo amaleele kwiinda mu zhyina lyamuzhyike wako usetekene Jeso." ³¹ Kabamanine kupaila, busena bwalo kubakaswaanganine antoomwe bwakazunganyizhyiwa, paawo boonse bakazuzhyiwa muza luusweeshi a kukanana makani a Leza ansana. ³² Mweelwe mukando wabaabo bakashowa bakali a moyo omwe amoza. Knyina naba omwe wakaamba kuti caakakwente cicakwe, pele bakali kulanga kuti zhizhabo boonse antoomwe. ³³ Kabakwente asana zhyinji bantumwa bakali kwaambaula akupabumboni bwabo akubuka kwa Mwami Jeso, a luzhyalo lwabo lwakali aali mbabo. ³⁴ Kwakanyina muntu naaba omwe wakali kubula cintu, mukuti boonse bakakwete nyika, na maanda bakaasambala a kuleta mali kuzhwa muzhyintu eezhi zhyakasambalwa. ³⁵ Akwaabinka kumaulu abantumwa, eelyo akaabanyizhyiwa kuli umwi aumwi kweendelanya akubula kwakwe. ³⁶ Josefwa, walo mutumwa ngwakali kwiita kuti Barnabas (calo cipandululilwe kuti mwana a luyumyoyumyo), na mu Leevi, muntu uzwa ku Cyprus, ³⁷ Wakasambala muunda wakali wakwe akwaleta mali akwabinka kumaulu a mutumwa.

Chapter 5

¹ Ono mulombwana umwi uli a zhyina Iya Ananias, a mukaintu wakwe Sapphira bakakauzhya cibeela ca lubono lwabo, ² akunhisa cibeela cimwi ca mali ca busambazhyi bwabo(mukaintu wakalizhyi), a kuleta cibeela cimwi akuza kubika ku zhyituta zhya ba tumwa. ³ Pele Petulo wakaamba, "Ananias, ino nkambozhyi Saantani wa zuzhya moyo wako kuti ucenge moza usalala a kuanhisa cibeela cimwi ca mali ngouzhya inyika?" ⁴ Iciindi katanauzhyiwa, hena tiyakati yako, a niyakamana kusambalwa, ino tiya kali mu mbwedelezhyi bwako? ino nkaambo zhyi ncokacibikka mumoyo wako kucita ceeci? Toocenga bantu, pele kuli Leza." ⁵ Kumhwa buyo mazhwi aaya, Ananias wakawa ashi wakayoya camamanino, a bukandu bukando bwakahika akati kaba boonse ibakaciteelela. ⁶ Bamalombwana bashoonto-shoonto bakayumuka akumu zambaila, akumubweza, kumutola a kumuzikka. ⁷ Nikwakayauda kuwana mawoola otatwe, mukaintu wakwe wakanjila, katazhyi cakacitika. ⁸ Petulo wakati ku mukaintu, "Ko ndaambila na mbomwakaunzhya nyika oobo." Wakati, "Ihzya, mbombubo oobo." ⁹ Petulo wakati kuli nguwe, "Mbubuti mbomunga mulazuminana ku sukka moza wa Mwami? kolanga, matende abantu bazhyikka mulumi waka ali amulyango, aboobo bala ku bweza ku kutola ayebo ooko." ¹⁰ Mpoona-mpoona wakawa kuwatende aakwe akuyooa camamanino. Bamalombwana niba kanjila, bakamuyana ulifwile, a kumubweza kumutola aanze akumuzhyikka kumbali aamulumi wakwe. ¹¹ Bukaundu bukando bwakabakwata bacikombelo boonse abaabo boonse balo bakahzwa zhyintu eezhyi. ¹² Zhyitondezhyo zhyinji amaleele akalikucilika akati kabantu kwiinda mumaanza abatumwa. Bakali aantoomwe boonse mung'anda ya Solomon. ¹³ Pele kunyina umwi wabamwi wakaaba acamba kubasangana; pele, bakali kwentwe akulishoma kwa bantu. ¹⁴ Nokuba boobo bacilili mbanji bakali kubasangana ku Mwami Leza, mabunga-mabunga abalombwana a bakaintu, ¹⁵ cakuti bakali kubweza balwazi mumigwagwa akubalazhyika a malo aamasalu, kutewa mbuli Petulo mbwaakali kwiinda aawo, cizhyimwe zhyimwe cikozhe kuhika kuli bamwi babo. ¹⁶ Kwakaboola antoomwe alimwi mweelwe mupati kuhwa ba ciswa abaabo bakapezhyelwe a muuya mibi, akuponyezhyewa. ¹⁷ Pele ba paizhyi bakando bakanyamuka, abaabo boonse bakali anguwe(balo bakali basalesale bama Sadduki); aboobo bakakwata munyono ¹⁸ akubikka maanza abatumwa, akubabikka muntolongo. ¹⁹ Kakuli ciindi camahika mungele wa Mwami wakajalula milyango ya ntolongo akuba sololela kuzwa anze, akuti, ²⁰ "Kamuya, mwime mu tempele mu kanane ku bantu mazwi a buumi aabu." ²¹ No baka teelela aaya, bakanjila mu tempele ciindi ca mahumohumo a kuyiha. Pele mu mpaizhyi mu kando wakahika, aboobo mbo cakali limwi, a kwiita mbunga antoomwe, ba maalu boonse ba bantu bena Izilaili, akutunya ku ntolongo kuti batumwa baletwe. ²² Pele ba belenhi ba katumwa tibakaayana mu ntolongo, mpoona baka piluka akupa bwaambilizhyi, ²³ "Twayana ntolongo ili jalilwe aba lindizhyi balinhi amulyango, pele nitwakajalula twayana mukati kunyina uuliko." ²⁴ Ono mwendelezhyi wa mutempele a mupaihi mukando bakahvwa mazwi aaya, bakagambwa a kweezhyeezhyia zhyintu zhyicitika. ²⁵ Mpoona umwi wa kaboola a kubaambila kuti, "Balombwana mbo mwaka bikele muntolongo bali mu tempele ba yiinha bantu." ²⁶ Aboobo hilutwe wakaukka ababelesahi, akuya kuba pulisha, ka kunyina a kulwana, nkaambo bali kuyooa bantu kuti bala bauma mabwe. ²⁷ Nobakaleta, bakabatola ku mbunga. Mupaizhyi mupati waka babuzhya, ²⁸ waamba, "Twa mwaambe kuli mutayiinihi muzhyina lyakwe, pele nywebo mwazuzhya Jelusalema luisho lweni akulombozhyia kuli bubwa bwa muntu ooyu ali ndiswe." ²⁹ Pele Petulo aba tumwa be kabahwuwa, "Tweelele ku teelela Leza kuleka muntu." ³⁰ Leza waba matata wakamubunha Jeso, ooyu ngo mwakajaya akumugagaila a cisamu. ³¹ Leza waka musumpula kutanhi Iya lulyo lyakwe kuba mwana a mwami amuhuntuli, kupa lweempo ku Izilaili, a lulekelelo lwa zhyinyonyoono. ³² Tuli bakamboni ba zhyintu eezhyi, alimwi a muuya usweya, walo Leza ngwa kupa kuli baabo ba mu shoma." ³³ Ciindi bambungano no bakateelela ooku, ba kanyema a kuyanda kujaya batumwa. ³⁴ Pele mu phalisi uli a zhyina Iya Gamaliel, mwiiyi wa mulawo wakali kulemekwa a bantu boonse, wakaimikila mu mbungano a ku lailila kuti balombwana ba tolwe ansengwe kwa kaindi kanhoonto buyo. ³⁵ Mpoona wa kaamba kuli mbabo, "No bantu ba Izilaili, amutelelenhe ncomwelele kucita ku bantu aaba. ³⁶ Aaya mazuba kaa tananhika, Theudas wakali ku Iyaamba kuti ndendime muntu umwi, mpoona mwelwe wabalombwana bali myaanda yone, ba kamusangana. Wakajaiwa, alimwi boonse bakali ku mucilila baka mwainhiwa a kubula mpuwo. ³⁷ Nokwakamana muntu ooyu, Judas waku Galilee wakalibonya mumazuba a census a ku kwelelezhyia bantu bamwi kuli nguwe Wakahwa. Aboobo boonse bakali kumu ccilila baka mwainhiwa. ³⁸ Ono ndamwaambila kuti, amutantamuke ku bantu aaba kamubanhiya balikke, kuti muzeezo oyu naa milimo ya bantu, baka kombelezhyewa. ³⁹ Pele kuti naa kayili ya Leza, tamukaizundi pe; muya kuyana kuti mwalwana Leza." Aboobo baka hwumina. ⁴⁰ Mpoona bakaita batumwa kuti banjile akubauma akubalailila kuti batakabandiki limbi muzhyina Iya Jeso, akubaleka. ⁴¹ Bakaukka akuhwa ku mbungano kabakkomene akuti cceelele kupenga kutalemekwa akaambo kazhyina. ⁴² Kuhwa waawo buzuba abuzuba, mu

tempele alimwi ku ng'anda a ng'anda, bakazumanana kuyiinha aku kambauka makani mabotu kuti Klisto ngo Jeso.

Chapter 6

¹ Ono mumazuba aayo, mweelwe waba hiciya wakali kuya kuvula, mpoona ba Juda baci Giliki bakatongekela bama Hebulayo, nkaambo bamukabahu bakuli mbabo tobakali kulanganyilwa kabotu mu ciindi cakwapaula lugwahyo. ² Mpoona ibali ikkumi ababili bakaita mabunga-mabunga abahikwiiya aku baambila kuti, "Tacitibote kuti tuleke makani aa Leza tugame kwaba zyakulya mumatubule." ³ Aboobo amusale, bakwesu, akati kenu balombwana bali musnu ababili, balaaciimo cibotu, ibazwile muuya a busongo, mbotutipe mulimo ooyu. ⁴ Swebo, tutazumanana mumipailo akukambauka izwi." ⁵ Mbunga-mabunga abantu akabotelwa kumani aaya. Aboobo bakasala Sitivini, mulombwana wakazwile luhyomo amuuya usalala, a Philipo, a Pulokolasi, Nikkano, Timoni, Pamenasi, a Nikkolausi mukombi waku Antiyoki. ⁶ Bakabaleta aabo balombwana kumbele Iya ba batumwa, bakabapailila akubabika matanhi. ⁷ Aboobo izwi Iya Leza Iyakaya kumbele, bahikwiiya bamu Jelusalema bakavula maningi, abapaihi banji-banji bakaluhumina lushomo oolu. ⁸ Ono Sitivini, wakazwile luhyalo ainsana hinji, wakali kucita hikankamaninhya ahitondehyo hikando kubantu. ⁹ Ono kwakayumuka mabunga bantu kazulilwa sinagogo ciitwa kuti sinagogo yabo bantu bakangululwa, ibahwa ku Cyrenians a Alexandriana, abamwi baku Cilicia aku Asia. Aaba bantu bakali kukahyanya a Sivini. ¹⁰ Pele tibacikonhya kuzunda busongo a muuya Sitivini ngwakali kutandihya. ¹¹ Mpoona bakaula makuto kuli bamalombwana bamwi ibakati, "Twakamutelela Sitivini kambaula mazwi akusampaula Mozesi a Leza." ¹² Nobakamana bakayunza bantu, bamaalu, abulembi bamukwata Sitivini akumutola ku mbunga. ¹³ Bakaleta bakamboni bakubeya, bakamba kuti, "Ooyu mulombwana talaki kwambaula mazwi asampaula busena busetekene amulawo. ¹⁴ Nkaambo twamuteele kaamba kuti ooyu Jeso waku Nazeleta uyakumwaya busena buno aku cinca tunhiya-nhiya twakatulila Mozesi." ¹⁵ Boonse bakali mumbunga bakamulangihya mpoona bakabona kuti bunhyi bwakwe bwakaba mbuli bwa mungelo.

Chapter 8

¹ Saulo wakahumina luhwu lwakwe, lino kwakatalika buzuba bukando bwa masukuhyo acikombelo mu Jelusalema; alimwi bahyomi bakamwaika mumasena manji a Judiya alimwi a Samalia, kuyali ba Apostolo. ² Balombwana balipele baka muhyika Stephen alimwi bakalilihya kulila nguwa. ³ Pele Saulo wakasola kumwaya cikombelo. Wakali kunjila munganda, kuguha boonse balombwana aba mukaintu, akubabika muntolongo. ⁴ Kakuli bakondwa bakamwaikile bakaunka baya bukambauka izwi. ⁵ Philipo wakaunka kumunhyi wa Samaria alimwi akwaambula kuli mbabo izwi lya ka Klisto. ⁶ Makamu abantu bakali kupa kuteelelehya kwini kuli cakali kwaambwa a Philopo; amuzeezo omwe baka muvwa, alimwi bakabona zhyitondezhyo zhyaakacita. ⁷ Mywoza mibyaabi yakavwa kubanji bakanjililwe, kulila azwi ikando, alimwi banji baka yuminine mibili alimwi aba lema bakaponezhyewa. ⁸ Kwali kutangala kukando mudolopo omo. ⁹ Pele kwali muntu umwi mudolopo hyina ngu Simon, kutaanguna wakali mucape; wakali kuba kunkamywa bantu baku Samaria naakali kulyaamba kuti wakali mutu muyandihyi. ¹⁰ Boonse baku Samaria, kuvwa kumwana kuhika kumu kando, bakamubikila maanu; bakaamba, "Oyu muntu ukwete nsana zya Leza izhyaambwa kuti zyaambwa kuti zhyikando." ¹¹ Bakamutelela nkaambo wakabakankamihya kwa ciindi cilanhyu abu mucape nwakwe. ¹² Pele nobashyoma Philipo mbuli mbwaakali kukanana mulumbe amakani aabulelo bwa Leza alimwi ahyina lya Jeso Klisto, baka bbizhiyiwa, boonse balombwana abakaintu. ¹³ A Simon lyakwe wakakondwa, alimwi munhyi wakabbizhiyiwa wakala a Philipo cakuzumanana. Naakaba zhyitondezhyo a milimo ya nsana kayicitika, wakakankamana. ¹⁴ Ono batumwa mu Jelusalema noba kahwa kuti Samaria wakatambula mazwi a Leza, bakatuma kuli mbabo Petulo alimwi a Jovwani. ¹⁵ Nabakaselemuka baka bapailila kuti batambule moza uusweya. ¹⁶ Nkaambo kuhika ceeco ciindi, moza uusweya kunyina nowakahikile ali umwi wabo; bakabbilile buyo muzhyina lya Mwami Jeso. ¹⁷ Elyo Petulo alimwi a Jovwani bakabika matanhyi alimbabo, bakatambula moza uusweya. ¹⁸ Ono Simon naa kabona kuti moza uusweya wakapewa kwiinda mukubika matanhyi aaba tumwa, waka bapa mali. ¹⁹ Wakaamba, "Kamundipa nsana ezhyi, ambebo, kutewa kukuhumbwa ngwindabika matanhyi aangu katambula moza uuweya." ²⁰ Pele Petulo wakaamba kulinguwe, "Insiliva yako ihwililile andiwe, nkaambo wayeeya kuyana cipo ca Leza amali. ²¹ Unyina cibeela noluba lubahwu mumakani aya, nkaambo moyo wako taululeme a Leza. ²² Aboobo sanguka kububi bwako obu, alimwi upaile ku Mwami, kutewa antela ula kulekelela ku mizeezo yamoyo wako. ²³ Nkaambo ndabona kuti uci muncehu lilula alimwi amu mimyinda ya bubihy. ²⁴ Simon wakaingula alimwi wakaamba, "Kondipailila kumwami, kutewa kubule cicitika kuli ncaamba kuli ndime." ²⁵ Kabamanine kuzubulula alimwi akaamba zwi lya Mwami, Petulo alimwi a Jovwani bakapiluka ku Jelusalema, kukanana mulumbe ku mizhyi mizhyi ya Samaria. ²⁶ Ono mungele wa Mwami wakakanana kuli Philipo alimwi waamba, "Yumuka alimwi koya utohye ku musanza ku nhyila yuunka ku Jelusalema kuya ku Gaza." (Eyi nhyila ili mulukula.) ²⁷ Wakayumuka waunka. Amubone, kwakali muntu kuhwa ku Ethiopia, muzhyibe, wa nsana nhyikando zya Candace, mwami mukaintu waku Ethiopia nguwakali kulanga langa buvubi bwakwe boonse. Wakaunkile kuyakukomba ku Jelusalema. ²⁸ Wakali kupiluka alimwi kakele mu nkalaki yakwe, alimwi wakali kubala muhinhyimi Isaiah. ²⁹ Moza waamba kuli Philipo, "Koya ukakale mumbali a nkalaki eyi." ³⁰ Mpoona Philipo waka mutiyanina alimwi wakahwa kabala Isaiah muhinhyimi, alimwi wakaamba, "Hena ulacihwa eco ncobala?" ³¹ Elyo wakaamba, "Inga ndahwa buti, cita umwi wanditondezhyo?" Watamba Philipo kuti aunke atante mu nkalaki alimwi akale anguwe. ³² Ono cibalo ca mangwalo muna Ethiopia ncaakali kubala cakali ceeci, "Wakatolwa mbuli mbelele kuciyayile, alimwi mbuli mbelele kumbele a hikungela mbayuumuna, aboobo taakajula mulomo wakwe. ³³ Mukupenga kwakwe bululami bwakuhiya kuli nguwe. Nguni ukozhya kupa twaambo twamazhylane mubwini? nkaambo buumi bwakwe kwihiwa kuhwa munyika." ³⁴ Aboobo muzhyibe wakabuzhya Philipo, alimwi wakaamba, "Ndakulomba, n'gambila nguni muhinhyimi ulyaamba, mukamwini, naa muntu umbi?" ³⁵ Philipo wakatalika kwaamba, alimwi kutalika amangwalo wakakanana mulumbe ukanana Jeso kuli nguwe. ³⁶ Mbuli mbobakali kweenda muzhyila, bakahika aakali meezhyi alimwi muzhyibe wakaamba, "Bona, kuli meezhyi awa. Nizhyi cindilehya ku bbizhiyiwa?" ³⁷ **Philipo wakaamba, "Naa wahyoma amoyo wako oonse, inga wabbizhiyiwa." muzhyibe wakahwuwa, "Ndahyoma kuti Jeso Klisto mwana wa Leza." ³⁸ Aboobo muzhyibe wakalalila nkalaki kuti yiime. Bakanjila mu meehyi boonse Philipo amuzhyibe, alimwi wakamubbizhya. ³⁹ Nobakahwa mumeezhyi, moza wa Mwami wakamutola Philipo, alimwi muzhyibe kunyina naa kamubona limbi, pele wakaunka munhyila kakomene. ⁴⁰ Pele Philipo wakalibonya ku Azotus alimwi wakainda mubusena obo, kakanana mulumbe mumunhyi yoonse mane wahika ku Caesarea.

Chapter 9

¹ Pele Saulo, ucikwete mazwi akukonga alimwi akujaya ba hiciya ba Mwami, wakaunka ku mupaizhi mukando ² alimwi waka mubuzhya magwadi aku synagogue mu Damascus, kutewa naku kayanike uhwila ku zhyila, ane mulombwana na mukaintu, ulakozya kuya kubaleta kabaangilwe ku Jelusalema. ³ Mbuli bwakali kuya bweenda, cakacitika kuti mbuli mbwakali kuya buhika muhi muhi a Damascus, chibukila mbuta kwakaba ku mweka kwa mumuni uhwa kwi zeulu; ⁴ mpoona wakawila anhi akutelela izwi lyaamba kuli nguwe, "Saulo, Saulo, ninhyi ncondi mpezhya?" ⁵ Saulo wakaingula, "Ndiwe ni, Mwami?" Mwami wakaamba kuti, "Ndime Jeso, walo ngo pezhya; ⁶ pele koimikila, kojila mu dolopo, poona ula kaambilwa ica kucita." ⁷ Balo balombwana mbo cakali kweenda limwi bakabula ca kukanana, mukutelela izwi, pele ka kunyina naba omwe uli bonya. ⁸ Saulo wakaimikila kuhwa anhi, poona nakajula meso akwe, kunyina caka bona; aboobo baka mukwatilila kwitanhi aku muleta mu Damascus. ⁹ Kwa mazuba otatwe kataboni, kakunyina kulya akunwa. ¹⁰ Ono kwakali hiciya ku Damascus wa zhyina lya Ananias. Mwami wakaambaula kuli nguwe mucilengano, "Ananias!" wakaamba, "langa, nkwi ano, Mwami." ¹¹ Mwami wakaamba kuti kuli nguwe, imikila, koya kunhile iitwa kuti Straight, wahika a ng'anda iyaka Judas ubuzhye muntu uzihila ku Tarsus wiitwa kuti Saulo, mbwaanga ulapaila. ¹² Wakabona mucilengano mulombwana utewa kuti Ananias kajila mu ng'anda akubika matanhi ali nguwe, kutewa acikonzhye kulanga alimwi." ¹³ Pele Ananias wakaingula, "Mwami, ndakatelela nzhyinji a muntu ooyu, mbuli kunyonyona kunji nkwaacita ku bantu bako basetekene mu Jelusalema. ¹⁴ Ulipelwa nsana kunhwa kuba paihyi ba kando kwaanga boonse batiyanike kabaita zhyina lyako." ¹⁵ Pele Mwami wakati kuli nguwe, "Koya, nkaambo ncibelenhyo cisale cangu, kutola zhyina lyangu kuli bama Gentiles aku bami aku bana mu Israel; ¹⁶ nkaambo ndaka mutondezhya mbwatipenge akaambo ka zhyina lyangu." ¹⁷ Poona Ananias wakaunka, akuya kujila mung'anda. Akwaampa matanhi ali nguwe, wakaamba kuti, "Omukwesu Saulo, Mwami Jeso, walo wakalibonya kuli ndiwe mu nzihila nokali kuboola, wandi tuma kuti webo utambule kubona kwako akuzu nzhyiwa Moza Usalala." ¹⁸ Mpoona mpoona kwakazhya cikoya makwa ku meso a Saulo, wakatalika kubona; wakaimikila akubbizhiya; ¹⁹ Mpoona wakalya akukwata nsana. ²⁰ Mpoona aawo wakatalika kwaambaula Jeso mu synagogue, kaamba kuti Mwami a Leza. ²¹ Boonse baka munhwa bakakankamana akwaamba kuti, "hena tali nguwe mulombwana wakali kunyonyoona baabo bakali mu Jelusalema bakali kwiita nhina eeli? Waboola kuno kuza kubatola kabaangilwe kuba painhyi ba kando." ²² Pele Saulo wakaba ansana nzhyindilile, wakaleta bukandu kuli bama Juuda bakali kukala mu Damascus mukuhwumina kuti Jeso ngo Klisto. ²³ No kwakainda mazuba maji, bama Juuda bakapangana antomwe kuti bamu jaye. ²⁴ Pele makaze aabo aka nhibwa kuli Saulo. Bakali kulindilila mu milyango mahikati amahiku kutewa bamuyaye. ²⁵ Pele ba hiciya bakwe bakamutola mahiku akumwiizhya atala abwaanda, bacitola anhi mwakabele cizuma. ²⁶ Naka boola ku Jelusalema, Saulo wakasola kusangna aba hiciya, pele boonse bakali kumuyooowa, kabata mushyomi kuti wakali hiciya. ²⁷ Pele Barnabas waka mubweza akumutola kuli batumwa, mpoona waka baambila mbuli Saulo mbwa kabona Mwami kali munzhyila akuti Mwami wakaambaula anguwe, ambuli ku Damascus Saulo mbwaa kaambaula cantangalala kulumbaizhya inzhyina lya Jeso. ²⁸ Wakali ambabo, kweendeenda kabajila alimwi akuhwa kunhi nguluka Jelusalema. Wakaambaula cantangalala munhyina lya Mwami Jeso ²⁹ alimwi akukazhyanya aba ma Juuda baku Grecian, pele bakacili kusola ku mujaya. ³⁰ Ciindi bana bakwabo nobaka nhiba boobu, bakamuleta ku Caessarea aku muutumina ku Tarsus. ³¹ Mpoona kuhwa wawo, zhyikombele zhyoonse mu Judea, Galilaya, amu Samariya zhyaka kwata lumuno mpoona akuyakwa; alimwi, akweenda mukuyooowa Mwami alimwi alimwi amukuumbulizhya kwa Moza Usalala, cikombelo ca kakomena mumyeelwe. ³² Ono nocakaba boobu, mbuli Petrol wakatalika kweendeenda mucu nkoswa coonse, wakaza kuhyika ku bantu ba Leza baluleme bakali kupona mu dolopo lya Lydda. ³³ Okulya nkwaka kuyana mulombwana wiitwa kuti Aeneas, walo wakali kulala buyo mubulo bwakwe kwa myaka iili lusele, akambo kakuti wakalipiitile. ³⁴ Petrol wakati kuli nguwe, "Aeneas, Jeso Klisto wakuponya. Buka ubambe bulo bwako, Mpoona awo wakayumuka. ³⁵ Mpoona bantu boonse bakali kupona mu Lydda amu Sharon bakamubona ulya mulombwana bakasandukila ku Mwami. ³⁶ Ono mu Joppa kwakali hyiciya uitwa kuti Tabitha (calo caamba kuti "Dolika"). Ooyo mukaintu wakakwete buyo milimo mibotu amicito iya luhyalalo yalo jakali kucitila bacete. ³⁷ Cakacitika kuti kumazuba aayo wakaciswa alimwi akunhwa; nobakamusanyanya baka mulazhika mukaanda kamu zeulu. ³⁸ Mbokunga Lydda yakali munhi munhi a Joppa, mpoona bahiciya baka teelela kuti Petrol nkwalu kulya bakatuma balombwana bobile kuya kuli nguwe, kumukombelezhya walo, "Kuza kuli ndiswe kakunyina kumuka." ³⁹ Petrol wakayumuka akuunka ambabo. Nakanhika, bakamutola mukanda kamu zeulu, boonse ba mukabahwu bakamubumbilila kobalila, kumutondezhya zhyisani azhyi baki zhyakali kubamba Dorcas naakali kupona ambabo. ⁴⁰ Petrol wakabakwinhya boonse mukaanda, wahwugama, aku paila; mpoona wacengulukila ku muntunta, wakati, "Tabitha, buka." Mpoona waka jula meso akwe, akubona Petrol

wakakkala. ⁴¹ Petrol waka mutambika tanhilyakwe; mpoona wakaita bantu ba Leza basalali aba mukabafu, wakabapa kalanga. ⁴² Aaya makani akahwiwa Joppa yoonse mboibele mpoon bantu boonse baka muhyoma Mwami.

⁴³ Cakacitika kuti Petrol wakala mu Joppa mazuba manji a mulombwana utewa Simon, hikusuka masalu.

Chapter 10

¹ Ono kwakali muntu umwi mudolopo lya Caesarea, zhyina kali Cornelius, mu centurion wakali kwiitwa kuti ngwa nkamu yaba hikalumamba ya Italia. ² Wakali muntu ulipele, muntu uyowa Leza aba mu ng'anda yakwe, wakali musombi kubantu, akupaila Leza cakuzumanana. ³ Kaciyanda kuhika ciindi caci kasalizhyi ca buzuba, wakabona mungeli mu cilengaano ca Leza kaza kuli nguwe. Mungeli wakamba kuli nguwe; "Cornelius." ⁴ Cornelius wakalanga ku mugeli aku yoowa akwaamba, "ncinzhyi, mukando?" ⁵ Ono tuma bantu ku dolopo lya Joppa kuya kuleta muntu uli azhyina lya Simon wiitwa kuti Petrol. ⁶ Ooyu ukala ahimuzhyinyina uli azhyina lya Simon, uli a ng'anda ili kumbali a lweenje." ⁷ Ciindi mugeli uwakali kubandika a nguwe naka muhiya, Cornelius wakaita babelehi bakwe bobile, ahikalumamba ulyaabile akati kabaabo bamubelekela. ⁸ Cornelius waka bahimwina zhyoonse zhyakacitika akubatuma ku Joppa. ⁹ Ono mu buzuba bwakatobela nokwali kuya mahikati, nobaali kuzumanana kweenda akuhika mu dolopo, Petrol wakatanta mu ng'anda yamwi zeulu a kupaila. ¹⁰ Wakahwa inzala akuyanda cimwi kuti alye, pele mukaindi aako bantu bakacili kwiika cakulya, iciboninhyo cakahika kuli nguwe, ¹¹ alimwi waka bona izeulu lya juka alimwi alye, pele mukaindi aako bantu bakacili kwiika ca kulya, iciboninhyo cakahika kuli nguwe, alimwi wakabona izeulu lya juka alimwi cimwi cibikilo caseluka, cikozhyanya a mulembo mulanhwu useluka anhi mu nyika, useluka azyooko zhyone zhyawo. ¹² Muli nguwe mwakali mihyobo yabanyama bali anhumba zhyone zhyzbucele abanyama bakalaba anhi, abayuni bakwi zeulu. ¹³ Kumane izwi lya kaamba kuli nguwe: "Nyamuka, Petrol, koyaya alimwi kulye." ¹⁴ Pele Petrol wakaamba, "Peepe, Mwami; kunyina ninda lide cintu cisohweele nakuba citasalali." ¹⁵ Pele izwi lyakahika alimwi mucindi cabili: "Nkuhwumbwa Leza ncasalazhya, mwelele kutaciita kuti cilisohweele." ¹⁶ Eeci caka citika zhyiindi zhyotatwe; kumane cibikilo caka bwezwa mpoona akutolwa mwizeulu. ¹⁷ Ono Petrol kacinyongene kukwatikizhya cilengaano ncakabona ancocaamba, wabona ibalombwana bakatumwa a Cornelius bakali iimvwi a mulyango, kakuli bakabuzhyile kale mbokweendwa kuya ku ng'anda. ¹⁸ Bakompolola akubuzhya anweni ngu Simon, wakali kwiitwa kuti ngu Petrol, wali kukala kooko. ¹⁹ Kakuli Petrol wakacili kuyeeya cilengano, i Moza wakaamba kuli nguwe, "Bona, bantu botatwe bakapaula ndiwe. ²⁰ Nyamuka alimwi koya buselemuka uunka ambabo. Utahyahyali kuunka ambabo, nkaambo ndabatuma." ²¹ Ono Petrol wakaselemuka kweenda ambabo akwaamba, "Ndime ngomuka pula. Mwahikila nzhyi?" ²² Bakaamba, "Mu centalion uli azhyina lya Cornelius, muntu ululeme umwi uyoowa Leza, umwi ubandikwa mucihi coonse caba Juuda, wakalaililwa aba ngeli basalala kuti bakutumine ku ng'anda yakwe, kwaamba kuti ateelele makani kuzhwa kuli ndiwe." ²³ Eelyo Petrol waka batamba kuti baboole bakale anguwe. Nobwakaca mahumohumo wakanyamuka akuunka ambabo, bamwi babunyina kuhwa ku Joppa bakaunka limwi. ²⁴ Mu buzuba bwacilila bahahika ku Caesarea. Cornelius wakali kubalindila; kwalo nkwakaita basazhyinyina abalongwe mbociswangene limwi. ²⁵ Cahika ciindi Petrol naakanjila, Cornelious waka muswaanganya alimwi waka muhvuntamina kumatende akwe akumukomba. ²⁶ Pele Petrol waka mulehya waimikila, waamba, "Imikila! ambebo ndi muntu." ²⁷ Kaci kanana Petrol anguwe, wakanjila wakajana bantu banji bali bungene antoomwe. ²⁸ Wakaamba kuli mbabo, "Mwebo nobamukamwini mulizhyi kuti tacili mumulawo ku muntu mu Juuda kuswaangana nakuba kuswaya mu zhvwakule. Pele Leza wanditondezhya kuti nhiyelele kwiita muntu kusohwaala naba kutasalala. ²⁹ Nkekaambo kaako ndahika kakunyina kukazhyanya, mucindi nindatumwa. Ono ndamubuzhya nkaambo nzhyi mwatuma ndime." ³⁰ Cornelious wakaamba, "mazuba one ayinda aciindi mpoona, ndakali kupaila mucindi cakasalizhyi mu ng'anda yangu; ndaka bona, muntu uliimhvwi kumbele lyangu amasani amweka. ³¹ Wakaamba, "Cornelious, mupailo wako wateelelwa kuli Leza, busombi bwako bwayezhya Leza mbobele. ³² Ono nkotuma omwe ku Joppa, kuya kwiita mulombwana Simon walo uli azhyina lya Petrol uli mung'anda yamu tanner uli anhina lya Simon, kumbali alweenje." ³³ Cimwi ciindi ndaakutumina. Uli aluse wahika. Lino kwamana, tuli waano toonse mubuhyu bwa Leza kuti tumhvwe zhyoonse nzhyaka laililwa kuti zhyikananwe." ³⁴ Amane Petrol wakajula mulomo akwaamba, "Mahimpe ndateelela kuti Leza tasauli. ³⁵ Mukuti, mumihyobo yoonse nkuhwumbwa oonse umuyoowa akucita ciluleme ula tambulwa kuli nguwe. ³⁶ Muli zhyi makani ngakatuma kubantu baku Israel, nakaambilizhya makani mabotu akwatikizhya luumuno kwiinda muli Jeso Klisto, uli ngo Mwami waboonse- ³⁷ nywebo lwenu mulizhyi zhyintu zhyinji zhyakacitika, mu Judea moonse, kutalikila ku Galilaya, nokwakamana lubizhyo Johani ndwakaambilizhya; ³⁸ izhyintu zhyikwatilizhya Jeso waku Nazaleta, mbuli Leza mbwaka munanika Moza usalala alimwi a nguzu. Wakeenda kuya bucita hibotu alimwi akuponya boonse bakanjililwe dyabooli, nkaambo Leza wakali anguwe. ³⁹ Swebo luli bakamboni ba zhyintu zhyoonse Jeso nzhyaakacita, koonse mu dolopo lyaba Juuda alimwi amu Jelusalem. Bakamujaya aku mwaanzhyika acisamu, ⁴⁰ pele Leza waka mubuhya mubuzuba bwa tatu akucita kuti alibonye kubantu, ⁴¹ kutali bantu boonse, pele kuli bakamboni aabo bakasalwa mucindi ceelele a Leza- kwiinda muli ndiswe notu lya alimwi akumwa anguwe naamana kubuka kuzhwa kubahwu. ⁴² Wakatulailila kukanana ku

bantu akupa bumboni kwaamba kuti ooyu ngo nguwe uwakasalwa a Leza kuba mubetehe wa bapona abahu.⁴³ Anguwe boonse ba nhinhimi balayubulula, kwaamba kuti oonse uhyoma muli nguwe atambule lulekelelo lwa zhyinyonyoono kwiinda muzhyina lyakwe."⁴⁴ Kakuli Petrol kacikanana zhyintu eezhyi, Imoza usalala waka wila ali boonse bakali kuteelela makani.⁴⁵ Bantu bakali kuzulilwa kunkaamu yabakondwa bapalule- abaabo boonse bakaboola a Petrol- baka kankamana, nkaambo cipewo ca Moza Usalala cakatilwa akwalo kuli bama Gentiles.⁴⁶ Bakateelela aba bama Gentiles kaba kanana mumilaka akusumbula Leza. Kumane Petrol wakaingula,⁴⁷ "Mbokuli inga umwi walehya meenzhyi kuti bantu batabbili, aba bantu bakatambula moza usalala mbubona mbuli ndiswe?"⁴⁸ Eelyo waka balailila kuti babbile muzhyina lya Jeso Klisto. Bamane bakalomba kuti akale ambabo kwa mazuba ali mbwabele. I mungeli wakaamba kuli nguwe, "Mipailo alimwi abusomi bwako bwaunka mbuli ciibaluhyo ca mulumbo mubuhyu bwa Leza.

Chapter 11

¹ Ono batumwa ababunyina bakali ku Judea bakahwa kuti bamasi abalo bakatambula izwi lya Leza. ² Ciindi Petulo nakabola ku Jelusalema, abo bakali kuzulilwa mukabunga ka bahikupalulwa bakamukazha; ³ baamba, "Walikwiizha a batapalulilwe banalombwana a kulya ambabo!" ⁴ Pele Petulo wakakanka kubapandwilila mubulahu, kaamba, ⁵ "Ndali kupaila mudolopo lya Joppa, muciloto ndakabona cilengaano ca cibikilo kaciselemuka, mbuli mulembo mukando waselemuka kuhwa kwizeulu kaukwete zhoko zhone. Canhi kukkala kuli ndime. ⁶ Ndakalangiha mulinchico akuciyeeyeha. Ndakabona zhyinyama zyamaalu one zha munyika, banyama bamwisokwe, azhyintu zhikalaba, alimwi abayuni ba muluwo. ⁷ Nokwamana ndakahwa jwi lyaamba kulindime, 'Buka, Petulo; koyaya akulya!' ⁸ Ndakaamba, 'Nee kutaliboobo, Mwami; nkaambo kunyina citondwa na citasalali cakanjilile mukanwa mwangu.' ⁹ Pele ijwi lyakaingula alimwi kuhwa kwizeulu, 'Eeco nchasalazha Leza, toyeyele kuciita kuti cilisohweele.' ¹⁰ Echi caacitika zhyindi zhotatwe, mpoona zhoonse zhakapiluhiwa kwizeulu alimwi. ¹¹ "Nindakalanga, ndilyona kwakali bonya balombwana botatwe baliinhwi kumbele ang'anda mpotwakabele; bakatumwa kuhwa ku Caesarea kuli ndime. ¹² Moza wakadyambila kuti ngunke a mbabo, a kuti helele kulyaandanya kwendelana ambabo. Aaba bakwesu bali cisambonwi, bakaunka andime, antoomwe twakanjila mung'anda yamuntu uuya. ¹³ Wakatwaambila mbwakabona mungele kaihiwi mung'anda yakwe akwaamba kuti, 'Kotuma balombwana ku Joppa a kuya kumuleta Simon wiitwa kuti Petulo. ¹⁴ Uya kukanana kulindiswe mulumbe uuleta luhutuko iwesu-mebo abang'anda boonse.' ¹⁵ Mbuli mbwindakatalika kukanana kuli mbabo, moza usalala wakahika aali mbabo, mbubona mbowatuhikila kumakankilo. ¹⁶ Ndakaibaluka mazwi a Mwami, mbwakakanana, 'Johane ncobeni waalikubbizha a meezhi; pele mulakabbizhiwa amoza usalala.' ¹⁷ Nakuti Leza wakabapa abalo cipego nchicona nchakatupa notwaka kondwa mu Mwami Jeso Klisto, mo mebo ndime, kuti ndikazhe Leza?" ¹⁸ Nobakazhihwa ezhi zhintu, kunyina ncobakaamba mukwiingula, pele bakalumbaizha Leza akwaamba, "Nkokuti Leza wapa kusanduka kwabuumi kuli bamahi abalo." ¹⁹ Ono aabo bakamwaikile kaambo kakuenhewa kwatalikila kuli Stephen bakamwaikila kulekule akusika ku Phoenicia, Cyrus, aku Antioch, a kukanana mulumbe kuli bama Juda balike. ²⁰ Pele bamwi babo, balombwana bahwa ku Cyprus, aku Cyrene, bakasika ku Antioch akukanana okuya akuba Giliki, akukanana kuli mbabo mulumbe ikanana Mwami Jeso. ²¹ Itanhi lya Mwami lyakali ambabo; banji bakakondwa akupiluka ku Mwami. ²² Makani a bantu aaba akabahikila mumatwi bachikombelo ku Jelusalema, akutuma Barnabas kuunka kuya kuhika ku Antioch. ²³ Nakahika a kubona luzyalu lwa Leza, wakakkomana akubakulwazha boonse kuti bakkalilile mu Mwami a muzeezo wa mumoyo. ²⁴ Mbuli mbwakali muntu mubotu kazwile moza usalala a luhomo, bantu banji bakasangana ku Mwami. ²⁵ Barnabas ndilyona wakanyamuka kuunka ku Tarsus kukapula Saulo cakucenjela. ²⁶ Nakamujana, wakamuleta ku Antioch. Cakakacitika kuti, kwamwaka woonse bakali kuswaanga antoomwe achikombelo akuyiha bantu banji. Bahiciya nkobakaitilwa cakutaanguna kuti mba Klisto ku Antioch. ²⁷ Ono mumazuba ayo bamwi bahihimi bakahika ku Antioch kuhwa ku Jelusalema. ²⁸ Umwi wabo, ulazhina lya Agabus, wakaimikila akutondezhya mu moza kuti kuyakaba nzala nkando munyina yoonse. Eci cakacitika mumazuba a Claudius. ²⁹ Aboobo bahiciya, mbuli aumwi mbwakali kukonha, bakayandihika kuti batume cakugwaha babunyina bali ku Judea. ³⁰ Bakakucita ooku; bakatuma mali kuli bamaalu mujanza lya Barnabas a Saulo.

Chapter 12

¹ Ono cakali kuyanda kuba ciindi Mwami Herod naa kaboka matanhyi ali bamwi, bakali bacikombelo kutewa abahyupe. ² Wakajaya Jemusi munyina Jovwani apanga. ³ Naakabona kuti eci cakababotela bama Juda, wakazumanana kwaanga Petulo awalo. Cakali ciindi ca mazuba aa cinkwa cinyina bumena. ⁴ Naakamana kumwaanga; wakamubika muntolongo, wakabika bahikalumamba muzhyibeela zhyone kuti ba mulinde; wakali kuyanda kumuleta kubantu lyamana pasika. ⁵ Aboobo Petulo wakabikwa muntolongo, pele mipailo yakabikwa cakuhinzhya kuli Leza aboobo bakali mucokombelo. ⁶ Mumahiku Herod katanaunka kumuleta kukubetekwa, Petulo wakali koono akati kabahikalumamba bobile, kaangilwe ama nketani obile, kwalo bahikalumamba bakali kumulyanga wakumbele bakali kulindila ntolongo. ⁷ Amulange, mungele wa Mwami cakuhwambaana wakahibonya kuli nguwe, mumuni waka mweka muntolongo. Wakatonkela Petulo kumbali aku mubuhya alimwi waamba, "Nyamuka kuhwambaana, "Alimwi maketani akaloka kuhwa kumatanhyi akwe. ⁸ Mungele wakaamba kuli nguwe, "Lyaange alimwi sama mpato," Petulo wakacita obo. Mungele wakaamba kulinguwe, "Sama hyempe lyako unditobele." ⁹ Aboobo Petulo wakatobela mungele alimwi waunka wahwa. Kunyina nakazhyiba kuti cakacitwa amungele ncabwini. Wakayeeya kuti wabona cilengana. ¹⁰ Nobakainda mulindihyi wakutaanguna awabili, bahika kumulya wa lubulo oyo wakali kusololela ku muzhyi; wakajuka ulike. Bahakwa bakaunka mu munzhila, elye mungele waka muhya mpoona awo. ¹¹ Petulo naakazhyingamuka, wakaamba, "Ono ndazhyiba kuti Mwami watuma mungele wakwe alimwi wandivwuna kuhwa kutanhyi lya Herod, alimwi kuhwa kuli zyoonse bantu bama Juda bakali kulangila." ¹² Naakaibaluka ceeci, wakanjila mung'anda ya Maliya banyina Jovwani, utewa Mark, oko bantu nkababungene alimwi bakali kupaila. ¹³ Naakakonkomona amulyango wamanjililo, muhimbi muhyike uli azhyina lya Rhoda wakaboola kwiingula. ¹⁴ Naakahyiba zwilyaka Petulo, kuhwa mukukomana wakakakila kujula mulyango; mukuli boobo, wakaboola katiyana mung'anda; wakaambilizhya kuti Petulo wakali kwiivwi ku mulyango. ¹⁵ Aboobo bakaamba kulinguwe, "Wayangaala." Pele wakazumanana kuti mbocibele. Bakati, "Mungele wakwe!" ¹⁶ Pele Petulo wakazumanana kukonkomona, alimwi nobakajula mulyango, bakamubona elyo bakagambwa. ¹⁷ Petulo wakaamba kuli mbabo atanhyi lyakwe kuti baamune, alimwi wakabaambila mbuli Mwami bwaamuzuhya muntolongo. Wakaamba, "Amumuhimwine zhyintu ezhyi Jemusi abanyina." Elyo wakahwa wakaya kubusena bumbi. ¹⁸ Ono nobwakaca, kwakabula kunyongana kuhyoonto akati kabahikalumamba kuti cakacitika kuli Petulo. ¹⁹ Herod naakamana kumukapula alimwi kunyina naaka mubona, wakabuzya bahikalumamba akubambila kuti bajaiwe. Kwamana wakaselemuka kuhwa ku Judeya waya ku Caesarea akukala nkuko. ²⁰ Ono Herod wakanyemena bantu ba ku Tyre alimwi a Sidon. Bakaunka kuli nguwe amuzeezo, nobakamana kukombelezhya Blastus, muyovwi wa Mwami, kuti abayovwe, bakalomba luumuno nkaambo cihyi cabo catambula kulya kuvwa kulihyi ca mwami. ²¹ Mubuzuba bwakabikwa Herod wakasama zhyisani zhya bwami alimwi wakala acuuno cabwami; wakaamba kulimbabo. ²² Bantu bakayoba, "Eli ndivwi lya Leza, kutali lyamuntu!" ²³ Mpoona mpoona mungele wa Leza wakauma, nkaambo taapa Leza bulemu; wakaliwa mahunyu wakahwa. ²⁴ Pele izwi lya Leza lyaka yungihyiwa alimwi akuvwula. ²⁵ Ono Barnabas alimwi a Saulo nobakamanizhya mulimo wabo, bakapiluka kuhwa ku Jelusalema, ** baletenza Jovwani, nguweni ngutewa Mark. **

Chapter 13

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 Conflict Parsing Error 35 36 37 38 39 40 41 42 43 Conflict Parsing Error
44 45 46 47 48 49 50 51 52

Chapter 14

¹ Bakahika ku Iconium Paulo a Barnabas bakanjila antoomwe mu sinagogo yaba Juda akukanana muzhila yakacita kuti bama Juda aba Giliki bahome. ² Pele bama Juda bakali bazangi bakanyonganya mizeezo yabamahi akubalwanya ababunyina. ³ Aboobo bakakkalaokuya kwaciindi cilanhu, kabakana achamba mu nguzu zha Mwami, mbwakapa bumboni bwa mulumbe waluse lyakwe. Wakakucita ooku mukuhumuzha zhitonezhyo zhyigambyo zhakacitwa mumatanhi a Paulo a Barnabas. ⁴ Pele bantu bamu dolopo bakali mumipampumpampu; bamwi bakasala kubaabama Juda, bamwi bakaba abatumwa. ⁵ Boonse bamahi aba Juda (antoomwe abasololi babo) bakasozhya kubapezhya akubahusa mabwe, ⁶ pele mbobakanhwila boobo, bakatiila Lycaonian mumadolopo ya Lystra a Derbe akuzhinkoswa zhyihingulukile, ⁷ ooko nkobazumanana kutola mulumbe. ⁸ Ku Lystra umwi muntu walikkele, katakwete a nguzu kumaulu akwe, kali mulema kuzwa mwida lya banyina, unyina nakeendele. ⁹ Oyu muntu wakanhwa Paulo kakanana. Paulo wakantonkomeka meso aakwe alinguwe akubona kuti wakali aluhomo kuti ulaponezhyewa. ¹⁰ Aboobo wakaamba kulinguwe azwi ikando, "Imikila amatende akooko." Mpoona muntu ooyu wakasoktoka akutalika kwendeenda. ¹¹ Mabunga mabunga nakabona Paulo nchakacita, bakanyanuna mazwi, kabaamba mumulaka waci Lycaonia, "Ba Leza baba mbuli bantu a kuboola anhi kulindiswe." ¹² Baka muulika Barnabas kuti ngu "Zeus," awalo Paulo kuti ngu "Hermes," nkaambo ngowakali mukambausi uswelele. ¹³ Mupaizhyi wa Zeus, mukamwini tempele lyakali kunze adolopo, wakaleta basune a maluba kumi lyango; walo a bantu banji balikuyanda kupa muyasilo. ¹⁴ Pele batumwa, Barnabas a Paulo, nobakanhwa kambo aka, bakazapaula zysisani zhyabo a kunka mubantu, kabalila, ¹⁵ "Nobantu, nkaambo zhi chomucita zhyintu eezhyi? Aswebo tuli bantu, tukozhenye buyo mbubona mbuli ndimwe. Tumwaambila makani mabotu kuti muhuwe muzhintu zhabuyo akuunka kuli Leza upona, wakalenga mazeulu, nyika, alwizi, azyoonse zhilimumo.

¹⁶ Mu misela yakaindi, wakali kuhuminzhya mahi oonse kweenda munzhila zhazhyo zhyini. ¹⁷ Pele nokuba boobo, takali kubahiya kakunyina bumboni, mukuti wakacita bubotu akumupa hwula kuhwa kwizeulu azhyakulya muzhiinde zhyelele, kuzuzha myoyo yenu azhyakulya alukkomano." ¹⁸ Kwiinda mazwi aya, Paulo a Barnabas bakacikozhya buyo ahonto kwiimikila maleya kuti batapi miyasilo kuli mbabo. ¹⁹ Pele bamwi bama Juda bakahwa ku Antioch aku Iconium bakahika akusongelezhya maleya. Bakamuuma mabwe Paulo akumukwelela kunze a dolopo, kabayeeya kuti wahwa. ²⁰ Pele mbuli ba siciya mbobakainhwi kabamuzhingulukile, aka imikila akunjila mu dolopo. Mubuzuba bwakachilila, wakaunka ku Derbe a Barnabas. ²¹ Nobakamana kukambauka malumbe mudolopo akuba abahiciya banji, bakapiluka ku Lystra, aku Iconium, alimwi aku Antioch. ²² Bakazumanana kuyumya yumya myoyo yabahiciya akuba kulwaizhya kuti bazumanane muluhomo, akwammba, "Twelele kunjila mubulelo bwa Leza kwiinda mu mpezhyo zhyinji zhyinji." ²³ Nobaka basalila bamaalu muzhyikombelo zhyoonse, akumana kupala kwakuilimya, bakabaaba ku Mwami, oyo ngubaka kondwa. ²⁴ Bakainda ku Pisidia a kuhika ku Pamphylia. ²⁵ Nobakamana kukambauka zwi ku Perga, bakaunka ku Attalia. ²⁶ Kuzwa kokuya batanta bwato kuya ku Antioch, nkobakaabwa ku luzhyalo lwa Leza kumulimo oyo ngobaka manizhya kucita. ²⁷ Nobakakusika ku Antioch a bakabunganya chikomblo antoomwe, bakazubulula zyoonse zhyintu Leza zhyakacita ambabo, ambwakajula mulyango waluhomo kuli bamahi. ²⁸ Bakakkala kwa ciindi cilanhu abahiciya.

Chapter 16

¹ Paulo wakaboola ku Derbe aku Lystra, ono amulange, umwi wabahiciya uutewa Timothy wakaliko, mwana a mukaintu mu Juuda wakali kuhyoma, pele bauhi bakali ba Greek. ² Wakali kukweete impuwo imbotu kubabunyina basankwa bakali ku Lystra aku Iconium. ³ Paulo wakali kuyanda nguwe, kuti baunke limwi aboobo wakamubweza wamutola kukupalulwa akaambo kabama Juuda ibakali mumasena aayo, kaiyi boonse bakali kuzhyi kuti uhi wakali mu Greek. ⁴ Mbubakali kuyaakweendenda muma dolopo, bakainda mumalayilile aamilawo yakutobela yakayeeyewa abatumwa aba maalul ibakali mu Jelusalema. ⁵ Eelyo zhyikombelo zhyaka yumizhyiwa mulu hyomo akuhvwu zhyiwa mumweelwe buzuba a buzuba. ⁶ Paulo a beezhyina bakaindauka mumasena a Phrygia a Galantiya, mbokunga bakali hinkililwe a Moza usalala kukambauka izwi mu cinkoswa ca Asia. ⁷ Nobakahika munhimunhyi aku Mysia, bakasoleka kuti baye mu Bithynia, pele Moza wa Jeso wakaba hinkilila. ⁸ Ono cakumwiinda ambali Mysia, bakakolomokela ku dolopo lya Troas. ⁹ Cilengano cakahika kuli Paulo mahika: Mulombwana waku Macedonia wakali kwiinhvwi mbuli bawaalya, kamukombelezhya kaamba kuti, "Koboola muno mu Macedonia uzhyi kutugwahya." ¹⁰ Eelyo Paulo naakacibona cilengaano, mpoona mpoona twakakanza kuya ku Macedonia, cakuliyeeyela kuti Leza nguwaka twiitile kuti tukambauke mulumbe kuli mbabo. ¹¹ Nkokuti kukanka kukwasula kuhwila ku Troas, twakaandulula ikasola kuya ku Samothrace, mpoona buzuba bwakatobela twakaza ku Neapolis. ¹² Kuvwila ookuya twakaya ku Philipi, ili ndi dolopo lya Macedonia, idolopo ilikweete bulemu mucilikati alimwi ilyakalelwa abaci Roma, alimwi twaka kala mudolopo eeli kwa mazuba akubwene. ¹³ Mubuzuba bwa Nsabata twakahvwa anze a geedi munhimunhi a mulonga, aawo mpotwa kali kuyeeya kuti ambweni inga kwaba busena bwakupaila. Twakakala anhi akubandika kuli bamakaintu ibakaswaangene antoomwe. ¹⁴ Umwi makaintu wazhyina lya Lydia, musambazhyi wa zhyisubila subila uuhvwa ku dolopo lya Thyatira, wakali kukomba Leza, wakatuteelela. Mwami wakamujula moyo wakwe kuti abikile maanu kuli zhyakali kwaamba Paulo. ¹⁵ Walo aba ng'anda yakwe nobaka bbizhyiwa, wakatukombelezhya, waamba, "Naa mwandi beteka kuba walushomo ku Mwami, kamuboola mukalile mu ng'anda yangu." Alimwi waka tukombelezhya. ¹⁶ Cakahi kucitika kuti, mbotwakali kuya akweenda kuya kubusena bwa kupaila, kamwi kahimbi kazhyike kakakwete moza wabung'anga kakatupama. Kakaba hvwubya beendelezhyi bankako kwiinda mukusonda. ¹⁷ Ooyo mukaintu wakatobela Paulo a ndiswe akoongolola, waamba, "Aaba balombwana mbazhyikela yaluhutuko." ¹⁸ Wakacita oobu kwa mazuba manji. Pele Paulo, kalemene cini cini kuli nguwe, waka chebuka akwaamba ku moza, "Ndakulailila muhina lya Jeso Klisto kuti kohvwa muli nguwe." Mpoona wakahwa ndilyona woola eeyo. ¹⁹ Ono beendelezhyi bakwe nibaka bona kuti bulangizhyi bwa mpindu bwaunka, bakakwata Paulo a Silas akubatonkaika kuya ku muhika ku beendelezhi. ²⁰ Nobakahika kubabetehe, ba kaamba, "Aba bamalombwana baleta mapenzhyi mudolopo ilyesu mba Juuda. ²¹ Bala lailila zhyiyanza zhyitali mumulawo kuba Roma kuti bazhyivumine akuzhyicita," ²² Mpoona imbunga yakaima antoomwe kukazhya Paulo a Silas; ba betehi baka kwamauna zhyibaki kuhvwa alimbabo akulailila kuti baumwe miluso. ²³ Nobakamana kubawuma inhwaindi zhyinji, baka bawaalila muntolongo akulailila mulonda kuti abalonde mubulondo. ²⁴ Naakamana kulaililwa, mulonda waka bawaala muntolongo yamukati mwini akupamba mauulu aabo kuntambo. ²⁵ Akati ka mahiku Paulo a Silas bakali kupaila a kwiimba nyimbo kuli Leza, abaange bamwi bakali kuba teelezhyi. ²⁶ Ndiyona kwakaba muzunzumina wanyika, cakuti intalisho yabwaanda bwa ntolongo yakazungaana; kwamana mpoona mpoona milyango yoonse yakajaluka, alimwi inketani zhyabaange boonse zhyakaanguluka. ²⁷ Malonda wakabbatamuka kuhvwa mutulo akubona milyango yantolongo kuti ilijukile; wasomona icheba lyakwe wakanza kuli yaya, nkaambo wakali kuyeeya kuti baange baloboka. ²⁸ Pele Paulo wakoongolola ayizwi likando, waamba, "utalici, nkaambo toonse nkotuli." ²⁹ Mulonda wakaita ba malambe a kutyaanina mukati, kumwi ulabimba, wawa anhyi kumbele lyaba Paul a Silas, ³⁰ Akubaleta ansengwe akwaamba, "Nobalemu, ndacita buti kuti nhutuke?" ³¹ Bakati, "Kohyoma mu Mwami Jeso, alimwi uyoo hutulwa, weba abamu ng'anda yako." ³² Bakakanana izwi lya Mwami kuli nguwe, antoomwe aboonse mu ng'anda yakwe. ³³ Kumane mulonda wakabatola iwoola lya mahiku aayo ngoona, akubasanzya zhyilonda zhyabo, mpoona walo abaabo boonse bakali mung'anda yakwe bakabbizhyiwa. ³⁴ Kumane mbuli mbwaakabaleta ba Paul a Silas kuza kung'anda yakwe akubabikkila cakulya kumbele lyabo, bakakkomana maningi abang'anda yakwe, kuti wakahyoma muli Leza. ³⁵ Ono nibwakaca, babetehe bakatuma mulomo kuli bakapas, baamba, "A mubaleke balombwana aabo baunke." ³⁶ Mulonda wakaatola mazwi aaya kuli Paul, kaamba, "Babetehe bandituma mulomo wakuti mulekwe muunke. Aboobo nkokuti kamuhvwa, muunke mulumuno." ³⁷ Pele Paul wakaamba kuli mbabo, "Balo bakatuuma antangalala kakunyina lubeta, nokuba kuti tuli baci Looma-alimwi bakatu waalila muntolongo. Hena ono bayanda kututanda mukawiiwi? Peepe! kababoola lwabo beni bamana batukwihe ansengwe." ³⁸ Bakapaso bakatola mazwi aaya kubabetehe, alimwi nobakanhvwa kuti Paul a Silas bakali baci Looma, bakayoowa. ³⁹ Babetehe kababoola

akulilekelela kuli mbabo alimwi akubaleta ansengwe, kababalomba kuti bahwe mu dolopo mpati. ⁴⁰ Eelyo Paul a Silas bakahwa muntolongo akuzha kung'anda yaa Lydia. Paul a Silas nobakabona babunyina, bakabayumya-yumya akuhwa mudolopo

Chapter 17

¹ Ono nobakainda mudplopo pati lya Amphipolis amu Apollonia, bakahika ku dolopo lya Tesolonika, kwalo oko kwakali sinagogo lyaba Juda. ² Paulo, mbuli cilengwa cakwe, wakabaunkila, kwama nsabata otatwe wakabaiha kunhwa mumangwalo. ³ Wakalikubala mangwalo akupandulula kuti cakali kuyandika Klisto kuti apenge akubuka alimwi kunhwa ku bahu. Wakati, "Oyu Jeso ngwimukambaukila ngo Klisto." ⁴ Bamwi bama Juda bakabotelwa akumusangana Paulo a Silasi, kusanganya a bantu banji bapati ba ci Giliki, kuleka buyo bamakaintu bakali bakando-kando. ⁵ Pele bama Juda batahomi, kabeendelezhyewa amunyono, bakatola balombwana babi kuzwa ku masambalilo, bakabungika makamu antoomwe, akubamba lupyopyongano mu dolopo. Bakauma ba ng'anda ya Jesoni, kabakapaula kuguha Paulo a Silasi kuti banhwe mu bantu. ⁶ Pele nobakakabajana, bakamutonkaika Jesoni antoomwi abana bakwabo kumbele abeendelezhyi ba mu dolopo pati, kabalila, ⁷ "Aba bamalombwana ibanyonganya inyika akokuno baboola. Aba bamalombwana Jesoni mbatambula babeleka kulwana milwo ya Caesar; baamba kuti kuli umbi mwami-Jeso." ⁸ Bakanyonganya buleya abeendelezhyi ba dolopo-pati nobakahwa zhyintu eezhyi. ⁹ Pele nobakatola ntaamu yakuleha kuli Jesoni akubezhyinyina, bakabelekezhya. ¹⁰ Ayo mahiku banabakwabo bakatuma Paulo a Silasi ku Berea. Nobakahika ooko, bakakunjila mu sinagogo lya ma Juda. ¹¹ Ono aba bantu bakalikulomene kwiinda baku Thessalonica, bakalitambula ijwi amizeezo ilibambile, bakaalingaula mangwalo abuzuba kubona kuti eezhyi zhyintu mbozhyakabele. ¹² Aboobo bunji bwabo bakahoma, antoomwe abamwi bapatipati bamakaintu baci Giliki abalombwana banji. ¹³ Pele bama Juda baku Thessalonica nobakazhyiba kuti Paulo wakali kukambauka ijwi lya Leza ku Berea, bakaunka oku nyonganya alimwi akupezhya makamu makamu abantu. ¹⁴ Cakunhwambaana, babunyina bakatuma Paulo kuunka ku lwaanje, pele Silasi a Timoti bakahaala. ¹⁵ Abo bakalikuhindikila Paulo bakakuhiha ku dolopo pati lya Athens. Nobakamuhiy Paulo, wakabalailila kuti bakaambile ba Silasi a Timoti kuti baboole cakufhwambana. ¹⁶ Paulo nakali kubalindila ku Athens, muya wakwe wakanyongana mbuli mbwakabona dolopo kalizwile zhyikozhyonyano zhya mituni. ¹⁷ Aboobo abuzuba wakali kubandika mu sinagogo aba Juda abamwi bakali kukomba Leza, antoomwe amumasambalilo kuli baabo bakajanwa. ¹⁸ Abalo bamwi basongo baku Epicurean aku Stoic bakamujanikizhya. Bamwi bakati, "Ino oyu hikulabalika waamba nhi?" bamwi bakati, "Ulibonya kuti ngoyooyo uwambila bantu kuti batobele ba Leza batanhibilwe," nkaambo wakali kukambauka mulumbe wa Jeso abubuke. ¹⁹ Bakamukwata Paulo akumutola kuma Areopagus, bakati, "Atuzhyibe duluyiho lupya ndokanana?" ²⁰ Nkaambo waleta zhyintu zhyeenzu mu matwi eesu. Aboobo, Tuyande kuhiba zhyintu eezhyi ncozhyamba." ²¹ (Elyo boonse bama Athenians abeenzu bakala ooku bakapa zhyiindi zhyabo pele buyo kwaambaula akuswilila eeco coonse cakababela cinyowana.) ²² Paulo wakaimikila akati kaba Areopagus akwaamba, "Nywebo nobantu baku Anthens, ndamubona kuti muli bahilukondo muhila zhyoonse. ²³ Indakali kuya kweenda ndakabona zhyintu zhyomukomba, ndakajana cipaililo cikwete bulembo, "Eci kuli Leza utazhyibilwe." "Eno oyo ngomukomba ngomutazhyi, ngondimwambia oyu. ²⁴ Leza eakalenga inyika azhyeezhyo zhyili mulinjiyo, nkaambo ngo Mwami wa Juda a nyika, takkali mu cikombelo cakayakwa a matahi. ²⁵ Alimwi tabelekelwi a matanhi abantu, kunyina ancabula pe, nkaambo lwakwe mwini ngupa bantu buumi a moza a zhyoonse. ²⁶ Nkaambo ku muntu omwe wakalenga mahi oonse kuti bapone atala anyika. Wakabika zhyiindi akuzhyibikila minyinza mbuli mbozhyikele, ²⁷ kayanda kuti bamuyandaule Leza kutewa ndiza balalivwa kujana nzila zhyakumukapaula. pele tasakene kuli umwi aumwi wesu. ²⁸ Mulinguwe motuponena, akweenda akuba baumi, mbuli malembo mbwaamba kuti, 'Aswebo tuli bana bakwe.' ²⁹ "Aboobo, mbotuli bana ba Leza, tatwelele kuyeeya kuti Leza ulakozhyanyiwa a golide naiba nsiliva, naba mabwe-izhyintu zhyakabambwa amanza amizeezo ya muntu. ³⁰ Pele Leza zhyiindi zhyakubula luzhyibo wakazhyilekelela, pele ono ulailila bantu boonse kuti ba empwe. ³¹ Nkaambo wabika buzuba natikabetake nyika mubululami kwiinda ku muntu oyu ngwa kasakasumpule. Leza wapa mahipe amuntu oyu kuli boonse kwiinda mukumubuha kuvwa ku banhu." ³² Bantu baku Ethens nobakanvwa bubuke bwa banfwide, bamwi bakamuhubaaazhya Paulo; pele bamwi bakati, "Tuyakunvwa alimwi kuli ndinwe cijatikizhya kaambo aaka." ³³ Kwamana, Paulo wakabahiya. ³⁴ Pele balombwana bamwi ibakahoma bakamutobela, kusanganya a Dionysius mu Areopagite, mukaintu wazhyina bya Damaris, abamwi mbobakali limwi.

Chapter 18

^{1 2 3} Conflict Parsing Error ^{4 5 6} Conflict Parsing Error ⁷ Mpoona wakazhwa akuunka kung'anda ya mulombwana ulaazhyina Titus Justus, mulombwana wakali kupaila Leza. Ng'anda yakwe yakali munhyi- munhyi aa synagogue. ⁸ Crispus, musololi wa mu synagogue, wakali kushoma mu Mwami, antoomwe a mukwahi wakwe oonse; Alimwi abanji bwa bama Corinthians bakaunhwa mulumbe bakashoma akubbizhyiwa. ⁹ Mwami wakaamba kuli Paul kuciloto ciindi camahiku, "Utayoowi, pele ambaula alimwi utaumuni. ¹⁰ Nkaambo ndaandiwe, alimwi kunyina utiisole kukucisa pe, nkaambo ndi kwete bantu banji mu dolopo muno." ¹¹ Paul wakakkala okuya kwamwaka a myenzhyi cisambomwe, kayiika zwi lya Leza akati kabo. ¹² Ciindi Gallio naakaba mweendelezhyi wa Achaia, bama Jews bakanyampuka amaanu omwe kukazhya Paul akumuleta kumbele lya cuuno ca lubeta; ¹³ Bakaamba kuti, "Ooyu mulombwana ukombelezhya bantu kuti bakombe Leza eeci cikazhyana amulawo." ¹⁴ Pele Paul naakali kuyanda kukanana, Gallio wakati kuli bama Jews, "Nywebo no bama Jews, nokwali kuti wabihya naa wacita mulandu mukando, ninda teeela ncomwaamba. ¹⁵ Pele mbokuli eeyi mibuzhyo iikwatikizhya mazwi a mulawo wenu nobeni, amulibetekele nobeni. Hiyandi kuba mubetezhyi watwaambo ootu." ¹⁶ Gallio wakabaambila kuti bahwe ku cuuno calibeta. ¹⁷ Aboobo bakamukwata Sosthenes, mweendelezhyi wamu synagogue, akumuuma kumbele a cuuno cabetekelo. Pele Gallio taakabikkila maanu kuli ncobakali kucita. ¹⁸ Paul, naakamana kukkala ookuya kwa mazuba manji, wakabahiya bana bakwabo watanta bwato kuya ku Syria a Priscilla a Aquila. Katana njila mubwato, Cenchreae, waka gela masusu aakwe akaambo cokonke ncaaka konkezhya. ¹⁹ Nobakahika ku Ephesus, Paul wakabahiya Priscilla a Aquila ookuya, pele walo lwakwe mwini wakanjila mu Synagogue a kubandika a bama Jews. ²⁰ Nobakumulomba Paul kuti akkale kwaciindi cilanhu-lanhu, waka kaka. ²¹ Pele naakabalaya wakaamba kuti, "Njakupiluka alimwi kuza kumubona kwiinda muluyando lwa Leza." Mpoona wakanjila mubwaato kuhwa mu Ephesus. ²² Ciindi Paul naakahika ku Caesarea, wakaunka ku kwaanzhya mbungano mu cikombelo camu Jerusalem akuzumanana kuya ku Antioch. ²³ Naakama kukkala kwakaindi kashoonto, Paul wakaunka ku Galatia a Phrygia, kuya kuyumya- yumya bahiciya boonse. ²⁴ Ono mu Juda umwi wiitwa kuti Apollos, muzhyalwe mudolopo lya Alexandrian, wakaboola ku Ephesus. Wakali musongo alimwi waliazhyi malembe. ²⁵ Apollas wakali laililwa mukuishya zhya Mwami. Kali muntu uzunyene mu moza, waku yiisha kabotu muzhyila zhya Jeso, pele wakazhyi buyo lubbizhyo lwa Johani. ²⁶ Apollos wakatalika kukanana caku tayooowa mu synagogue. Pele Priscilla a Aquila nibaka muhwa, baka mukwelela ambali aku mupandulila kabotu makani a Mwami. ²⁷ Nakayeeya kuya ku Achaia, ba bunyina baka muyumya yumya a kulemba mangwalo kuli bahiciya baku Achaia kuti bamu tambule kabotu. Nakahika, wakaba ngwanhya boonse bakahyoma muluse. ²⁸ Apollos waka bakazhya bama Juda caantagalala, akutondezhya kwiinda mu malembe kuti Jeso ngu Klisto.

Chapter 19

¹ Cakali kuti Apolos wakacili ku KUlinto, Paulo wakainda mumizhyi ili mwitala aimwi wahika ku dolopo lya Efeso, akuyana bahiciya okuya. ² Paulo wakaamba kuli mbabo, "Hena mwatambula usweeshanciindi nomwakahyoma?" ³ Paulo wakaamba, "Mwakabbizhiya munzhyila ili?" ⁴ Pele Paulo wakainula, "Johane wakali kubbizhya a lubbizhyo lwa kweempwa. Naka baambi bantu kuti bashyome muli yooou uya kuboola muhi lyangu, mwalo muli, Jeso." ⁵ Ibantu nibakateelela boobo, bakabbizhiwa muzhyina lya mwami Jeso. ⁶ Kumane Paulo naakbika matanhi alimbabo, Imoza usweesha wakahika kuli mbabo alimwi bakakanana mumilaka akunhinhima. ⁷ Boonse antoomwe bakali kumi abobile balombwana. ⁸ Paulo wakeenda muma synagogo akukanana kaangulukile kwa myezhyi yotatwe, mukuyeeya amukubasandula abulelo bwa Leza. ⁹ Pele kakuli ba Jews bakali mukuyumya nsingo alimwi akubihya, bakatalika kukanana bubi bwa zhyila mubantu banji. Mpoona Paulo wakabahiya wabweza bahiciya, kukanana ambabo buzuba a buzuba mung'andu nkando yaku Tyrannus. ¹⁰ Eeci cakazumanana kwa myaka yobile, kucita kuti boonse bakala Asia bahvwe izwi lya Mwami boonse ba Jews a ba Greeki. ¹¹ Leza wakabelehya maleele ayindilila muma tanhi aka Paulo, ¹² boobo cakuti nikaba kataulu alimwi ampinda eezhyo zhyaa kakwata zhyakali kutolwa kubaciswa alimwi malwazhyi aabo akali kumana alimwi imyoza yabahikazwa yakali kuhvwa kuli mbabo. ¹³ Pele kwakali bama Jewish kusotokela akuyabweenda mubusena. Bakali kwiita muzhyina lya Mwami Jeso kwaamba kuti bakome myoza yabahikazwa nobaamba kuti, "Kwiinda muli Jeso walo Paulo ngwakambaul, ndalailila kuti kamuhvwa. ¹⁴ Imu Jewish mupaizhyi mukando, wakali azhyina lya Sceva, wakali abana basankwa bosanwe abobile bakali kucita eeci. ¹⁵ Hikazwa wakabaingula, "Jeso ndimuzhyi, alimwi a Paulo ndimuzhyi; ndimwe bani?" ¹⁶ Bahikazwa bakali mumuntu bakasotokela aku bakoma alimwi akubauma. Bakatiya kuzhwa mung'anda amantanda kabalicisile. ¹⁷ Eeci cakazhyibwa koonse, boonse ba Jewsi ama Greeki, bakali kukala ku efeso. Bakayoowa kapati, izhyina lya Mwami Jeso lyakalemekwa. ¹⁸ Booba, bunji bwabakondwa bakahika akweempwa akupa twaambo twa milimo yabo miyaabi njobakacita. ¹⁹ Bunji bwa bakali kucita masalamuzi bakaleta mabbuku aabo antoomwi alimwi aakwaatenta mubuhyu bwa boonse. Nibakapima bulemu bwazhyo, bwakali zhyuulu makumi zhyosanwe zhyazhyibeela zhya nsiliiva. ²⁰ Eelyo izhyina lya Mwami lyakamwaika koonse munsana zhyinji. ²¹ Ono nizhyakamana zhyintu eezhyi kucitika, Paulo wakasala mumoza kuti ainde mu masodoniya alimwi amu Achaia mulweendo lwakwe kuya ku Jelusalem; Wakaamba, "Nokwakamana ndakaliko kuya, njelele kuhika akwalo ku Loma." ²² Paulo wakatuma ku masodoniya bantu bobilo abo bakali kubelekela nguwe, Timoti alimwi a Erastus. Lwakwe wakakele mu Asia kwakaindi kahyoonto. ²³ Kuhikila mucindi ciya kwakabula kunyongana mu Efeso kumakani a zhyila. ²⁴ Umwi muhwuzhyi uli azhyina lya Demetrius, hikuwula cibumbwa ca Artemis, wakaleta mpindu nji nkaambo wakali musengwesengwe. ²⁵ Ono wakabunganya basebenzhyi bamulimo ulya akwaamba kuti, "Balombwana, mulizhyi kwaamba kuti mumpindu eeyi tubamba mali manji. ²⁶ Mulakonzhya kubona akuteelel kuti, kutali buyo ku Efeso, pele ubaanga coonse cih ca Asia, ooyo Paulo wabasandula bantu banji. Waamba kuti ba Leza babambwa amatanhi tabali ba leza. ²⁷ Kutali biyo kuti kuli kunyonyooka kumakwebo kuya anhi, pele alimwi akwaamba kuti Tempele ya Leza mukaintu Artemisi ulalangilka kuba wamani-mani. Bukando bwakwe bulabula ncobwaamba, ooyo boonse bamu Asia anyika yoonse balakomba." ²⁸ Eelyo nibakateelela kaaka, bakazula bukali alimwi bakoongolola, baamba, "Mukando ngu Artemis waku Efeso." ²⁹ Idolopo lyoonse lyakanjilwa kunyongana, alimwi bantu bakatiyaana amuzeezo omwe mulyaanda likando. Babahinkila Paulo mbocali kweenda alimwi, Gaius alimwi a Aristarchus, abo bakahvwa ku Macidoniya. ³⁰ Paulo wkali kuyanda kuti anjile akati ka maunda-maunda abantu, pele bahiciya bakamukahya. ³¹ Abamwi, bamwi bakando-kando bakazhwa mucinkoswa ca Asia balo bakali benzhyinyina bakatuma makani akumulomba kuti atkanjili mulyaanda likando. ³² Bamwi bantu bakali koongolola cintu comwe, alimwi abamwi, ibantu banji bakanyongana bunji bwabo tibakahika cabakalundanina. ³³ Imwi imbunga yakapa muzeezo kuli Alexander, oyo ba Jewsi ngobakali kutonkela kumbele. Awo Alexander wakahvwunga matanhi, mukuyanda kukwabili, a mbungano. ³⁴ Pele nibakazhyiba kuti wakali mu Jew, boonse bakoongolola kwa maoola obile azwi lyomwe, baamba, Uli mukando Artemis waku Efeso. ³⁵ Mpoona mulembi wa dolopo wakaumunzhyi makamu-makamu, wakaamba, "Mwebo balombwana ba Efeso, Muntu nzhyi ooyo utazhyi kwaamba muno mudolopo ya Efeso ndi Tempele lilanga Artemis mukando walo uli acibumbwa eeco cakaloka kuhvwa kwizeulu? ³⁶ mukubona kuti ezhyi zhyintu tazhyikazhyiki mweelele kuumuna alimwi akubula cakutiyaanina kucita. ³⁷ Mwaleta balombwana aba ku nkutabalo batana bbile zhyintu muma Tempele nokuba kusanka leza wesu mukaintu. ³⁸ Nkaambo kaako, naa Demetrius alimwi aba sengwe -sengwe bakwe balo bakali anguwe kabali akukazhynya kuli umwi, inkuta ilijalukile alimwi balanganya twaambo nkobali. Aba kazhyanya kuli omwe-omwe. ³⁹ Naa kuli cimbi ncomukapula kwiinda wawo, inga cakubambwa mu nkamu imbi isumpukile.

⁴⁰ Twaba mumapenzhyi akunjila mukulwana sunu, alimwi kunyia nzhyila imbi njotunga twapa mukululamika kaambo aaka. ⁴¹ Nakaamba ceeci, wakamwainhya inkamu.

Chapter 20

¹ Nikwakamana kulila akusabila, Paulo wakainta ba hiciya naakamana kuba yumya yumya, waka balaya akuya mu Macedonia. ² Nakamana kuzhinguluka zhyinkoswaezhyo, akukanana mabala manjimakuyumywa yumya kuli mbabo, waka boola ku Greece. ³ Nakamana kunkwanya mwezhyi yotatwe kuya, bama Juda baka mukaza naa kacili kuyanda kwiinda ku Syria, mpoona wakapiluka wainda mu Macedonia. ⁴ Bakamuhindikila kuhika ku Asia wakali Sopater mwana wa Pyrrhus uuzwa ku Berea; Aristarchus a Secundus, boonse bahvwa ku Thessalonian bahyome; Gaius waku Derbe; Timothy; a Tychicus a Trophimus kuzwa ku Asia. ⁵ Pele ba malombwana aba bakaunkele kumbele lyesu alimwi bakali kutulindila ku Troas. ⁶ Twakeenda mubwato kuzhwa ku Philippi nikwakainda mazuba a mukamu, alimwi mu mazuba aali musanu twakahika ku Troas. Okuya twakankala mazuba aali ciloba. ⁷ Mubuzuba bwakusaanguna mu mhwiki, katubungene antoomwe kukomona cinkwa, Paulo waka kanana ku bashomi. Wakali kuli bambila kukuunka buzuba bucilila, aboobo wakaiindilizhya mulumbe kuhika akaanda bwe. ⁸ Kwakali malambe manji manji mung'anda yamu zeulu mutwakabele toonse. ⁹ Ampulungwido kwakankele mulombwana wazhyina lya Eutychus, walo wakali koono. Mbuli Paulo mbwakali kuzumanana kukanana, ooyu mulombwana, wakacili koono, wakawa anhi kuhvwa mung'anda yatatu baka mubwezela kafwile. ¹⁰ Pele Paulo wakaunka anhi, waka lyoolola ali nguwe, akumukumbata. Poona wakati, "Mutatyopwi limbi, nkaambo ulapona." ¹¹ Mpoona wakaunka mwizeulu alimwi a kukomona cinkwa akulya. Nibakamana kukanana ambabo kwaciindi cilamhwu kuhikila kubucelo, wakaunka. ¹² Baka mupilusha musankwa kapona akumuumizhya kapati. ¹³ Swebo lwesu tubeni twakaunka kumbele lya Paulo a bwato akweenda kuya ku Assos, kwalo kutwaka kuyeeya kutahika Paulo mubwato. Eeci ncakali kulombozzyz kucita lwakwe mwini, nkaambo wakali kuyanda kweenda mumugwagwa. ¹⁴ Nakatuswaanganya ku Assos, twakamutola ku bwato akuya ku Mitylene. ¹⁵ Twakeenda mumulonga kuzhwa kokuya akuhika buzuba bwakatobela kukasumbu ka Chios. Buzuba bwakatobela wakahika ku nsumbu ya Samos, alimwi mu buzuba bwakatobela nitwakahik ku dolopo lya Miletus. ¹⁶ Mukuti Paulo wakayandile kweenda a bwato kwiinda ku Ephesus, kutewa atasowi ciindi cili coonse mu Asia; mbuli mbwakabindile kuba mu Jelusalem mubuzuba bwa kutambula moza, kuti nicakali kukozhyeka kuli nguwe kucita oobo. ¹⁷ Kuzhwa mu Miletus wakatuma balombwana kuli Ephesus akumwiitila bamaalu cikombelo. ¹⁸ Nibakaboola kuli nguwe, wakabaambila kuti, "Nywebo lwenu mulizhi, kuzhwa buzuba bwakutaanguna nendakalyata mu Asia, mbuli mbundakasowa ciindi cangu andimwe. ¹⁹ Ndakazhumanana kubelekela Mwami amizeezo iitali kabotu a misozhi, amumasunko aakacitika kuli ndime akaambo kamakaze aaba Juda. ²⁰ Mulizhi mbuli mbwinda takaleka kwaambilizhya kuli ndimwe cilicoose eeco cakali kukozhya kugwazhya, ambuli mbunda kamuyiishya antangalala alimwi kuzhwa kung'anda ang'anda, ²¹ hepa bumboni kuli bama Juda ama Greek akaambo kakwempywa kuli Leza aku lushyomo mu Mwami wesu Jeso. ²² Ono amulange, ndiya ku Jelusalema, kutoolwa a Muuya, hetazhyi ciya kucitika kuli ndime okuya, ²³ pele buyo kuti Muuya Usalala upa ndime bumboni kuti mu dolopo lili lyoonse, mankeetani ama pezhyi alabdilindila. ²⁴ Pele hecibwezhyi kuti buumi bwangu bukwete pindu kuli ndime ndemwini, kuti buyo naandamanizhya kutiyana akumanizhya mukumanizhya milimo eelyo njinda katambula kuhwa ku Mwami Jeso, kuti ndipe bumboni kumulumbe wa luse lwa Leza. ²⁵ Ono amubone, ndizhyi kuti noonse, akati kabaabo mbindakaunkila kwaambaula bwami, tabakabuboni limbi bushu bwangu. ²⁶ Aboobo ndapa bumboni kuli ndimwe obuno buzuba, kuti ndasalala kuzwa kubulowa bwa muntu uuli woonse. ²⁷ Mukuti kunyina nindakalikele kwaambilizhya kuli ndime kuyandishya koonse kwa luyando lwa Leza. ²⁸ Aboobo amucenjele kuli lwenu nubeni, ambelele walo Muuya Usalala ngwaka muntondekela kusololela. Amucenjele kweembela cikombelo ca Leza, calo ncakaula abulowa bwakwe. ²⁹ Ndilizhyi kuti ndamana kunyamuka, baupe baluma baya kuboola akati kenu akuluma mbelele. ³⁰ Nokuba kuzwa muli ndime bantu baya kuli bonya akuzhyibinganya kahimpe kutanda bahiciya kuzhwa kuli mbabo. ³¹ Aboobo amucenjele. Muyeeye kuti mumyaka yotatwe nyina nindakaleka kumucenjezhyi umwi aumw mahiku amahikati amisozhyi. ³² Ono ndamuhiya muli Leza amumulumbe wa luse lwakwe, lyalo likozhya kumuyaka akumupa chikono akati kabo boonse baka salazhyiwa. ³³ Hiinda kanyonokela siluva, golide nokuba zhyakusama. ³⁴ Nywebo lwenu mulizhyi kuti aaya matanhi zhyindakali kuyanda azhyakali kuyanda baabo mbutwakali limwi. ³⁵ Muzhintu zhyoonse ndakamupa mukonzhyano mbuli mbomukonzhya kugwahya baabo banyina nsana kwiinda mukubabelekela, ambomukonzhya kuyeeya mazwi aa Mwami Jesu, mazwi walo mwini ngaakaamba: 'Cililelekelwe kapati kupa kwiinda kutambula.'" ³⁶ Naakamana kukanana munzhyi eeyi, wakafhugama anhi akupaila a mbabo boonse. ³⁷ Kwakali kulila kapati akumukumbata Paul akumumyonta. ³⁸ Bakali mumaase kapati akaambo mbwakaamba, kuti tabaka buboni alimwi buhyu bwakwe. Mpoona bakamuhindikila ku bwato.

Chapter 22

¹ "No bakwesu ano matata, a muteelele ku uiminina kwangu kuli ndinywe." ² Mpoona mbungano niyakahvwa Paulo ka kanana mu mulaka waci zhyimbulu, ba kaumuna. Wakaamba kuti, ³ "Mebo ndimu Juuda, waka zhyalilwa mu Tarsus mu Cilicia, pele ndakayiila mu dolopo mumona kumatende a Gamaliel. Ndakalailwa kwendelinye a mulawo uhini zhye waba ma tata. Ndi zuunyene mu Mwami, mbubona anyebo mbuli mbo mubele sunu." ⁴ Ndakapezhya muzhyila yaku yaya, ku kwaanga akutola bama lombwana aba makaintu mu ntolongo, ⁵ Mbuli mupaizhyi mukando aba maalu mbo bakozhya kupa bu mboni. Ndaka tambula mwangwadi kuhvwa kuli mbobo aaba kwesu bali ku Damascus, a kuunka okulya a kuya kubaleta ku Jerusalem ka baangilwe kuza kusubulwa. ⁶ Caka citika kuti ndakali kweenda a kuhika munhi munhi a Damascus, ciindi ca cikasaalizhyi mu ciindi cisshoonto mu muni makando kuhvwe kuzeulu waka ndimwekela a kundizhyinguluka. ⁷ Ndakawa aanhi akuhvwa izwi kalyaamba kuli ndime; 'Saulo, Saulo, ino undipezhyela zhyi?' ⁸ Ndakaingulu, 'Ndiwe ni, Omwami?' "Ndime Jeso wa Nazareta, oyo ngopezhya; ⁹ Aabo mbotwakali limwi baka ubona mumuni, pele tobaka teelela izwi lyayooyo wakanana kuli ndime. ¹⁰ Ndakaamba, 'Ncite zhyi, Omwami?' Mwami wakati kuli ndime, 'Koyumuka koya ku Damascus. Okulya uya kwaambilwa zhyoonse zhyoti kacite. ¹¹ Hinda ka kozhya kubona akaambo ka ku mwekesha kwa mumuni, ndaka kwatitilwa akusolelelwa abaabo mbo twakali limwi. Ndaka hika ku Damascus. ¹² Okuya ndakaswaanganya mulombwana uuli a zhyina Iya Ananias, mulombwana ulipele cakumanina ku mulawo alimwi uli a mpuwo mbotu kuma Juda boonse bakali kukkala nkuko. ¹³ Waka boola kuli ndime, waimikila munhi munhi lyangu akwaamba kuti, mukwesu Saulo, kolanga ono, 'muwoola ndilyona nda kamubona. ¹⁴ Mpona wakaamba, 'Leza waba tata waku sala kuti uzhyibe luyando lwakwe, kubona uusalala, akuzhwa izwi lyakwe kali hvwa kumulomo wakwe. ¹⁵ Nkaambo uya kuba kamboni wakwe kubantu boonse kuli ceeci ncobona akuhvwa. ¹⁶ Ino ono ulindila zhyi? Yumuka, bbizhyiwa, akusazhya zhyinyonyoono zhyako zhyoonse, kwiita izhyina lyakwe. ¹⁷ Nindakapiluka ku jelusalema, alimwi nindakacili kupaila mutempele, ndakabona mwami mumizeezo yangu. ¹⁸ Ndakamubona waamba kuli ndime, 'hwambaana kohwa mu jelusalema, nkaambo tabatiibutambule bumboni bwako bwaamba ndime.' ¹⁹ Ndakaamba, 'Mwami, lwabo beni balizhyi kuti ndakali kwaanga a kuuma aabo bakali kushoma muli ndiwe muma synagogue oonse. ²⁰ Ciindi bulowa bwa stephen kamboni wako nobwakatilwa, ambebo ndakaliinhwi akuhumina, alimwi ndakali kulanga zhyisani zhya baabo bakamuyaya.' ²¹ Pele wakaamba kuli ndime, 'Koya, nkaambo ndilakutuma kulaale kuli bama Gentiles.'" ²² Bakamuteelele kuhikila kaambo aka. Mpoona bakoongolola akwaamba kuti, "Tatuyandi muntu uuli boobo mukati kanyika, nkaambo taceelele kuti kapona." ²³ Mbuli mbobakali koongolola, kabasowaila ma zhyepe aabo, akuwaala manhwu mu luwo, ²⁴ mweendelezhyi waba hikalumamba waka lailila kuti Paul bamulete munganda. Wakalailila kuti abuhiwe akuumwa, kucita kuti walo lwakwe mwini azhyibe ncobakali kubwenta aali nguwe. ²⁵ Nobakamwaanga a ntambo, Paul wakaamba kuli hikalumamba wakaima munhi-munhi, "Hena cili mumulawo kuuma muntu waci Looma alimwi utana betekwa?" ²⁶ Hikalumamba naa kanhwa boobo, wakaunka ku mweendelezhyi waba hikalumamba akumwaambila, akwaamba, "Ino uyanda kucita nzhyi? Nkaambo muntu ooyu ngwa ci Looma." ²⁷ Mweendelezhyi waba hikalumamba wakaunka a kwaamba kuli nguwe, "kondaambila, hena uli waci Looma?" Paul wakaamba, "inhya." ²⁸ Mweendelezhyi waba hikalumamba wakahwiila, "Mweendelezhyi waba kahilumamba wakavwa, "Kwali buyo mali mangi ngenda kajana kuhwa ku bantu bacinhi." ²⁹ Aboobo bamalombwana bakali kuyanda kumubuzhya bakaunka mpona mpoona. Mweendelezhyi waba hikalumamba awalo wakayowa, nakahvwa kuti Paulo ngwa ku Roman, nkaambo wakali mwangile. ³⁰ Bubuzuba bwakaccilila, mweendelezhyi wakali kuyanda kuzhyiba twaambo tobakali kumutamikizhya Paul bama Jews. Aboobo bakwamwaangulula akulailila bapaizhyi bapati ambunga ya beendelezhyi kuti baswaangane. Mpoona paul bakamuleta akumukkazhyika akati kabo.

Chapter 24

¹ Nokwakainda mazuba osanwe, Ananias mupazhyi mupati, a bakando-kando bamwi, alimwi amupanduluzi wa nzhyina Iya Tertullus bakaunka ooko. Aaba balombwana bakaleta milandu kuli Paulo kubushu bwa mukando wa dolopo. ² Paulo nakaima ku mukando wa dolopo, Tertullus wakatalika ku mutamikizhya a kwaambila mupati wa solopo, "Akaambo kako tukwete luumuno lukando, alimwi abbona mbele Iya ko liteta ku cinca kubotu ku cinhyi cesu; ³ aboobo akulumba koonse twatambula zhyoonse ezhyo zhyocita, cabotehya kapati Felix. ⁴ Kutewa intakwaangi limbi, ndakulumba muluse lwako kuti utuleelele a hyoonto. ⁵ Mbokunga twayana kuti ooyu muntu ngo himaangu-ungu alimwi ngupa kuti bama Juda nyika oonse bazange. Ngo musololi waba Nazaleta. ⁶ Wakasola kusampaula tempele, aboobo twakamwaanga. ⁷ Pele Lysias, musololi mupati, wakaboola akumubweza munsana kuhwa mu matahyi eesu, ⁸ Akwaambila ba hikumutamikihya kuti ba boole kuli ndinwe mwamulanga Paulo azhyintu eezhyi zhyoonse, muyakukohya kuhyiba azhyintu zhyoonse zhyotumutamikizhya." ⁹ Abalo ba Juda ba kanjila mukutamikizhya, akuhwumina kuti eeyi milandu yaka iyamahyimpe. ¹⁰ Pele mukando wama dolopo naa kaambila Paulo kuti akanane, Paulo wakahwiila, "Ndahyoma kuti kwamyaka minji wali mu benhi wa cihyi eeci, aboobo ndalipandulula mukukkomana kuli ndiwe. ¹¹ Ulakohya kuhyiba kuti taaninga inda mazuba aali kkumi mwaabili kuhwa nindakali ku kupaila ku Jelusalema. ¹² Nibakandiyana mu tempele, kunji ngo twakakazhyanya limwi, alimwi kunyina ninda katyungilila bantu, nokuba mu sinagogo, naa mu dolopo. ¹³ Tabakohyi kupa bumboni kuli ndiwe. Kutwaambo tutali mahyimpe ntobaamba kuli ndime. ¹⁴ Pele ndalyaambilila kuli ndiwe, kweendelenya a muzeezo, ngo bati ulandeene, ndipaila Leza wabamatata, shyoma zhyintu zhyoonse zhyalo zhyeendelene a mulawo a zhyakalembwa mu banhyi nhyimi. ¹⁵ Ndikwete luhyomo muli Leza, lwabo bantu aaba abalo ndobakwete, kuti kuya kuba kubuka kuli boonse basetekene aba tasekekene. ¹⁶ Aboobo lyoonse ndasola kuba amizeezo itatongookwa. Kumbele Iya Leza aku bantu. ¹⁷ Ono no kwiinda myaka minji ndakaboola kupa zhyipego ku cihyi cangu azhyitulo. ¹⁸ Nindakacita eeci, bamwi bama Juda bahwa ku Asia bakandiyana mucisobano ca kulisalazhya mu tempele, aakanyina kamu iya bantu kuyobeka. ¹⁹ Aaba balombwana balikwelele kuti kabali kumbele lyako ono aku nditamikizhya, naa kuli ncobakwete. ²⁰ Ubuyo buyo aaba mbabona belele kwaamba cilubile ncobakayana muli ndime ninakaizwi kumnele ankamuiya bama Juda babetesi, ²¹ cita kuti kakulincintu comwe nci ndakapozomoka nindakaihiwi akati kabo, icijatikizhya kubukakwa bahwu kalo nkelumunkuta kumbele lyako sunu."

Chapter 27

¹ Iciindi nobakayeeya ku kukwasula kuya kwi Italy, bakamupa Paulo alimwi abamwi bahintolongo kumu Centurion uhazhyina lya Julius, walo wakalikubalilwa kunkamu yabahikalumamba. ² Twakanjila mubwaato bwakahvwa ku Adramyttium bwato bwakakwasulilwa kwiinda kumilando yaku Asia. Awa twakaunka ku lwaanje. Aristarchus kuhwa ku Thessalonica mu Macedonia wakaunka andiswe. ³ I buzuba bwakacilila mudolopo lya Sidon, kwalo Julius nkwakamulanganya Paulo caluse alimwi akumuhvwiminzhya kuunka kubeenzhyinyina kuti akayane kubambwa. ⁴ Kuhvwa waawo twakaunka ku lwaanje a kukwasulila kumilando yaku Cyprus, munhimunhi akansumbu, nkaambo muuwo wakatlwana. ⁵ Iciindi notwakakwasulila kukosola lwaanje Cilicia alimwi Pamphylia, twakahikila a Myra, a dolopo lya Lycia. ⁶ Aalya, mu centurion wakayana bwaato buhvwa ku Alexandria bwalo buunka ukuhikila kwi Italy. Wakatuika mukati. ⁷ Muciindi twali kukwasula kabotu-kabotu mazuba manji alimwi twakakuhika mu buyumu-yumu munhi Cnidus alimwi muuwo tiwakatuhvwiminzhya kuzumanana kweenda, nkwakainda kumakoba a Crete ngocilangane Salmone. ⁸ Twakabembeleka kumbali amulonga mubuyumu-yumu, kuhikila twakahika ku kubusena bwitwa kuti Milando mibotu, bwalo buli munhi-munhi a dolopo lya Lasea. ⁹ Twakatola ciindi cilanhu, i ciindi cabama Juda cakulimya kulya cakalindile, alimwi cakali munteda kuzumanana kweenda. Awa Paulo wakabacenjizhya. ¹⁰ akwamba, "Balombwana, ndabona kuti lweendo ndotuyanda kubweza lulaba lwakulicisa akusweekelwa kunji, kutali biyo impanhya alimwi abwaato, pele amaumi eesu. ¹¹ Pele mukando waba hikalumamba mu centurion wakahvwumi kumusololi akuti mukamwini bwaato kwiinda zhyintu zhyoonse Paulo nzhyakabaambile. ¹² Nkaambo imulandu ticakali cuuba-uba kwaamba kuti bakale mumweto, bunji bwabahimaato babakulwaizhya kuti bazumanane kweenda, naakacikozhye bakonzhye kuhika mu dolopo lya Phoenix, kuya kukosola mweto kuya. Phoenix ncecilando mu Crete, cilanga koonse kumusanza lwaambo alimwi akunyika lwaambo. ¹³ Ciindi i muuwo wakumusanza nowatalika camombe, bahibwato bakayanda kucita mbokayandile. Eelyo bakahvwunga nkakazhya bwaato akuzumanana kuya ku Crete, munhi akunkomwe. ¹⁴ Pele nokwakainda kaindi kashyoono kwakabuka luuwa lukando, lwakali kwiitwa kuti nyikaluwe, lwakatalika kuumaanhi kuhvwa muka nsumbu. ¹⁵ Iciindi bwato nobwakakwatwa a mayiwe alimwi kunyina limbi nobwakalangana a muuwo. ¹⁶ Twakakwasula akubembeleka kasena kahyoono kakasumbu kaitwa kuti Cauda, abuyumu-yumu twakacikozhya kukwabilila buumi bwa bwaato. ¹⁷ Bakabuzambaila akubukwabilila buumi bwa bwaato, bakabelenhya ntambo kukwaanga mimpama yabwaato bakaliyowele akutiyaana nkaambo kakusenga munji mu Syrtis, eelyo bakaselemunhya mu lwaanje ankanka alimwi bwakatonkelezhyewa. ¹⁸ Twakanjila mukunyongana mukutonkailwa a mayuwe boobo cakuti buzuba bwakacilila bakanka kusowaila impahya. ¹⁹ Mubuzuba bwatatu buhimaato bakatalika kusowaila zhyibelehyo zhyabwaato a matanhi abo beni. ²⁰ Iciindi i zuba alimwi a mwezhyi nozhyaaleka kubalangala kulindiswe kwamazuba manji, alimwi mayuwe akali kutuuma, kwaamba kuti bulangizhyi bwakununuka bwamana. ²¹ Iciindi cakulya nocakamana, kumane Paulo wakaimikila akati kabahimaato akwaamba, "Malombwana, mweelele kunditeelele, alimwi nimwatakhvwa ku Crete, kwaamba kuti tutajani kulicisa kwabwaato. ²² Ono ndamulomba kuti amukkazhyike zhyamba kuyakubula kusweekelwa kwa buumi akati kenu, pele kusweekelwa bwa bwaato. ²³ Aaya mahiku ayinda imunjele wa Leza kwalonkwebalilwa, walo ooyo ngwekomba-munjele wakwe ulaima kumbele lyangu. ²⁴ alimwi wakaamba, 'Utayoowi, Paulo. Weelele kwiima kumbele lya Caesar, alimwi bona, Leza mu luse lwakwe wakupa boonse abo mbomukwasula ambabo.' ²⁵ Nkaambo kaako amube bahicamba, balombwana! Ndishyoma Leza kwaamba kuti hiyakucitika mbububona mbocakaambwa kulindime. ²⁶ Pele tweelele kutiyaanina akabanda akansumbu kamwi." ²⁷ Iciindi ikumi mwiine ya mahiku naakahika, notwali kuyabutonkaikwa bobuya mu lwaanje lwa Adriatic, akaandabwee kamahiku bakwasuzhyi bakayeeya kuti bakali iyanhya inyika. ²⁸ Bakabweza zhyakupinya zhyilanhu alimwi zhyakayanika bulanhu buli mwaanda a makumi obile; nokwainda kaindi kahyoono kwayanwa tuli makumi cisambomwi bulanhu bwa tukokola. ²⁹ Bakayoowa kuti inga kabaya kupwaya amabwe, eelyo bakahvungulula inkanka zhyone kuzhvwa kumankwihilila alimwi akupaila kwaamba kuti kubinde kuca. ³⁰ Bahibwaato bakalikupapula inzhyila yalutiya a bwaato alimwi bakaselemunhya akuhvwuna bwaato mulwaanje, alimwi kabayeeyala kuti balawaala i nkanka kuhvwa kunkahi. ³¹ Pele Paulo wakaamba ku centurion alimwi akuli bahikalumamba, "Cita buyo kuti aaba bantu kabakele mukati, tamukonzhyi kuhutuka." ³² I bahikalumamba bakakosoola nkambo kutewa bwaato alimwi kabuya bwembauka. ³³ Nibwakaca, Paulo wakabakulwaizhya boonse kuti babweze cakulya. Wakaamba, "Buno buzuba mbwa kumi muyine kamulondwa alimwi kakunyina cakulya-kunyina a ncomulide. ³⁴ Ono ndamulomba kwaabana-abana cakulya, eeci cileele kulindime kutewa mupone. Kutewa kubule naba omwe usweekelwa kasusu kuhvwa kumutwe wakwe." ³⁵ Muciindi nakali kwaamba bobuya, wakabweza cinkwa alimwi wakalumba Leza mubuhya bwa boonse. Kumane wakomoona cinkwa akutalika kulya. ³⁶ Eelyo boonse

bakakulwaizhyiwa alimwi abalo bakabweza cakulya.³⁷ Twakali myaanda yobile a makumi lusele a cisambomwe mu bwaato.³⁸ Muciindi nibakakuta, bakabamba kuti bwaato bumimunukwe mukusowaila maila mulwaanje.³⁹ Naciba ciindi cahikali, tibakali kuzhyiba inyika, pele bakali kubona katulauma a makoba, alimwi bakaizhya kuti ambweni inga batonkela mpawo bwaato kuti bwiime.⁴⁰ Awo bakalekezhya i nkanka alimwi akubahiya mu lwaanje muciiindi ncicono bakaangulula intambo zhyakumibalo alimwi bacita kulanga kumuwo, alimwi bakalanzhya kukatulauma.⁴¹ Ibwaato bwakakuma aseenga lyamabwe. Imubalo wakakomoka alimwi bwahyaala kabutakonzhyeki kweemzhya, alimwi cimwi cibeela cakakomoka a nsana zhya mayiwe.⁴² Bahikalumamba bakayeeya kubayaya bahintolongo kuti kubule naba omwe ukonzhya kusamba akununuka.⁴³ Pele mu centurion wakayanda kunununa Paulo, eelyo wakalehya muzeezo; alimwi wakabalailila abo bakonhya kusamba balitonke kutaanguna kuya ku kumutala alinyika.⁴⁴ Kwamana kucita kuti abamwi batobele, bamwi azhyi planks, alimwi bamwi azhyintu zhyimwi zhyakahvwa mubwaato. Munzhila ili boobo cakacitika kuti bunji bwesu tucikonhye kwaanguluka kulandukila anyika.

Chapter 28

¹ Nobakatuhizhya, twakaambila kuti insumbu yakati kwiitwa kuti Malya. ² Bantu bamumo tibakatutambula buyo ca luse, pele bakatukunkila amulilo akutulanganya nkaambo kanhyula yakalikuwa akutontola. ³ Pele Paulo nakabunganya hyisamu akubika amulilo, inkombala yakahwa kakusaala yakazambaila kutanhi tyakwe. ⁴ Bantu bamubusena obo nabakabona munyama oyo kalengelela kutanhi lyakwe, bakamba kuli umwi aumwi, "Oyu muntu inga kahimujayi wakahutulwa kuhwa mulwihyi; mulawo tautumini kuti apone." ⁵ Mpoona wakasansa inzoka mumulilo akutaciswa. ⁶ Bakali kulindila kubona nkwaahyimba nokuba kuwa anhi akunhwa, pele nobamulangilila kwa ciindi cilanhwu akubona kuti kunyina cibi cakacitika kulinguwe, bakacinca muzeezo yabo akwaamba kuti wakali Leza. ⁷ Mpoona ahwaahwi kwakali tusena twakalitwa mwami wa nsumbu, wakali kwiitwa kuti Publius. Wakatutambula ca luse akutubamba kwa mazuba otatwe. ⁸ Cakacitika kuti bauhiba Publius bakali kulele kabaciswa mutwe akusoomona kalowa elyo Paulo wakaunka kulinguwe, akumupailila, wakabika matanhi akwe ali nguwe, akumuponya. ⁹ Eci nocakacitika, i bambi bantu bakali kuciswa ansumbu bakaboola akuponye nhyewa. ¹⁰ Bantu bakatupa bulemu bunji. Notwakalika kulibambila kukwasula bakatupa nhyotwa kali kuyanda. ¹¹ Nokwamana myehyi yotatwe twakakwasula a bwolo bwakalikukala ansumbu mupeyo onse, bwakali bwa Alexandria, aba "leza ba maanga" mbuli mabala makando. ¹² Notwakalanduka kudolopo lya Syracuse, twakakala okuya mazuba otatwe. ¹³ Kuzwa kooko twakakwasula akuhika kudolopo lya Rhesium. Nokwakainda buzuba bomwe muwo wakumusanza wakatuungila. elyo kwamazuba obile twakahika kudolopo lya Puteoli. ¹⁴ Oko twakajana bakwesu akutwiita kuti takakale ambabo kwaamazuba musanu abili. Obo mbotwakahika ku Rome. ¹⁵ Oko bakwesu nobakatunvwa, bakaboola kuti batuswaanganye kuhika mane ku musambalilo a ku Appius akumasena amakoko otatwe. Paulo nakabona bakwesu, wakalumba Leza akuba acamba. ¹⁶ Notwakansila mu Rome, Paulo wakazumihyiwa kuti akale alike ahikalumamba wakaliku mulindilila. ¹⁷ Elyo cakahika ciindi eco nokwakainda mazuba otatwe Paulo wakaita antoomwe bakali basololi akati kabama Juda. Nobakaboola antoomwe, wakaamba kuli mbabo, "Nobakwesu, nokuba kuti kunyina cibyaabi ncinda cita kubantu nokuba ku hiyanza hyaba matata, ndakatolwa mbuli mwaange kuhwa mu Jelusalem mu matanhi aba Rome. ¹⁸ Nobakamana kundibuhyabuhya bakalombozhya kuti bandaaangulule, nkaambo kwakabula kaambo kapa kuti mpewe cisubulo cakuja. ¹⁹ Pele ba Juda nobakakanana citeendelani a muzeezo wabo, ndakalombozhya kutola makani kuli Caesar, nokuba kuti takuli kuti ambweni kuli twaambo ntwindakali kutamikihya cihhi cakwesu. ²⁰ Kaambo kaceeco, nkaako, ndamwita kuti mubone akukanana andimwe, mbokunga nkaambo ka bulangihya bwa Izilaili nce nsamine uketani iyi." ²¹ Kumane bakaamba kulinguwe, "Kunyina notwakatambula magwalo kuhwa ku Juda aanha ndiwe, nobaba babwesu bamwi kutuhimwina nokuba kwaamba cintu cibyaabi andiwe. ²² Pele tuyanda kuhvwa kulindiwe mboyee ya ankamu, nkaambo cilihyibilwe andiswe kuti boonse bulakazhyanya koonse konse." ²³ Nobakamubikila buzuba bwakwe, bantu banji bakaboola kubusena nkwaali kukala wakaapa makani kuli mbabo akubandika amakani a bulelo bwa Leza. Wakasola kubakombelezhya amakani a Jeso kwiinda mumulawo wa Mozesi alimwi akubahinhimi, kuhwa muhumohumo kuhika mangolezhya. ²⁴ Bamwi bakahyumwa kuhintu zhyakaambwa pele bamwi tibakahyoma. ²⁵ Nobatakanhwana umwi aumwi, bakaunka Paulo nkaambo ijwi eli: Moza usalala wakaamba kabotu kwiinda muli Isilaili mu muhinhimi kuliba Maus. ²⁶ Wakati, 'Koya kubantu aba ukaambe kuti kunhwa muli kunvwa, pele tamukateleli; kubona muli kubona, pele tamutikuhibe. ²⁷ Nkaambo moyo wabantu aba wabulabusongo, amatwi abo taciteeleli basala ameso abo. Ubuyo bayakubona ameso abo, akunhwa amatwi abo, akuteelele amyoyo yabo akucindamuka alimwi njakubaponya. ²⁸ Aboobo kohyiba kuti olu luhutuko lwa Leza itwatumwa kuli bamahi aboobo baya kuswiilila. ²⁹ **Nakamana kwaamba zhyintu eehyi, bama Juda bakaunka. Bakaamba akukahyanya kupati muli lwabo.** ³⁰ Paulo wakakala myaka yobile izwile mung'anda yakwe yakali kubbadelelwa, akutambula boonse bakaboola kuli nguwe. ³¹ Wakali kwambaula bulelo bwa Leza alunyiihyo lwa hyintu zhya Mwami Jeso Klisto cakwaanguluka kakunyina kuhinkilwa.

Romans

Chapter 2

¹ Nkaambo kaako zoyelele kulitaminzhya, yebo omuntu, ooyu ngobeteka, kuzhintu ezhyo nzhyobeteka muntu uumbi, ulalizakazhya kwako omwiini. Nkaambo yebo obeteka ucita zhyintu nzhyizhyona. ² Pele tulizhyi kuti

lubeta lwa Leza lulele akahimpe ciindi nolwawila ali baabo bazhyicita zhyintu zhili bobuya. ³ Pele kalanganya aka, yebo omuntu, yebo obeteka bacita zhyintu eezhyi nokuba nuti ayebo nzhyocita. Hena inga wakuhutuka kulubeta lwa Leza? ⁴ Naa ingawayeeya kuhyoonto kwa buhubi bwa luse lwakwe, kumuka kwa cisubulo cakwe, alimwi akubikilila kwakwe? Hena tozhyi kwaamba kuti luse lwakwe ndolukusololela kukusandula? ⁵ Pele cikuhihya kuntaamu yakuyumya moyo alimwi akutasanuka kwa moyo kwaamba kuti waliyobwela omwini bukali mubuzuba bwa bukali, nkokuti, ibuzuba bwa cizubuluzhyo ca bululami bwa Leza mulubeta. ⁶ Uya kubweenzhyia kumuntu uli oonse kweendelana amicito yakwe: ⁷ Kuli baabo bakazumanana kucita micito mibotu bakayandaula bulemu, kulemekwa, alimwi amoongole, uyakupa buumi butamani. ⁸ Pele kuli baabo balika kapulila, batatobeli kahimpe pele batobela kotalulama, kunyema alimwi abukali bucisa buya kuhika. ⁹ Leza uyakuleta mapenzhyi alimwi akunyonyoona kubantu boonse bakali kucita zhyibi, kuba Juuda kutaanguna, alimwi akuba Greek. ¹⁰ Pele bulemu, kulemekwa, alimwi aluumuno luyakuhika kuli boonse bacit micito mibotu, kuli bama Juuda kutaanguna, alimwi akwalo kuba Greek. ¹¹ Nkaambo kunyina kusaula kuli Leza. ¹² Mbuli banji ambuli mbobakabihya kakunyina mulawo abalo bayakuhwililila kakunyina mulawo, alimwi mbuli banji mbobakabihya akulemekwa mulawo abalo baya kubetekwa a mulawo. ¹³ Nkaambo tabali bateeleli bamulawo baluleme kubuhyu bwa Leza, pele baciti ba mulawo mbabaya kululamikwa. ¹⁴ Muciindi bamahi, batakwete mulawo, bakali kuzhicita zhyintu zhyamulawo mubuponi, bakaba mulawo lwabo bamukamwini, nokuba kuti bakanyina mulawo. ¹⁵ Muli kooku bakatondezhyia micito yakali kuyandika mumulawo kuti ililembelwe mu myoyo yabo. Maswakata abo akali kupa bumboni kuli mbabo, alimwi amizeezo yabo cimwi ciindi yakali kulitaminzhyia naa kuli kwabilila beni ¹⁶ mubuzuba Leza naya kubeteka maseseke kubantu boonse, kweendelana amulumbe wangu, kwiinda muli Jesu Klisto. ¹⁷ Pele naa ulyaamba kuti ndimu Juuda alimwi akulyookezhyela amulawo alimwi akulisumpula muli Leza, ¹⁸ alimwi akuzhyiba luyando lwakwe alimwi akuzwidilizhyia ciyandika nkaambo wakalaililwa kuhvwa ku mulawo; ¹⁹ alimwi naa wakazulwa kwaamba kuti yebo lwako kuti ndiwe olailila boohu, amumuni kuli baabo bali mumunhinze, ²⁰ mulailizhyi kubahubabuba, mwiiyi wabana bahyoonto, alimwi ulikwete mumulawo ciimo caluhyibo lwa kahimpe, kumane cikucita buti munzhyila yabuponi bwa buumi bwako? ²¹ Yebo uyihya bamwi, hena tohyihi lwako omwini? Yebo ukambauka kulehya kubba, hena ulabba? ²² Yebo waamba kuti umwi aleke mamambe, hena ulacita mamambe? Yebo osulaika mituni, hena ulabba tukombelo? ²³ Yebo olisumpla mumulawo, hena tomulemeki Leza kwiinda mukutyola milawo? ²⁴ Nkaambo "izhyina lya Leza lya sampaulwa akati kabamahi nkaambo kandimwe, "mbubona mbocakalembelwe. ²⁵ Ikupalulwa kuli kwete impindu kuli ndimwe naa mwatobela imulawo, pele naa muli batyoli ba mulawo, kupalulwa kwenu kulaba mbuli kutapalulwa. ²⁶ Naa, kumane, imuntu uta palilwe ulatobela zhyiyandika mumulawo, hena kutapalulwa kwakwe takulanganyinzhyiwa mbuli upalulilwe? ²⁷ Alimwi batapalulelwa tabakonzhyi kumupa kaambo nkaambo balo bazuzukizhyia mulawo? Eeci caamba kuti nkaambo mwebo mukwete mulawo ulembelwe alimwi akupalulwa, nokuba boobo muli batyoli ba mulawo! ²⁸ Nkaambo tali mu Juuda walo uli ngwansengwe buyo, nokuba upalulilwe calo cili atala buyo mulukanda. ²⁹ Pele mu Juuda walo ooyu mukati, alimwi ulipalulilwe akumoyo, mumoza, kutali mukagwalo. Ikulumbaizhyia kwa muntu ooyu takuhvwi kubantu pele kuhvwa kuli Leza.

Chapter 3

¹ Ino ba Judababainda buti bamanhi? Ino akwalo kupalulwa kuli ampindu nzhi? ² Pele kuli bubotu bukando buyanwa. Nkaambo kutaanguna, Leza wakali zubulula kuma Juda. ³ Ino kuti naa bamwi ba Juda kabatashomeki? Hena kutashomeka kwabo kulakozhya kupa kuti Leza a walo atashomeki? ⁴ Obo tabuli mbubo pe. Pele bantu bailele kuzhyiba kuti Leza ulashomeka, nakuba kuti bantu boonse mbabeyi. Mbuboonya mbuli mbu kulembelwe, "Kuti uya kuboneka kushomeka mu muzwi aako, alimwi kuti ulibonye waboola kulubeta." ⁵ Pele na kutalulama kwesu kwatondezhya kululama kwa Leza, ino inga twaamba buti? Hena inga twaamba kuti Leza taluleme kuleta cisubulo ali ndiswe? (Aawa ndabeleha mulaka wa buntu.) ⁶ Tabuli mbubo! Hene inga Leza wabeteka buti nyika yoonse? ⁷ Pele kuti kubeya kwangu ka kutondezhya kahimpe a bulemu bwa Leza, ino nkaambo zhyi ncabetekwa mbuli mubihhi? ⁸ Ino nkaambo zhyi, kutaamba mbuli bahi kututamikizhya mbobaamba, kuti twaamba kuti, "atucite bubi, kutewa bubotu buli bonye." aabo baya kusubulwa bweelele. ⁹ Ino twaamba nzhi? Hena swebo tulasalala? Peepe. Nkaambo twaamba kuti bama Juda abama Greeki, boonse, baa nhizhyonyono. ¹⁰ Oobu mbokulembelwe: "Kunyina naba omwe usalala, noba omwe; ¹¹ Kunyina uteelela, kunyina uyima ukapula Leza. ¹² Nkaambo boonse bakaleya, boonse ba kabishya. Kunyina nokuba omwe ucite zhyibotu, kunyina, naba omwe. ¹³ "Tumeneno twabo ncuumbwa cikwazeme. Milaka yabo ikanana buyo zhyakubeya. Buyoka bwa nzoka buli mumilomo yabo." ¹⁴ "Mukanwa mwabo muzwile buyo kuhinganya abukali." ¹⁵ Maulu abo alafwambana kutila bulowa. ¹⁶ Munzhila zhyabo muli kupenzhyanya. ¹⁷ Aba bantu tabazhi inzhila ya luumuno." ¹⁸ "Kumeso abo tabamuyooowi Leza." ¹⁹ Ono twazhiba kuti kuhwumbwa mulawo ncowaamba, ula kwatilizhya abo bali mumulawo, utewa babule cakwaamba, kutewa luundu loonse luzulilwe kuli Leza. ²⁰ Nkaambo kunyina muntu naba omwe unga walulamikwa amilimo yamilawo mumeso akwe. Nkaambo kwiinda mumulawo ulahiba cinyoonyono. ²¹ Pelo ono kutali buyo ku mulawo bululami bwa Leza bwa kazubululwa, kwalo mulawo abanhihimi nkabapa bumboni. ²² Bululami bwa Leza kwiinda muluhomo lwa Jeso Klisto kuli baabo boonse bamu homa. Nkaambo kunyina kusalulula. ²³ Nkaambo boonse bakabihya akulela kubulemu bwa Leza, ²⁴ pele bala lulamikwa aluse kwiinda muluzhyalo lwa Klisto Jeso ²⁵ Leza wakapa Klisto Jeso kuti abe muyasilo kwiinda muluhomo bwa bulowa bwakwe. Wakapa Klisto kuti ncitondezhyo cabululami, nkaambo kazhyibi zhyabantu bakalekale ²⁶ kwiinda mukubikilila kwakwe. Wakayanda kutondezhya bululami bwakwe mucuindi cino, kutewa alulamike oyo ushoma muli Jeso. ²⁷ Ino inga walisumpulila nzhyi? Inga takozhyi. Ino mulawo nzhyi? wa milimo? Peepe, nkwiinda buyo mumulawo alushomo. ²⁸ Alimwi twaamba kuti muntu ulalulamikwa a luhomo kakunyina milimo ya mulawo. ²⁹ Hena Leza ngwa bama Juda balike? Hena tali Leza waba ma Gentiles? Inhya, ngwa ma Gentiles abalo. ³⁰ Kutu, na mbwini, Leza uli omwe, uya kululamika bapalulwe muluhomo aba tapalulwe kwiinda muluhomo. ³¹ Hena caamba kuli tusowe mulawo kwiinda munhomo? Tabuli mbobo pe! Pele, tuyumya mulawo kwiinda muluhomo.

1 Corinthians

Chapter 1

¹ Paulo, wawaitwa kuli klisto jeso kuti abe mutumwa kwiindi muluyando lwa Leza, a sostenes mukwesu, ² kucikombelo caleza ca ku korinto, abo bala bakasalahiwa Jeso "a kwiitwa kuti bantu basweesya, antoomwe abaabo boonse bali mumasena oonse batembaula izhyina lyamwami wesu Jeso klisto, uli mwami wabo alimwi aswebo. ³ Luhyalo a luumuno alube kulindimwe luvwa kuli leza taateesu almwi amwami Jeso klisto. ⁴ Lyoonse ndapa kulumba kuli Leza wangu akaambo kenu nkaambo kaluhyalo lwa Leza lwalo klisto Jeso ndwakamupa. ⁵ Wakamupa buvwubi munzyhila iliyoonse, mukwaa mbanla moonse almwi a lnzhyibo loonse, ⁶ mbubona mbuli makani a Jeso kuba a mahimpe akati kenu. ⁷ Nkaambo kaako kunyina no muya kubula chiwego cakumuya no mucilindilila kuyubununwa kwamwami wesu Jeso klisto. ⁸ Ngonguwe uya kumuyumwa- yumwa kuhikila kumamanino, kutewa kuti mukabule kaambo mubuzuba bwa mwami wesu Jeso klisto. ⁹ Leza ulahyomeka ,wakamwiita kubunyina bwa mwanaakwe, Jesoklisto mwami wesu. ¹⁰ Ono ndamulomba, nobakwesu, wkwwiinda muzhyina iyamwami wesu Jeso klisto, kuti noonse muvwumine ,alimwi kuti kukabule kwaandaana akati kenu. Ndamulomba kuti a muswaangane antoomwe amoyo omwe alimwi a makanze omwe. ¹¹ Mbobuli mbwinda kazhyiwa kukwatikizhya ndimwe, nobakwesu, kuvwa kubantu chloe kwaamba kuti kuli kukazyanya akati kenu. ¹² Nkokaamba kuti; umwi aumwi wenu wamba kuti, "Ndiapalo," na "ndi a Apollos," na "ndi a Cephas," na "ndi a

klisto." Hena klisto waampaulilwe ? ¹³ Hena Paulo wakabambulwa kakaambo kenu ? Hena mwakabbizhiwa muzhyina Iya Paulo?

¹⁴ Numba Leza kwaamba kuti kunyina wenu ngwinda kabbizhya , pele buyo crispus a Gaius. ¹⁵ Eeci cakali cakuti kukabule akati kenu uya kwaambkuti mwaka bbiziya kuzyihina lyangu. ¹⁶ (Almwi nda kabbizhya mukwahi wa Stephanas .Atala lyakooko , nlnhyi na kuli abambi mbindakabbizhya.) ¹⁷ Nkambo Klisto kunyina nakandituma kubbizya pele kukambauka mulumbe-kutaamba mulumbe wabusongo -songo, kutewa kuti cicinkano ca Klisto citanyangwi bulemu bwancico. ¹⁸ Nkaambo mulumbe waamba cicinkano ngwabuhuba-huba kuli baabo boonse bayakuloba. Pele akti kabaabo bahutulwa, ninsana izhya Leza. ¹⁹ Kuli lembelwe kuti , "Ndiyakunyonyouna bapapu bwa basongo. Ndiyakubikka ambali kuteelela kwabasongo." ²⁰ Ino uli kuli muntu musongo? Uli kuli hicikolo? Uli kuli hikubuzhyanya wa nyika iino? Hena Leza takabuhubaazhya busongo bwa nyika ino? ²¹ Mukuti inyika mubusongo bwanjiyo kunyina noyakamuzhyiba Leza, pele Leza wakayanda kufwutula baabo boonse basyoma kwiinda munkambauko yabufwubafwuba. ²² Balo baJuda balakapaula citondezhyo camaleele alimwi ba Greek balakapaula busongo. ²³ Pele tukambauka Klisto, wakabambulwa, ibwe lyakakwa kuna Juda alimwi akuhwubazhiya kuli bamahi . ²⁴ `Pele kulibaabo Leza mbakaita, nobaba ba Juda na ba Greek, tukambauka Klisto kuti ninsana alimwi a busongo bwa Leza. ²⁵ Nobuba buhuba-huba bwa Leza bulainda bantu kubusongo, alimwi bukumpame bwa Leza bulainda bantu kunsana. ²⁶ Amulange kukwiitwa kwenu, bakwesu, tabali boonse banji bakali basongo kunyama, tabali boonse banji bakakwete insana. Tabali boonse banji bakazyalwa kumamambe. ²⁷ Pele Leza wakasala zhyintu zyabuhuba-huba zhyimunyika kuti auzhye nsoni basongo. Leza wakasala cibi munyika kuti auzhye ceeco cilaansana. ²⁸ Leza wakasala Zhyintu zhya munyika zhyibaukile alimwi azhyisampaulilwe. Alimwi wakasala azhyintu zhyinyina mulimo aku manizhya bulemu bwa zhyintu zhyakali kubalwa kuba zhyintu zhyini- zhyini. ²⁹ Wakacicita eeci kutewa kuti kubule nyama iyakuba akaambo ka kulisumpula kumbele lyakwe. ³⁰ Akaambo kaceeco leza ncaakacita, ono muli muli klisto jeso, ngonguwe wakatubela busongo kuhvwa kwa leza. Wakatubela mululami, musaante, alimwi amunununi. ³¹ Akaambo kaceeci mbuli mbobulembelwe, "Amuleke ooyo ulisumpula, alisumpulide kumwami".

Chapter 2

¹ Nindakaboola kulindimwe, nobakwesu nhyinda kaboola amulaka mubotu wakunyengelela na wabusongo mbuli mbwi ambilihya twaambo twabwini luhisilwe twaleza. ² Ndakali muntu buyo uunyina ncazhyi ciindi notwakali antoomwe kunze kwa jeso klisto alike, alimwi walo wakabambulwa. ³ Alimwi twakali antoomwe mukukakilwa alimwi amukuyooa amukukankama kukando. ⁴ Alimwi mulumbe wangu a kukambauka tiikwakali kwamajwi akunyengelela naaba abusongo, pele kwaali kutondezha kwamuuya usweesya alimwi ansana, ⁵ Kutewa kutilusyomo lweni lutabi lwabusongo luhvwa kubantu - sunu, pele munsana zhya leza. ⁶ Ono tukanana busongo akati kabakando,pele kutaamba busongo bwa anhyi,na bwa basololi bacecino ciindi, aaba bamana. ⁷ Ibuyo, tukanana busongo bwa Leza mumahimpe ahisilwe, busongo buhisilwe bwa Leza mbwakakanza kale-kale kuti butubele bulemu. ⁸ Baleli boonse bacecino ciindi kunyi noba bakaciteeleia, kuti naa nobakaciteelela, nobatakamubambula mwami wabulemu. ⁹ Pele mbuli mbocilembelwe, "Kunyina liso ilyakabona, kunyina kutwi kwakahvwa, kunyina moyo wamuntu wakayezhyeezha Leza ncakababambila aabo ibamuzanda."- ¹⁰ Mukuti Leza wakazhyizubulula zhyintu eezyi kwiinda mumoza. Mukuti moza ulakapaula zyoonse nokuba zhyintu zhyili anhyi zhya Leza. ¹¹ Ooyo uzhyi mizeezo yamuntu kunze buyo kwa moza wa muntu uli muli nguwe ? Obo alimwi, kunyina naba omwe uzhyi zhyintu zhyihisilwe zhya Leza kunze buyo kwa moza wa Leza. ¹² Pele titwakatambula moza wanyika pele moza uvwa kuli leza, kutewa kuti tuzhyibe zhyintu hyotupewa buyo Leza. ¹³ Tulaamba zhyintu eezhyi mumajwi kutali kwiiya kubusongo bwamuntu pele kumoza, kupandulula zhyintu zhyakumoza kubantu ba moza. ¹⁴ Muntu unyina moza tatambuli zhyintu zhyivwa kumoza wa Leza, kulinguwe zhyabufubafuba buyo. Takozhyi kwahyiba pe, nkaambo ncamoza ncayeeyelwa. ¹⁵ Muntu woonse ukwete moza ula beteka zhyintu zhyoonse, pele tabetekwi kubanyu bamwi. ¹⁶ "Oyo ngoni konzhya mizeezo yamwami, kuti abe hikumulailila?"

Chapter 9

¹ Hena nhili mwaanguluhi? Hili mwa Apostolo hena? Hena nyina nimbwene jesu mwami wesu? Hena mwebo tamuli ndimwe milimo yangu ya mu mwami? ² Ambweni kuli bamwi Nhili Apostolo, pele kulindimwe ndi Apostolo mwini-mwini. Nkaambo mwebo muli cibonehyo icabwa Apostolo bwangu mu mwami. ³ Mbobuya mbwilitabilila kuli baabo ibankapila: ⁴ Hena tatunhuminhyilwe kulya aku nywa? ⁵ Hena tatunhuminhyilwe kweenda amukaintu uunhwumina, umbona bucita ba Apostolo bamwi, ubucita babunyina mwami, alimwi a Cephas? ⁶ Ambweni ndiswe buya tobile Barnabas ambebo notweelede kubeleka tolike? ⁷ Nguni uunga waba musooja kwamana icakulya nkulibonena mwini? Nguni uuhyanga masaansa kwamana talyi micelo yamumo? Nokuba mweembeyi utanwi mukupa kubutanga mbweembela? ⁸ Hena mazwi aaya nging'amba anhwa kubweendelenhyi bwabantu? Tabuhi amulawo mbuwamba umbona bulya hena? ⁹ Nkaambo kulilembelwe mumulawo iwaa musa, "Utamwangi ku mulomo musune ulyatauka maila." Hena mbasune balo Leza mbabikila maano aawa? ¹⁰ Taatewa ukanana ndiswe? Ici cakalembelwa ndise, nkaambo uyo uulima, weeleele kulima kakwete a bulangizhyi, awalo uusokola maila weeleele kusokola kakwete bulangizhyi bwakulolela mubutebuzhyi. ¹¹ Mbotwakahyanga nhyintu nhyaku moza akati kenu, hena inga kwindilila kuli ndiswe kuti twatebula zhyintu zhya mibili kuli ndiswe? ¹² Kuti na bamwi bakanhumizhyiwa eci kuli ndimwe, hena swebo inga titwainda kunhwumizhyiwa awo? Pesi totwakakubelehyi uku kunhumuzhyiwa. Ubuyo twakaliyuma mu mapezhyi kwiinda kuba cihinkilizhyo kumakani mabotu a Kilisitu. ¹³ Hena mwebo tamunhyi kuti aaba ibabelekela mucikombelo balayana cakulya mumona mucikombelo? Hena mwebo tamuzhyi kuti aabo balekela acipaililo balapewa cizo kunhwa kucipazhyo? ¹⁴ Muzhyila njiyona, mwami wakalailila kuti aabo bakambauka makani mabotu beelele kuyana izhyamubuponi kunhwa kumakani mabotu. ¹⁵ Pele nyina nindabelehyi nhyintu zhyiyelele. Alimwi kunyina nindaembelela obuya kuti antela muncitile cimwi cintu. Inga hina nhwa buyo kwiinda kuti muntu asampaule kukulikankaizhya kwangu uku. ¹⁶ Akaambo kakuti naa ndakambauka makani mabotu, nyina ncinga ndalikankaizhya, nkaambo mbwinjelele kucita obo. Alimwi maawe kuli ndime naa nhyikambauki makani mabotu. ¹⁷ Kayi naa ndakambauka icakuliyandila, nkweite bulumbu. pele naa ndahinikizhyiwa, ncikwete mulimo wakucita ngwindakahyomenwa. ¹⁸ Ino nkokwaamba bulumbu bwangu nizhyi? Mbobwakuti naa ndakambauka, ndaapa makani mabotu icakutavwola mali alimwi intapewe zhyintu zhyinhwumizhyilwe mumakani mabotu. ¹⁹ Nkaambo nokuba kuti ndimwaanguluhi kubantu boonse, me ndicita mbuli muzhyike wabo boonse, kutewa nkahwube banji mbwinkozhya. ²⁰ Kuba juuda inga mba mbuli mu Juuda, kutewa nkanhwube ba Juuda. Kuli baabo bali kunhyi amulawo, inga mba mbuli uuli kunhyi aamulawo kutewa nkanhwube bali kunhyi amulawo. Ndacita ubu nokuba kuti mebo ulwangu nhikunhyi amulawo. ²¹ Kuli baabo ibali ansengwe ilyamulawo, ndaba mbuli umwi uuli ansengwe ilya mulawo iwa Leza ulangu, pele kunhyi ilya mulawo iwaa klistu. ²² ndakacita obuya kutewa nkanhwube ibali ansengwe lya mulawo. Kubalezhyilezhyi, ndakaba mulezhyilezhyi, kutewa inga ndavwuba mulezhyilezhyi. ndakaba buyo ikuhwumbwa cintum kubantu boonse, kutewa ambweni munzyila yoonse inga bahutuka. ²³ Ndacita zhyintu zhyoonse akaambo ka makani mabotu, kutewa nkatole lubanhwu mucoolwe icangawo. ²⁴ Hena tamwizhyi kuti mukuhiyana lubilo, boonse balalukanka lubilo lwakuhiyana, pele ngomwe buyo uupewa bulumbu? amwebo kamutiyaanina kuya kubweza bulumbu. ²⁵ Omwe omwe hilubilo ulalikwata muzhyintu zhyoonse. nchobacitila boobu nkutewa bakatambule munhyini uu hwa, pele swebo tucitila kuti tukatambule muhyini utahwi. ²⁶ Aboobo mebo nhyikangi citako naa kuuma muluwo pe. ²⁷ Pele ndalimbula mubili wangu akuupanga buzhyike kutewa citabi kuti mebo nbamana kukambaukila bamwi, ulwangu alimwi nkabe musowe.

Chapter 10

¹ Mebo nhyinyandi kuti mubule kuzhyiba, nobakesu, kwaamba bamatata boonse buyo bakali kunhyi aikumbi alimwi boonse bakainda mulwizi lusalala. ² Boonse bakabbapatizhyiwa kuli muusa kwiinda mwukumbi amulwizhyi, ³ alimwi boonse bakalya cakulya cakumozu comwe. ⁴ Boonse bakanwa icakunwa ica moza comwe akaambo kakuti baknwa kunhwa kwibwe ilya moza ilyakali kubacilila, alimwi ibwe ilyo wakali klistu. ⁵ Pele Leza takabotelwa kabotu abunji bwabo, alimwi mitunta yabo yakali kwaalabene buyo mulukwa. ⁶ Ono izhyi zhyintu wakli mukonzhyanyo kuli ndiswe, kutewa aswebo tutacilili kucita bubyaa bi mbuli mbabo. ⁷ Mutabi nomukumba mituni mbuli bamwi babo mbobakabele. Ici cili umbona mbokulembelwe, "Bantu bakakala anhyi kukulya akunwa, alimwi bakayumuka kukusobana. ⁸ Swebo tutaci nkwele mbuli bunji bwabo mbobakacita. Ndilyona mubuzuba bomwe, zhyuulu zyuulu izhyili makumi otatwe abantu bakahwa akaambo kankwela. ⁹ Nokuba kubika kilisitu musunko tutaciti pe, mbuli bunji bwabo mbobakacita alimwi inzoka zhyakaba zonyoona. ¹⁰ alimwi kumwi tutabweki, mbobakacita balo mubunji alimwi ndilyona wakabayaya icakuzonyoona mungele waluhwu. ¹¹ ono ezhyi zhyintu zhyoonse zhyakacitika kuli mbabo mbuli mukonzhyanyo kuli ndiswe. zhyakalembelwe kuti abe malailile - kuli ndiswe swe notwahikilwa maanino aanyika. ¹² Akaambo kako ooyo uyeeya kuti uliinvhwi kacenjela kuti atawi. ¹³ kunyina isunko ilinga lyamuhikila ilitahikili bantu boonse. Anukuti, Leza ulahyomeka. Takanhwumizhyi kuti musunkwe kwiinda mpomukonzhya. Musunko umona walo ulabika acipolelo icakutiya isunko, kutewa mukacikozhye kulikoma. ¹⁴ Nkaambo kaako, nobayandika bangu, kamutiya kumituni. ¹⁵ Ndakanana kuli ndimwe mbuli bantu bakwete kuteelelela, kutewa mubeteje nobeni nciyamba. ¹⁶ Iya inkomeki yacoolwe njotukombela, hena takuli kwaabana mubulowa ubwa Kilisitu? Acinkwa ciya ncutukomauna, hena takuli kwaabana mubili waa Kilisitu? ¹⁷ Nkaambo kuli buyo cinkwa comwe, se tobanji banji tuli mubili omwe. tulalya antoomwe cinkwa comwe. ¹⁸ Kamulanga bantu ba israeli. Hena tatewa aabo ibakalya zhyituuziyobakatola lubanhvwu mucipaililo? ¹⁹ Kwataa incizhyi nciyamba? Nkutewa hena mituni ncintu? Naa kwaamba cakulya cipewa mizhyimo ncintu? ²⁰ Pele ndaamba zhyintu ibamahyi bapahyi zhyoba tuula, kuti bapa zhyintu izhyi kuma daimona kutali kuli Leza. Nhyiyandi kuti mutole lubanhvwu ama daimona! ²¹ Tokonzhya kunwa inkomeki ya mwami alimwi ankomeki yama daimon! Tokonzhya kuswaangana ku tebule lya mwami alimwi akutebule lya ma daimona. ²² Naa twakanka kukalazhya mwami kubuhwi? hena tula mwiinda insana ²³ "Nzhyoonse zhyintu zhyikwete mulawo," pele tazhyili zhyoonse zhyikwete impindu. "Zhyintu zhyoonse zhyikwete mulawo," pele tazhyili zhyoonse zhyikwete bantu. ²⁴ Kutabi naba omwe ulikapawila bubotu. ubuyo, omwi omwi akapawile ngabanvwula limwi bubotu. ²⁵ Inga mwalya kuhwumbwa cisambalwa kumuhika, cakutabuzhyanya mumanjezhyeezhyia. ²⁶ Kayi "Inyika njamwami, azhyivwila mumo." ²⁷ Naa kuti muntu utanvwumini wakutambankuti mulye anguwe, alimwi ayebo wanvwumina, kolya buyo kuhwumbwa ncobakusomba icakutabuzhyia mibuzhyo yamanjezhyeezhyia. ²⁸ Pesi kuti naa umwi muntu wakwaambila kuti, "Ici ncotulya twacituula oobuya," nokwaamba utacilyi pe, akaambao ika yooyo iwa kwaambila alimwi kumwi a kaambo ka manjezhyeezhyia. ²⁹ Ili njezhyeezhyia lwa muntu uyo umwi, ngamba kutaamba ulwako. nkaambo ino kayi lwaanguluko ulwangu nizhyi ncolubeteka aa ilwaumwi muntu? ³⁰ Nkaambo na ndalya icakubotelwa, nizhyi ncitukaninwa cintu ico ncindapa kulumba? ³¹ Nkaambo kako, nokuba mwalya antela mwanywa, nokuba cintu cilibuyani ncomwacita kamucita kutewa kube bulemu kuli leza. ³² Mutabi nomubalubizhyila ba Juuda nobaba ba Giliki, nokuba kucikombelo ica Leza. ³³ Mebo ndasoleka kubotezhyia bantu boonse muzhyintu zhyoonse. Mebo nhyilikapawili bulumbu ndimwini pe, pele ubwabanji banji. Ici ncitila kuti ambweni balakahwutuka.

Chapter 11

¹ Kamuba bantu bacita mbwicita, umbona amebo mbwilihikucita zhyicita kilisitu. ² Ono ndamulumbaizhya nkaambo mulanjeeya muzhyintu zhyoonse. Ndamulumbaizhya nkaambo mulakwatililila kutu nhyiyanhyiya umbona mbwindakatuhyiya kuli ndimwe. ³ Ono nyanda kuti muteelelehye kuti kilisitu ngomutwe wamuntu oonse, akuti mulombwana ngomutwe iwa mukaintu, alimwi kuti Leza ngomutwe iwa Kilisitu. ⁴ Kuhwumbwa mulombwana uupaila antela kuhyinhyima a mutwe uunvwunbilwe uyo wasampula mutwe uwakwe. ⁵ Pele kuhwumbwa mukaintu uupaila antela kuhyinhyima amutwe uutanvwunbilwe usampula mutwe uwakwe. Nkaambo nchintu buyo comwe akuti mutwe wakwe ulikulwilwe. ⁶ Nkaambo kakuti naa mukaintu tanvwumbi mutwe wakwe, anu kaakulula buyo masusu akwe ahwiimpe. Naa ncamasampu mukaintu kukwata masusu agelelwe naa atwaambe kukula kumutwe, nkokwaamba kasama intaulu. ⁷ Nkaambo mulombwana tayelege kusama ntaulu kumutwe, mukuti uli mucikonzhyanyo a mubulemu bwa Leza. Pele mukaintu mbobulemu bwamulombwana. ⁸ Nkaambo kakuti mulombwana taakapangwa kunvwa kumukaintu. Anu kuti, mukaintu nguwapangwa kunvwa kumulombwana. ⁹ Alimwi taatewa mulombwana wakalenelwa mukaintu pe. Anu kuti mukaintu ngowakalengelwa mulombwana. ¹⁰ Ncencico ici ncayandika kuti mukaintu kakwata icitondezhyo cabulemu amutwe wakwe, akaambo kabangele. ¹¹ Nokutali buyo boobo, mu mwami, mukaintu tali mwaanguluhi kunhvwa kumulombwana, umbona buyo awalo mulombwana tali mwaanguluhi kunhvwa kumukaintu. ¹² Nkaambo umbona mukaintu mbwanhvwa kumulombwana, umbona buyo awalo mulombwana unhvwa kumukaintu. Kwamana zhyintu zhyoonse zhyinhvwa kwa Leza. ¹³ Kamulibetekela nobamukamwini: Hena cili kabotu ku mukaintu kuti apaile kuli Leza amutwe uli bukwazhyi? ¹⁴ Taatewa ayalo inhyi ilayiihya kuli ndime kwaamba naa mulombwana ukwete masusus malanhwu, walisampula ulwakwe mwini. ¹⁵ Taatewa inhyi mboimuyiihya kuti naa mukaintu ukwete masusu malanhwu, ubo mbulemu bwakwe? nkaambo masusu ayo aakwe wapewa kuti cibe cakunvwumbya mutwe wakwe. ¹⁶ Pele naa kuli uyanda kukazhyanya ayaaya, swebo tunyina bumbi mbotucita umbona azhyikombelo zhya Leza mbozhyitaciti bumbi. ¹⁷ Pele kumalailile aaya atobela, nyina nimulumbaizhya mwebo. ¹⁸ Nkaambo nomuswaangana kunyina icibotu icicba pele bubyaabi. Nkaambo icakutaanguna, nditeelele kuti mwebo nomuswaangana mucikombelo, kuli kwaandaana akati kenu, alimwi amebo kulubanjw lumwi ndanvhwumina ubo. ¹⁹ Nkaambo kuleelela amwebo kube tukamukamu akati kenu, kutewa abo ibasunke mubabone antangalalaakati kenu. ²⁰ Nkaambo ciindi nomuswaangana antoomwe, ingwe ngomulalilo wa mwami ngumulya pe. ²¹ Ciindi nomulwa, umwi aumwi ulalya cakulya cakwe banamunji kabataninga kulya cakulya cabo. Umwi ulanhvwa inzala alimwi ulayana umwi wakolwa. ²² Hena munyina maanda akulida akunywina mumo? Hena musampaula cikombelo ca Leza akuyazhya insoni iba nyina cintu? Hena inga ndacani kuli ndimwe? hena mulumbaizhye? Nyina nitii mulumbaizhye kuli kaaka. ²³ Nkaambo ndakatambula kunhwa kumwami ico ncicono ncindakamupa mwebo, kwaamba mwami jesu, mubuhiku oobo mbwakaabwa, wakabweza mukumu. ²⁴ Naakamana kulumba, wakacikomona akwaamba kuti, uyu ngo mubili iwangu, ukomenena ndimwe. Kamucita ubu mukundiyeeya. ²⁵ Munzhyila njiyona wakabweza inkomeki nobakamana kulalila, alimwi wa kaamba, "Iyi inkomeki ncecizuminano cipya mubulowa ibwangu. Kamucita ubu lyoonse mbuli mbomunwa mukundiyeeya me. ²⁶ nkaambo ikuhwumbwa ciindi ncomulya mukamu uyu akunwa inkomeki iyi, nkokwaamba mwebo mwakambauka luhu lwa mwami kuhikila akaboole. ²⁷ Kuhwumbwa uyo, nkokwaamba, uulya mukamu nokuba kunywa inkomekiya mwami muciiimo icakutayeeyela, ulikwete mulandu ku mubili akubulowa ibwa mwami. ²⁸ Muntu kataanguna ulakwi mwini alilanganye aliwmi muzhyila iyi inga walya makamu akunwa mu inkomeki. ²⁹ Nkaambo uyo uunwa buyo ukulya kakunyina kutweluka mubili, ulalya akunywa kulubeta lwakwe mwini. ³⁰ Nkikaako banji banji akati kenu ncobalengauka akuciswa, alimwi bamwi benu bakoona. ³¹ Pele na kuti twalilingula tobeni, tatuka betekwi pe. ³² Pesi notwabeteka amwami, tulalayiwa, kutewa tutapewi mulandu antoome ayinyika. ³³ Nkaambo kaako, banabakwesu, nomuswaangana antoomwe kuti mulye, kamulindila umwi aumwi. ³⁴ Naa umwi wenu uhwile inzala, kalida limwi kunganda ukwakwe kutewa mwaswaangana antoomwe citakabi icakubetekwa. Alimwi kukwatikizhya zhyintu zhyimwi zhyomwakalemba, ndakamulayilila ndahika uko.

Chapter 12

¹ Ono kumakani a zhyipego zhya Moza. Nobakwesu, hiyandi kuti mubule luzhibo. ³ Mulizhyi kuti ciindi nomwakali baheleni, mwakahimina ku zhiyanza zhya mituni yatakali kwaamba, muzhyila zhyoonse zhyakamweendelezya. ² Aboobo nyanda kuti ndi munhyibye kuti kunyina muntu uunga waamba mumoza wa Leza ukonhya kwaamba kuti, "Jesu mutuke." kunyina muntu ukonhya kwaaamba kuti, "Jesu mwami," cita amoza usalala. ⁴ Kuli nhyipego nhyandeene, pele moza uli buyo omwe. ⁵ Kuli bubelehyi bwandeene, pele mwami uli buyo omwe. ⁶ Alimwi kuli milio yandeene, pele ngoleza omwe alike uyibelehya yoonse mubantu. ⁷ Umwi aumwi ulapegwa bupampu bwa muuya kutewa agwahe banamaleya. ⁸ Nkaambo umwi ulapegwa kumoza izwi lyabusongo, kuli umwi izwi lyaluzhyibo mu moza omwe. ⁹ Alimwi kuli umwi ulapewa luhyomo ku moza nguweni, alimwi umwi cipego cakupona kumoza nguweni. ¹⁰ Umwi ulapewa insana nhyakucita nhyakucita maleele, kuli umi bunhinhimi. kuli umwi insana nhyabusongo bwa kunhyiba myoza, umwi kupandulula myaambo yandeene umwi busongo bakupandulula myaambo yandeene. ¹¹ Yonse eyi milimo ya moza omwe, ulapa umwi aumwi mbuli mbwayanda. ¹² Mbubona mbuli mubili mbuli omwe pesi ulikwete zhyizo zhyinji alimwi zhyoonse zhyamubili omwe, awalo klistu mbwabele. ¹³ Nkaambo mumoza omwe toonse twakabbizhyigwa mu mubili omwe, nobabab ba Juda nobba ba Giliki, nobabab baange nobaba banuluhi, alimwi toonse takana mu moza omwe. ¹⁴ Nkaambo mubili tauli cizo comwe, pele zhyinji. ¹⁵ Naa itende lyaamba, "Nkaambo heli itanhi, nkokuti heli cizo camubili," kunyina mbocitali cizo ca mubili. ¹⁶ Naa kutwi kaamba, "Nkaambo heli Liso, nkokuti heli cizo ca mubili," hena kuli nolitali cizo camubili. ¹⁷ Kutu mubili oonse niwali Liso, hena cizo cakunhwa nocali ali? Kutu mubili oonse nowali kutwi, ino cizo cakunhizhya nocali ali? ¹⁸ Pele Leza wakabika zhyizo zhyoonse zhyamubili mbuli mbwakabamba. ¹⁹ Kutu naa zhyoonse nozhyali kukozhyene, hena mubili nowali ali? ²⁰ Ono nkaambo zhyizo zhyinji pele mubili uli omwe. ²¹ Liso talikozhyi kwaamba kutanhi, "nyina lubanhwu andiwe," Awalo mutwe tukonhyi kwaamba kutede, "nyina lubanhwu andiwe." ²² Elyo zhyizo zhyamubili zhyibonya zhyotuyeeya kuti zhyinyina nsana, ²³ azhyalo zhyiyandihi. Alimwi zhyizo zhyamubili zhyotuyeeela kuti zhyinyina bulemu, atuzhyipe bulemu bukando aboobo zhyizo zhyotutzlemeki zhyilikwete, bulemu bwiinda. ²⁴ Ono zhyizo zhyesu zhyikwete bulemu tazhyeelele kulemekwa nkaambo zhyili kwete kale bulemu. Pele Leza wakaswaanganya kale zhyizo zhyoonse, akupa bulemu kuli zhyeezhyo zhyakanyina. ²⁵ Wakacita boobo kutew akubule kwaandaana mumubili, kutewa zhyoonse kazhyigwahyanya antoomwe. ²⁶ Naa cizo comwe caciswa, zhyoonse zhyizo zhyila ciswa antoomwe, alimwi naa cizo comwe calemekwa, zhyoonse zhyizo zhyila sekelela antoomwe. ²⁷ Ono muli mubili wa Klistu alimwi umwi aumwi ncizo cakwe. ²⁸ Leza wakasala mucikombelo ba Apositolo bakusaanguna, babili mba Hinhimi, batatu mba Mayi, katobela baabo bacita maleele mapati, kwamana zhyipego zhyakuponya, aabo bapa lugwahyo abaabo bacita milimo yabweendelezhyi abaabo bakwete milaka yandeene andeene. ²⁹ Hena boonse mbaama Apositolo? Hena boonse mbahinhimi? Hena boonse mba Mayi? Hena boonse balacita milimo yansana? ³⁰ Hena boonse balikwete zhyipego zhyabuhilihi? Hena boonse balaambaula mumilaka? Hena boonse balapandulula milaka? ³¹ Cakuhinizhya amukapaule zhyipego zhyipati. Pele ndamutondezhya inhyila imbotu kwiinda zhyoonse.

Chapter 13

¹ Nokuba kuti ndamba myaambo yamilaka yabantu aya bangele. Pesi naa kuti hinyina luyando inga ndaba buyo mbuli mulangu usabila nokuba mbuli cintu cisabi sabila. ² Alimwi nokuba kuti indakwete cipego cabahinhimi akuteelelela makani oonse ahihilwe aluzhyibo, alimwi akuba aluhyomo lwakuguha malundu. Pesi kuti hinyina luyando, ndikunyina. ³ Naa ndapa zhyoonse zhyikwete kusanina bacete, alimwi naa ndapa mubili wangu kuti uumpwe, pesi naa kuti naa hinyina luyando ndikunyina. ⁴ Luyando nkukkazhyika moyo alimwi akuba aluse. Luyando lunyina munyono ⁵ alimwi talulikankaizhyi talulisumpuli. Lunyina lunya. Taluliyandi. alimwi talunyemi buyo nokuba kubikkilila zhyilubile. ⁶ Talusekeleli muzhyintu zhyitaluleme. Pele, lulasekelela mukahyimpe. ⁷ Luyando lulazhyala nhyoonse, lula hyoma muli zhyoonse, lulaa bulangizhyi muli zhyoonse, akubikilila muli zhyoonse. ⁸ Luyando talumani. Naa nkobali bahinhima, bayakumana. Naa nkwiili myaambo, iyakumana. ⁹ Naa nkoluli luzhyibo, luyakumana. Nkaambo luzhyibo ndotukwete nduhyoonto abuhinhimi mbuhyoonto. ¹⁰ Pele aaluleme aakuboola, ayo atazulile ayakumana. ¹¹ Nindakali mwana, ndakali kubandika mbuli mwana, akuyee ya mbuli mwana, akulilemeka mbuli mwana. Pele mbuli mbundakomena zhyoonse zhyintu zhyakubwana ndakazhyileka. ¹² Nkaambo ono tubonena mucu mboni mboni, kwamana tuya kubona buhyu abuhyu. Ono ndizhyi buyo ahyoonto pele ndiyakuzhyizhyiba zhyoonse nkaambo njakuba aluzhyibo loonse. ¹³ Pele ono eezhyi zhyintuzhyitatwe zhyila hyaala: luhyomo, bulangizhyi buboola a luyando. Pele ciinda kuli zhyeezhyi nduyando.

Chapter 14

¹ Amukapaule luyando alimwi akuyandihihya zhyipego ihya Moza, kutewa muhinhyime. ² Nkaambo oyo ukanana mu mulaka takanani kubantu pele kuli Leza. Nkaambo kunyina umuteelele nkaambo ukanana zhyintu zhyisisilwe zhya Moza. ³ Pele ooyo uhinhyima ukanana kubantu akubayaka, kubakulwaizhya akubaumbulizhya. ⁴ Oyo ukanana mu Mulaka ulaliyaka mwini, pele oyo uhinhyima uyaka cikombelo. ⁵ Pele ndombozhya kuti nomwali kukanana mu milaka. pele atala awaawo, ndombozhya kuti nomwali kuhinhyima. Oyo uhinhyima ulikwete impuwo kwiinda yooyo ukanana mu milaka (ncita muntu umwi wapandulula kutewa cikombelo cisumpuke). ⁶ Pele ono, nobakwesu, naa ndahika kuli ndimwe hekanana mu milaka, ino ncizhyi ncinga ndayana kuli ndimwe? Kunyina. Ncita ndakanana kuli ndimwe mu cizubuluho, naa muluzhyibo, na mucihinhyimi, naa munjiihyo. ⁷ Mbubonya, iciindi zhyintu zhyilila zhyinyina buumi nozhyilila- mbuli nyeele naa kantimbwa-ikuti kazhyitapi kulila kwaandeene, ino ngoni unga wazhyiba kulila kwa nyeele naa kantimbwa? ⁸ Awalo mweembo naa walila citavwiwa, ino ngoni unga wazhyiba kuti nciindi cakulibambila nkondo. ⁹ Ono mbocibele akuli ndimwe a mulaka. Kutu naa kamupa mubandi utali wabusongo, ino ngoni unga wateelele ncomwaamba? Muyakubandika pele kunyina utikamuteelele. ¹⁰ Nkoili milaka minji-minji munyika, pele kunyina mulaka unyina ncuwamba. ¹¹ Pele naa hetauzhyi mulaka ncuamba, njakuba mweenzu kuli hikukanana, awalo hikukanana uyakuba mweenzu kuli ndime. ¹² Mbocibele akuli ndimwe. Nkaambo mulayandihinhya kunjilwa Moza, amusale kuba a zhyipego eezhyo izhyiyaka cikombelo. ¹³ Oyo ukanana mu mulaka apaile kutewa akozhye kupandulula. ¹⁴ Nkaambo naa ndapaila mulaka, moza wangu ulapaila, pele mizeezo yangu tizyali micelo. ¹⁵ Ino ninhyi nciyelele kucita? Ndiyakupaila amoza wangu, pele alimwi njakupaila amizeezo yangu. Ndiya kwiimba amizeezo yangu, njakwiimba a muuya wangu, alimwi njakwiimba amizeezo yangu. ¹⁶ Naa kakutali boobo, naa mwalumbaizya Leza amoza, ino utakondwi inga waamba buti kuti Amen" nomupa kulumba kuti na walo katazhi ncomwaamba? ¹⁷ Kakuli webo ulapa kulumba kuli kabotu, pele umwi muntu tayakwi. ¹⁸ Ndalumba Leza kuti ndakanana milaka kumwiinda noonse. ¹⁹ Pele mucikombelo ndombozya kukanana mabala osanwe mukuteelele kwangu kutewa nkalailele bamwi kwiinda kukanana zyuulu zhyili ikkumi mumulaka. ²⁰ Nobakwesu, mutabi mbuli bana bahyoonto muukuyeeya. Pele cikwatikizhya cinyonyoono, abube mbuli bana bavwanda. Pele mukuyeeya amube bakando. ²¹ Kulilembele mumulawo kuti, "Kwiinda mubantu bamilaka imbi amilomo imbi nkakubakananina. Nokuba boobo tabakanditeelele, mbwaamba mwami." ²² Aboobo milaka nciitondezhyo kuli baabo batahyomi, pele tacili citondezhyo kubahyoma, pele kunhyinhima tacili citondenhyo kuli ba ta hyomi, pele nciitondenhyo kubahyoma. ²³ Naa, aboobo, cikombelo coonse caswaangana mpoona boonse batandika mu milaka, mpoona baanze abatahyomi bahika, ino tabakaambi kuti mulisondokele? ²⁴ Pele uti naa boonse banhyinhima kwamana utahyomi amweenzu waboola, uyakusanduka kuli ceeco ncoyakunhwa. uyakubeteka kuli ceeco ncayakwaamba. ²⁵ Maseseke amumoyo ayakuzubululwa. ciyakuba uyakuwila kubuhyu bwakwe akumukomba. Uyakunhumina kuti ncobeni Leza uli akati kenu. ²⁶ Ino ncinihi citobela, nobakwesu? Ciindi nomuswaangana umwi aumwi ukwete intembauzyo, injiihyo, cizubululo, mulaka nobuba bupanduluzi. Amucite zhyoonse kutewa muyake cikombelo. ²⁷ Naa umwiukanana mumulaka, akube bambi bobile naa botatwe, kwamana kutewa umwi aumwi ukanana mumulaka akonhye kupandulula cakananwa. ²⁸ Pele naa kakunyina ukonya kupandulula, nkokuti boonse batabandiki mucikombelo. Umwi aumwi alibndikile kuli Leza. ²⁹ Bahyinhima bobile naa botatwe babandike mpoona bamwi bateelele akwaandaanya ceeco caambwa. ³⁰ Pele naa uwmi ukkele munkamu watondenhyewa akuzubululwa ceeco cakananwa, oyo wali kuanana weelele kuumuna. ³¹ Nkaambo noonse mulakonhya kuhyinhima umwi aumwi kutewa noonse mwiiye akuyuminhia. ³² Myoza yabanhyinhimi yeendelenhea abahinhimi. ³³ Leza tali Leza walupilingano, pele ngwaluumuno. Oyu ngomulawo wanhikombelo nhyabasalali. ³⁴ Bamakaintu baleelele kuumuna munhyikombelo. Tabazuminhyilwe kubandika. Pele, baleelele kulitola anhyi, mbuli mulawo mbowaamba. ³⁵ Naa kuli ncobayanda kwiiya, baleelele kuya kubuzya bamalumi babo kung'anda. nkaambo cilatonda mukaintukukanana mucikombelo. ³⁶ Hena izwi lyaleza lyakazwa kuli ndimwe? Hena lykahikila buyo ndimwe noliye? ³⁷ Naa kuli muntu uliyeeya kuti muhyinhimi nokuba kuba wa moza, weelele kuvwumina kuti nhyuntu nhyindamulembela malailile amwami. ³⁸ Pele naa kuli umwi uwakaka aya, awalo mwini welele kukakwa. ³⁹ Aboobo, nobakwesu, cakuhininhya amuyandihye kuhyinhima, alimwi akubule nomukaha muntu kwaamba milaka. ⁴⁰ Pele nhyintu nhyoonse anhyicitwe kabotu alimwi amumacililanwa.

Chapter 15

¹ Ono ndiyanda kuti cizhyibwe kuli ndimwe, bakwesu, malembe asetekene ngindakambauka kuli ndimwe, ngimwakatambula alimwi ali ngawo mpomwiizhwi, ² alimwi kwiinda muli ngawo momuponena, naa mwakwatilila kakuhinizhya kwijwi ndindaka kakambauka kuli ndimwe, cita kuti mwakashema mu buyo. ³ Mbuli mbundakaleta kuli ndimwe mukutaangwa kwaluhyizhyo cacenda katambula andime, kali Klisto wakahwa kwiinda muzhyibi zhyesu kweendalana amalembe asetekene, ⁴ kuti wakazhyinkwa, akuti wakabuyiwa mubuzuba bwatatu kweendelana amalembe asetekene. ⁵ Klisto wakalibonya kuli Cephas, poona kuli bali nkumi ababili; ⁶ poona wakalibonya kuli baidilila kumyaanda yosanwe lyabakwesu ciindi cicona. Bunji bwabo bacipona, pele bamwi bakoona. ⁷ Kumana waawo wakalibonya kuli James, poona kuli boonse batumwa. ⁸ Kumamanino azhyoonse, wakalibonya kuli ndime, mbuli wakazhyalwa katahimpile. ⁹ Mbuli mbokuunga ndiwamamanino abatumwa. Heelende akwiitwa kuti mutumwa nkaambo ndakatundulula cikombelo ca Leza. ¹⁰ Pele kwiinda muluzhyalo Iwa Leza, ndili mbuli mbwebele, alimwi luzhyalo lwakwe muli ndime ntilwakali lwabuyo. Pele ndakabeleka canguzu kwiinda boonse. Pele tindakali ndime, pele luyando Iwa Leza luli andime ¹¹ Muli boobo naa ndime antela balo, aboobo tulakambauka alimwi mwebu mwakahyoma. ¹² Ono naa Klisto wakambauka mbuli wakabuyiwa kuzhwa kubahwu, mbobuti umwi wenu mbwakozhya kwaamba kunyina naba Klisto naakabuyiwa? ¹³ Pele kuti kakuli kunyina kubuka kwabahwile, nkokuti kunyina naba Klisto naakabuyiwa; ¹⁴ alimwi naa Klisto kunyina naakabuyiwa nkokuti kukambauka kwesu nkwabuyo, alimwi aluhyomo lwenu loonse alwalo ndwabuyo. ¹⁵ Akuti, twayanwa kuba bakamboni babehi ba Leza, mukuti tuhihima kuti Leza wakamubuyiwa Klisto kuzhwa kubahwu. Pele taakamubuyiwa pe, kuti namahimpe bawila tababuyiwi. ¹⁶ Naakuti bawile tababuyiwi, kunyina naba Klisto naakabuyiwa; ¹⁷ alimwi naa Klisto kunyina naakabuyiwa, luhyomo lwenu ndwabuyo alimwi mucili muzhyinyonyoono zhyenu. ¹⁸ Aboobo aabo bakoona muli Klisto bahwiidilila abalo. ¹⁹ Kutu naa mubuumi oobu tuhyoma muli Klisto, kubantu boonse tuswe tuyandika kuya kwiindilila kwaangwa. ²⁰ Pele ono Klisto wakabuyiwa kuzwa kubahwu mbuli muchelo yakusaanguna yabaabo boona. ²¹ Mbuli mbokunga luhwu lwakaboola a muntu kwiinda mumuntu akwalo kwakaboola kubuka kwabahwu. ²² Mbuli muli Adamu boonse balahwu, mbubona amwalo muli Klisto boonse bayakubambwa kuba baumi. ²³ Pele aumwi mumacililanwa aakwe: Klisto, walo uuli ngo mucelo wakusaanguna, kumane boobo aabo bazulilwa muli Klisto bayakubambwa kuba baumi akuboola kwakwe. ²⁴ Pawo kuya kuba mamano, nayakupa bwami bwakujulu kuli Leza Uhyi, nayakumana malelo oonse bulemu anguzu. ²⁵ Mbuli mbwaya kulela kuhyikila akababike boonse bahikondo nyina kuhyi amatende aakwe. ²⁶ Hikondona wamamanino kunyonyouna nduhyu. ²⁷ Mbuli "mbwaabika zhyoonse zhyintu kuhyi amatende aakwe." Pele mbuli mbocaamba kuti "wabika zhyoonse zhyintu, "eeci cilatankomana kuti eeci tacibiki yooyo wakabika zhintu zhyoonse awalo ahyi aakwe. ²⁸ Zhyintu zhyoonse zhyakubikwa aahyi aakwe, poona Mwana walo mwini uyakuba aahyi aawakabika zhyintu zhyoonse kukotama ahyi aakwe, kutewa Leza akozhye kuba zhyoonse muli zhyoonse. ²⁹ Nokuba kuti ino ncenzi ncobaya kucita aabo babbi zhyilwa bawile? Naa bawile tababuyiwa naaceye, nkaambo nzi ncobabbizhyilwa kuli mbabo? ³⁰ Nkaambo zhyi kayi ncotuli mutenda woola a woola? ³¹ Ndilahwa abuzuba! Eeci ncamahimpe mbuli kulisumpula kwangu muli ndimwe, calo cikwete muli Klisto Jesu Mwami wesu. ³² Ino ndijana zhyi, kuzhwa kumuzeezo yabantu bwanyama ndakalwana abanyama ku Ephesus, nakuti bawu tababuyiwi? "Atulye akunwa, nkaambo cihwumo tula hwu." ³³ Mutacengwi: "cilongwe cibi cuula makulo kumicito mibotu." ³⁴ Kolinza! Kopona mumuuya! Itazumznzini kubihya. Mukuti nobamwi munyina luzhyibo Iwa Leza. Ndaamba eeci kusoni zhyenu. ³⁵ Pesi omwe ulati, "Ino mbuli bawile mbobabuyiwa alimwi amubili uuli buti mbobaya kuboola?" ³⁶ Omuhubahuba webu! Eeco ncokahyanga ciya kuboola buyo cakumana kuhwa. ³⁷ Eeco ncohyanga taahi ngomubili uuya kuba, pele inseke buyo. Iyakukonzhya kuba cimbi buyo. ³⁸ Pele Leza uyakucipa mubili ngwaatikayande, aimwi nseke amubili wayo. ³⁹ Taili mibili yoonse iikonzhya. Pele kuli mubili omwe wabantu, alimwi aumbi mubili wabanyama, alimwi aumbi mubili wabayuni, alimwi aumbi wampende. ⁴⁰ Kuli nyama iimwi yakwizeulu alimwi anyama yaanyika. Pele bubotu bwanyama yabuleza njamuhyoobo omwe abwalo bubotu bwanyama yaanyika njimbi. ⁴¹ Kuli nsana yomwe yahyuba, aimwi nsana yamwezhyi, alimwi aimwi nsana zhya ntongwezhyi. Mbokuli ntongwezhyi yomwe ilaandeene kuntongwenzhyi iimbi mu nsana. ⁴² Aboobo mbubwena akubuka kwabahwu. Ichiyangwa cilamana, alimwi calo cibuyiwa tacimani. ⁴³ Cihyangwa mukubula bulemu; cila buhyiwa mubulemu. Cihyangwa mubutolo; cila buhyiwa mu nsana. ⁴⁴ Cahyangwa mubili wanyama; cila buhyiwa mumubili wamuuya. Naa kuli mubili wanyama wabantu, kuli mubili awalo wamuuya. ⁴⁵ Aboobo cili lembelwe kuti, "Muntu wakusaanguna Adam wakaba muuya uupona." Adam wakucaalizhya wakaba muuya uupa buumi. ⁴⁶ Pele camuuya ticakasaanguna kuboola pele canyama, alimwi poona camuuya. ⁴⁷ Muntu wakusaanguna waanyika, wakabambwa aluhwuko. Muntu wabili uzahwa kwizeulu. ⁴⁸ Mbubwena mbuli mbwabele omwe

wakabambwa kuzhwa kuluhwuko, mbubwena abalo aabo bakabambwa kuzhwa kuluhwuko mbubabele, alimwi mbubwena muntu wakwizeulu mbwabele, abalo aabo bakwizeulu mbubabele.⁴⁹ Mbuli mbotunga tukwete mahwuwa mumukozhyano wa muntu wa luhwuko, tuya kuba alimwi amukozhyano wa muntu wakwizwulu.⁵⁰ Ono ndaamba, bakwesu, kuti nyama a bulowa tazhikozhyi kukona bamwi bwa Leza. Nokuba kutiicimana cikona icitamani.⁵¹ Amulange! Ndamwaambila nywebo cihabyo: Toonse tatukaoni pe, pele toonse tuya kucinchiwa.⁵² Tuyakucinchiwa mu kaindi buyo kahyoonto, mukulaba kwaliso, kumpeta yamamanino. Mbokunga mpeta iya kulila, abahwile baya kubuhiya mumibili itamani, mpoona tuya kucinchiwa.⁵³ Mbokunga mubili ooyu uumana uyakusama ooyo utamani, awalo mubili ooyu wanyama uyakusama wamuuya.⁵⁴ Pele mubili ooyu uumana wakusama yooyo utamani, alimwi mubili ooyu wanyama wakusama wa muuya, eelyo tuyakuboola kukaambyo kalo kalembelwwe, "Luhwu lwa menwa mu kuzunda."⁵⁵ "Luhwu, luli kuli kuzunda kwako? Luhwu, kuli kuli lubole lwako?"⁵⁶ Ilubole lwa luhwu nci nyonyoono, alimwi inguzu zhya cibi mulawo.⁵⁷ Pele alumbwe Leza, walo wakatupa kuzunda kwiinda mu Mwami wesu Jesu Klisto!⁵⁸ Aboobo, nobakwesu bayandika, amwiime njii mutazungaani pe. Lyoonse kamwaangwa kumulimo wa Mwami, nkaambo mulizhyi kuti mulimo wanu mu Mwami tauli wa buyo pe.

Chapter 16

¹ Ono kukwatilizya ku kubolola kwa bantu be Leza basetekene: mbuli mbwindakalailila zhyikombelo zhya Galatia, andimwe mbomweelele kucita. ² Mubuzuba bwakutaanguna mu zhwiki, omwe omwe wenu weelele kubika cimwi cintu ambali akuciyobolola mbuli mbwaya buzwidilila. Amucite eezi kutea kutakabi kukobolola ndaakubool. ³ Ndaakuhika, kuli oonse ooyo ngomuya kuhvwumizhya, ndiya kupa mangwalo abupanduluzhyi kuli mbabo akubatuma balo azhyipego zhyenu ku Jerusalemu. ⁴ Kuti na Kaceela kuti mebo nguke, baya kuuka andime. ⁵ Pesi njakuboola kuli ndimwe ndakwiinda mu Macedonia. Mbuli mbwiya kwiinda mu Macedonia. ⁶ Ambweni ndiyakusola kukala andimwe na kukonzya kumana mupeyo, kutewa mukakozhye kundiyozhwa ndakuya, kwikozhya kuya. ⁷ Mbuli mbwitalombozhyi kuti mubone nyebo ono mukuswaya kwakwiinda. Mbuli mbwehyoma kumana ciindi cinji andimwe, na Mwami Leza azhwumizhye. ⁸ Pele ndiya kukala ku Ephesus kuhikila mukutambula moza usalala. ⁹ Mbokunga mulyango ukwazmukile wajulwa kuli ndime, akuti kuli acililanwa manji. ¹⁰ Ono, Timoti wakuboola, mukabone kuti uli andimwe kakunyina bukandu, nkaambo ulabeleka mucito yamwami, mbuli mbwecita. ¹¹ Mutakalekeli umwi kumuhubaazya. Amukamugwhe mulweendo lwakwe mu luumuno, kutewa akaboole kuli ndime. Mbuli mbwemulangila walo kuboola abakwesu. ¹² Ono kukwatilizhya mukwesu Apollos, ndakamukulwaizhya casana kumuswaya abakwesu. Pele tiicakali mumuzeezo kuti aboole ono. muli kooko, uya kuboola ciindi cakweelela. ¹³ Kamulangihyihya, amwiime nji mukahimpe, amubeleke mbuli balombwana, amuyume. ¹⁴ Amubambe kuti coonse ncomwacita cicitwe mu luyando. ¹⁵ Muli bazhyi bahying'anda nyina ba Stephanas, kuti bakali micelo yakutaanguna ya Achala, akuti bakali bakalipa cakumaniinina bamukamwini kumulimo wa bantu basetekene ku mwami Leza. ono ndamuhinikizya nywebo, bakwesu, ¹⁶ kuti mube mukulisungula ku bantu bali boobo akuli boonse aabo bagwahya mumulimo akubeleka atuswe. ¹⁷ Ndasekelela mukuboola kwa Stephanas, Fortunatus, a Achaicus. Bali bamba kuba mukutaba kwenu. ¹⁸ Mbuli mboba bukuluhyu muuya wangu anu. Aboobo nkokuti, amubape bulemu bantu bali mbuli mbabo ¹⁹ Zhyikombelo zyaku Asia zhyabatumina kwaazhya kuli ndimwe. Aquila a Priscilla bamwaazhya mu Mwami, acikombelo calo cili mu mumuzhyi wabo. ²⁰ Boonse bakwesu bamwaazhya. Amwaazhyanye umwi aumwi akumyontana kusetekene. ²¹ Mebo, nde Paulu, ndalembe eeci amnza angu ndemwini. ²² Naa kuti umwiwenu tamuyandi mwami, weelele kuti tukwe. Mwami wesu, boola! ²³ Iluzhyalo lwa Mwami Jeso lube andimwe. ²⁴ Luyando lwangu lube andimwe noonse muli Jeso Kilisto. Akube boobo akube boobo.

2 Corinthians

Chapter 1

¹ Paulu, mutumwa wa Jesu Klisto kwiinda muluyando lya Leza, a Timoti mwana aakwesu, ku cikombelo ca Leza cili ku Corinth, alimwi akubantu ba Leza basetekene mumasena oonse a Achaia. ² Luzhalo alube kuli ndimwe a Luumuno luzhwa kuli Leza a Taata esu a ku Mwami Jesu Kilisto. ³ kuli Leza ushi wa Mwami wesu Jesu akube kulumbaizhya. Ngu Ushi wa Luse alimwi Mwami utuumbuluzhya loonse. ⁴ Leza ulatuumbulizhya mukupenga kwesu koonse, kutewa tuumbulizhe boonse bali mukupenga kuli koonse. Tulabambulizhya mbubona mbuli Mwami mbakali kutuumbulizhya. ⁵ Mbubona mbuli kupenga kwa Kilisto mbwaakaangilwe akaambo kesu, mbubona aswebo kulyookezhyu kwesu mbokwaangilwe kwiinda muli Kilisto. ⁶ Pele naa tulapezhewa, mukaambo kakuumbulizho aluhutuko lwenu; alimwi naatwaumbulizhiwa, cili boobu kutewa nyebo muumbulizhiwe. Kuumbulizhiwa kwenu kulabeleka cabunkutwe mukuzunda kwenu kukozhene amapezhyi aswebo ngotupenga. ⁷ Luhyomo lwesu lukuminizya ndinywe taluzungaani, mbuli mbotuzhi kuti mbubwena mbotwaabana mapezhi, akwalo kumbulizhana amwebo momuli. ⁸ Mbotutayandi kuti nyebo mutahibihwi, bakwesu, kukwatikizha mapezhyi notwa kakwete ku Asia. Twakali mininwe ca bwini mukwaamba kwiindilila nsana zhesu, kutewa tutopwe kumaninizhya buumi bwesu. ⁹ Kahimpe, twakali kwete mulandu wa luhwu ali ndiswe. Pele eeci cakali ca kuti tutabiki lushomo muli ndiswe tubeni, pele muli Leza, uubuhya ba hwile. ¹⁰ Wakatuzhuna swebo kuzhwa kumuzeezo walufwu uulula, alimwi uyakutuzwuna aswebo. Alinguwe potwabika lushomo lwesu kuti uyakutuhutula. ¹¹ Ulakacita oobu mbuli mbomutugwahya anyebo kwiinda mumipailo yenu. Poona banji bayakutulumbilila kuluzhalo lwakapewa ndiswe kwiinda mumipailo yabanji. ¹² Kuli sumpula kwesu nkooku: Mizeezo yesu ilakambauka kuti twakalilemeka munyika a busongo abu Leza bwinibwini, kutali kushoma mubusongo bwanyama pele muluse lwa Leza. ¹³ Kunyin ncotulemba calo ncomutakonzhyi kubala akuteelela,

alimwi nflashoma kuti mulateelela bwini-bwini ¹⁴ mbuli mbumwakatuteelela katwaandeene, kuti mulakozhya kulisumpula ali ndiswe, mubuzuba bwa Mwami Jesu, mbuli mbotuyakulisumpula ali ndinywe. ¹⁵ Nkaambo ndakali aacaba aceeci, ndakali kuyanda kuboola kuli ndimwe cakutaanguna, kutewa mukozhye kutambula luzhalo lwabili. ¹⁶ Ndakali kulibambila kuliswaya muzhila yangu yakuya ku Macedonia. Alimwi ndakali kuyanda kumuswaya heli mumuhizo kuzhwa ku Macedonia, kwamana kuti nywebo munditume heya ku Judea. ¹⁷ Nindakali kuyeeya boobu, hena ndakali kukaka? Hena ndabamba zhintu kweendelana a nyama, kuti ndaambe kuti "Inzhya, izhya" a "Peepe, peepe" aciindi cicona? ¹⁸ Pele mbubona Leza mbwahyomeka, izwi lwesu kuli ndiwe talili "Izha" a "Peepe." ¹⁹ Kaambo mwana a Mwana Leza, Jesu Kilisto, walo Silvanus, Timothy a ndime tulaompolola akati kenu, talili "izhya" alimwi na "Peepe." Ubuyo lyoonse ngu "Izhya." ²⁰ Mbokunga zhyishomyo zhya Leza ngu "Izhya" muli nguwe. Eelyo alimwi muli nguwe twaamba kuti "Akube boobu" ku bulemu bwa Leza. ²¹ Ono ngu Leza uutuswaanganya swebo andimwe muli Kilisto, alimwi wakatunanika swebo, ²² wakabika citondezhyo ali ndiswe cakwe akutupa muuya mumoyo yesu mbuli cishomezho camasimpe ciyakuboola. ²³ Pele ndaita Leza muli kamboni ku muuya kuti kaambo nkitakaboolela ku Corinth kuti ndimubanze nyebo. ²⁴ Takuli kuti tuyanda kuti tube bami ba lushomo lwenu. Pele, tuli babelesi toonse andimwe mukukkomana kwenu, mbuli mbomwiima nji mulushomo lwenu.

Chapter 2

¹ Aboobo ndakayeeya kuti kucibeela cangu ndimwini heelele kuti ndikaboole alimwi kulindimwe mukuusa. ² Naa ndaka muletela kuusa,nguni uunga wakundipa kuti ndi komane pele ooyo nguwenana ngundakabamba kuti ause? ³ Ndakalembe mbuli mbwindakacita kutewa ndaaku boola kuli ndimwe nditakaciswi moyo abaabo bakali kukozha kundibamba kuti ndikomane. Ndijisi lushomo andimwe noonse kuti lukomano lwangu mzhila iimwi ndu komano lwenu noonse ndomukwete. ⁴ Mbuli mbunda kalemba kuli ndimwe kuzhwa kumapezhi mapati, akupenga kwa mmoyo, misohi minji. Heeka mlebela mwebo kuti muuse. Pele ndakali kuyanda kuti muzhibe bunji bwa luyando lwangu kuli ndimwe. ⁵ Na kuti umbi wakamupa kuusa, wakapa kuusa kutali endike pe, pele muzhila iimwi-kutali kumuminya mwebo-kuli ndimwe noonse. ⁶ Ooku kutundululwa kwamuntu ooyo abanji kunji. ⁷ Abobo ono kwiinda kumupa cisubulo mweelele kumulekelela aku muumbulizhya. Amucite eeci kutewa kuusa kwakwe kutaindilili. ⁸ Aboobo ndamwaambilihyihya kuti amujatilile luyando lwenu kuli nguwe. ⁹ Aaka nkakambo nkindakalembela, kutewa ndimusunke akuti ndizhibe kuti naa mulashomeka muli zhoonse. ¹⁰ Kuti naa mwalekelela umwi, ndamulekelela andime ooyo muntu. Eeco ncindalekelela-kuti naa kuli ceelekelela-calekelelwa mukaambo kako mubushu bwa kilisto. ¹¹ Eeci ciliboobu mukuti satani atatucengi swebo. Kaambo tatuli bafwubafwuba a zhili zhyakwe. ¹² Mulyango waka julwa kuli ndime a mwami nindakaboola kudolopo lya troas kuti ndikakambauke mulumbe wa kilisto ooku. ¹³ Ndakanyina lwaanguluko mumuuya akaambo kakuti hekamujana mukwesu titus okuya. Mpoona ndakabahiya akuya ku macedonia. ¹⁴ Pele kulumba akube ku mwami, kwiinda muli kilisto lyoonse ulatusololela mukuzhunda. kwiinda muli tuswe ulatondezhya kwiina kwa tununkilizhyo twakwe koonse-koonse. ¹⁵ Mbokunga kumwami leza tuli tununkilizhyo twiina twa kilisto, akati kabaabo baka nununwa aakati kabaabo banyonyooka. ¹⁶ Kubantu banyonyooka, tununkilizhyo kuzhwa ku luhwu kuya ku luhwu. Kuli baabo bahwutulwa, kanunkilizhyo kaakuhwa kubuumi kuya ku buumi. Nguni weelele zhyintu eezhyi? ¹⁷ Mbokunga tatuli mbuli bantu bamwi banji balo basambala ijwi lya mwami kuti bayane mpindu. Pele, mumizheezho yakusalala, tulaambaula muli kilisto, mbuli mbotutuminwe kuzhwa ku mwami, mubushu bwa mwami leza.

Chapter 3

¹ Hena twatalika kulilumbaizhya lwesu tobeni alimwi? Tatuyandi mangwalo akutwiiminina kuli ndimwe ambweni kuzhwa kuli ndimwe, mbuli bamwi bantu, hena mbotweelele? ² Mwebo lweni ndimwe mangwalo akutwiiminina, mwakalembwa mumyoyo yesu, kuzhibwa akubalwa abantu boonse. ³ Mulatondezha kuti muli mangwalo aazhwa kuli kilisto, butebuzhi bwa milimo yesu. Cakalembwa kutali acilembyo pele a moza wamwami leza uupona. Taakalemba atala aamabwe, pele mubwe lyamoyo wamuntu. ⁴ Aboobo eeci ndoluhyomo ndotukwete kwiinda muli kilisito kumbele lyaleza. ⁵ Tatuli hyomi muli cesu tobeni kuti tulakozhya kulyaamba kupa lubeta cakuzhulizhya muli cesu tobeni pele, kuzhulizhya kwesu kuzhwa mu mwami wesu. ⁶ Ngumwami wakapa kuti tucikozhye kuba bazhike ba cizuminano cipya. Eeci nci zuminano citali ca lugwalo pele ca moza. Akaambo kakuti lugwalo lulajaya, pele moza upa buumi. ⁷ Ono mulumbe wa luhwu-kuzhikwa mu mangwalo atala amabwe-cakaboola cabulemu bwaandeene cakuti bana ba israeli tibakacikozhya kumulanga cakutonkoman kumeso' moses. Caba akkambo kabulemu bwa bushu bwakwe, ibulemu bwakali kuyaabumana. ⁸ Ino mbulemu bunji bwiinda buti walo mulumbe mbuyakuba? ⁹ Mukuti naa mulumbe walunyonyooko ukwete bulemu, ino bulemu bunji buli buti mulumbe usalala mbouli kukwete! ¹⁰ Kaambo mukasimpe, eeco cimwi calo caka bambilwe abulemu tacikwete bulemu buli boobu, nkaambo kabulemu bwaka indilila ncicho. ¹¹ Nkaambo mbuli kuti cakali kwiinda awo cakali abulemu, ino ciya cinji cili buti calo citamani kuba abulemu? ¹² Mbotuli aalushomo luli boobu, tuli himune. ¹³ Tatuli mbuli moses, wakabika kasani kubuhyu bwakwe kutewa bana ba israeli batakozhyi kulanga caantagalala kumana kwabulemu bwakali alinguwe. ¹⁴ Pele mizheezho yabo yakayumizhiwa. Aboobo kuhyika bobuno buzhuba, babala cizuminano cakaindi, kasani nkakona kaciliko. Tikakakuhiwa, nkaambo molike muli kilisito mokakonhya ku kuhiwa. ¹⁵ Pele noliba sunu, kuhwumbwa eelyo Moses naa balwa, kasani kalahumba myoyo yabo. ¹⁶ Pesi kuhumbwa muntu naaya kumwami, kasani kala ku kuhiwa. ¹⁷ Ono mwami moza. Ooko moza wa mwami nkoubele, ooko kuli lwaanguluko. ¹⁸ Ono toonse, amahyu ahwumbwilwe kasani, alabona bulemu bwa leza. Tulasandulwa kuya mubulemu bweelenekuzhwa muka elekelo kabulemu kuya muli kambu, mbubona mbuli kuzhwa mumwami walo uli ngo moza.

Chapter 4

¹ Aboobo, kaambo tulikwete mulumbe ooyu, alimwi mbubwena mbutwakatambula luse, kunyina notutyompwa pe. ² Muli ceeco twakakaka maseseke a nzhila zhuusihya, tunyina notweenda mu bweleenze, alimwi tatulikwati bekebeke ijwi lya mwami, pele mukutondezhya kahimpe, tulalisumpula tobeni ku mizheezho ya boonse mubuhyu bwa mwami. ³ Pele kuti mulumbe wesu wanhwumbwa, inga nkokuti wanhwumbwa buyo kuli baabo bahwidilila. ⁴ Mucibeela cabo, ba leza banyika baba bamba kutabona mumi zheezho yabo yakutahyoma. Mukaambo kaako tabakohyi kubona mumuni wamalembe asetekene abulemu bwa Kilisto, mbwali uuli mbuli cimbo-mboni ca Leza. ⁵ Mbokuli takuli kambaakani lwesu tubeni pele Jesu Kilisto mbwali mubetehe mupati, aboobo swebo tuli mbuli bazhike benu mu kaambo ka Jesu. ⁶ Mukuti Leza nguwa kaamba kuti, "Mumuni uya kumweka kuzhwa kumuhinze, " wakamweka mummyo Jesu, kutewa ape mumuni waluzhibo wa bulemu bwa Leza mubushu bwa Jesu Kilisto. ⁷ Pele tulikwete buzhubi oobu muzhyileke izhya bulongo, kutewa cibangalale kuti kwiindilila kwansana kuzyila kumwami kutali kuli ndiswe. ⁸ Tulampezhewa munzila zyili zhyoonse , tulahanikiziwa pele tulanyonganyizhiwa pele tatutyompwa. ⁹ Tulapezyewa pele tatulekezhewa tolike; katuhiwa pele tatujauiwi pe; ¹⁰ lyoonse kuyaabubweza amubili wesu luhwu lwa Jesu, kutewa buumi bwa Jesu abwalo butondehe mumibili yesu. ¹¹ Mukuti swebo noyupona tulapewa kwekuluhwu kwiinda muli Jesu, kutewa buumi bwa Jesu butondehewe mumibili yesu libolandiswe. ¹² Aboobo luhwu lulabeleka muli ndiswe, pele buumi bulabeleka muli ndinywe. ¹³ Pele tulijisi moza ukozenye wa lushomo kwiinda muli ceeco cakalembwa: "Ndakashoma, aboobo ndakaamba." Aswebo tulashoma, ahimwi tulaamba, ¹⁴ kaambo tulutizhi kuti wakabusha Mwami Jesu kilito aswebo uyakutubusha a Jesu andinywe mulukwakwa lwakwe. ¹⁵ Mukutia zhoonse zhilacitwa mukaambo kenu, kutewa luse luhika kubantu banji banji lukozhe kuleta kulumba kuyungizha ku bulemu bwa Leza. ¹⁶ Aboobo tatutyompwi. Nikuba kuti asengwe twa jujuka pele mukati tula sandulula buzuba abuzuba. ¹⁷ Kaambo muciiindi ecino, mumuni mubuyumu-yumu ubambila ndiswe mukuli utamani wa bulemu bwalo bwiindilila zhyoonse zhipimino. ¹⁸ Mbokunga tatulangilili zhintu zhibonwa, pele zhintu zhalo zhitabonwi. Zhintu zhotubona zyilamana, pele zhintu zhitabonwi tazhimani pe.

Chapter 5

¹ Tulizhi kuti na ng'anda yesu yaanyika - katente kajaiwa, tulikwete mayake kuzhwa kuli Leza. Ninganda itabambilwe amatanhiabantu, pele ning'anda itamani yakujulu. ² Nkaambo mukatente tula nhuluma, katulombozha kusamikwa amunhyi uli kwizeulu. ³ Tulalindila eeci mukuti kwiinda mukucisama tatukayanwi amantanda. ⁴ Mukuti, mukasimpe notucili mukatente, tulanhuluma, akulemenwa . Tatuyandi kuti katuli mantanda. Pele, tuyanda kuti katusamine, kutewa icanyama cimenwe abuumi. Walo ⁵ wakatubamba kucintu eeci ngu Leza, walo wakatupa muuya kuti cibe cinhibihyo caciboola. ⁶ Aboobo lyoonse amube bahicamba, kunhyiba kuti ciindi notuli a munzi mumubili, tuli ansengwe kunhwa mumwami. ⁷ Mukuti tuleenda alushyomo kutali mukubona. ⁸ Aboobo tuli acamba. Tulakonhya kulombonzya kuba kule amubili pele munhimunhi amwami. ⁹ Aboobo tulacibamba kuti ube muzeezo nokuba kutali kung'anda naa kuzwa amunzi na kule, kuti tumukomanihye. ¹⁰ Mbokunga toonse tuyakwiima kumbele acuuno calubeta ca klistu, kutewa umwi-aumwi akatambule eeco cimweelele munhintu nhyakacitwa mumubili, kanhyili nhyibotu naa kanhyili nhyibyaabi. ¹¹ Aboobo, kunhyiba bukandu bwamwami tula himikila bantu. Mbotubele cinini cilalibonya antangalala a Leza, alimwi ndashoma kuti cilabangalala mumizeezo yanu. ¹² Tatulitondenhyi lwesu kuli ndimwe alimwi pelemtulamupa kaambo kakuli sumpula mulim tuswe, kutewa mube abwiinguzhyi kuli baabo balisumpula ababo baboneka pele kutali mbuli mbobali mumyoyo. ¹³ Pele kuti naa twazwa mumi zeezo yesu, kaambo ka Leza; alimwi naa twaba mumizeezo yesu ikalikene, mukaambo kenu. ¹⁴ Mukuti luyando lwa klistu lulatweendelenhya, nkaambo twakamaninhye eeci kuti muntu omwi. ¹⁵ Wakafwila boonse, nkokuti boonse bakafwa. Wakafwida boonse, kutegwa aabo bati pone bataliponeni limwi pele bapone muli nguwe walo kwiinda muli mbabo wakafwa akubuhigwa. ¹⁶ Mukaambo kaako aaka, kzwa ono, tatucikomanini muntu kwiinda munyama, njokuba kuti twakali konkomanine klistu kwiinda mu nyama. Pele ono tatumutobeli kwiinda munhila eeyi. ¹⁷ Muli ceeco, kuti umwi ulimuli klistu, muzhyalululwe mupya. Zhakaindi zhakainda, aboobo baba mupya. ¹⁸ Zhoonse zhyintu eenzhyi zhyizhwa kuli Leza. Wakatulekelela swebo kuli nguwe, kwiinda muli Kilisto akutupa mulumbe wakulekelelana. ¹⁹ Nkokuti, muli kilisto Leza ulalekelela nyika kuli nguwe mwini, kutabala zhyinyonyoono zhyabo. ulashyomenhya kuli ndiswe mulumbe wakulekelelwa. ²⁰ Aboobo tulitondekelwe mbuli baimininhyi ba kilistu, mbuli kuti Leza wali kuzumanana kwiinda muli ndiswe. Twakombelela andinwe, kwiinda muli kilisto. amulekelelwe muli Leza. ²¹ Wakamulenga walo watakanhyi cinyonyoono kuti abe acinyonyoonoakaambo kesu kutewa tukasetekane muli Leza kwiinda mulinguwe.

Chapter 6

¹ kubeleka atoomwe anguwe, alimwi twamwaambila kuti mutatambuli luse lwa Leza mubuyo. ² Mbuli mbwaamba kuti , "Muciindi ceelede, ndakamuswiilila, alimwi mubuzuba bwalufwutuko ndakamugwasya." ³ Tatubiki cihikilizyo kumbele lyaumwi, mbokunga tatuyandi kuti mulumbe wesu ubule bulemu. ⁴ Ibuyo, muzhila zhoonse tulalisumpula lwesu tubeni mbuli bazhike ba Leza mukuyumayuma, mumapenzhi, mu kuusa, amupezyo, ⁵ mu kuumwa, mu kwaangwa, mukulwana, muncito inkando, mu mahiku aaku tooma, mu nzala, ⁶ mu kusalala, mu luzhibo, mubuhicamba, mu lweetelelo, mu muuya usweeha, muluyando lwakahimpe, ⁷ mu Ijwi lyakahimpe, mu nguzu zya Leza, atobo akusalalihya yatahi lyalulyo alya lumwenhi. ¹⁰ Tuli bazhike ba Leza mubulemu amukuubaulwa, mukutukwa amukulumbaizhiwa, babehi kakuli mbakahimpe. ⁹ Tubeleka mbuli batazhibilwe, pele kabazhizhilwe kapati, mbuli bafwa, kakuli-kamulanga-!-tulapona, mbuli baiya kupabulemu, pele katutajailwe. ⁸ Mbuli bausilwe, pele tulasekelela, mbuli bacete, pele baiyi bakazhubizhwa, mbuli banyina cobakwete, pele tulizhubide zhintu zhoonse. ¹¹ Twakabandika mahimpe woonse kuli ndumwe, ba kolinto, amoyo wesu ulijukide cakumanina. ¹² Tamwaangilwe andiswe, pele mulibaaange mu myoyo yanu. ¹³ Ono mukwaabana kweelene- ndambaula mbuli kuti ndambila bana- amulijile nobeni kwaseme anyebo. ¹⁴ Mutatingwa antoomwe abatashomi mbokunga kuli kuswaangana kuli buti kusalulisha nkokukwete abattobeli mulawo? kuli cilongwe cilibuti akati kamumuni amudima? ¹⁵ Ncizuminano cili buti Kilisto cakozhya kukwata a Belial? Nokuba kuti kuli kwaabana kulibuti akati kamuhyomi autali muhyomi? ¹⁶ Alimwi kuli cizuminano cili buti akati ka Tempele lya Leza lya zhibumbwa? Kaambo swebo tuli Tempele lya Leza upona, mbubona Leza mbwakaamba: " Ndiyakupona akati kabo akweenda akati kabo. Ndiyakuba Leza wabo, alimwi bayakuba bantu bangu." ¹⁷ Muli kaako, " Kamuzhwa mbuli mbabo, amwaandanyizhigwe," mbwaamba Leza. "Mutakwati cintu citasalali, eelyo njakumutambula. ¹⁸ Njakuba uso kuli ndiwe, alimwi muyakuba bana bangu basankwa a bahimbi,"

Chapter 7

¹ Nomuyandwa, mbokunga tulikwete nhyishyomyo, atulisanahye tobeni kunhwa kukubihya kwa nyama a muuya. atulibambile kusalala cakumaninina kwiinda mukuyoowa Leza. ² Amutubambile busena bwesu tunyina ngotwakalubinyila. Tunyina nitwakaula makulo nokuba kuli omwe naa kulya umwi caangwa. ³ Takuli kuti ndituko kuli ndimwe ndaamba boobu. Mbuli mbondaamba kale kuti muli mummyoyo yesu, kutegwa swebo tufwe antoomwe a kupona antoomwe. ⁴ Ndikwate caamba cikando muli ndimwe, a kulipa kupati mukaambo keno. Ndizuzhilwe kulyookezya. Ndatikaika alumwemwe nokuba muma pezi esu toonse. ⁵ Notwaka boola ku Macedonia, mibili yesu yakanyina kulitula, nokuba boobo, twakali pengele munhila zyoonse amapenhi aasengwe aakuyoowa kwaasengwe. ⁶ Pele Leza, uumbilizha ba pengele, wakatuumbulizha swebo kwiinda mukusika kwa Titus. ⁷ Titwakali buyo kwiinda mukuhika kwakwe kuti antela mwami wakatuumbulizhila. Pele cakaba oobu kwiinda muluumbulizho lwa Titus ndwakatambula kuzhwa kulindimwe. Wakatwaambila kupengeha kwenu, kuusa kwenu, alimwi akukondwa kwenu kuli ndime. Aboobo ndakakomana kwiindilila. ⁸ Nokuba kuti magwalo aangu akamupa kuti muuse, eeci tacindipi kulitiitwa pe. Pesi cakandipezhya nendakabona kuti lugwalo lwangu lwakamupa kuusa, pele kwakaindi kahoonto. ⁹ Ono ndasekelela, kutali kuti kaambo mwausa, pele mukuti kuusa kwamweetela kweempwa. Mwakabona kuusa kwa bu Leza, aboobo kunyina nimwakapenga kubula nkaambo kwesu. ¹⁰ Mukuti kuusa kwabu Leza kuleta kweempwa kukwatilizhya lufwutuko kakunyina kulitiitwa. Kuusa kwamunyika, pele, kuleta lufwu. ¹¹ Amubone kuti ino busongo mupati bwabu Leza bwmunyina bakabambwa zhili muli ndimwe. Bwakali bukanddo buti kulizumina muli ndimwe kuti mutondezhe mbomwakali kusalala. Cakali cikando buti citondezyo cenu, bukandu bwenu, kulindilila kwenu, kukondwa kwenu, alimwi akulombozha kubona lweelekelelo lucitwe! Muzhintu zhoonse mwakalitondezya nobmukamwini kuti mulasalala mukaambo aaka. ¹² Nikuba kuti ndakalemba kuli ndimwe, Hekalemba kwiinda mulibahimucita zhibi, nikuba kuli yooyo wakupengela cibi, pele kutewa kuhiniza kwenu kulindiswe kuzhibizhiwe kuli ndimwe mubushu bwa Leza. ¹³ Kwiinda mulice eci swebo mutuyumizhigwa. Mukuyungizha kulumbulizho lwesu, tula sekelela kwiinda kaambo kalukondo lwa Titus, kaambo muuya wakwe wakabukuluhiwa andimwe noonse. ¹⁴ Pele naa ndakalisumpula kuli nguwe akaambo kenu, hekalisenda pe. Muzhila iimwi, mbuli zhotwakaamba zhoonse mbozhakali zhamasimpe, kulisumpula kwesu akaambo kenu kuli Titus kwakatondezha kuba mahimpe, ¹⁵ Kuswaangana kwenu anguwe kulainda mbuli mbayeeya kulilemeka kwenu noonse, mbuli mbumwakamutambula abukandu akuzhangama. ¹⁶ Ndasekelela kaambo ndijisi lushomo lumanine muli ndimwe

Chapter 8

¹ Tuyanda kuti muzhyibe, bakwesu, kujatikizhya lusa lwa Leza lwalo lwakapewa kuzhyikombelo zhya Macedonia. ² Muciindi cakusunkwa kukando kwamapezhyi, ibunji bwa kukondwa kwabo alimwi a kuhipa kwabucete mbubwaka bamba buzhibi bunji wa bwaabi. ³ Mbuli mbunda caamba caatangalala kuti bakatupa mubunji ooko nkubakakozhya, alimwi akwiindilila muli cibakakozhya, amukwiinda mubuyandihi bwabo beni ⁴ bakatulomba cakuhinizhya kwabo kunji mucoolwe ca kwaabana mumulimo ooyu kuya kubantu ba Mwami busetekene. ⁵ Eeci ticakacitika mbuli mbutwa kacihyomene, pele bakataanguna kulipa lwabo beni ku Mwami poona akuli ndiswe kwiinda muluyando lwa Leza. ⁶ Aboobo twamukombelezhya Titus, walo wakautalika kale mulimo ooyu, kuti awumanizhye akati kenu eeyi micito ya luzhyalo. ⁷ Pele mulaangilwe muli zhoonse - mulhyomo, mukwaambaula, muluzhyibo, mubusongo boonse, alimwi amuluyando lwene kuli ndiswe. Alimwi muhyome kuti muzunde mumicite yaluyando lwakwe. ⁸ Ndacaamba eeci kutali mukuhinikizhyiwa pesi kuti ndisunke cakuhinizhya kuluyando lwenu kwiinda mukukozhyanya njiyo kuluyandihihyo lwa bantu bamwi. ⁹ Mbuli mbomuzhyi luzhyalo lwa Mwami wesu Jesu Klisto. Nikuba kuti wakali mvwubile, kwiinda muli ndinywe wakaba muceta, kutewa kwiinda mubucete mbwakwe mwebo muhwube. ¹⁰ Mukuli boobo ndilamupa muzeezo ukozhya kumugwahya. Mwaka omwe wainda, tiimwatalika buyo kucita cintu, pele mwakacilombohya kucicita eeco. ¹¹ Ono amucimaninizhye. Mbubwena mbukwakali kuyandinhinyha akulombozhya kucicita, kokuti amucicite kuti cimanine, mbuli mbomucikozhya. ¹² Kuti kamuli mulayandinhinyha, mahipe ncibotu alimwi cilatambulika. Ceelele kuti cicitwe kweendelana amuntu cakwete, kutali muli ncatakwente pe. ¹³ Mbocitali kuti ooku kupa kuli bamwi bahibe amapezhyi eenu, pele mulweelekelo. ¹⁴ Iibunji bwenu aciindi cino ciyakupa zhyo bayanda. Eeci mukuti kutewa bunji bwabo bukozhye kuleta kubula kwenu, alimwi akuti kukozhye kuba kweelanyizhyiwa. ¹⁵ Cili mbuli mbocakalembwa kuti: "Ooyu ujisi kunji kunyina acakanhyala acalo, alimwi ooyu unji kuhyoonto kunyina nakajana choolewe." ¹⁶ Pele kulumbwa akube kuli Leza, walo wakabika mumoyo wa Titus kweelanya kwa kubamba kukando nkwekwete kuli ndimwe. ¹⁷ Mbuli mbwatakatambula buyo kulomba kwesu, pele wakahyomeka muli cico acalo. Wakaboola kuli ndimwe kwiinda muluyando lwakwe mwini. ¹⁸ Twatuma antoomwe anguwe mukwesu walo uulumbaizhyilwe akati kazhyikombelo kumulimo wakwe mukukambauka mulumbe mubotu. ¹⁹ Kutali ceei cilinke, pele wakasalwa alimwi azhyi acikombelo kuti abe mweezuma mulweendo lwesu lwa micito ya luse, lwalo lucitwa andiswe mubulemu lwa Mwami wesu aluyando lwesu lubotu. ²⁰ Tulalikanha kuti kacikozhyeka kubule umwi utiitogooke kukwatikizhya micito yaluzhyalo eeyi njotuzwiidilizhya kucita. ²¹ Tulakwabilila kuti tucite eeco cibotu, utali buyo kumbele lya Mwami, pele akumbele lyabantu. ²² Tulatuma alimwi mukwesu ambabo Twakamunsuka muzhila zhyinji pele twakamubona kuti musongo kumilimo minji. Ono ulihinizhyile kwiinda kutanguna kwiinda muluzhyibo lunji ndwakwete muli ndimwe. ²³ Kuli ndiwe Titus, mweezuma wangu alimwi amubelehima kuli ndimwe. Kuli bana bakwesu, bakapaso kuzwa muzhyikombelo. Ba bulemu kuli Klisto. ²⁴ Aboobo amubatondezhye citondezhyo ca luyando lwenu, alimwi mutondezhye ku zhyikombelo kaambo kakulisumpula kwesu kuli aali ndimwe.

Chapter 9

¹ Kweendelanya amilimo yabantu ba Mwami basetekene, tacelele kuti mebo ndilembe kuli ndimwe. ² Ndilizhyi kujatikizhya kulombozhya kwenu, calo ncindakali dundila abantu baku Macedonia. Ndakabaambila kuli Achaia wali kuli bambila kuhwa mwaka wakamana. Kuyandihya kwenu kwa kwelelezhya bunji bwabo ku micito. ³ Ono ndatuma bakwesu kutewa kulihwa kwesu kuli ndimwe kutabi kwabuyo, akuti mwebo mweelele kuli bambila, mbuli mbondakamwaambila kuti mube. ⁴ Kwiinda boobo, naa umwi waba Macedonian waboola andime akuyana kuti mwebo tamulibambile, inga twausa - kunyina ncibandika andimwe - mukuba kumuhyoma mwebo. ⁵ Eelyo ndakayeeya kuti nceelela kuti ndibaambilihe bakwesu kuti baboole kuli ndimwe akuzhyi kuli bambila ciindi kacitanakuhyika cacipego ncimwakahyomezhya. Eeci cili boobo kutewa cili bambilwe mbuli cileleko, akuti citabi cintu cabuyo. ⁶ Kaambo nkaaka: Muntu uushanga cakutahyinizhya kutebula awalo cakutahyinizhya, awalo ooyo uushanga mumuzeezo wa bulumbu uya kutebula bulumbu. ⁷ Amubambe omwe omwe kuti ape mbuli mbwakalibambila mumuyo wakwe, kutali cabuntolo na kwiinda mukuhinikizhyiwa, mukuti Mwami Leza ulamuyanda uupa calumwemwe. ⁸ Alimwi Leza ulakozhya kubamba luzhyalo lyoonse kutikaika kuti ndimwe, kutewa, lyoonse, muzhyintu zhyoonse, mukozhye kuzhwula micito yoonse mibotu. ⁹ Cili mbuli mbocakalembwa: "Wabanya buvwubi bwakwe akupa kuba cete. Bululami bwakwe bulakalilila kukabe kutamani. ¹⁰ Ooyu uupa mbuto kumulimi uushanga akubamba akupa cakulya kubantu uya kubapa akuyungizhya mbuto yakushanga. Uya kuyungizhya butebuzhye bwakusalala nkweni. ¹¹ Muyakuyungizhyiwa muzhyila zhyoonse kutewa mube aampuwo. Eeci ciyakuleta kulumbaizhingwa kuli Leza kwiinda muli ndiswe. ¹² Mukutola lubazu kumulimo ooyu, walo uutapibuyo kubula kwa bantu basetekene ba Leza, pele ula tikaika mumicito munji yakupa kulumba kuli Leza. ¹³ Nkaambo kakuti mwakasunkwa akutambulwa a mulimo ooyu, muya kumulumbaizhya anywebo Leza mubulemu bwa kulyaambilila kwenukwa mangwalo asetekene a Klisto. Alimwi muya kumu tembaula Leza kwiinda mu bwanguluhyi bwakulupaba kuli mbabo akuli boonse. ¹⁴ Bafwile nyote yenu, alimwi balamupailila nyebo. Balacita oobo nkaambo kaluzhyalo aluse lwa Leza uuli muli ndimwe oonse. ¹⁵ Kube kulumba kuli Leza kucipego cakwe citaambiki!

Chapter 10

¹ Nde, Paulu, lwangu ndamuhinikizhya mwebo, kwiinda mulweetelelo akulutotozhya lwa Klisto. Ndibombe neli akati kenu, pele ndaamba kahimpe kuli ndimwe ciindi netawo. ² Ndamulomba nyebo kuti, "ciindi neli andimwe, tandikayandi kwaamba cakutonkomana mukulihyomo kwaamba kuti ndiyeeya kuti ndiyakuyanda kutonkomana ndali kukuzhya baabo balo bayeeya kuti tuleenda kweebdelane anyama. ³ Pele nikuba kuti tuleenda munyama, tatubambi nkondo kweendelana anyama. ⁴ Mukuti zhyilwanyo zhyotubelehye tazhyili zhyanyama. Pele, zhyilikwete sana zhyisetekene kuyaya zhyiyanwa mumo. Zhyilaleta miyeeyo ishweehya mukuta kwati ⁵ Tula mwaya alimwi kuhwumbwa cintu cilahwu calo cinyamuka kumwaya luzhyalo lwa Leza. Tulabweza kutelaika koonse mubuzhike kutola mubulemu kuli Klisto. ⁶ Alimwi tulalibambila kusubula micito yoonse ya kutalemeka, kuhwumbwa buyo bulemu bwanu bwamaninina. ⁷ Kamulanga kuli ceeco cili kumbele lwenu. Naa kuhwumbwa oolyo wazulwa kuti ngwa Klisto, ooyo aali yeezhye lwakwe mwini kuti mbuli bwaliwa Klisto, mbubwena aswebo mbotuli muli nguwe. ⁸ Pele nakuba ndalipa matumbwaambwa ashoonto kwiindilila mbuli nsana zhyotupelwe, eezhyo zhyalo Mwami zhyakatupa kuti tuyake ndimwe kutali kumunyonyoona mwebo, tandikahwi soni pe. ⁹ Hyiyandi kuti cilibonye kuti ndilamukonga nywebo amangwalo aangu. ¹⁰ Mbokunga bamwi bantu bati, "Mangwalo aakwe alihyinizhyile akukwata nsana, pele mukuba kwamubili wakwe mwini unyina nsana. Mazwi aakwe taaboti akwaatelela pe." ¹¹ Bantu bali boobu abacenjezhewe kuti mbuli mbotubele mumazwi a mumangwalo eesu notutawo mbotuli kubele mumicito twalikuliwo aawo. ¹² Takutonkomene boobo kuti kuli bunganye lwesu tubeni na tuli kozhyanyinhe abaabo balilumbaizhya lwabo beni. Pele balipima lwabo beni muli umwi aumwi akulikozhyanyihya lwabo beni kuli umwi aumwi, tabakwete imbonambele. ¹³ Swebo, nokubaboobo, tatukoolidunda kwiindilila bweelele. Pele, tulacita oobo kwiinda buyo mukwelanya muli ceeci Leza kakalailila kuli tuswe, kweelanya kwalo kuhika akuli ndimwe. ¹⁴ Mbuli mbotutaindilizhyi kuli kwazamuna lwesu tubeni mbuli kuti tiitwakahyika kuli ndimwe. Twakali bakutaanguna kuhyika koonse akuli ndimwe amulumbe mbotu wa Klisto. ¹⁵ Titwalilumbaizhya kwiindilila bweelele amulimo ya bamwi. Pele, luhyomo lwesu ndwakuti mbuli luhyomo mboluzumanana kukomena, milimo yesu akati kenu ilaindilila kukwazamuna, ¹⁶ kutewa tukozhye kukambauka malembe oonse a mulumbe nikuba muzhyikoswa zhyindilila ndimwe, kakunyina matumbwaambwa amilimo yakacitwa kale mumasena aamwi. ¹⁷ "Pele amuleke ooyo uulisumpula, alisumpule mu Mwami." ¹⁸ Mbuli mbwatali yooyo uuliminina lwakwe wini uuli zhyumizhya, pele oyo walo Mwami ngwaaminina.

Chapter 11

¹ Ndayeeya kuti mwebo mundibikilizhye andime mubuhwubahwuba bumwi. Pesi mwandibikilizhya mahimpe ambebo! ² Imebo ndamunyono andimwe. Ndikwete munyono wabu Leza andimwe, mukuti ndakamuhyomezhya ku kutwalwa kumulombwana omwe. Ndakamuhyomezhya kuba nankolola unyina kampenda kuli Klistu. ³ Pesi ndakuyooowa muli kamwi, mbuli nzoka mboyakacena Eva mubweelenze banjiyo, mizeezo yenu ilakozhya kutonkelwa kukuzhyimina kuhvwa kutwaambo twini -- twini twakubelekela Klistu. ⁴ Inga cimwi ciindi umwi ina wahika kukanana Jeso umbi kwiinda omwe ngotwakali kukambauka. Nokuba kutambula Moza umbi kwiinda ngomwakatambula. Nokuba kutambula mulumbe umbi kwiinda nomwakatambulile. Muzhyibike kabotu zhyintu eezhyi mubukwene. ⁵ Imebo ndiyeeya kuti nhyeli muli baabo banyina luzhyibo kuli baabo baitwa kuti mba Apositolo bali aluzhyibo. ⁶ Pele nokuba kuti nhiihilwe mukubandika twaambo, nhiihilwe muluzhyibo. Muzhyila zhyili zhyoonse alimwi amuzhyintu zhyoonse twakazhyicita kuti zhyizhyibwe kulindimwe. ⁷ Hena ndakabihya mukuli tola anhyi kwaamba kuti mwebo musumpule? Imebo cabwaabi ndakukambauka mulumbe wa Leza kuli ndimwe. ⁸ Ndakalomba zhyikombelo zhyi,wi kwiinda mukutambula lugwahyo kuzwa kuli mbabo kwaamba kuti ncikozhye kumukambaukila. ⁹ Nindakali andimwe alimwi ndakali mukubula, kunyina ngwinda kaminya mukuli naba omwe. Ikubula kwangu kwakamanwa abakwesu bakali kuhvwa ku Macedonia. Muli zhyoonse ndakali kahya lwangu kuba mukuli kuli ndimwe, alimwi ndakazumanana kucita boobo lyoonse. ¹⁰ Mbuli mbokunga kahimpe ka Klistu kali muli ndime, ooku kulisumpula kwangu takukozhyi kumuzhyiwa mumabahvwu amu Achaia. ¹¹ Nkaambo zhyi? Nkaambo tandimuyandi? Leza ulizhyi. ¹² Alimwi ncecita njakuzumanana kucicita, mukuti ndiguhye kuyandihyihya nkwetongoolwa alimwi akulisumpula kwaamba bayanwa kuti balacita mulimo nguweni notucita. ¹³ Ibantu balibobuya mba Apositolo babehi alimwi balacenga babelehi. balalisanganya bamukamwini mbuli ba Apositoloba Klistu. ¹⁴ Eeci taciyoohyi, naba saatani ulalisanganya lwakwe mwini mbuli mungele wamumuni. ¹⁵ Taciyoohi mubukando naa batwanga bakwe abalo balisanganya lwabo beni mbuli batwanga babululami. Mamanino abo ykuba mbubona mbuli milimo yabo. ¹⁶ Ndaamba alimwi: kutabi omwe uyeeya kuti ndimuhuba - huba. Pele naa mwacita, amunditambule mbuli mu hubahuba kwaamba kuti ndisumpule kwakaindi kahyoonto. ¹⁷ Ncingambaula akulisumpula ooku kwabahicamba---nhyiambauli muzhyila iyanda mwami---ndaambaula mbuli muhubahuba. ¹⁸ Nkaambo bunji bwabantu balisumpwila nkaambo kalukanda, ambebo mbubona ndalisumpula. ¹⁹ Nkaambo yebo mukubotelwa walisamika buhubahuba. Yebo uli musongo lwako omwini! ²⁰ Kutu naa walisamika umwi naa waba muzhyike wakwe, naa wakumwayaula, naa wakweendelezhya, naa wayeeyi kuti mubotu kwiinda nduwe, nakuba kuuma kubuhyu lubayi. ²¹ Ndaamba kumasampu eesu kuti toonse twakali bayamba mukucita obo. Nokuba kuti umwi naa walisumpula---ndyaambaula mbuli muhubahuba---ambebo ndalisumpula. ²² Hena mba Hebulayo? Boobo nhili ambebo. Hena mbama Isulaili? Boobo nhili ambebo. Hena mbalunyungu lwa Abulahamu? Boobo nhili ambebo. ²³ Hena tabali batwanga baba Klistu? (ndaanbaula mbuti ndahvwile mukuyeeya.)Ndaindila: ndimumilimo miyumu, muntolongo hyisakene, mukuumwa kwiinda zhyeelekelo, mukulangana azhyilijazhyo zhyalufwu. ²⁴ Kunhwa kuba Juuda ndakatambula zhyiindi zhyosanwe "makumi one a zhyuumo kukuha komwe." ²⁵ Kwazhyiindi zhyotatwe ndakaumwa amusako. Cimwi ciindi ndakaumwa mabwe. Kwazhyiindi zhyotatwe ndakahwilwa bwaato. Ndakakangalika mahiku ahyikati mukati mulwizhyi. ²⁶ Ndali munyendo zhyabuyumuyumu, muzhyilijazhyo kuhvwa kumilonga, muzhyilijazhyo kunhwa kuba yayi, muzhyilijazhyo kunhwa kubantu bangu, muzhyilijazhyo kunhwa kuba mahyi, muzhyilijazhyo kunhwa mudolopo, muzhyilijazhyo kunhwa mulukula, mucilijazhyo alwizhyi, mucilijazhyo kunhwa kubakwesu bakakubeya. ²⁷ Ndimukubelekehya ansana alimwi amubuyumuyumu, munji bwakutoona mahiku, munzla amunyota, bunji mukuliimya, mukutontola laimwi ²⁸ amantanda.Kunze azhyoonse, kuli cinditanka abuzuba kupengela zhyikombelo zhyoonse. ²⁹ Nguli utahimine, alimwi ambebo nhihimine? Ooyo walikuleta kulebwa, alimwi nhehahi. ³⁰ Naa ndalisumpula, ndalisumpula mukutondezhya kutahima kwangu. ³¹ Leza aliwmi taata wa mwami Jeso, omwe utembaulika kukabe kutamani, ulinhyi kuti nhibeyi. ³² Ku Damascus imuleli uzulilwa mu mwami restaso wakali kulinda dolopo lya Damascus kukundaanga. ³³ Pele ndakaselemuhiwa mucinzuma kwiinda ampulungwilo mubwaanda, alimwi ndatiya kuhwa mumatanhyi aakwe.

Chapter 12

¹ Njelele kulisumpula nokuba kuti kunyina ciyanwa mukuta boobo. Pele ndaunka kuzhyilengaano alimwi azhyizubuluzhyo kunhya ku mwami. ² Ndizhyi muntu muli Klistu ooyo mummyaka ili kkumi ayone ooyo --- nokuba mu mubili naa atala amubili, nhezhyi, Leza nguuzhyi --- wakabwezwa kwizeulu mwizeulu lyatatu. ³ Aliwmi ndimuzhyi ooyo --- nokuba mumubili, nokuba atala amubili, nhimuzhyi, Leza ulimuzhyi --- ⁴ wakabwezwa mu Paladiso alimwi akuzhwa nhyintu zhyisetekene zhyiteelelei kumuntu uli oosne kunhyaamba. ⁵ Kuba mulubanhwu lwamuntu nja kulisumpula. Pele kulubanhwu lwangu nhyikalisumpuli, cita buyo akutahima kwangu. ⁶ Naa ndasala kulisumpula, nhikabi muhubahuba, nkaambo njelele kwaamba mahimpe. Pele njakulilehya kulisumpula kucita kuti kubule naba omwe undiyeeyela kwiindandhyabona muli ndime, nokuba kuteelela kunhwa kuli ndime. ⁷ Kundikahya kulisumpula nkaambo kakunhwula kwabukando bwa zhyiyubuluzhyo, imanvwa mulukanda akapewa kulindime, imutumwa wasaatani wakndicisa --- kwamba kuti intaindili kulisumpula. ⁸ Zhyiindi zhyotatwe ndakalomba mwami kuli ceeci, kulinguwe kuti acikuhye kulindime. ⁹ Pele wakaamba kuli ndime, "Luse lwangu lulikwene kuli nduwe, nkaambo insana zhyila bambwa kusumana mukutahima." Ibuyo njelele kulisumpula kwiinda akutahima kwangu, kucita kuti insana zhya Klistu zhyibeleke mulindime. ¹⁰ Nkaambo kaako ndabotela nkaambo ka luyando lwa Klistu mukutahima, mukutukanwa, mumapezhyi, mukusubulwa alimwi amuzhyiindi zhyakunyongana. Kuciindi ncetahimine, kumane ndi ansana. ¹¹ Ndaba muhubahuba! Mwakandindihyiniyizhya kuli ceeci, nindaali kweelele kulumbaizhyiwa andimwe andimwe. Nhi mukubula luzhyibo kuli baabo baitwa kuti mba apositolo beni, nokuba kuti mebo ndikunyina. ¹² Icitondezhyo camahimpe ca mwa Apositolo cakasandululwa akati kenu mubuhicamba buzwile, zhyitondezhyo alimwi azhyigambyo alimwi micito iyoohya. ¹³ nkaambo mwakabula buti kutayandihya kwiinda zhyikombelo zhyimwi, cita buyo kuti nhindakamuminya? Kamundilekelela mukulubuzhya ooku! ¹⁴ Kamulanga! Ndilibambilile kuhika kuli ndimwe ilwatatau. Nhlakamubeli mukuli, nkaambo nhiyandi zhyenu pe. Nyanda ndimwe. Ibana tabeelele kubelekela bamazhyali. Pele, bamazhyali beelele kubelekela bana babo. ¹⁵ Njakubotelwa kwiinda alimwi mukucita kucitila maumi eenu. Naa ndamuyandihya, mebo nhikayandwi ahyoonto? ¹⁶ Pele mbubona mbocibele, mebo nhimuminyi. Pele nkaambo ndimukatauhyi, ndime ndakamukwata mukubeya. ¹⁷ Hena kuli mpinda kamulya coolwe kuli oonse ngwindakatumine kuli ndimwe? ¹⁸ Ndakombelezhya Tito kuti aunke kuli ndimwe, alimwi ndakatuma bambi babunyina anuwe. Hena Tito wakamulya coolwe kuti amukatazhye? Hena titwakenda muzhyila ikozhyenye? Hena titwakeenda muntaamu zhyikozhyenye? ¹⁹ Hena muyeeya kuti muzhyiindi eezhyi zhyoonse twali kulikwabilila lwesu kuli ndimwe? Mubuhu bwa Leza tali kuzhyaamba zhyoonse muli Klistu, mukumuyumyayuma. ²⁰ Ndakali kuyoowa kuti ndaboola inga nhimuyani mbwimuyeeyela. Ndali kuyoowa kuti ina tamujani mbomwali kundiyeeyela. Ndali kuyooa kuti ina kulaba kuzwangana, munyono, koonzomoka kwa bukali, kuhwalauka, kutamikizhyanya, kunhwiya, kutanyonwa alimwi akutalikana. ²¹ Ndiyoowele kuti ndapiluka, Leza wangu ulandityaba kumbele abuhu bwenu. Ndayoowa kwaamba kuti mulandinyemya abunji bwa baabo bakabihya munhi lya ono, alimwi bakasanduka mukutasalala alimwi mukucita nkwela alimwi amuzhyintu zhyiyanda mibili eezhyi zhyobakacita.

Chapter 13

¹ Eeci nciindi catatu nkihika kuli ndimwe. "Kukazhyanya kuli koonse kweelele kuti kubambwe abakamboni bali bobilo nokuba botatwe." ² Ndakaamba kale kuli baabo bakabihya munhyi alimwi akuli boonse nindakahika ciindi cabili, alimwi ndaamba: Iciindi ndaakuboola alimwi, hyekabalekeleli. ³ Ndamwaambila eci nkaambo mukapula mahimpe kwaamba kuti Jeso ulakanana mulindime. Tali mutyo kulanganya ndimwe mulikooku, uli ansana andimwe. ⁴ Nkaambo wakabambulwa mukutahima, pele sunu ulapona ansana zhya Leza. Nkaambo aswebo tatuhimine muli nguwe, pele tulapona anguwe kwiinda munsana kwiinda munsana zhya Leza akati kenu. ⁵ Amulitelaike lwenu nobamukamwini kubona kuti naa muli muluhyomo. Amuilabile nobamukamwini. Hena tamukonhyi kuyeeya lwenu nobamukamwini kuti klistu uli muli ndimwe? --- cita, mwaalila kulilabila. ⁶ Alimwi ndilikondwa kuti mulayeeya kuti titwakakilwa kulilabila. ⁷ Lino tupaila kuli Leza kuti mutaciti nociba cilubile. Hipailili kuti tulibonye kuti twakazwidilila mu kulabilwa. Ibuyo, ndapaila kuti mucite ciluleme, nokuba kuti tuboneka kukakilwa mukulabilwa. ⁸ Nkaambo swebo tatukozhyi kucita cimwi cintu cikazhyanya akahimpe, pele kalike kahimpe. ⁹ Iswebo tulasekelela notuli mukutahima alimwi mwebo kamuli ansana. Swebo tumupailial kuti mubambwe cakumaniina. ¹⁰ Ndakamulembela zhyintu eezhyi nindakali kulaale andimwe, mukuti ciindi nindaandimwe kutabi kumutonkaika mukubelehya insana zhyangu ---- ezhyo mwami zhyakandipa kwaamba kuti ndimuyake, alimwi kuti intamumwayi. ¹¹ Kumalekelo, bakwesu, amusekelele! Mubelekele kubambululwa, muyuminhyiwe akunhwuminana kuli omwe aomwe, mupone muluumuno. alimwi Leza wa luyando alimwi aluumuno abe andimwe. ¹² Mwaanzhyanye kuli umwi aumwi akumyontana kusetekene. Boonse bakondwa bamwaazhye. ¹³ Iluse lwamwami Jeso klistu, iluyando lwa Leza, alimwi akuswaangana kwa moza usweesha ube wanoonse mbomubele.

Galatians

Chapter 1

¹ Paulo, muutumwa-uutali mutuwa kuhwa kubantu nakuba kumbunga iimininwa abantu, pele kuhwa muli Jeso Klisto a Leza ushi, walo wakamubuha kuhwa kubahu- ² abakwesu boonse bali andime, kuya ku cikombelo ca Galatiya: ³ Luzhyalo kuli ndime a luumuno kuvwa kuli Leza aku Mwami Jeso Klisto, ⁴ walo wakalipa lwakwe mwini kuzhibizhesu kutewa walo atuhwitule kuhwa kumusela uuno wahinyonyoono, kweendelana ku luyando lwa Leza a Taata wesu, ⁵ kuli nguwe akulbe bulemu kukabe kutamani akutamani. Akubeboobo. ⁶ Ndahyingwa kuti wapiluluka kuhwambaana kuvwa kuli wakakwiita aluzhyalo lwa Klisto. Ndahyingwa kuti wapilukila ku mulumbe wandene, ⁷ oku kutali kwaamba kuti kuli uumbi mulumbe, pele kuli bantu bakuletela mapezyi alimwi bayanda kucinca mulumbe wa Klisto. ⁸ Pele nokuba kuti swebo na mungele kuhwa kujulu tweeleele kwaamba mulumbe kuli ndimwe kwiinda yooyo omwe wakamwaambila mulumbe uumwi ngutwataka mwaambila nyebo, cooyo aatukwe. ⁹ Mbuli mbutwakaamba kale, aboobo ono alimwi nda induluka, "Naa umwi wamwambila mulumbe uumbi kutali ngumwakatambula, ooyo a hinganyizhiwe." ¹⁰ Nkaambo ono mebo hena ndiyandaula kulibotezhyia kubantu na kuli Leza? Hena ndiyandualala kukondelezhyia buyo bantu? Naa ndiciyandaula kukondelezhyia bantu, hicili mu zhike wa Klisto. ¹¹ Mbuli mbwiyanda kuzhiba, nobakwesu kuti imulumbe ngwiinda kakambauka tauli mulumbe wa muntu. ¹² Hekautambula kuzhwa kumuntu uuli oonse, nikuba kuyiihiwa. Pele, wakazubululwa kuhvwa kuli Jeso Klisto kuli ndime. ¹³ Mwakabuteelele buumi bwangu bwakale bwaci Juda, mbundakali kupezhyia cikombelo ca Leza mukwiindilizhyia alimwi ndakali kusola kuciyaya. ¹⁴ Ndakasumpulwa mubu Juuda kwiinda mbunji bwabaabo bamisela yangu, kuhwa akati kabantu bangu. Ceeccico eeco ndakaindilizhyia kuyanda tusiyaasiya twamatata. ¹⁵ Pele Leza wakandizandula kuvwa mwida lyabaama, alimwi wakandiita kwiinda muluzhyalo lwakwe, ¹⁶ ndakakomana kuzubulula mwana wakwe mulindime kutewa nkanana nguwe akati kaba mahi, nhyiindakabuzhyia ndilyonandilyona mu nyama alimwi akubulowa. ¹⁷ Hyindakaunka ku Jelusalem kuli baabo bakaba ba apositolo nketana mebo. Pesi ndakaunka ku Arabia alimwi ndakapiluka ku Damasiko. ¹⁸ Eelyo nokwainda myaka yoyatwe ndakaunka ku Jerusalema kuya kujana kuhyiba Caphas alimwi ndakala anguwe myaka iili kumi amusanu. ¹⁹ Pele kunyina nindakabona uumbi mwa apositolo cita buyo Jakobe, munyina mwami. ²⁰ Muli ncilemba kuli ndimwe, ndamusyomya kumbele lya Leza, kuti nhyebeji. ²¹ Poona ndakaunka kuhinkoswa ha Syria a Cilicia. ²² Hekali kuninga kuhibwa abushu ku zhi kombelo zha Judea zhili muli Klisto. ²³ Bakacizhwa buyo kacaamba, "Imuntu walo wakali kutundulula ndiswe ono

ukambauka kuti lushomo mulumbe mubotu walo mucindi amwi ngwakaselele kuuyaya.²⁴ Aboobo bakalemekezhya Mwami Leza akaambo kangu.

Chapter 2

¹ Eelyo nokwakamana myaka ili kumi ayone ndakaunka alimwi ku Jerusalema a Barnabas, ndakatolelezhya a Tito. ² Ndakaunka nkaambo ka cizubuluzhyo alimwi ndakabika kumbele lyabo mulumbe ngwinda kakanana akati kabamahi. Ndakakanana kumbali kuli baabo bakali kulibonya buyandinhyi, mukuba mahimpe kuti nhyindakali kutiya-naa nhyiindakatiya-mwabuyo. ³ Pele kutali Tito, wakali andime alimwi wakali mu Greek, wakahinikhiyiwa kupalulw a. ⁴ Bakwesu bakubeja bakaboola mukuhisikizya kweena ku lwaanguluko ndotukwete muli Klistu Jesu. Bakayanda kutubamba bahike, ⁵ pele kunyina notwakavwumina kulibonya kuli mbabo nokaceya, kutewa mulumbe wakahimpe uhyaale muli ndimwe. ⁶ Pele aabo bakaubonya kubabakandokando (kufwumbwa mbabakabele taakwe makani kuli ndime, Leza tatondozyi lusululo)-aabo, mbing'amba bakalibonya kuba bakando kando kunyina ncobakayungizhya kuli ndime. ⁷ Pe, pele nibakabona kuti ndakapewa milimo yakukambaukila batapalulelwe, mbubonya mbuli Petulo mbwaapelwe milimo yakukambaukila bapalwe. ⁸ Mbubonya Leza, mbwakabeleka muli Petulo mubatumwa kuli baabo bapalule, wakabeleka amuli ndime kuli bamahi. ⁹ Kumane Jemusi, Cefasi, a Johane, bakakwete zhyiimo mbuli misemo, nibakabona luzyalo ndwendakapelwe, bakapa bukombi bweelele kuli Banabasi akuli ndime. Bakazhyumina kuti tuunke kuli bamahi alimwi baunke kuli baabo bapalule. ¹⁰ Bakalomba kuti tuyeeya buyo bapuhi, cintu nciconda ndendakaukuyandiha kucita. ¹¹ Pele Cekasi ndakaboola ku Antioch, Ndakamukazya kubusyu bwake nkaambo wakalisulaikilwe. ¹² Kabatana hyika balombwana kuvwa kuli Jakobo, Cefasi wakali kulya abamahi. Pele nibakaboola balombwana aaba, wakaima akutantumuka kazwa kubahimasi. Wakoolwele baabo bakalikuyanda kupalulwa. ¹³ Abalo banji bama Juda bakasangna kukuupaupa oku. Awalo Barnabs waka leehyewa ambabo mukuupaupa kwabo. ¹⁴ Pele nindakabona kuti kulilemeka kwabo tiikwali kucilila kahimpe kamulumbe. Ndakaamba kuli Cephas kumbele lyabo boonse, "Kuti mu Juuda pele upona mbuli wamahi alimwi kutali mbuli mu Juuda, inga wahinikizya buti bamahi kuti bapone mbuli bama Juuda?" ¹⁵ Iswebo tobeni tuli ba Juda bazyale tatuli bahimahi banihinyonyoono; ¹⁶ pele tuizhyi kuti kwiina muntu ululamikwe a milimo ya mulawo pele ikiwiinda mu lusyomo muli Jeso Kilisito. Aboobo aswebo twasyoma muli Jeso Kilisito kutegwa tukalulamikwe a luhyomo mui Kilisito kutali milimo ya mulawo. Nkaambo kwwinda mu mulimo ya mulawo tiikonzyi kululamika muntu wanyama. ¹⁷ Pele kuti, nohiyanda kululamikwa muli Kilisito, aswebo twakayanwa kuba basizhyibi, hena Kilisito mpoona mubelehyi wa cinyonyoono? peepe! ¹⁸ Kuti kakuli ndabambulula zintu eezyo nhyindakajaille, ndalizubulula ndemwini kuti ndihi kusotaka mulawo. ¹⁹ Kwiinda mumulawo ndakafwila ku mulawo, kutegwa nauponene kuli Leza. ²⁰ Ndakabambulwa a Klisto. Nhyecili ndime iimpona, pele Klisto upona mulindime. Buumi mbwipona ono munyama mpona a luhyomo mumwana wa Leza, wakandiyanda alimwi wakalipa lwakwe kaambo kangu. ²¹ Nhyelubiki ambali luzyalo lwa Leza, kuti bululami nobwali kujanwa kwiinda mumulawo, nkokuti Klisto wakahwila cabuyo.

Chapter 3

¹ Balimbuhi Gantiya! Ngunu wakamulowa? cakali antangalala kumwso enu kwaamba kuli Jeso Klistu akabanda alibonya wakabambuwa. ² Eeci ncecintu nceyanda kwiiya kuzhwa kuli ndimwe: Hena mwakatambula moza usweesha kwiiinda mumilimo ya mulawo naa mukuteelelela kwa luhyomo? ³ Hena muli balimbuhi cini-cini? kamukwete akutalika a moza, sa muyakuzumanana kululamikwa a mubili? ⁴ Hena mwakapengela citaco muhyintu zyinji- naa ncobeni cakali cabuyo? ⁵ Hena ooyo uupa Moza kuli ndimwe alimwi ubeleka maleele akati kenu ucita boobo a milimo ya mulawo, naa mukuvwa muluhyomo? ⁶ Mbubona mbuli Abulahamu "wakahyoma Leza kuti wakabalwa kuti mbu lulami," ⁷ muciiimo ncicono, citeelelwa, kuti, abo boonse bahyoma mbana ba Abulahamu. ⁸ Malembo, alatondezya kwaamba kuti Leza bamahi balalulamikwa a luhyomo, kukambauka mulumbe wacigaminina kuli Abulahamu, kwaamba kuti, "Mulindiwe mahi ooonse ayakulelekwa." ⁹ Kumane wawo, aabo abala luhyomo balalelekwa a Abulamu, muntu wa luhyomo. ¹⁰ Boonse abo baponena mumulimo yamulawo balihinganyizhyilwe; alimwi kuli lembelwe, "Ulihinganyizhyilwe nkuhwumbwa ooyo utakalilili mu zhyintu zhyilembelwe mwibuka lya mulawo, akuzhyicita." ¹¹ Ono asalala kwaamba kuti kunyina naba omwe ululamikwa a Leza a mulawo, nkaambo "mululami ulapona a luhyomo." ¹² Pele mulawo tauli wa luhyomo, buyo, "Imuntu ucita milimo ya mulawo welele kupona anjiyo." ¹³ Klistu wakatunununa swebo kuzhywa kukuhinganyizhyiwa kwa mulawo kuba inhinganyo yesu-mbokulembelwe, "Wahinganyizhyiwa ooyo ulihina mucisamu"- ¹⁴ kwaamba kuti kulelekwa kwa Abulahamu kuhike akuti Bamahi muli Klistu Jesu, mukuti kwiinda muluhyomo tukonhye kutambula cihyomezhyo ca moza. ¹⁵ Bakwesu, inkanane mumakani abantu. Nkuhwumbwa nabamba cihwaminano a mulawo, kunyina welele kukwihya nokuba kusanganya kuli ncico. ¹⁶ Lino zhyihyomenzhyo zhyakakananwa kuli Abulamu a nyungu yakwe. Tacaambi kuti, "Kulunyungu," citondezhya kuhwula, pele mukwaambihya uli omwe, "alimwi kunyungu yako," uli ngo Klistu. ¹⁷ Ono ncing'amb nceci: I mulawo, yahika myaanda yone amakumi otatwe mukuhyaalila, taikwihi cihwuminano Leza ncakabambile kale, kukukwihya cihyomyo. ¹⁸ Naa kuti cikono kacihwa kumulawo, kumane nkokuti tacicihiki a cihyomyo. Pele Leza ucipa buyo kuli Abulahamu mu cihyomyo. ¹⁹ Buti, kumane, wakati muzeezo wa mulawo? cakasanyizhyiwa nkaambo kakulubizhya kuhikila ku nyungu ya Abulahamu akuhila kucihyomenhyo cakabambilwe. I mulawo walananiwa kwiinda mu bangele kwiind amutanhi lya hikwiima akati. ²⁰ Ono hikwiima akati ulaindilila ku muntu omwe, Pele Leza uli omwe. ²¹ Hena mulawo ulakazhyanya a cihyomezhyo ca Leza? kwambilhya peepe! naa kuti mulawo wakapewa kuti upe buumi, nkokuti bululami butonkomana kuhika a mulawo. ²² Pele malembo akaanga zhyoonse kunhi a cinyonyoono kwaamba kuti mucihyomyo kwiinda muluhyomo muli Jesu Klistu bapewe aabo boonse bahyoma. ²³ Ono luhyomo kalutana hika, twakali bazhyike kunhi amulawo, baangilwe kuhika luhyomo luyubululwe. ²⁴ Ono kumane mulawo wakaba mulangi wesu kuhikila Jesu nakaboola, kwaamba kuti tululamilwe aluhyomo. ²⁵ Ono luhyomo lwahika, ono tatuli kunhi akulangwa. ²⁶ Imwebo noonse mulu bana basankwa ba Leza kwiinda muluhyomo muli Klistu Jesu. ²⁷ Mubungi bwenu nomwakebila muli Klistu mwakasamika Klistu. Kunyika mu Juuda naba mu Heleni, ²⁸ kunyina mwaange naba uyeendela, kunyina mulombwana naba mukaintu, noonse muli bomwe muli Klistu Jesu. ²⁹ Kwamana naa muli baa Klistu, muli lunyungu lwaka Abulahamu, alimwi muli bakoni kweendelaana a cihyomyo.

Chapter 4

¹ Ndaamba mukoni, kuhumbwa buyo kuti kali mwana, taciindani amuzhyike, nokuba kuti ngumukamwini walubono loonse. ² Pele uli kunhyi abahikulindila aba hyomezhyi kuhika ciindi cibikile awihi. ³ Obo aboobo, noywali bana, takali angilwe amilawo yanyika. ⁴ Pele kuzulila kwa ciindi nokwakahika, Leza wakatuma mwana wakwe, wakazhyalwa kumukaintu, wakazhyalwa kunhyi amulawo. ⁵ Wakacita boobo kununa baabo bali kunhi amulawo, kutewa tutambule kutolwa mbuli bana bakwe. ⁶ Alimwi nkaambo muli bana, Leza watumama moza wa mwana wakwe mummyoyo yesu, baita kuti, "Abba, taata." ⁷ Aboobo tamucili bazhyike, pele mwana, alimwi naa mwana, nkokuti muli bakoni kwiinda muli Leza. ⁸ Pele muciiindi eco, nomwakamuzhyi Leza mwakali batwanga, kwiinda munsana zyabo, kutali ba Leza pe. ⁹ Pele ono mukuti mwamuzhyiba Leza, naa kuti muli zhyibilwe a Leza, caba buti kuti mwapiluka kubatembwani alimwi akubula mulawo. muyanda mube bazhyike alimwi? ¹⁰ Amwaalangihihe mazuba amyehe mipya a hiindi a myaka! ¹¹ Ndayoowa a ndinwe kuti ambweni kubeleka kwangu andinwe inga kakuya kuba kwabuyo. ¹² Ndamulomba, nobakwesu, mube mbuli ndime, nkaambo ambebo ndaba mbuli ndinwe. Kuuyina cibyaabi nco mwakandicitila. ¹³ Pele mulihyi kuti nkaambo ka bulwahi bwanyama nindakakambauka mulumbe kuli ndinwe ciindi akutaanguna. ¹⁴ No kuba kuti bulwahi bwanyama yangu bwakamubika musunko, tiimwakandinanama. Mwakanditambula mbuli kuti ndi mungelo uhwa kuli Leza, nokuba mbuli Jeso Kilisito lwakwe mwini. ¹⁵ Hena ono hyili kuli hyileleko hyenu? nkaambo ndaamba kuli ndinwe kuti, nocali cubauba, nomwa zapaula meso enu akwaapa kuli ndime. ¹⁶ Hena ono, ndaba hinkondonyoko nkaambo ndamwambila kahimpe? ¹⁷ Balihinunhye kuyanda kumuzunda, pele kutali mububotu. Bayanda kumuamunzhyia kutegwa mubelekele mbabo. ¹⁸ Nchibotu kuyandihihya kucita cibotu, kutali buy nili andinwe. ¹⁹ Nobana bangu basyoonto, ndapenga kucisa kwakuzhyala kaambo kenu kuhika Kilisito abe muli ndinwe. ²⁰ Ndalikuyandihihya kuba andinwe ono. Akucinca mulaka nkaambo ndipengele andinwe. ²¹ Mungambile mwebo nomulombozhyia kuba kunhyi amulawo, hena tamuteelele kumulawo. ²² Kulilembele kuti Abraham wakakwete bana bobile, umwi kukahimbi kazhyike, umwi kumukaintu mulubuhyi. ²³ Umwi wakazhyalwa aka himbi kazhyike kweendelaana akubuyani amukaintu mulubuhyi kweendelana aluhyomo. ²⁴ Ezhyi zhyintu inga zhyapandululwa kuti zhyilikonzhyene mukuti bamakaintu abaiminina zhyinhuminano zhyobile. cimwi cazhyo cinhwa amulundu wa sinai alimwi wa zhyala bana ba zhyike. Oyu ngu Hagar. ²⁵ Ono Hagar wiiminina mulundu wa Sinai mu Arabia, alimwi wiiminina Jerusalema wasunu, nkaambo uli mubuzhyike abana bakwe. ²⁶ Pele Jelusalema uli kujulu uliangulukile, alimwi ngo baama wesu. ²⁷ Nkaambo kulilembelwe, "Amusekelele nwebo no nsundi nomutahyali, amulile akuyoba kwakukomana, nwebo nomwatapenga akucisa kwakuzhyala; nkaambo bana ba mukaintu uyingaila mbanji kwiinda ba mukaintu ukwete mulumi." ²⁸ Pele nwebo, bakwesu, mbuli Isaka, mbana ba cihyomyo. ²⁹ Kuciindi eco oyo wakazhyalwa kweendelana abuyani wakapezhyia yooyo wakazhyalwa kweendelana amoza. Cilikonzhyene awono. ³⁰ Pele hena mangwalo aamba buti? "Tanda mwana muhimbi muzhyike amwana wakwe. Mwana wamuhimbi muzhyike takaabani mulukonoamwan wa mukaintu mulubuhi." ³¹ Aboobo, bakwesu, tatuli bana bamuhimbi muzhyike, pele ba mukaintu mulubuhi.

Chapter 5

¹ Nkaambo kalwaanguluko Klisto watulubula. Imanji, aboobo, alimwi mutabi nomubikwa kunhyi ajoko lya bahyike. ² Langa, mebo, Paulo, waamba kuli ndie kuti naa mwalicita kuti mube bapalule. Klisto takamupi bulumbu munhyila iila yoonse. ³ Ndahinihya alimwi ku muntu oonse uulicita kuti a palulwe kuti uli elele kulibonhya ku mulawo. ⁴ Mwakosolwa kuvwa kuli Klisto, mwebo nomuya kululamikwa amulawo, tamukaluhubi luhyalo. ⁵ Nkaambo kwiinda mu Moza, aluhyomo, tuhinihye kulindila bulangihyi bwa bululami. ⁶ Muli Jeso Klisto kutapalulwa nokuba kupalulwa kunyina ncocaamba, pele luhyomo lwalo lubeleka kwiinda muluyando. ⁷ Mwakali kutiyana kabotu. Nguni waka muhyinkila kuvwa kukulibombya mukahimpe. ⁸ Oku kukombelehya takuvwi kuli yooyo uumwita! ⁹ Bumena buhyoonto bula hutumuna. ¹⁰ Ndikwete camba mu Mwami kuti tamukalangi kumbi. Oyo uumupehya uya kulunga cisubulo. kuhumbwa mbwabele. ¹¹ Bakwesu, naa ncikanana kupalulwa. Nihyi ncili penhyelwa? Mukaambo aako cihinkilihyo ca ciingano caguhiwa. ¹² Kuli baabo bamu nyonganya. Ndalombohya balihiyibe beni! ¹³ Mwakaitwa kubalubuhi, bakwesu. Pele mutabelehi balubuhi bwenu mbuli ciindi cakubihya mubulenge; buyo kwiinda mu luyando amugwahyanye kuli umwi aumwi. ¹⁴ Mulawo woonse wazulila mu lailile lyomwe: " Yanda himukobo nyoko mbuli mboliyanda." ¹⁵ Pele kuti mwalumana alimwi akunyonoonana kuli umwi aumwi, mulangihyie kuti mutalyani umwi aumwi. ¹⁶ Pele ndaamba, a mweende mu Moza alimwi tamukabwezi kuyandihyia kwa ciimo cabubi. ¹⁷ Kuyandihyia kwa ciimo cabubi kukahya Moza, alimwi kuyandihyia kwa Moza kulwana ciimo cabubi. Ehyi hyili mukukahyanya, kutewo mutaciti hyintu zyomuyanda. ¹⁸ Pele kuti mwasololelwa a Moza, tamuli kunhyi a mulawo. ¹⁹ Ono milimo yamubili ilalibonya: mamambe, kutasalala, kunyonganya, ²⁰ mituni, bulozyi, bukali, mazwanga, minyono, kututumuna bukali, kupilingana kwa kunyema, kutalemeka, kutaswaangana, ²¹ munyono, bukolwi, kusekelela kwa bukolwi, azhyintu zhyili mbuli bwa zhyeezhyi. Ndamucenjezhyia, mbubona mbwindakamucenjezhyele kale, abo ibacita zhyeezhyi tabakaboni bulelo bwa Leza. ²² Pele michelo ya moza njeeyi, hyando, lukomano, luumumo, buhicamba, kweetezhyewa, bubotu, lushomo, ²³ lubomba, kuli kwata; ku kazhyanya azhyeezhyi nko kuti kunyina mulawo. ²⁴ Aabo bazulilwa muli Jeso Klisto ba kaaba nyama akuyandinhiha kwanjiyo a kulombozhyia. ²⁵ Kuti twapona a moza, atweenda answebo amoza. ²⁶ Tutali supuli, tutazwanganyi umwi, kulombozhyia umwi aumwi.

Chapter 6

¹ Bana bakwesu, kuti na muntu umwi wayanywa mu bulubizhyi buli boonse, mwebo nobahi moza mumupiluhe mu moza wa bubombi. Amucejele lwenu, kutewa mutasunkwi. ² Kobweza mukuli wa umwi, kutwwa uzukinhye mulawo wa Kilisito. ³ Pesi kuti umwi kayeeya kuti kuli ncanhyi kakuli kunyina, ulalicenga mwini. ⁴ Umwi a umwi a lange mulamo wakwe, a mana kulinsumpula kwakwe kube buyo mu moyo mwakwe mwini kutali mu muntu uumbi. ⁵ Umwi a umwi uya kubweza mukuli wakwe. ⁶ Uyo wayinhyiwa izwi uleele kwaabanya zhyintu zhyibotu zyoonse a yooyo umuyiihya. ⁷ Mutacebgwi. Leza tacapwi, kuhumbwa muntu ncahyanga, nceya kutebula. Oyo uhyanga seke ku mubili wakwe, kuhwa kumubili uya kutebula lunyonyooko. ⁸ Oyo uhyanga nseke ku moza, kuhwa ku moza uya kutebula buumi butamani. ⁹ Tutabombi kucita bubotu, nkaambo a ciindi celele tuya kutebula butebuhi, naa twazumanana. ¹⁰ Ono, mbuli mbotucikwete ciindi, atucite bubotu ku bantu boonse, kwaambihyihya kuli babo ba mun'anda iya luhyomo. ¹¹ Kamulanga man'wandi malanhwu ngilemba kuli ndimwe atanhya lyangu. ¹² Aabo bayanda ku bamba kuti bohya kunyama ba munhyimikizya kuti mupalulwe. Eeci bacicitila buyo kuti batapehyewi ku cicingano ca Kilisito. ¹³ Nkaambo abalo ba kalipalula tababambi mulawo, pele bayanda kuti mwebo mupalulwe kutewa kaba mutwangila a mibili yenu. ¹⁴ Pesi intalisumpuli cita muciatingano ca Mwami Jesu Kilisito, kwiinda mumo inyaka yabambulwa muli ndime, a limwi mebo kunyika. ¹⁵ Nkaambo nokuba kupalulwa nkwabuyo naa kutapalulwa, pele cibalwa nkulegwa bu pya. ¹⁶ Kuli boonse ibeenda kwendelana a ciimo eeci, lumuno a luse lube kuli mbabo, a limwi akuli Isulaili wa Leza. ¹⁷ Kuhwa sunu akubule undipezya, nkaambo ndibweezele a mubila wangu zytondezyo zya Jesu. ¹⁸ Luse lwa Mwami Leza Kilisito lube a moza wenu, bakwesu. Akube boobo.

Ephesians

Chapter 1

¹ Paulo, mutumwa wa Jeso Klisto kwiinda muluyando lwa Leza, ku bantu ba Leza basalala ibali mu Epheso, ibashyomeka muli Klisto Jeso. ² Luzhyalo lube kuli ndimwe aluumuno luhvwa kwa Leza Taata wesu a Mwami Jeso Klisto. ³ Alumbwe Leza a Wihyi wa Mwami wesu Jeso Klisto, walo iwatuleleka swebo azhyileleko zhyoonse zhyaku Moza mumasena amuzeulu muli Klisto. ⁴ Leza wakatusala swe muli nguwe kuhvwa kumakankilo anyika, kutewa tululame akubula kampenda kumeso aakwe mu luyando. ⁵ Leza wakatukanzila cilawo swe kutewa akatulele mbuli bana bakwe muli Jeso Klisto, mbuli mbwabotelwa mukuyanda kwakwe kubotu. ⁶ Kulelwa kwesu kutuletela kutembaula bulemu bwa luse lwakwe bwalo mbwaatupa icabuyo muli yooyo ngwayanda. ⁷ Muli Jeso Klisto tukwete lununuko kwiinda mubulowa bwakwe akulekelelwa kwa milandu izhyesu, kweendalanya abuhvwubi bwa luse lwakwe. ⁸ Walo waka hvwuzhya luse ulu kuli ndiswe abusongo boonse a luzhyibo. ⁹ Leza wakatzubulwila swebo zhyihisilwe zhya kuyanda kwakwe, kweelanya ambocakamubotela walo, alimwi anchakatondezhya muli Klisto, ¹⁰ kakuli kudongomwena ku muzeezo wakuhika kwaciindi, kwakubika zhyintu zhyoonse antoomwe, zhyintu zhyoonse zhyili kujulu a munyika, kwiinda ku mutwe omwe, nguweni Klisto. ¹¹ Muli Klisto twakapewa cikono, notwamana kukanziwa kwamaponeno kweendalanya a muzeezo wakwe walo ubeleka zhyintu zhyoonse mbuli makanze amukuyanda kwakwe. ¹² Leza wakatusala kuba bamukamwini lukono kutewa swebo, notwakatalihya kukwata bulangizhyi muli Klisto, tukabe bahyikutembaula bulemu bwakwe. ¹³ Muli Klisto, amwebo kupama, nomwakamana kuteelela izwi lya kahyimpe, aali makani aluhutuko lwenu, mwaka hvwumina muli nguwe mpoona mwaka hyimbwa kucihyomo ca Moza usalala, ¹⁴ Walo uli nchecitondezhya ca lukono lwesu mane kuhyikila kukunununwa ikwa lubono, kukutembaula bulemu ibwakwe. ¹⁵ Mukaambo kaako, kuhvwa nindakateelela kukwatikizhya luhyomo ulwenu mu Mwami Jeso aluyando ulwenu kubantu ba Lwza ibasalala, ¹⁶ nyina nindaka kulumba Leza kukwatikizhya ndimwe nimubanda mu mipailo yangu. ¹⁷ Ndapaila ikuti Leza wa Mwami wesu Jeso Klisto, Wihyi wabulemu, amupe mwebo moza wa busongo aciyubununzhyo mukuzhyiba nguwe. ¹⁸ Ndapaila ikuti meso amyoyo yenu a lemununwe, ikuti muzhyibe bulungizhyi bwalo mbomwakaitilwa abuhvwubi bwa bulemu bwalukono lwakwe akati kabantu bakwe Leza basalala. ¹⁹ Mumipailo yangu inga ndalomba kuti mube akuzhyiba bukando butaboli bwansana izhyakwe kuli ndiswe notuhyoma, kweendelanya akubeleka ikwa buyumu bwa nguzu zyakwe. ²⁰ Izhyi zhye nsana izhya kabelehye wa muli Klisto elyo naa ka mubuhya kuhvwa ku bahwu akumukazhyika walo kwitanhyi lyakwe lyalulyo mubusena bwakujulu. ²¹ Walo waka kalila Klisto kule atala lya malelo oonse a bweendelezhyi ansana a bulelo, alimwi amazhyina oonse

akaambwa. Klisto uya kulela, kutali buyo kumusela uno, pele akumusela uciboola.²² Leza wakalela zhyintu zhyoonse kunhyi lya matende akwa Klisto akumupa walo kucikombelo kuba mutwe ulanga zhyintu zhyoonse.²³ Cikombelo ngo mubili wakwe, ikuzula ikwakwe walo uzuzhya zhyoonse muli zhyoonse.

Chapter 2

¹ Alimwi cikwatikizhya ndimwe, mwakalikuwile mu kulubizhya a zhyinyonyoono zhyenu, ² mwalo momwakali kweendela lomwi, kweendelanya a bzhyla zhyanyika iino. Mwakali kupona kweendalanya a mweendelezhyi uukwete insana izhya mumuwo, uuli ngo moza uubelekela mubana batateleli. ³ Lomwi toonse buyo twakapona akati lyabaaba bantu, katuzwidilizhya kuyandahya kubyaabi ikwa nyama yesu, akucitaula kuyanda ikwamibili akwamiyeeyo. Bupange bwesu twakali bana babukali, umbona mbobubele buntu boonse. ⁴ Pele Leza ulikwete lubomba lunji nkaambo ka luyando lwakwe lunji ndwaakatuyanda swe. ⁵ Notwakacili bahu mundubizhyo izhyesu, walo wakatubuhya antoomwe muli Klisto - nkwiinda muluzhyalo nkomwakahutulwa. ⁶ Leza wakatusumpula antoomwe a Klisto, alimwi Leza wakatucita kuti tukale antoomwe mumasena aakujulu muli Klisto Jesu, ⁷ kutewa mumisela iiciboola aka konzhya kututondezhya bwami bukando butapimiki ibwa luzhyalo lutondezhya mulweetelelo ulwakwe kuli ndiswe muli Klisto Jesu. ⁸ Kayi momu luzhyalo momwakahutwilwa kwiinda muluhyomo, alimwi ici toocakahvwa kuli ndimwe, ncipewo ica Leza, ⁹ kutali kuhvwa kumilimo, kutewa kutabi naba omwe uulidunda. ¹⁰ Kayi swetuli bubelehyi ubwakwe Leza, twakalengwa muli Klisto Jesu kuti toonde milimo mibotu yalo Leza njaakakanza kalekale kuli ndiswe, kutewa tweendele mumo. ¹¹ Aboobo kamuyeeya kuti lomwi mwakali ba mahi kunyama. Mwiitwa kuti "batapalwilwe" kuli ceeco icitwa kuti "kupalulwa" munyama icicitwa aamatanhyi aabantu. ¹² Kayi kuciindi ico mwakali pambukile kuhvwa kuli Klisto, bahvwa mahi kubwana bwacihi ca Israli, beenzu kumilongo iya zhyihyomyo, kamunyina bulangizhyi alimwi kamutakwete a Leza munyika pe. ¹³ Pele ono muli Klisto Jesu mwebo nomwakali kulekule kuhvwa kuli Leza kalekale mwaboozhyewa kuhwaahwi akaambo kabulowa ubwaa Klisto. ¹⁴ Kayi walo ulwakwe ndolumuno lwesu, nkaambo wakatubamba toonse tobile kuba omwe. Kwiinda mumubili wakwe wakakolomona bwaanda ubwakwaandanya ndiswe cankondo. ¹⁵ Wakabika ambali mulawo amilaizhyo abulawo kuti alilengele muli lwakwe muntu uumbi mupya kuhvwa muli bobile, kwaba kubamba luumuno. ¹⁶ Klisto ulaswanganya bantu bobile ku mubili omwe kuli Leza kwiinda muciciingano, wayaya buhinkondonyina. ¹⁷ Jesu wakaboola akukanana makani mabotu aalumuno kuli ndimwe nomwakali kule kule aluumuno kuli baabo ibakali kuhwaahwi. ¹⁸ Nkaambo kwiinda muli Jesu swebo toonse tobile tukwete lusweno mu Muuya omwe kuli Taata. ¹⁹ Ono nkokuti, mwebo nobahvwa mahi tamucili banayambwe alimwi abeenzu. Anukuti mwaba banabacihi abantu ba Leza ibasalala alimwi mwaba bana bamumukwahi wa Leza. ²⁰ Mwebo mwakayakwa antalihyo iba apostolo abanhinhimi, alimwi Klisto Jesu ulwakwe kali ngo ibwe ilyakaswi kang'anda. ²¹ Walo mulinguwe ng'anda yoonse mwiikwatana antoomwe akukomena mbuli cikombelo icisalala mu Mwami. ²² Momuli nguwe amwebo momuyakwa antoomwe mbuli busena mwakala Leza mu Moza.

Chapter 3

¹ Akaambo kaaka mebo, nde Paulu, ndemwaange waa Klisto Jesu uwenu mwebo nobamahi - ² Ndahyoma kuti mwakanhwa aa buyobozhi ubwa luzhyalo lwa Leza ubwakapewa kuli ndime akaambo kandimwe. ³ Iseseke lyakazhibizhiwa kuli ndime kwiinda muciyubunizhya, mbona mbwiindakalemba kahyoonto. ⁴ Nomubala kukwatikizhya yaaya, mulatelela amwebo luzhyibo ndwinkwete mumaseseke aka Klisto. ⁵ Mumazhyalane amwi ili iseseke tiilyakazhi bwa kubana ibabantu. Pele ono lyayubununwa a Moza kuba apostolo abanhinhimi ibakwe basalala. ⁶ Aya mahimpe aahisiwe ngakuti bamahi mbabahi kukonanyoko, alimwi mbabahi zhyizonyina iba kumubili, alimwi balaabanyizhiwa cihyomyo muli Klisto Jesu kwiinda mu mulumbe. ⁷ Nkaambo ndakaba muzhyike wamulumbe uya kwiinda mucipeyo ica luzhyalo ulwa Leza ncindakapewa kwiinda mukubelekwa ikwa nguzu izhyakwe. ⁸ Kuli ndime - nokuba kuti ndaanhi kubantu baka Leza boonse ibasalala - luzhyalo olu ndakapewa, kuti nkambaukile bamahi buhvubi butaambiki ubwa Klisto ⁹ alimwi akuleta mumumuni kuletela muntu oonse muzeezo - maseseke aahisilwe kwa ciindi muli Leza, iwakalenga zhyintu zhyoonse. ¹⁰ Oyu muzeezo wakazhibizhiwa kwiinda mucikombelo kutewa beendelezhi abamami ibamusena amwizeulu bahike kukuzhiya bube ibwa mbahvu zhyinji izhyabusongo bwa Leza. ¹¹ Ici cakacitika kweendalanya a muzeezo uutamani ngwaaka zhwidilizhya muli Klisto Jesu Mwami wesu. ¹² Nkaambo muli Klisto tulikwete kaanza mbwene alimwi akuswenena ahwaahwi caku zhyandamana nkaambo kaluhyomo lwesu muli nguwe. ¹³ Aboobo ndamulomba kuti mutabi nomutyompwa akaambo kankwipenzhyewa kupengela ndimwe, mu kuti mbobulemu ubwenu. ¹⁴ Nkakaako ndatyola mazwi aangu kuli Taata, ¹⁵ walo kuhwa muli nguwe mukwahyi omwe omwe uuli kuzulu nokuba anhi mowuulikwa. ¹⁶ Ndapaila kuti amupe mwebo, umbono mbuli bwami ubwa bulemu bwakwe, kuti muyumizhiwe ayinsana kwiinda mu Moza wakwe walo uli mukati muli ndimwe. ¹⁷ Ndapaila kuti Klisto spona mukati mumyozo iyenu kwiinda muluhyomo alimwi akuti muzhyate akubombomana muluyando ulwakwe. ¹⁸ Kutewa kwaamba kuti mukonzhye kunhwinhya antoomwe abantu baka Leza ibasalala boonse, kuti muli buti mubuhwaahwi, amubulanhu, abulanhu bwa mwizeulu, amubulanhu ubwakutolakunhi, ¹⁹ alimwi akuti muzhyibe luyando ilwa Klisto, lwalo ulwiindilila kuluzhibo, kutewa mukabikwe muli ndimwe kumaninina ikwa Leza. ²⁰ Ono kuli nguwe uukozhya kucita cakwiindilila koonse nkotumulomba ankuyuyeeya, kweendalanya ainsana zhyakwe izhyibeleka muli ndiswe, ²¹ kuli nguwe akube bulemu mu cikombelo alimwi amuli Klisto Jesu kuyakuhika kumazhyalane oonse kukabe kutamani akutamani. Amen.

Chapter 4

¹ Mebo, nkokwaamba, umbona mbwili mwaange mu Mwami, ndamukombelezhya kuti mweenda bweelele kweendelanya ambamwa kaitwa mulwiito ulwenu. ² Mukombelezhya kupona kulitola anhyi kunji akulibombya acakubikililila, akulekelela kwa kulelana aumwi amweenzhyinyina mu luyando. ³ Kamusolehya kubamba lukamantano lwa Moza muntambo ya luumuno. ⁴ Kuli mubili omwe a Moza omwe, umbona amwebo mbomwakaitwa kubulangizhyi bomwe ubwakwiitwa kwenu. ⁵ Alimwi kuli buyo Leza omwe, luhyomo lomwe, lubbizhyo lomwe, ⁶ alimwi Mwami omwe, ngowihyi waboonse, nguweni nguuli atala lya zhyintu zhyoonse alimwi kwiinda muli zhyoonse alimwi amuli zhyoonse. ⁷ Kuli umwi aumwi wesu luzhyalo lulapewa kweendelanya aceelekelo cacipeyo icaa Klisto. ⁸ Cili umbona bwaamba malembe kuti: "Walo naakatanta muzeulu, wakabacitabuzhike ibeelele buzhyike, alimwi wakapa zhyipeyo ku bantu." ⁹ Caamba nzhyi kuti "waka seluka," cita buyo kuti walo wakaseluka kunjila kuzhyilawo zhyaanhyi zhyanyika? ¹⁰ Uyo iwakaseluka muntu omwi nguweni nguwakatanta atala kwiindila majulu, kutewa azuhye zhyintu zhyoonse. ¹¹ Klisto wakapa bamwi kuti babe ba apostolo, bamwi buhyinhyimi, bamwi bukambaunhyi, abamwi buhundisi abamaiyi ¹² kutewa bahitikizhya bantu ba Leza ibasalala mumulimo wakumubelekela, kukuyaka mubili wa Klisto, ¹³ limwi tukahike kulukamatano lomwe ulwa luhyomo alwa luhyibo lwa Mwana aa Leza, kutewa tuhime akuhika kuceelekelo ca Klisto icizulile. ¹⁴ Klisto nguutuyaka walo ktewa tutacibi bana ibapepaulwa uku akooku a maiwe, akupupululwa a myuuyo iyanjihyo izhya kweena ena kwabantu babehyi ibakwete bumpelenge. ¹⁵ Tweelele kukanana mahimpe muluyando tweelele kukomena munzhyila zhyoonse akukwatilila muli nguwe walo uuli ngo mutwe, ooyu ngu, Klisto. ¹⁶ Klisto ulayaka mubili yoonse, walo uunu ngililwe akuswaanganyiwa antoomwe amilambi iikwatililana alimwi acimwi cizo cabeleka antoomwe, cipa kuti mubili ukomene cakuti walibumba mu luyando. ¹⁷ Aboobo ndambihya icansana hikaaka mu Mwami kuti muteendi ilimbi mbuli bamahyi mbobeenda, mubulimbuhyi ibwa miyeeyo iyabo. ¹⁸ Balo ibakwete muhinze mukuteelela kwabo, ibapambukile kuhvwa kubuumi ibwa Leza akaambo kakubula luzhyibo muli mbabo, nkaambo kaukyuma ikwa myoyo yabo. ¹⁹ Balo babula ayi nsoni alimwi balo balipa ulwabo kumilimo mibyaabi, alimwi balacitaula kuhumbwa citasalali abulyato. ²⁰ Pele tabuhi ubo mbomwakaiya kukwatikizhya makani aa Klisto pe. ²¹ Mebo mubwini kuti mwakateelela makani aakwe, alimwi mwakayiihiwa mulinguwe umbona mahimpe mbwaabele muli Jeso. ²² Mwebo mwakayiihiwa kusakununa izhya kamaumi eenu aabuponi ibwakalekele, kusakununa buntu ibwa kaindi. Mbuntu bwa kaindi ibubyaabi nkaambo kayandihyihya kwabubehyi. ²³ Mebo mwakayiihiwa kuti mubukuluke mumuuya wa mizeezyo yenu, ²⁴ akusama buntu ibupya ibulengelwe mucinkonzhya ica Leza- mubululami akusalala kwini kwini. ²⁵ Aboobo, kamuleka bubehyi, alimwi umwi aumwi uwenu akanane mahimpe ahimukobonyina, nkaambo kakuti tuli zhyizonyina. ²⁶ Inga wanyema alimwi utabihyi. Mutalekeli izuba kuti libbile kamucinyemene. ²⁷ Mutamupi cibeela nokaceya dyabooli. ²⁸ Uyo uwali muteyu weelele atabbi limbi. Pele mbwayelele nkubeleka, cakukutauka kubeleka zhyibotu amatanhyi aakwe, kutewa ayane akukwata cakwaabanya abamwi batakwete. ²⁹ Mutahvwumizhyi kukanana manjaka kuhvwa kumilomo yenu. Kamubelehya mabala mabotu aakwete kuyaka kuli baabo ibeelele, kutewa mazwi eenu aka gwahye ibaateelele. ³⁰ Alimwi mutamunyemyi Moza usalala iwa Leza, kaiyi mumulinguwe momwakaandwa mane kuhikila kubuzuba ibwa kununuka. ³¹ Kamusowa kulutila koonse kulemana, abukali, kuzwangana, amatuhyi, kubika amihyobo ya bubyaabi yoonse. ³² Kamuhwilana luse, kubomba mu myoyo, kulekelelana umwi aumwi, umbona Leza kwiinda muli Klisto mbwakamulekelela.

Chapter 5

¹ Aboobo amube balangizhi ba Leza, mbuli bana bayandwa. ² Amweende muluyando, mbuli Klisto mbwakatuyanda alimwi akulipa lwakwe kulindiswe, mbuli mulumbo alimwi akulyaba kuli Leza ³ Pele inkwela amihyobo yoonse yabubyaabi a buhyaacinshule mwangu tanhyeelele akubandwa akati kenu, nkaambo inhi tanhyeelele kubantu ba Leza ibasalala. ⁴ Kutabi busonhwaanhi, akukanana ikwabulimbunhyi, akasaaza kakusobana - inhyi nhyoonse tanhyeelele. Mucilawo canhyeenhi akube kulumba Leza. ⁵ Kayi mulinhi cabwini kuti kunyina bahinkwela, ibatasalali, na muntu hacinhule mwangu - ico, nguhimituni - ukwete lubono noluba lomwe mubulelo ibwa Klistu a Leza. ⁶ Kutabi uumucenga amazwi abuyo, kayi nkaambo kanhyintu inhyi ncobubolela bukali bwa Leza kubana batanhwi. ⁷ Aboobo mutali kusangani ambabo. ⁸ Kaambo mwakali mumuhyinzi, pele ino muli mu mumuni wa Mwami. Mweende buli bana bamumuni ⁹ (kaambo michelo yamumuni ilajamwa mububotu, mubululami, alimwi amukahimpe), ¹⁰ alimwi ilasukwa alimwi ilazumina kukomanihya ku Mwami. ¹¹ Mutasangani abatahyomeki mumilimo yamuhyinzi, pele amubalete atangalala. ¹² Kaambo tacili caluzhyalo akwaamba zhyintu zhyobacita kuso. ¹³ Pele kuhwabwa enco caletwa atangalala amumuni, cilalibonya. ¹⁴ Kuhwabwa cintu caboneka ciba mumuni. Aboobo cambia kuti, "Amubuke, nomoona, alimwi muime kuhwa kubahwu, alimwi Klisto uyakuba mumuni kuli ndimwe." ¹⁵ Kamulangihya mbomweenda - muteendi mbuli ba limbui pele mbuli bantu basongo. ¹⁶ Kamucihutula ciindi nkaambo mazuba mabyaabi. ¹⁷ Aboobo, mutali kulimbuki, pele muteelehye mbolubele luyando lwa mwami. ¹⁸ Alimwi mutakolwe awaini, nkaambo eco citola kutalilemeka kabotu. Pele, amube a Moza Usalala, ¹⁹ kwaambaula kuli umwi aumwi mutembauzhyo alimwi amunyimbo alimwi amunyimbo mumoza, kwiimba alimwi akulumbaizhya Mwami amyoyo yenu yoonse, ²⁰ lyoonse kamupa kulumba kuli zhyoonse, muhyina lya Mwami Jesu Klisto kuli Leza Taata, ²¹ kuba chitondezhyo kuli umwi aumwi muli Klisto. ²² Nobamakaintu, amulipe kubamalombwana benu, mbuli ku Mwami. ²³ Nkaambo mulombwana mutwe wamukaintu mbuli Klisto awalo bwali mutwe wa cikombelo, lwakwe mu Hyuni wa mubili. Pele ²⁴ mbuli cikombelo mbucili co Klisto, abalo bamakaintu kuba malombwana babo lyoonse. ²⁵ Nobamalombwana, kamubayanda bamakaintu benu, mbuli Klistu mbwakayanda cikombelo akulyaaba nkaambo ka ²⁶ mbungano Kutewa ayi salanhye, kakuli wakaisalanhya ca kwii sanhya mumeenhyi ayizwi, ²⁷ kuti alicitile cikombelo mwini icabulemu, kakunyina akapenta na maimba nociba cintu icili boobu, pele cakusalala cakubula kampenda. ²⁸ Muhyila njiyona balombwana bayelele kuyanda bamakaintu babo mbuli mibili yabo. Ooyo uyanda makaintu wakwe ulaliyanda lwakwe mwini. ²⁹ Kaambo kunyina utayandi mubili wakwe, pele ulaubambilila alimwi ulaukwabilila kabotu, mbuli Klisto bwabamba alimwi akukwabilila cikombelo kabotu, ³⁰ nkaambo tuli bamukwanhi wamubili wakwe. ³¹ "Akaambo kaako mulombwana uyakuhiya bauhi abanyina akuliswaanganya amwinakwe, alimwi aba bobile balaba inyama yomwe." ³² Ikahimpe kahihilwe nkakando - pele mebo ng'amba kukwatikinhya Klistu acikombelo. ³³ Nokuba boobo, umwi aumwi wenu weelele kuyanda mwinakwe umbona mbwaliyanda ulwakwe mwini, awalo mukaintu weelele kumulemeka mulumi.

Chapter 6

¹ Nobana, kamubalemeka bazhyalibenu mu Mwami, nkaambo ici cileelela. ² "Lemeka uso abanyoko" (walo uli ngo mulawo wakutaanguna ukwete cihyomyo), ³ "kutewa zhyikweendele kabotu alimwi kuti upone myaka minji munyika. ⁴ Noma taata, mutabanyemyi bana benu kuti bakalale, ibuyo, amubakomenzhye mukulemeka amumalayilile a Mwami ⁵ Nobazhyike, amubateelele bahimalelo benu ibweelele mubuntu bwanyama cabulemu bunji akukankama, ca moyo wabwini mulindimwe. Kamubalemeka balo umbona mbomunga mwalemeka Klisto. ⁶ Mutali kubateelele buyo leelyo ibamulela noba mweebelela, kuti muba botezhye ibuyo, amubalemeke mbuli mbomuli bazhyike ba Klisto, ibacita luyando lwa Leza kuhvwa mumyoyo yenu. ⁷ Kamukutauka camoyo oonse, umbona mbuli kuti mubelekela Mwami ikutali bantu, ⁸ nkaambo tulizhyi kuti kuhumbwa cintu cibotu aumwi muntu nchacita, uyakutambula bulumbu kuhvwa ku Mwami, nali muzhyike nali mwaangulule. ⁹ Nobaleli, kamubalela muzhyila mbotu bazhyike amwebo mbona. Mutali kubakongi. Mwebo muli muzhyi uyo Himalelo wabo andimwe nguwana kuti uli kujulu, alimwi muli nguwe kunyina kusalaula. ¹⁰ Kumaninzhya, kamuyuma mu Mwami amunsana izhya bukando bwakwe. ¹¹ Kamulisamika zhyakulwanga zhya Leza zhyoonse, kutewa mukakonzhye kwiima njikukoma bweelenze bwa makanze a dyabooli. ¹² Kayi kulwana kwesu takuli kwa buntu nyama abulowa pe, pele tulwana a beendelezhyi, abaleli, abahinsana beendelezhyi inyika ino yamuhinze, tulalwana a myoza mibyaabi iya mumasena amuzeulu. ¹³ Nkokwaamba kamulisamika zhyilwanya zhya Leza, kutewa mukakonzhye kwiima nji mubuzuba bubyaabi, alimwi mwamana kucita zhya onse, mukayime nji. ¹⁴ Kamwiima nji nkokuti, kamusamine a lutambo lwa kahimpe kulupamba mucibuno, alimwi kakuli mwasama cikwabilizhyo kukucamba ica bululami, ¹⁵ alimwi, zhyihumba zhyemu kazhyisamine cakulibambila ikuhvwila ku mulumbe wa luumuno. ¹⁶ Mumacililanwa oonse amubweze intobo yaluhyomo, lwalo uluya kumugwahyilizhya kuzhyimya mihvwi ipya ya mubyaabi. ¹⁷ Alimwi kamubweza ingowani iyaluhutuko alimwi ayi sumo lya Moza, lyalo ilili ndizwi lya Leza. ¹⁸ Icakubelehya mipailo yoonse akulomba, kamupaila zhyiindi zhyoonse mu Moza. Kuyakuhika kumeelezhya aya, lyoonse buyo kamulangila akukwatihya mbuli mbo mupaila abantu boonse basalala iba Leza. ¹⁹ Alimwi kamundipailila ambebo, kwaamba kuti nhimpewa mulumbe kuhumbwa ndajula mulomo wangu. Kamupaila kuti nkonzhye kumuzhyibya cakaanza mbwene kahimpe kahisilwe kamakani mabotu. ²⁰ Nkaambo kamakani mabotu nkwiili ngambela ubikilwe mumaketani, kutewa ngakanane antangalala ca kanzambwene, umbona mbwiyelele kukanana. ²¹ Tychicus, mukwesu uyandika alimwi muzhyike wa Mwami, ulamuhimwina zhyoonse, kuti muhyibe mwebo mbwipona ono. ²² Nchiconi ici ncindamutumina kuli ndimwe, kutewa mwebo muzhyibe mbotubele, alimwi kutewa amuyumyeyemye mumyoyo yenu. ²³ Luumuno alube kubakwesu, alimwi luyando aluhyomo kuhvwa kuli Leza Taata alimwi a Mwami Jeso Klisto. ²⁴ Luzhyalo kube kuli baabo boonse bayanda Mwami Jeso Klisto cakumanina.

Colossians

Chapter 1

¹ Paulo, mutumwa wa Jesu Klisto kwiinda mu kuyando kwa Leza, alimwi Timoti mwana wakwesu. ² Kubantu ba Leza basalala alimwi aba kwesu bahyomeka bali ku Colossae. Luse alube kuli ndimwe, alimwi luumuno kuvwa kuli Leza Taata wesu. ³ Twapo kulumba kuli Leza, wihi wa Jesu Klisto, alimwi lyoonse tulamupailila. ⁴ Twakaluvwa luhyomo lwenu muli Klisto Jesu, alimwi aluyando ndomukwete lwa boonse bantu ba Leza basalala, ⁵ nkaambo kabulangizhyi bubambibilwe ndimwe mujulu, ndomwakanvwa mwizwi lyakahimpe, mumulumbe. ⁶ Lyahika kuli ndimwe. Munhyila njiyona oyu mulumbe ula zhyala micelo alimwi ulakomonena munyika yoonse - mbubona mbuli mbocali kucitika akati kenu kuvwa buzuba nomwakalivwa alimwi akuteelele lwa Leza mukahimpe. ⁷ Oyu ngomulumbe ngomwaiya kuvwa kuli Epaphras, mutwangama uyandika himilimo, uli mutwanga uhyomeka wa Klisto mulubavwu lwesu. ⁸ Epaphras watuzhyibya swebo luyando lweni mu Moza. ⁹ Nkaambo kaluyandu olu, kuvwa buzuba notwakanvwa kunyina notwakaleka kumupailila. Tupaila kuti muzule aluhyibo lwa kuyanda kwakwe mubusongo boonse alimwi akuteela kwa moza. ¹⁰ Kutewa mweenda muciiimo eco ceelela ku Mwami alimwi icimukomanihya munhyila zhyoonse: kwiinda mukuzhyala micelo mubu belehi bubotu alimwi akukomana muluzhyibo lwa Leza, ¹¹ kwiinda mukuyumizhyiwa ansana zhyoonse, kweendelana abubotu bwa nsana zhyakwe, kutewa mube akukalila kukando alimwi akubikilila, alimwi aku komana ¹² kupa kulumba kuli Taata, wakacita kuti mukozhye kuba a cibeela mulukono lwa bantu ba Leza basalala mumumuni. ¹³

Watugwihya mu bweendelezhiyi bwa muhinze akututola swebo ku bulelo bwa Mwana wakwe uyandika musankwa,¹⁴ muli nguwe motukwete lununuko, kulekelelwa kwa zhyinyonyoono.¹⁵ Mukozhyano wa Leza uutabonwi, mutaanhyi wa malenge oonse.¹⁶ Muli nguwe zhyintu zhyoonse zhyakalengwa, eezhyo zhyili mujulu azhyeezhyo zhyili anhyi, zhyibonwa azhyitabonwi, naiba minhyini nabuba bweendelezhiyi naba malelo nazhiba insana, zhyintu zhyakalengwa kwiinda muli nguwe alimwi zhyizhyokwe.¹⁷ Walo lwakwe mutaanhyi kuli zhyoonse, alimwi muli nguwe zhyintu zhyoonse mozhyikamantana antoomwe.¹⁸ Ngomutwe wamubili, cikombelo. Ngamatalikilo, mukando kuvwa akati kabotu, aboo uli kwete busena bwakutaanguna akati kazhyoonse.¹⁹ Elyo Leza wakakondwa kuba akuzulila kwakwe koonse kukala mu Mwana,²⁰ alimwi kwiinda mu Mwana kuhumizhya zhyintu zhyoonse kuli nguwe, mukubamba luumuno kwiinda mu bulowa bwa aciciingano, nohyiba zhyintu zhyamunyika nozhyiba zhya kujulu.²¹ Kuciindi cimwi amwebo mwakali liswaanganyinye alimwi abuzangi mu mizeezo alimwi amukucita bubi.²² Pesi ono wamu swaanganya amubili wakwe kwiinda mukuhwa kumupa mwebo mbuli basalala, banyina butongo, alimwi atala akutamikizhyeiwa kumbele kwakwe,²³ naa ncoboni mwazumanana muluhyomo, kuzunyana aku zhyandamana, kuta ngwihiwa kubu langizhyi bwa mulumbe oyo ngomwakavwa, walo wakakananwa kumuntu woonse mulenge anhyi ajulu. Oyu ngomulumbe mebo ndi, Paulo, ngwinda kabelele mutwangwa.²⁴ Ono ndakomana mukupengela ndimwe, alimwi ndasumpula mubuyani bwangu eco cibulile mukupenga kwa Klisto kaambo kamubili, icili ncikombelo.²⁵ Nci kombelo eci ncibelele mutwanga, kweendelana abuyobozhyi kuvwa kwa Leza obo bwa kapewa kuli ndime, mu kuzuzukizhya izwi lya Leza.²⁶ Aya maseseke aka hisilwe kwa misela alimwi amazhyalana pesi ono ca zbululwa ku bantu ba Leza basalala.²⁷ Nkukuli mbabo Leza mbayanda kuzhyibya buhubi bwa bulemu bwa mahise aya akati kaba Gentiles, uuli ngu Klisto uuli muli ndimwe, bulangizhyi bwa bulemu.²⁸ Tula mwaamba, ku cenjezhya muntu oonse alimwi akuyiihya muntu oonse abusongo, kutewa tupe muntu oonse kuli Klisto kahimine.²⁹ Kuli ceeci ndabeleka alimwi akukakatila ku nsana zhyakwe ezhyi zhyili mukubeleka muli ndime mu nsana.

Chapter 2

¹ Nyanda kuti muzhyibe bukando bwaku kakatizhya mbundakwete kuli ndimwe, kuli baabo bali ku Laodicea, alimwi kubanji batana bwene buhyu bwangu mubuyani. ² Ndabeleka kutewa myoyo iyuminhyiwe kwiinda mukuletwa antoomwe mu luyando alimwi amu buvwubi boonse bunzwile kuhyomezhyewa kwa kuteelela, mu luhyibo lwa maseseke aa Leza, oyo ngu, Klisto. ³ Muli nguwe boonse buyobonhyi bwa busongo alimwi aluhyibo molu hisilwe. ⁴ Ndaamba boobo kutewa kubulenaba omwe umucenga akwaamba kwa kukwelelezhya. ⁵ Nakuba kuti nhyeli andinywe mubuyani, pesi ndi andimwe mumoza. Ndatangala kubona bube bweni bubotu alimwi akuyuminhyiwa kwa luhyomo lwenu muli Klisto. ⁶ Mbuli mbomwakatambula Klisto Jesu Mwami, mweende muli nguwe. ⁷ Amube amiyanda muli nguwe, amuyakwe alinguwe, amuhime muluhyomo mbubona mbomwakayiihiwa alimwi mwaangwe mukulumbaizhya. ⁸ Mubone kuti kubule uumubwezya mwebo kwiinda mubupampu alimwi amulucengo lwabuyo, kweendelanyana atunhyiyanhyiya twabantu, kuhumina kumywoza yamanimani yanyika, alimwi kutali kuhumina kuli Klisto. ⁹ Nkaambo mulinguwe boonse buzulile busa Leza bupona mucimo camubili. ¹⁰ Mwazuhiwa mulinguwe, uuli ngumutwe wa buleli alimwi abweendelezhyi boonse. ¹¹ Mulinguwe mwa kapalulwa a lupalulo lutacitwa abantu kwiinda mukuguhya buyani bwa mubili, pesi mubupalule bwa Klisto. ¹² Mwakazhyikkwa anguwe mukubbizhyiwa, alimwi mulinguwe mwakabuhiwa kwiinda muluhyomo munsana zhya Leza, walo wakamubuhya kuhwa kubahu. ¹³ Nomwakahwile munsotoko zhyenu alimwi a mukutapalulwa kwa buyani bwenu, wakamupa buumi antoomwe anguwe alimwi wakatulekelela swebo nsotoko zhyesu. ¹⁴ Waka mwaya bulembo bwakalembelwe bwamilandu yabuzangi kulindiswe amalailile aayo. Wakaiguha kwiinda mukugagailwa a ciingano. ¹⁵ Wakanyanga baleli alimwi abeendelezhyi alimwi wakacita antangalala cuuso cabo, kubakoma balo kwiinda mu ciingano. ¹⁶ Aboobo, akubule naba omwe uumubeteka mukulya naa mukunywa, nakuba kumapobwe nouba mwezhyi upya, nokuba kukwatikizhya mazuba aa nsabata. ¹⁷ Eezhyi zhyinvwule zhyahyintu zhyiboola, pesi mubili ngu Klisto. ¹⁸ Akubule naba omwe uuyanda buntu alimwi akukomba bangele amubeteke mwe kuhwa kubulumbu bwenu. Muntu wamuhoyo ooyo unjila munzyintu zhyabona alimwi watukumuka kakunyina kaambo kwiinda mukuyeeya kwa buyani bwakwe. ¹⁹ Takwatilili kumutwe. Nkuhwa kumutwe amubili woose kwiinda muma nungo aawo alimwi amilambi yaswaanganya antoomwe, ila komena abukomehyi bupewa a Leza. ²⁰ Kutu wakahwa antoomwea Klisto kumyoza mibi ya nyika, nkaambo nhyi ncopona mbuli uuswaangene anyika: ²¹ "Utabo nonguma, nokuba kulabila, nokuba kukwata"? ²² Zhyoonse hintu eezhyi hiyakumana mukubeleka, buli mulawo alimwi akwiihya kwa ba malombwana. ²³ Milawo eeye injisi mukabone bwa busongo, amabambe abo mukupaila kwabo mu buntu alimwi akubamba mibili yabo. Pele banyina kusumpuka kwa manyama.

Chapter 3

¹ Kuti naa Leza wamubuhya a Klisto, amulangaule zhyintu zhya mujulu, oko Klisto nkwa kele kutahyi lya lulyo lya Leza. ² Amuyeeye kukwatikizhya zhyintu zhya kujulu, kutali kukwatikizhya zhyintu zhyili anhi. ³ Nkaambo mwakahwa, alimwi buumi bwenu buli hisilwe a Klisto muli Leza. ⁴ Elyo Klisto waakulibonya, uuli ngu buumi bwenu, elyo amwebo muya kuli bonya muli nguwe mubulemu. ⁵ Wakabikwa kuluhu, kumane, bahilubavwu abo bali anhyi - bahibwaamu kutalikwata, kutasalala, lwetelelo, kuyandihya bubi, alimwi batavwu, icili mituni. ⁶ Nkokuhyintu ezhyi bukali bwa Leza bula boola kubana basankwa batamvwi. ⁷ Momu zhyintu omo amwebo momwakeenda nomwakali kupona muli zhyinzhyo. ⁸ Pesi ono amu zhyguhye zhyoonse zhyintu ezhyi - bukali, kunyema, mizeezo mibyaabi, kubeya, alimwi akwaamba kubi kuvwa kumulomo yenu. ⁹ Muta beelani kuli umwi aumwi, mbokunga mukulukulu mwamuzuhya amicito yakwe, ¹⁰ alimwi mwasama muntu mupya oyo wacitwa bupya muluzhyibo kwendelana acinkonzhya caka yooyo wakacilenga, ¹¹ uko kunyina mu Greek na mu Juuda, uupalwilwe naa utapalwilwe, mubbabbali, Mweezhyi, muzhike, uulyeendelela, pesi Klisto ngu koonse, alimwi muli zyoonse. ¹² Aboobo, mbuli basale ba Leza, basalala alimwi bayandwi, amube amoyo wa luzhyalo, lweetelelo, bunyu, boote alimwi akubikilila. ¹³ Amukwatilane kuli umwi aumwi. Mube aluzhyalo kuli umwi aumwi. Naa umwi wakwata tongoohyi kuli umwi, kamulekelela munhyila njiyona Mwami njaaka mulekelela. ¹⁴ Atala azhyintu zhyoonse ezhyi, amube aluyando, iluli mbwaanze bwa bululami. ¹⁵ Luumuno lwa Klisto alweendelezhe mumyoyo yenu, muulumuno olu momwakaitilwa kumubili omwe. Alimwi amulumbe. ¹⁶ Izwi lya Klisto ali pone muli ndimwe mubunji, kyiihya, alimwi akulailila umwi aumwi mubusongo boonse, kwiimba nyimbo antembauzhyo alimwi azhyiimbo zhyamoza akulumbihya mumyoyo yenu kuli Leza. ¹⁷ Kuhumbwa ncomucita, mwizwi naa mumicito, amuzhyicite zhyoonse muzhyina lya Mwami Jesu. Amupe kulumba kuli Leza Taata kwiinda muli nguwe. ¹⁸ Noba kaintu, amulibombye kuli bamalunyweenu, mbuli mbociluleme ku Mwami. ¹⁹ Nobalumi, mubayande banenu, alimwi mutali kubahulumukili. ²⁰ Nobana, amubateelele bamazhyali muzhyintu zhyoonse, nkaambo eci cilakondezhya mu Mwami. ²¹ Nomatata, muta banyenywi bana, kutewa batatyompwi. ²² Noba zhyike amubamvile bahimalelo benu kweendelana abuani muzhyintu zhyoonse, kutali kuupaupa ameso, mbuli bantu - bayandi, pesi amoyo uhininhye, Amuyoowe Mwami. ²³ Kuhumbwa ncomucita, amubelekele buumi kuzvwa ku Mwami kutali kubantu. ²⁴ Mulizhyi kuti muya kutambula kuvwa ku Mwami bulumbu bwa lukono. Ngu Mwami Klisto oyo ngo mubelekela. ²⁵ Kuhumbwa uutaciti bululami uya kutambula cisubulo cakatalulama nkwacita cito. alimwi kunyina kutamanizhya.

Chapter 4

¹ Bahimalelo, amupe bazhyike ceelele alimwi ciluleme, mukuzhyiba kuti amwebo mukwete himalelo kujulu. ² Amuzumanane mubwini mukupaila, kukala cakupakamana muli ncico mukupa kulumba, ³ kutupailila aswebo mbubona, kutewa Leza atujulile mulyango wazwi, kukanana maseke aka Klisto, oko ambebo mwindakali munketani. ⁴ Mupaile kuti ncikonhye kucisalazhya, mbuli mbwinjilele kwaamba. ⁵ Amweende mubusongo kuli bali ansengwe, alimwi amunune ciindi. ⁶ Mazwi enu lyoonse akwate luse. Abe a mucanka wamwino, kutewa muzhyibe mbomunga mwavwiila muntu omwe omwe. ⁷ Muzhyintu zhyoonse ezhyi zhyikuminizhya ndime, Tychicus ula zhyicita kuti zhyizhyibwe kuli ndimwe. Mukwesu muyandihyi, mutwanga uhyomeka, alimwi muzhyikema mu Mwami. ⁸ Ndamutuma kuli ndimwe muli ceeci, kuti muzhyibe makani akwatikizhya ndiswe, alimwi kuti amuyunywe yunywe munyoyo yenu. ⁹ Ndamutuma antoomwe a Onesimus, mukwesu muhyomenhyi alimwi muyandwi, uuli ngounwi wenu. Bala muzyyibya zhyoonse zhyzcitika okuno. ¹⁰ Aristarchus, kayili mweenzuma, wamwaazhya mwebo, alimwi a Maako, mweeninyina a Barnabas (oyo ngonguwe ngowakatambulila malailile, kuti waboola kuli ndimwe amumutambule), ¹¹ alimwi awalo Jesu uyitwa kuti Justus. Abo balike bapalule mbobelehima kubulelo bwa Leza. Bali kunduumbulizhya mebo. ¹² Epaphras ula mwaazhya. Nguumwi wenu alimwi muzike wa Jesu Klisto. Lyoonse ula mukakatila mumipailo, kutewa mukozhye kwiima cakumanina alimwi muhyomenhyewe cakumanina mukuyanda kwa Leza koonse. ¹³ Ndakozhye kwaamba kuti ulamubelekela cakuhinyuka mwebo, kuli baabo bali ku Laodica, alimwi abaabo baliku Hierapolis. ¹⁴ Luuka muhilihi muyandwa alimwi a Demas balamwaazhya. ¹⁵ Mwaanzhye bakwesu mu Laodicea, alimwi Nympha, alimwi cikombelo eco cili mung'anda yakwe. ¹⁶ Eyi gwadi yaakubalwa akati kenu, aikabalwe amwalo mucikombelo ca Laodicean, alimwi mubone kuti amwebo mwaibala gwadi iihwa ku Laodicea. ¹⁷ Mwaambe kuli Archippus, "Langa ku milimo eyo njootambula mu Mwami, kuti wedele kwiminina nzhya." ¹⁸ Olu lwaanzhyo luli mutanhyi lyangu - Paulu. Kamuyeeya nketani zhyangu. Luzhyalo alube andunywe.

1 Thessalonians

Chapter 1

¹ Paulo, Silvano, alimwi a Timoteo kucikombelo caba Tessolonika muliLeza taata alimwi a mwami wesu jeso christo. Luzyhyalo a luumuno lube andimwe. Kuhva kulileza taata eesu alimwi amwami wesu Jeso christo. ² Lyoonse tulapa kulumba kuli Leza akaamba kandimwe noonse mbuli mbotumwaambalizhya cakuzumanana mumipailo yesu. ³ Tulayeeya kuli Leza wesu ataata milimo yenu yaluhyomo, milimo yaluyando, kukakatila kubulangizhyi mbomulangila mumwami wesu Jeso christo. ⁴ Nobakwesu nomuyandika kuli Leza, tulizhyi kuti mwakamusa, ⁵ nkaambo mulumbe wesu wakaboola kulindunywe kutali mumajwi mwalo, pele amunsana, mumoza usweesya, a mukukutula kukando kwamumoyo. Muciimo ncicono cikozhyene, anyebo mulizhyi ciimo ca bantu mbotwakabele nkaambo kandinywe notwakakele akati kwenu. ⁶ Mwakaba bahi kutobela ndiswe alimwi a Mwami nomwakatambula jwi mumapenhyi manji-manji a kukondwa kuhwa mumoza usweesya. ⁷ kwiinda muliceeci, mwakaba mukozhyanyo kuli boonse ba mu Makedoniya a mu Achala abo bakahyoma. ⁸ Kuhvwa kulindimwe ijwi lya mwami lyakaya impuwo, alimwi kutali buyo Mumakedoniya a mu Achaia, pele luhyomo lwenu muli Leza lwaya impuwo koonse-koonse. Nkaambo kaako tatuyandi kwamba cimwi cintu kuli ceeci. ⁹ Balo lwabobakali kutwamba mbutambuzhyi buli buti mbotwakakwete antoomwe andinywe, ambomwakasanduka kuli Leza kuhvwa kuzhyibumbwa kuya kukubelekela upona alimwi aLeza wamahimpe, ¹⁰ akulindila mwanaakwe kuvwa kujulu, walooyo ngwakabunhya kuvwa kubahu-Jeso, ooyo utuhvuna kubukali buboola.

Chapter 2

¹ Lwenu nobeni mulizhyi nobakwesu, kuboola kwesu kuli ndimwe tikaali kwamami-mami. ² Ibuyo, mbuli mbomuzhyi, nokuba twakapenga alimwi twakacitilwa bubyabi kuPhillip, twakaba antangalala muli Leza wesu kumwaambila mulumbe wa Leza mukulikatazhyia kukando. ³ Nkaambo kukombelezhyia kwesu takuhvwi kukubeya, nokuba kuhvwa kububyaabi, nokube kuhvwa kukweena. ⁴ Pe, mbubona mbuli mbotwakasukwa a Leza kuhyomenwa a mulumbe, mbuli mbotwaamba, kutali kubolezhyia bantu, pele kubotezhyia Leza. nguwenana ngusunka myoyo yesu. ⁵ Mukuti kunyina notwakaamba majwi akutembaula - tembaula, mbomunhi, nokuba buliyiihyo bwa kulilombozhyia - Leza ngo kamboni wesu. ⁶ Nokuba kukapaula bulemu kuhwa kubantu, nokuba kuhwa kulindimwe na kuli bamwi. ⁷ Twalikunzhyia kuli bika bulemu mbuli batumwa ba Klisto. Pe, twakaba babombe myoyo akati kenu, mbobona mbuli mutumbu mbwaumbulizhyia mwanaakwe. ⁸ Muciimo eeci twakamuyandihya. Twakamuyanda kuti tumwaambile mulumbe utali wa Leza pele ayo akwatikihiya maumi esu. ⁹ Mulayeeya, Nobakwesu, milimo yesu alimwi amaminwa. Mahiku a mahikati twakali kubeleka kutewa kuti tutabi mukuli kuli umwi wenu mbuli mbotuyiihyia kuli ndimwe mulumbe wa Leza. ¹⁰ Muli bakamboni, a Leza awalo, mbutwakalibamba cakusalala, akululama, alimwi akubula mulandu caali nceciimo kulindimwe nadahyomi. ¹¹ Muciimo cikozhene mulizhyi mbuli mbotwakali andimwe, mbuli muhyali antoomwe abana bakwe. ¹² Kumusumpula alimwi akumuumbulizhyia a kumukulwaihyia kweenda muciiimo ciyanda Leza, umwiitila ku mwami bwakwe alimwi a bulemu. ¹³ Mukaambo aaka tulalumba Leza lyoonse alyoonse, kuti notutambula mulumbe wa Leza oyo ngomwakahvwa kuhvwa kulindiswe, mwakali tambula kutali ijwi lya muntu, pele bumahimpe mbobona mbolibede, Ijwi lya Leza lyalo elyo lilimukubeleka muli ndimwe nobahyomi. ¹⁴ Nyebo, nobakwesu, mwakaba kutobela ba hikombelo zya Leza zhyili mu Judiya muli Klisto. Nkaambo anywebo mwakapehyewa muzhyintu zhyukohyene kumvwa kubantu mbumukala limwi, mbubona mbubakacita kuli bama Juda. ¹⁵ Bakajaya Mwami Jeso alimwi abahinhimi, alimwi akututanda. Kunyina nobababotezhyia Leza. Pele, balakazhyana abantu boonse. ¹⁶ Balatukahya kukanana kuli bamahi kutewa abalo bakahutulwe. Mukaambo kakuti lyoonse bazhuzhyia zhyibi zhyabo kuhikila kumamanino. Pele bukali buya kubahikila kumamanino. ¹⁷ Pele swebo, nobakwesu, twakahvwa kulindimwe kwakaindi kahyoonto, mubuntu kutali mumoyo. Twakali kulemene, akulombohya bukando, kuti tubone mahyu enu. ¹⁸ Twakayanda kuboola kulindimwe-inhya me, Paulo, lyomwe alimwi-alimwi- pele Dyabooli wakatulehya. ¹⁹ Nkaambo nhyi bulangizhyi bwesu, na lukondo lwesu, na muhuni wakulikankaizhyizya kumbele lya mwami wesu Jeso Klisto kukuboola kwakwe? Hena tamuli ndimwe? ²⁰ Nywebo ndimwe bulemu bwesu alimwi alukondo lwesu.

Chapter 3

¹ Nkaambo, notwakabona kuti tucililimwi, twakayeeya kuti ncibotu buyo kuti tuhyaale ku Anthens tolike. ² Twakatuma Timothy, mukwesu alimwi ababetehehi beenzuma kuli Leza mumulumbe wa Klisto, kuti bamuyumye-yumye a kumuumbulizhya kukwatikizhya luhyomo lwenu, ³ kutewa kuti kubule naba omwe utizhinganihiye a mapezhyi aaya. Lwenu nobene mulinhyi kuti muli ceeci ncotwakasalilwa. ⁴ Mahimpe, notwakali andimwe, twakamwaambila ndilyona ndilyona kuti twakali afwaafwi mukupengana mapenhyi, alimwi cakacitika mbubona obo, mbubona mbuli mbomuzhyi. ⁵ Nkaambo kaako, indatakali kucikonzhya kuliyumwa, ndakatuma kuti nhyibe makani aluhyomo lwenu mbolubede. Cimwi ciindi hikusunka wamusunka mucimo cimwi, alimwi milimo yesu yali yabuyo. ⁶ Pele Timoti wakaboola kuli wakaboola kuli ndiswe kuhvwa kuli ndime alimwi wakatuletela makani mabotu aluhyomo lwenu a luyando. Wakatwambila kuti lyoonse mukwete kuyeeya kubotu akaambo kandiswe. ⁷ Akaambo kaceeci, nobakwesu, twakaumbulizhiwa kulindimwe akaambo kaluhyomo lwenu, mukucisa kwesu alimwi amapenhyi ⁸ kwacecino tulapona, kuti na mwaima cakutazhyingana mu mwami. ⁹ Nkulumba kuli buti nkotukonzhya kupa kuli Leza akaambo kenu, mukukkomana koonse nkotukwe kumbele lya Leza atala alindimwe? ¹⁰ Mahiku a mahikati tulapaila cansana kutewa kuti mucimwi ciindi tulabona buhyu bwenu a kupa ceeco cibulile muluhyomo lwenu. ¹¹ Leza wesu alimwi a Taata lwakwe mwini, alimwi a mwami wesu Jeso, kabatutondeezhya inzhyila iza kuli ndimwe. ¹² Amuleke mwami amuhvwuwe alimwi akukukwatana mu luyando umwi aumwi akubantu boonse, mbubona aswebo mbotucita kulindimwe. ¹³ Amuleke ayumwe-yumwe myoyo yenu kutewa kuti itabi mububyaabi pele mukululama kumbele lya Leza wesu alimwi a Taata kuciindi cakuboola kwa Mwami wesu jeso antoomwe abantu basaante boonse.

Chapter 4

¹ Kumanizhya, nobakwesu, cakuhinizhya twalomba kuli ndimwe alimwi a kumusumpula muzhyina lya mwami wesu Jeso. Mbuli mbomutambula malailile kuhvwa kuli ndiswe a mbuli mbomweelele kwenda alimwi a kutembaula Leza, anywe mbubona amweende, kutewa kuti mucite nokuba kwiinda waawo. ² Nkaambo mulinhyi malailile mbwaabele ngotwakamupa kwiinda mumwami wesu Jeso. ³ Oku nkokuyanda kwa Leza, kumusalazhya, kuti muleke mamambe, ⁴ umwi aumwi ahibe kuba amukaintu wakwe mwini cakusalala alimwi akulemeka, ⁵ Kutali mukucita zhyintu zhyibwabi (mbuli bamahi ibatahyi Leza). ⁶ Kutabi muntu usoloka na kulubizhyaizhya munyina kumakani aya oonse, nbubona mbotwakamwaambila kale a kumulungulwila. ⁷ Tabuli bubwaabi bwa Leza mbwaakatwiitila pe, pele kukusalala. ⁸ Nkaambo kaako, oyo ukaka ceeci takaki bantu, pele Leza, uupa moza usweesya kulindimwe. ⁹ Heelele a kumulembela makani aaya, akuyandana kwabunyina, nywebo lwenu nobeni mwakayiihiwa kale kuti Leza kuyanda umwi amwenhyinyina. ¹⁰ Ncobeni, mulacita eeci kulibabunyina boonse bali moonse mu Macedonia. Pele tulamusumpula, nobakwesu, amucite ceeci mukwiindilizhya. ¹¹ Amusungwaale kuyanda kukkala muluumuno, alimwi mubambilile makani a milimo yenu nobeni, a kubeleka amatanhi enu, mbubona mbuli mbotwaka mwaambila, ¹² kutewa kuti mweende kabotu kumbele lyabaabo ali ansengwe, alimwi akutabula cimwi cintu. ¹³ Tatuyandi kuti nywebo mukale kakunyina ncomuzhyi, nobakwesu, kumakani abaabo boona, kutewa kuti mutakapezhewi mbuli bamwi, aabo banyina bulangizhyi. ¹⁴ Nakuti tulahyoma kuti Jeso wakahwa alimwi wakabuka, mbocibele Leza antomwe a Jeso bakabunhya baabo boonse bakoona mulinguwe. ¹⁵ Muli ceeci twamwaambila a Jwi lihvwa kuli Leza, kuti swebo notupona noyutikazhyaalile kukuboola kwamwami, mahimpe tatukabataangunini abo boona pe. ¹⁶ Nkaambo mwami lwakwe mwini uyakuselemuka kuhvwa kujulu. Uya kuboola a mukunga, a Jwi lya mungele, alimwi a mpeta ya Leza, alimwi bakahwa muli Klisto baya kutaanguna kubuka. ¹⁷ Ono swebo tobaumi, tuyakubwezhelwa mumakumbi kuya kuswaangana a Mwami mumulenga-lenga. Muliceeci tuya kukkala lyoonse a Mwami. ¹⁸ Boobo, amumbulizhyane a majwi aaya.

Chapter 5

¹ Makani azhyindi, nobakwesu, taceeleli kuti cimwi cintu cilembelwe ndinywe. ² Nkaambo nywebo lwenu mulihyi kaboyu-kaboyu kwamba kuti buzuba bwamwami bulaboola mbubona mbuli mubbi mucindi ca mahikati. ³ Nobaamba kuti, "Luumuno a kulikwabilila," ono kuhvwambaana kunyonyoona kulaboola ali mbabo. Ciyakuba mbobona mbuli kucisa kwamukaintu utumbuka uminhyi. Mulikaako tabakaloboki pe. ⁴ Pele nywebo, nobakwesu, tamuli mumudima kuti buzuba bukamuhikile mbuli mubbi. ⁵ Nywebo noonse muli bana ba mumuni a bana bahikati. Tatuli bana bamahiku na bana bamudima. ⁶ Aboobo, tutooni mbuli bamwi mbobacita, pele, atulangile alimwi tube baumwine. ⁷ Kuli baabo boona balacita obo mahiku, alimwi abo bakolwa balacita obo mahiku. ⁸ Pele swebo mbotuli bamahikati, tweelele kukkala mubululami akusama luhyomo alimwi a luyando mbuli cikwabilizhyo cakucamba, alimwi a hyeete yabulangizhyi bwaluhyomo lwesu. ⁹ Nkaambo Leza tatukanzhyili bukali pe, pele kuya kutambula luhutuko kwiinda muli Jeso Klisto mwami wesu. ¹⁰ Wakatuhwila kutewa kuti, nokuba kuti tulalanga na tuloona, kutewa tupone antoomwe anguwe. ¹¹ Boobo amuumbulizhyanye umwi amwenhyinyina alimwi, akuyakana umwi aumwi, mbobona mbuli mbomucita kale. ¹² Cakuhinizhya twalomba kuli ndimwe, nobakwesu, kuzhyiba baabo babeleka akati kenu alimwi abaabo bamusololela mu mwami alimwi a kumalailila, ¹³ mukabalemekehye kapati muhyando nkaambo kamilimo yabo. Amube a luumuno akati kenu. ¹⁴ Tulamusumpula, nobakwesu: amubanjezhye abo batolo, amubayumye-yumye abo batyompokelwa, amubagwahye bataluleme, alimwi amube a caamba kuli mbabo boonse. ¹⁵ Amulangihye kuti kutabi upiluhya cibi ku cibi kuli umwi aumwi. Pele, amutobele ceeco cibotu kuli umwi aumwi alimwi akuli boonse. ¹⁶ Mukkomane lyoonse. ¹⁷ Amupaille cakutaleka. ¹⁸ Amupe kulumba kuli coonse. Nkaambo nduyanda lwa Leza lwa muli Klisto Jeso akaambo kenu. ¹⁹ Mutazhyimi moza. ²⁰ Mutanyanhyi bahinhyimi. ²¹ Amusunke zhyintu zhyoonse, amukwatihyie kuli ceeco cibotu. ²² Amuli tantamune kububyaabi boonse. ²³ Ono Leza waluumuno amusalazhye cakumaninina. Moyo wenu woonse, moza, alimwi a mubili ikale kakunyina kampenda akaambo kakuboola kwa Mwami wesu Jeso Klisto. ²⁴ Uhyomeka ngoyoooy umwiita, nguwana ooyo uyakukucita. ²⁵ Nobakwesu, amutapailile aswebo. ²⁶ Amubaanhye babunyina boonse akumyontana kusweesya. ²⁷ Ndamulailila mu Mwami kuti ing'wadi eeyi ikabalwe kuli babunyina boonse. ²⁸ Luzhyalo lwa Mwami wesu Jeso Klisto lube andimwe lyoonse.

2 Thessalonians

Chapter 3

¹ Ono, Nobakwesu, amutukombele, kuti Ijwi lya mwami linjile alimwi lilemekwe, mbolili aali ndimwe amwebo, ² alimwi kutewa kuti tunununwe kuvwa kububyaabi alimwi kubantu babyaabi, tabali boonse bakwete luhyomo. ³ Pele mwami uliluleme, uya kumuyumya yumya akumukwabilila kuhvwa kumubyaabi. ⁴ Tuli acamba mumwami akaambo kandiwe, kuli ncomucita noonse, alimwi muyakuzhumanana kucita zhyintu zhyotwakamulailila. ⁵ Mwami a sololele myoyo yenu kuluyando lwa Leza a kukuciswa kwa Klisto. ⁶ Ono twamulailila, nobakwesu, muzhyina lya mwami wesu Jeso Klisto, mumuntantamuke kuhumbwa wabunyina weenda cakutalulama alimwi akutakkala munhyila njomwakatambula kuhvwa kulindiswe. ⁷ Mulizhyi lwenu nobeni kuliluleme kwiiya ndiswe, nkaambo kunyina notwakapilingene notwakali antoomwe andimwe. ⁸ Kunyina notwakalya cinkwa camuntu kakunyina kubbadela, pele twakabeleka mahiku amahikati twakabeleka akumana mulimo, kuti tutabi mukuli kuli umwi wenu. ⁹ Twakacicita eeci kutali kuti tunyina insana, pele twakacicita kutewa tube mukonzyanyo kulindinywe kutewa kuti myiye kulindiswe. ¹⁰ Notwakali antoomwe andinywe, twakamulailila, "Oyo utayandi kubeleka atalyi." ¹¹ Mbuli mbotuhvwa kuti bamwi akati kenu balipilingene, tabamani milimo, pele balya buyo abantu. ¹² Ono abo bantu baliboobo twakabalailila a kubakombelezhye muzhyina lya Mwami Jeso, kuti babeleke cakaumu-umu a kulya cinkwa caba beni. ¹³ Pele nywebo, nobakwesu, mutakatali kukucita kabotu. ¹⁴ Nakuti umwi muntu atalemeki majwi eesu mulugwalo oolu, kutewa kuti ause nsoni. ¹⁵ Nokuba mutaciti kuti ngohinkondonyoko, pele amumucenjezhye mbuli munyina. ¹⁶ Ono mwami wa luumuno lwakwe amupe luumuno mucindi coonse amuzhyila zhyoonse. Mwami abe andimwe noonse. ¹⁷ Lwangu, nde Paulo, ndalembe eeci atanhya lyangu ndimwini, calo eeci ncaando kulugwalo loonse ndwilemba. ¹⁸ Luzhyalo la mwami Jeso Klisto lube andimwe noonse. Amen.

1 Timothy

Chapter 1

¹ Paulo, mu apostolo wa Klisto Jeso kweendelana a malailile a Leza muhutuli wesu a Klisto Jeso utupa lulangilo, ² kuli Timooti, mwana wamahimpe muluhyomo: luse, lweengelelo, aluumuno kuvwa kulli Leza taata a Klisto Jeso Mwami. ³ Mbuli mbwindakalailila indakamuhiya ku Mesodonia, amukkalilile mu Ephesus kutewa mulailile bantu bamwi bataihi njiisyo zhyimbi. ⁴ Alimwi kutewa batabikili maanu ku makani atahimpi amazhyalane. Eezhyi zhyileta buyo kukazhyana akusowa muzeezo wa Leza, kwiinda mulunhyomo. ⁵ Imbaakani yamulawo nduyando kuhvwa mu moyo usalala, kuhvwa ku mizeezo mibotu, alimwi a luhyomo lwini-lwini. ⁶ Bamwi bantu bakahvwa muli zhyeezhyi zhyintu akunjila munkazhyano zhyabuyo. ⁷ Balayandihya kuba bamayi ba mulawo, pele ncobaamba tabaciteeleli nozhyiba zhyeezhyo zhyobayiinhya. ⁸ Pele tulizhyi kuti mulawo mubotu kuti naa muntu waubelenhya mubululami. ⁹ Tulizhyi kuti, mulawo tubikililwe muntu ululeme, pele ngwa bantu babihyi alimwi abazangi, ngwa bantu batazhyi Leza ababinhi, ngwa bantu basonhweele abatasalali, ngwabaabo bajaya bamaunhyi abamanyina, bajayi, ¹⁰ bahibwaamu aabo bacita nkwela abalombwana nyina, aabo ibabba bantu kubamba buhike, babeyi, bakamboni bakubeya, azhyeezhyo zhyoonse zhyikazhyana anjiinhyo zhyakahimpe. ¹¹ Aaya malailile alayanwa kumulumbe usetekene wakalelekw a Leza walo ooyo ngwindakapewa. ¹² Ndalumba Klisto Jeso mwami wesu. Wakandiyumya yumya mebo, kundipa kuhyomeka, akundisala kumubelekela. ¹³ Ndakali muntu utukana, usampaula akupezya. Pele ndakatambula luzhyalo nkaambo ndakacita mukubula lunhibo mukutasyoma. ¹⁴ Luzhyalo lwa Mwami wesu lwakandihikila aluhyomo aluyando muli Klisto Jeso. ¹⁵ Oyu mulumbe ulahyomeka alimwi welele kutambulwa, kuti Jeso Klisto wakaboolamunyika kuhwutula babinhyi, omo mebo mwili hilutwe. ¹⁶ Pele akaambo kaako ndakatambula luzhyalo, kutea muli ndime, hilutwe, Jeso Klisto atondezhye kubikilila koonse. Wakacita ooku kupa mukozhyano kuli baabo batimuhyome ku buumi butamani. ¹⁷ Ono kumwami wamisela, utaboli, utabonwi, Leza alike, bulemu ansana abube bwakwe kukabe kutamani. Amen. ¹⁸ Ndaapa malailile aya kuli ndiwe, Timoti, mwana wangu, kweendelana acihinhimi mbocakakwaamba, kuti uyakulwana ndwano mbotu, ¹⁹ kokwatiha muluhyomo akuba abulangizhyi. Kwiinda mukuzhyikaka eezyi, bamwi bakaunkihya luhyomo lwabo. ²⁰ Mbuli Hymenaeus alimwi a Alexander abo mbindakaaba kuli Saatani kutewa bayiye kutasampaula.

Chapter 3

¹ Ooku kwaamba kulahyomehya: kuti umwi wayanda kuba mulangi, wayanda mulimo mubotu. ² Aboobo mulani weelele kuba mpuo mbotu. Weelele kuba amukaintu omwe. Weelele kuba akatikati, uyeeya, uulilemeka alimwi kanvwila. Weelele kukonzya kuyiihya. ³ Tayelele kuba mukolwi, naba mukumbi, pele ibuyo, moote, hiluumuno. Tayelele kuba himuyanda mali. ⁴ Weelele kubamba kabotu ibang'anda yakwe, alimwi weelele kuba mahimpe bana bakwe balamumvwa alimwi balamulemeka muhyila zhyoonse. ⁵ Kuti muntu katakonhyi kubamba bang;anda yakwe, mbuti mbwanga wabamba cikombelo ca Leza? ⁶ Tatiibe mukondwa mupya, kutewa atabi aakulisumpula alimwi ulakonzya kuwila mukusubulwa. ⁷ Weelele kuba ampuwo mbotu kuli bakunze, ketewa atawili mumasampu alimwi akuewa a dyabooli. ⁸ Muhyila njiyona, ba daikona belemenene, kutali bahaantwa-kuli. Batabi bakoli nobaba batahvwu. ⁹ Bayelele kuba amaseseke aaluhyomo mu mizeezo iisalala. ¹⁰ Bayelele kuvwuminhyiwa kutaanguna, alimwi babeleke nkaambo banyina butope. ¹¹ Munhyila njiyona, bamakaintu babo bayelele kulemekwa, batali babeji, pele alimwi bahyomi muhyintu zyoonse. ¹² Badaikona bayelede kuba amukaintu omwe. bayelele kubamba kabotu hang'anda yabo alimwi abana babo. ¹³ Aabo babeleka kabotu balijanina biime bubotu alimwi akusyoma kukando olo luli Klisto Jeso. ¹⁴ Mbuli mbwilemba zyintu kuli ndimwe, ndangila kuboola alimwi kuli ndimwe kuhwambaana. ¹⁵ Pele kuti ndamuka, ndalomba kutewa mukahyibe mbokulilemekwa mung'anda ya Leza, icili ncikombelo ca Leza uupona, musemo alimwi mugwahi wakahimpe. ¹⁶ Toonse twavwumina kuti maseke aabu Leza makando: "Wakazubululwa mubuntu, wakalulamikwa mu Moza, wakabonwa abangele, wakakananwa amahi, wakahyomwa munyika, alimwi wakatolwa mubulemu."

Chapter 4

¹ Ono Muuya utonkamana kwaamba kuti mucindi ciboola bantu bamwi bayakuhiya luhyomo akubika maanu kumyuuya yabubehi aluyiihyo lwa madaimona ² akuupaupa kwababehi, miyeeyo yabo beni yakasaama. ³ Bayakukahya bantu kutala akuyanda kuti balo baliimye kuhwa kuli zhyakulya walo Leza zhyakalenga kuti zhyikatambulwe akulumba abaabo balo bahoma akuzhyiba kahimpe. ⁴ Mukuti zhyoonse zhyilengwa Leza zhyibotu, alimwi kunyina citambwile akulumba ceelele kuti cikananwe. ⁵ Mukuti cili salazhyilwe ayizwi lya Leza amipailo. ⁶ Naa mwabika zhyintu eezhyi kumbele lyababunyina balombana, uyakuba mutwanga mubotu wa Jeso Klisto. Nkaambo mulisanininwe busani bwa mazwi aaluhyomo alimwi anjiho zhyibotu zhyalo zhyomwakatobela. ⁷ Pele amukake twaano tukwelelezhya tuyandwa abamacembe. Pele, amuliyiihye mubuleza. ⁸ Nkaambo kuyiihye mubili cibotu ahyoonto, pele buleza mbubotu muzhyintu zhyoonse. Bulakwatiilila zhyiyomyo zhyabuumi oobu bwa ono a buumi buboola. ⁹ Mulumbe ooyu ulahyomeka akweelela kutambulwa cakumanina. ¹⁰ Nkaambo kaako tulabeleka akulwanina. Mukuti tulaaluhyomo muli Leza uupon, walo uuli ngo mununu wabantu boonse, pele kapati kuli bahyoma. ¹¹ Mubalilile bantu akubaihye zhyintu eezhyi. ¹² Mutalekeli na omwi kusampaula bukubuhi bwenu, pele mube mukonzhyano wa bahyomi mukwaambaula, mukulilemeka, muluyando, muluhyomo, a mubusalali. ¹³ Kuhikila nkaboole, amutobele mukubala, mukusumpulwa, amukuyiihye. ¹⁴ Utawiiki cipego cili muli ndiwe, calo cakapewe kuli ndimwe kwiinda mubuhinhimi, akutandabikwa kwamatanhi aaba pati. ¹⁵ Amukwabilile kuzhyintu eezhyi. Mube mulizhizhyo, kutewa kuzwidilila kwanu kuboneke kubantu boonse. ¹⁶ Amulibikile maanu akulintonkomeka kunjiihyo. Amuzumanane muzhyintu eezhyi. Nkaambo mukucita boobo, uyakulihutula abaabo bateelela kuli ndiwe.

Chapter 6

¹ Abo boonse ibali mu joko lya buhike abape bahimalelo abo bulemu buzuhile. Abakucite oobu kutewa izhyina lya Leza aluyiho lwakwe libule ituhi. ² Bahike bali abahimalelo bahoma batabasampa uli nkaambo mbabunyina. Pele, kabaindilizhya kuba belekela. Abo ibatambula bulumbu mbahomi alimwi mbayandwa. Koyiha akuhitondezhya eezhyi zhyoonse. ³ Naa kuli nyiha injiho zhyakubeyz alimwi katavwumini makani akahimpe a Mwami Jesu Klisto anjiho zhya Leza, ⁴ ulalisumpula alimwi kunyina luzhyibo. Ukwete luyandiho lwa kukazhyanya amajwi aleta bbivwe, inkondo, matuhi, akweezhyezhya kubi, ⁵ akuleta kulwana lyoonse akati kabantu bali amizeezo mibyaabi. Kahimpe bakasowekelwa alimwi bayeeya kuti buleza ninhila yakuuana mali. ⁶ Ono buleza buzuhile nkuyana kupati. ⁷ Nkaambo kunyina ncotwakaleta omuno munyika alimwi kunyina ncotunga twalola kunvwa kuli njiyo. ⁸ Aboobo, atukkutile a zhakulya azhyakusama. ⁹ Abo ibayandihiha kuti banvwube banjila mumasunko, mukooze. Banjila muzhyihjanho amukuyandihiha kwa buhubahuba, amulikooko koonse kunyikizhya bantu mu lufu amulunyonyoko. ¹⁰ Nkaambo luyando lwa mali ngo muyanda wa bubi boonse. Bantu bamwi ibakaayandiha bakaleya mu kahimpe akulijaya lwabo ansoni zhyinji. ¹¹ Pele weba, omuntu wa Leza, kotiya kuzhyintu eezhyi zumanana bululami, buleza, kuhomeka, luyando, lukakatilo akulibombya. ¹² Lwana kulwana kubotu lwa luhomo. Jahiha ku buumi butamani lwalo ndokaitilwa, ndokapela bukamboni buboyu kumbele abakamboni banji. ¹³ Ndaleupa malailile kumbele bwa Leza, upa buumi kuzhyintu zhyoonse, akumbele lya .Klisto Jesu, wakalyaambe kumbele lya Pontius Pilato akupa kuli lungulula kubotu, ¹⁴ kubamba mulawo kakunyina kampenda nokuba kutongookwa kuhiikila wakulibonya Mwami Jesu Klisto. ¹⁵ Leza uyakutondezhya kuboola kwa Klisto aciindi ceelele - Leza, ulelekelwe alimwiuyendelezhyia alikke, Mwami ulele alimwi ngo Mwami uyendelezhyia. ¹⁶ Alike ngupona kukabe kutamani alimwi ukkala mumuni utavwuhi anhwaanhi. Kunyina muntu ukozhya kumubona nokuba kumulanga. Kuli nguwe akube bulemu anguzu nhitamani Amen. ¹⁷ Kolailila bavwubi ba munyika kuti batalisumpuli alimwi batahyomi mu lubono, bwalo butahyomeki. Pele, ababe aluhomo muli Leza. Ulatupa toonse buvwubi bwini bwini mbokoha kuponena. ¹⁸ Kobaambila kuti bacite bubotu, kuti babe bavwubi mumilimo mibotu, babe aluse alimwi kabaanguluka kwaabanya beezyinyina. ¹⁹ Munhila eeyi balaiyobwela intaliho imbotu iyaciindi ciboola, kutewa bakakwatihe buumi bwini bwini. ²⁰ Timoti, kocikwabilila eeco ncapewa, kulisosolola kwaamba twaambo twakusampaula akubeya akumizeezo yakukazhyanya yitwa kuti mbusongo bwakubeya. ²¹ Bamwi bantu balyaamba kuba zhyeezhyi aboobo basoweka kukahimpe. Luhalo alube andiwe.

2 Timothy

Chapter 1

¹ Paulu, mu apositolo wa Klisto Jesu kwiinda mu nguzu inzhya Leza, mbuli cihonyo ca buumi buli muli Klisto Jesu, ² kuli Timooti, mwanaangu ngwiya: Luzhyalo, Luse, aluumuno kunvwa kuli Leza Taata a Klisto Jesu Mwami wesu. ³ Ndamulumba Leza, walo ngwikomba kunvwa kuli bamatata, mumizeezo ilondokele, mbuli mbwekuyeeya lyoonse mumipailo mahiku amahikati. ⁴ Mbuli mbwiyeeya misohi yako, ndayandinhya kuti nkakubone alimwi, kuutewa nkabe alutangalo. ⁵ Ndaibaluhiwa luhomo lwako lwini lwini, lwalo lwakakwete bankaaka bako bakaintu ba Lois ababanyoko ba Eunice, alimwi ndizulilwe kuti lulapona mulinduwe. ⁶ Nkakaambo aka ncikuyeezhyia kubukuluhya cipego ca Leza cili muli ndiwe kwiinda mukubika matahi aangu. ⁷ Leza takatupa moza wabukandu, pele wanguzu akuyandana alimwi awakuli batamika. ⁸ Utabi ansoni kubu kamboni bwa Mwami wesu, nokuba kuli ndime, ndi Paulu, ndimwaange wakwe. Pele, kosangana mumapenhi aa mulumbe kwiinda munguzu lya Leza, ⁹ Wakatuhutula akutwiita alwiito lusetekene. Wakacicita eeci, kutali mu milimo yesu, pele kwiinda mu muzeezo aluzhyalo lwakwe mwini, lwalo ndwakatupa muli Klisto Jesu kunvwa kumatalikilo aciindi. ¹⁰ Ono luhutuko lwa Leza lwazubululwa kwiinda mu kuboola kwa muhutuli wesu Klisto Jesu, walo waleha luhu akuleta buumi akutanhya mu mumuni kwiinda mumulumbe. ¹¹ Akaambo kayaaya, ndakabikwa bukamboni bu apositolo, alimwi abwiyi. ¹² Nkakaambo aka ncepengela kuzhyintu ezyi. Pele nyina nsoni, nkaambo ndimwi ooyo ngwendakahoma. Ndizululwe kuti ulacikozhya kuyobola ncendakabika muli nguwe kuhiikila mubuzuba oobo. ¹³ Amubambe mukozhyano wa majwi amahimpe ngomwakanvwa kuli ndime, akwete luhomo a luyando luli muli Klisto Jesu. ¹⁴ Cintu cibotu Leza ncakakupa, kocibamba kwiinda mu muuya usalala upona muli ndiswe. ¹⁵ Aaya mulaazhyi, kuti boonse bakkala mu Asia bakandizangila. Mu nkamu omu kuli

Phygelus a Hermogenes. ¹⁶ Leza ape luse ku mukwahi wa Onesiphorus, akaambo kakundibukuluha alimwi kakunyina ansoni ku nketani zhyindakangilwe. ¹⁷ Pele, nakali mu Roma, wakandikapaula cakuhinizhya, limwi wandijana. ¹⁸ Mwami avwumizhye kuli nguwe kuti ajane luse kunhwa kuli nguwe mubuzuba oobu. Muzhyila zhyoonse zhyakandibamba mu Ephesus, ulizhyi kabotu kabotu.

Chapter 2

¹ Ono webo, omwana wangu, koba anguzu mu luzhyalo luli muli Klisto Jesu. ² Nhyintu nhyookanvwa kuli ndime akati ka bakamboni banji banji, konhyipa kubantu bahomeka ibatikonhye kuyiha bamwi. ³ Kopengana andime mbuli hikalumamba mubotu wa klisto Jesu. ⁴ Kunyina hikalumamba uuli munkondo ulikkomaniha twaambo twabuumi bwakwe, kutewa akkomanihe himalelo wakwe. ⁵ Alimwi, naa umwi wanjila mu muzundano wa kuhiyana, takonzhyi kusamwikwa ingala ccita waitobela milawo yamuzundano. ⁶ Cileelela kuti mulimi uubeleka acanguzu abe nguutaanguna kupewa cihango cakusaanguna kubizhwa. ⁷ Koyeeya aaya ngikwaambila, nkaambo mwami uyakukupa kuyakwaateelela oonse. ⁸ Amumuyeeye Jesu Klistu, wa cikombo ca Davida, wakabuka kuhvwa kubahu. Mbubona mbuli mbocibele mu makani aamulumbe wangu, ⁹ mwalo omo mwepengela kuhika ku mbaakani yakwaangwa maceni mbuli himilandu. Pele inhwi lya Leza talikonhyi kwaangwa. ¹⁰ Aboobo ndazumanana muli zhyoonse akaambo kabaabo ibasalilwe, kutewa kuti abalo bakatambule luhutuko luli muli Klisto Jesu, abulemu butamani. ¹¹ Oku nkokwaamba kwamahimpe: "Natwafwa anguwe, tuya kunkala anguwe. ¹² Naa twazunda, tuyakulela anguwe. Na twamukaka, awalo uyakutukaka. ¹³ Na titwahomeka, walo ulakazumanana kuhomeka, nkaambo walo takonhya kulikaka mwini. ¹⁴ Kozumanana kubayeehya enhyi nhyintu. Kubalailila muli Leza kuti kabatazwangani mu mangwalo, eeci tacili kabotu alimwi cinyonganya baabo ibateelela. ¹⁵ Koba munkutwe kuli tondenhya kuli Leza mbuli mboli musale wakwe, mbuli mubelehi unyina nsoni, uyiihya cabululami makani akahimpe. ¹⁶ Utabi hikusampaula akwaamba majwi akubeya, alo ayo aguhya bantu banji mubuleza. ¹⁷ Kwaambaula kwabo, kulayambukila mbuli donda mwaka. Akati kabo kuli Hymenaeus a Philetus, ¹⁸ balo aba bakaleya mu kahimpe. Baamba kuti bubuke bwakahu bwakacitika kale, alimwi luhumo lwabantu bamwi balunyonganya. ¹⁹ Nokuba boobo, matalikilo mayumu a Leza aliivwi, alilembelwe kuti: "Mwami ulibanhyi bakwe" alimwi "Oonse uyita inhyina lya Mwami asosoloke kububyaabi. ²⁰ "Mung'anda ikwete lubono takujaniki buyo nzhyibikilo nzhya golide a nsiliva. Kulajanika anzhyibikilo nzhya nzhyisamu abulongo. Nzhyimwi zhyakubeleha milimo yabulemu, nzhyimwi nzhyakubeleha milimo itali yabulemu. ²¹ Kutu naa muntu umwi walisalazhya kutabeleka milimo mibi, waba cibeleyo cabulemu, wabikwa abusena bwabulemu waba muntu uyandika kuli himalelo wakwe, wabambilwa kupewa milimo mibotu yoonse. ²² Amusosoloke kububyaabi bwaku bukuhyi. Amucite bululami, luhomo, luyando aimwi aluumuno antoomwe abaabo baita Mwami amyoyo usalala. ²³ Pele koikaka mibunhyo yabunhubanhuba ayakubula luzhybo. Ulinhyi kuti eenzhyi zhyileta kuzwangana. ²⁴ Mutwanga wa Mwami tayelege kuzwangana aboobo welele kuba mubombe kuli boonse, kakozhya kuyiinhyi akubatama, ²⁵ kululamika baabo bamukazhya mububonvwu, kutewa ndiza Leza ulabasandula ku luhyibo lwa kahimpe. ²⁶ Bakabe aluumuno alimwi akuhiya toonze twa mubi, bakumana kuba anguwe kuluyando lwakwe.

Chapter 3

¹ Pele munhibi eeci: Kumazuba amamanino kuya kuba zhyintu nhipezhya. ² Nkaambo bantu baya kuliyanda lwabo beni, baya kuyanda mali, balipa, baliyanda, basapaula, bata lemeki bazhyali, batalumbi, alimwi tabasalale. ³ Balakabula ciimo chilenge, tabakuhi kulekelana, bahumpi, tabakozhi kulijata, mbakali, tabayandi nhibotu. ⁴ Baya kuba baambi, tabakombi, baliyanda, bayanda zhyamunyika kutali kuyanda Leza. ⁵ Baya kuba acikozhyanyo cabu leza, pele baya kunkaka inguzu ezhyacho. Kohvwa ku bantu aba. ⁶ Nkaambo bamwi mba malombwana banjila mu maanda akubweza bamakaintu bahubahuba. Aaba mba makaintu bazwile nhyinyonyoono alimwi bala kwelelezhya azhyo bayanda zhya mihyobo mihyobo. ⁷ Aba bamakaintu balaiya lyoonse, pele tabakohye kuboola kuhyeba kahimpe. ⁸ Muhila njiyona mbuli Jannes a Jambres mbobaka lwana Muusa, aba bamayi babenja abalo bakaimikila kulwana kahimpe. Mba malombwana bakwete mizyezo mibi, alimwi ku luhyomo bakakakwa. ⁹ Pele tabazwindilili kuya kumbele. Nkaambo buhubahuba bwabo buya kuli tondezhya kuli mbabo, mbubona buli bamalombwana baya. ¹⁰ Pele mwebo mwachilila kwiihya kwangu, michito, makazhye, Luhyomo, kubikilila, luyando, buhichamba, ¹¹ kupehyiwa, mapenhyi, alimwi acaka citika kuli ndime ku Antioch, aku Iconium, aku Lystra. Ndakakoma mapehye. Kuzwa kuli mbabo boonse, Mwami wakandinununa. ¹² Boonse abo bayanda kunkala mubu leza muli Klisto Jesu baya kupezhya. ¹³ Bantu babi abalipa baya kubiila limwi, akusowa bamwi akusowewa. ¹⁴ Pele kuli ndimwe, amukwatilile kuhintu zhyomwa kaiya akuhyoma. Mulihyi nkomwakayiya. ¹⁵ Mulihyi kuzwva kubwana mwakali hyihi zhyakahisilwa. Ecihi hila mupa maanu alufutuko muluhyomo kwiinda muli Klisto Jesu. ¹⁶ Mangwalo oonse akayoyelwa a Leza. Alikwete pindu kukuyiihya, akunyononona, akwiiya muhimpe. ¹⁷ Mbuciyandika ku muntu wa Leza kuti azhyule milimo mibontu.

Chapter 4

¹ Ndapa aya malailile mabotu kumbele Iya Leza a Klisto Jesu, uyakukubeteka bapona abanhwile, ankaambo kakuboola kwa bulelo bwakwe: ² Kukambauka izwi, kolibambila noceelele anociteelele. Kosungwaala, kutapatila, kokombelenzhya, koba akubikilila mu kuyiinhyia. ³ Nkaambo ciindi cilahika bantu nobayakuleka kutambula luyiihyo lwini lwini. Pele, bayakulibambila bamayi babo bayakweendelana amizeezo yabuponi bwabo, balo bayakwaamba matwi abo ncayakuyanda kunvwa. ⁴ Kuteelela kwabo bayakukugunhya ku kahimpe, bayakuhoma twaambo twa kubeya. ⁵ Pele weba, koba amizeezo iluleme muzhyintu nzhyoonse. Kopenga kapati; kobeleva mulimo wa bakamboni, mulimo wako koumaninzhya. ⁶ Ndilibambilile kuguhiwa. Ciindi cangu cakuunka cahika. ⁷ Ndalwana inkondo imbotu; ndakalumana lweendo; alimwi ndakalubamba luhomo. ⁸ Muhini wabululami uyobolelwe ndime, walo Mwami mubetezi ululeme, ngwayakundipa mu buzuba obuya, kuleka buyo indikke, pele abaabo abalo ibahoma mukuboola kwakwe. ⁹ Kusungwaala kunhwambaana kuboola kuli ndime. ¹⁰ Nkaambo Demas wakandihya. Uyanda nzhyintu nzhya mazuba aano nzhyamunyika elyo wakaunka ku Tesolonika. Crescens wakaunka ku Galatia, Titus wakaunka ku Dalmatia. ¹¹ Alikke Luka nguli andime. Kobweza Maako muboole limwi nkaambo ulandigwahya mu bubelehyi. ¹² Tychicus ndakaumtuma ku Ephesus. ¹³ Cibaki ncindakahiya ku Troas kuli Carpus, ucilete waboola, ama bbuku, kwaambihya mapepa. ¹⁴ Alexander mu hunzhyi wakacita milimo mibyaabi kuli ndimw. ¹⁵ Mwami uyakumulumbula kweendelana amilimo yakwe. Kolisososlola kuli nguwe, nkaambo wakali kwaakazhya mazwi esu. ¹⁶ Mukubetekwa kwangu kwakutaanguna, kunyina wakaima andime, ibuyo, boonse bakandihya pesi eci citabapehyi mulandu. ¹⁷ Pele Mwami wakaima andime akundipa nguzu kutewa, kwiinda muli ndime kuzubululwa kwa mulumbe kuzuzukihiwe cakumaniina, alimwi kutewa boonse bamahi baunvwe. Alimwi ndakakwabibilwa kunvwa ku milomo yaba huumbwa. ¹⁸ Mwami uyakundikwabilila kubusonhwi boonse alimwi uyandihutula kubulelo bwakwe bwa kujulu. Kuli nguwe akube bulemu kukabe kutamani. Amen. ¹⁹ Umwaanzhya Priscilla, Aquila, abang'anda ya Onesiphorus. ²⁰ Erastus wakahaala ku Corinth, pele Trophimus ndakahiya mulwahyi ku Miletus. ²¹ Kohomeka kuti uboole mupeyo nutanahika. Eubulus walikukwaanhy, a Pudens, Linus, Claudia abakwesu boonse. ²² Mwami abe a muuya wako. Luzhyalo lube andiwe.

Philemon

Chapter 1

¹ Paulo, mwaange akaambo ka Klisto Jeso, amukwesu Timothy, kuli Philimona, mukwesu wesu alimwi ahimulimo, ² alimwi akuli Apphia mucizhyi wesu, a Archippus hikalumamba, ambunga iswaangana mung'anda yako. ³ Luzyalo Iya Leza a luumuno kuhvwa kuli Leza Taatesu alimwi a mwami Jeso Klisto lube andinywe. ⁴ Lyoonse ndilumba Leza wangu nimuyeeya mukukomba kwangu. ⁵ Nkaambo ndahvwa makani aluhyomo ndomukwete akaambo ka mwami Jeso a luyando ndomukwete kubantu bakwe boonse basweeya. ⁶ Ndakomba kwaamba kuti kwaabana kwamuluhyomo lwenu kakuya kumbele, boobo mulaba akuhvwinhinhyia muzhyintu zhyibotu zhyotukwete muli Klisto. ⁷ Nkaambo ndakwete kukomana kukando a kuumbulihiwa akaambo kaluyando lwenu, nkaambo myoyo yabantu ba Leza basweesya yakabukuluhiwa akaambo kako, mukwesu. ⁸ Ono, nokuba kuti nkware buusu muli Klisto kumulailila ncomweelele kucita, ⁹ nokuba boobo nkaambo kaluyando, ndakukombela buyo- mebo nde Paulo, mudaala, alimwi ndimwaange akaambo ka Klisto Jeso. ¹⁰ Ndamukombela nkaambo kamwanaangu Onesimus, ngwindalizhyalila ndimwini nkili muntolongo. ¹¹ Cakumatalikilo wakaba wamani mani kulindimwe, pele omwe mwini-mwini kuli ndimwe a ndime. ¹² Ndamutuma alimwi kuboola kulindimwe, mbwali nkakalungu kamoyo. ¹³ Ndaali kweelele kukala anguwe kutewa andibelekele akaambo kenu hicili muntolongo akaambo kamulumbwe. ¹⁴ Pele kunyina nindakayanda kucita cimwi kakunyina kuhvumihyiwa kuli ndimwe. Nhyiyandi kuti milimo yenu mibotu ihvwe kukuhinikihiwa pele kuvwe kuluyando lubotu. ¹⁵ Cimwi ciindi mukuti wakaandana kuli ndimwe kwa ciindi, kutewa kuti mukabe anguwe mane kutamani. ¹⁶ Kutu atabi muzhyike buyo, pele ainde amuzhyike, mukwesu uyandika, ulyandika kpati kulindime, alimwi maningi bwiinda kulindimwe, antoomwe munyama a mu Mwami. ¹⁷ Na waba andime mbuli mweenzhyinyoko, amumutambule awalo mbubona mbulindime. ¹⁸ Kutu na wakakulubizhyizhya na ulamulandu kuli ndiwe, amupe ndime mulandu. ¹⁹ Mebo, nde Paulo, ndalemba eeci atanhyi lyangu ndimwini. Mebo lwangu ndiyakumulungila- kutali kwaamba kuti muli amulandu kulindime lwenu nobeni! ²⁰ Inhya, mukwesu, imbe a

caabilo kuhvwa kulindiwe mu Mwami; bukulunhya moyo wangu muli Klisto.²¹ Nda acamba akaambo kakulilemeka kwenu, ndalembele ndimwe, ndizhyi kuti muya kucitazhyinji kwiinda mbwindalomba.²² Muciindi ncicono, amundibmbile ng'anda yakuswaila, nkaambo ndilangila kuti kwiinda mumipailo yenu ndilapiluka kuli ndimwe.²³ Epaphras, mwaange ma muli Klisto Jeso, ulamwaazhya.²⁴ Mbubona a Maako, Aristarchus, Demas, a Luka, babelelima.²⁵ Luzyalo lwa Mwami Jeso lube mumoza wenu. Amen.

James

Chapter 1

¹ Jakobe, mutwanga wa Leza a wa mwami Jesu Klistu, ku mikowa ili ikkumi a yobile imwaikile koonse: Ndamwaanha! ² Amuyeeye kuti cilakkomaniha, nobakwesu, nomunjila mumasukuho ahiyene. ³ Mulihi kuti masukuho aluhomo lwenu aleta lukakatilo. ⁴ Lukakatilo lukalondole mulimo oonse akuumaniinha, cakutabula cintu. ⁵ Pele naa kuti umwi wenu uyanda busongo, abulombe kuli Leza, walo upa calunhalo kakunyina kutongoka kuli baabo balomba, alimwi uyakucipa kuli nguwe. ⁶ Pele kalomba muluhomo, kakunyina kudonaika, nkaambo oyo udonaika uli mbuli mayuwa mulwihi atonkwa a luwo akuhunguluhiwa. ⁷ Muntu uli boobo atayeeyi kuti uya kupewa nociba comwe kuli Leza; ⁸ muntu ukwete mizeezo yobilo, utakkalikile munhila zyakwe zhyoonse. ⁹ oyo mukwesu ulitola ahi abotelwe mulimo mukando ngwapelwe, ¹⁰ elyo muhubi ku milimo yakwe mihoonto nkaambo uyakuloba mbuli iluba-luba lyamusokwe lili a bwizu. ¹¹ Izuba lilapasula kalikwete bbalabala lipya akuyumika bwizu. Maluba-luba alanhwa, abubotu bwangayo bulamana. Munhila njiyona, muhubi ulamana akati-kati mukweendo kwakwe. ¹² Walelekwa oyo muntu ukakatila mu masunko. Nkaambo waakukoma masunko, uyakutambula muhuni wa buumi, walo wakahomenhewa kuli baabo bamuyanda Leza. ¹³ Naa muntu waba mumasukihi ataambi kuti, "Ndasunkwa a Leza," nkaambo Leza tasunkwi a mubi, alwake kunyina nasunka muntu naba omwe. ¹⁴ Pele muntu oonse ulatempaulwa mumizeezo yakwe, imuyunga akumoongelenhya. ¹⁵ Elyo mizeezo njamita, inhala cinyoonyono, cinyonyono cahimpa kukomena, cinhala lufu. ¹⁶ Mutacengwi, nobakwesu bayandika. ¹⁷ Coonse cipego cibotu a coolwe cisalala cinhwa ku julu. Cilaboola anhi kunhwa kuli taata wa mimuni. Muli nguwe kunyina cicinca nouba muhule cakusanduka. ¹⁸ Leza wakatusala kuti luhale a jwi lya kahimpe, kutewa kuti tube micelo mitaahi yabulengwe bwakwe boonse. ¹⁹ Mulaahi aaya, nobakwesu nomuyandika: muntu oonse anhwambaane kunhwa, atabindi kukanana, atabindi kunyema. ²⁰ Nkaambo bukali bwa muntu tabuzuluhi bululemi bwa Leza. ²¹ Aboobo amusowe hinyonyono nhoonse zhisesemya amikuli yabubi, cakulitola anhi amutambule ijwi lyahangwa, ilikonha kuhutula mibili yenu. ²² Amube baabo bacita majwi mutabi buyo bahikwaaswiilila, akulicenga nobeni. ²³ Naa muntu umwi waba buyo hikuswiilila majwi pesi katali hikwaacita, uli mbuli muntu ulilanga ciwa cakwe mu cimboni-mboni. ²⁴ Ulalilanga pele waunka ulanhwambana kuluba mbwabele. ²⁵ Pele muntu ubamba mulawo ulondekele walwaanguluko, akuzamanana kucita boobo, kutali buyo hikuswiilila uluba, oyu muntu uyakulelekwa mu milimo yakwe. ²⁶ Naa kuti kuli muntu uyeeya kuti mululami pele katakonhi kweendelenha mulaka wakwe, ulalicenga mumoyo wakwe abukombi bwakwe mbwabuyo. ²⁷ Bukombi busalala ibunyina kampenda kuli Leza a Taata wesu nkugwaha baabo banyina bamauhi abamukabanhu mumapenhi abo, akulitantamuna cakubula kampenda nokaba komwe munyika.

Chapter 2

¹ Nobakwesu, mutabi a lushomo mu Mwami Jesu Klisto, Mwami ulemekwa, kwiinda mukulangila bamwi bantu. ² Naa kwanjila muntu umwi mu cikombelo kasamine inwe nwe ya ngolide anhisani nhimwekamweka, alimwi naa kwanjila muntu mucete usamine nhisani nhatombe. ³ Mwalanga muntu usamine nhisani nhibotu mpoona mwa mwambila kuti, "Kkala waano abusena bubotu," pele ku muntu mucete mwa mwambila kuti, "Koimina waalya" naa "Kala awa mpetandabikile maulu angu," ⁴ Hena teemwabetekana muli cenu? Hena timwaba babetehe amizeezo mibi? ⁵ Amuteelele, nobakwesu bayandika, ino Leza taakasala bacete bamunyika kutibabe bavwubi muluhomo batilakone bulelo mbwakahomenha baabo bamuyanda? ⁶ Pele nywebo mwamuubaula mucete! Hena tabahi bavubi bamudyaminina? Hena tabali mbabo bamutola kumabetekelo? ⁷ Hena tabalisampauli inhina lilemu lyalo elyo ndyomwakaitilwa? ⁸ Naa, ndiza, mwazuzikinzhya mulawo mupati uuli mumangwalo, "Yanda himukobo nyoko mbuli mboliyanda omwini, "nkokuti mwacita kabotu. ⁹ Pele naa bamwi mwabasaula, mwabiha, alimwi mwazulwa ku mulawo mbuli babihi. ¹⁰ Kuli yooyo utobela mulawo yoonse, pele watyola omwe buyo, nkokuti wazulwa kutyola milawo yoonse. ¹¹ Nkaambo nguwakamba kuti, "Utalaliki, " alimwi wakaamba kuti, "utajayi." Naa toolalika, pesi naa wajaya, nkokuti watyola milawo. ¹² Aboobo amwaambe alimwi akucita mbobuli baabo bayakubetekwa kwiinda mu mulawo wa lwanguluko. ¹³ Nkaambo lubeta lulaboola kakunyina lwengelelo kuli baabo batatondezhyi lweengelelo. Lwengelelo ndukando ku lubeta. ¹⁴ Hena cigwaha zhyi, nobakwesu, naa muntu umwi ulyaamba kuti ujisi luhomo, pesi kanyina mulimo? Hena olo luhomo inga lwamuhutula? ¹⁵ Atwaambe naa mukwesu naba mucihi kasamine zhyisani zhyinyabi alimwi kanyina cakulya mubuzuba boonse. ¹⁶ Ikuti naa umwi wenu wabaambila kuti, "Amweende muluumuno, mukasaalilwe akukkuta. "Naa tobapa zhyintu zhyiyandika ku mibili yabo, ino ukwete bulumbu nzhyi? ¹⁷ Munzhila njiyona luhomo lwalike, naa kalunyina milimo, lulinhwile. ¹⁸ Umwi muntu ukozhya kwaamba kuti, "Ulikwete luhomo, mebo nkwete milimo. "Konditondazhya luhomo lwako lunyina milimo, ambebo ndakutondezhya luhomo lwangu kwiinda mumilimo. ¹⁹ Mulahoma kuti kuli Leza omwe, mwacita cibotu. Pele a madaimona alo alahoma, alimwi akukankama. ²⁰ Hena ulayanda kuzhyiba, omuntu muhubahuba, kuti luhomo lunyina milimo lulinhkwile? ²¹ Hena Abulahamu taata wesu takalulamikwa kwiinda mu milimo nakatuula Isaka mwana wakwe acipaililo? ²² Kobona kuti luhomo lwakabeleka amilimo yakwe, kwiinda mu milimo luhomo lwakwe lwakazulila. ²³ Mangwalo akazuzikihiwa aamba kuti, "Abulahamu wakahoma Leza, aboobo wakaambwa kuti mululami, "elyo wakitwa kuti mulongwe wa Leza. ²⁴ Amubone kuti ccita buyo mu milimo muntu mwalulamikwa, kuleka buyo mu luhomo mwalike. ²⁵ Amubone kuti ccita buyo mu milimo muntu mwalulamikwa, kuleka buyo mu luhomo mwalike. Muzhyila njiyona buyo, hena awalo Rahabi munvwuule taakalulamikakwa kwiinda mumilimo nakatambula batumwa akubapilula muhila imbi? ²⁶ Mbubona mbobuli mubili utaswaangane amuuya ulinfwile. alwalo luhomo lutaswaangane a milimo lulinfwile.

Chapter 4

¹ Hena mazwanga akwiimpana akati kenu anhwila kuli? Hena tanhwi munhiyanza mhyanyika nhyileta kulwana muli ndinwe. ² Mulayandihya, pele kunyina ancomukwete, mulajaya akuba amunyono, pele kunyina ncomuyana. Mulalwana akuzwangana. Tamuyani nkaambo tamulombi. ³ Mulalomba pele tamupewi nkaambo kulomba kwenu takululeme, kutewa munhibelehe mukuyanda kwenu. ⁴ Mwebo noba hibwaamu, "Tamunhyi kuti kupanga cilongwe anyika nkuzangila Leza? Oyo usala kuba acilongwe anyika walibamba kubahinkondo nyina a Leza. ⁵ Hena muyeeya kuti mangwalo aamba cakubeya kwaamba kuti, "Moza ngwaka bamba kuti ukkale mulindiswe ulikwete munyono"? ⁶ Pele Leza ulapa lunhyalo lunji, nkaambo mangwalo aamba kuti, "Leza ulabakanha balisumpula, pele ulapa lunhyalo kuli baabo balitola anhi." ⁷ Amulibombye kuli Leza, Amumukazhye mubi, eelyouykumutiya ⁸ Amuboole munhi-munhi a Leza, awalo uyakuboola munhi munhi lyenu. Amusazhye matahi eenu nwebo nobahinhibi, akusalanhya myoyo yenu nwebo nomukwete mizeezo yobile. ⁹ Amuungumane, amoongolole akulila! Kuseka kwenu akube kulila akusekelela kwenu akube kuusa. ¹⁰ Amulibombye kuli leza, eelyo uya kumusumpula. ¹¹ Bakwesu mutaambi twaambo tubi kuli umwi. Ooyo waamba bubyaabi nokuba kubeteka munyina nkokuti wakabandika bubi bwamulawo alimwi abubetehe bwa mulawo. Na wabeteka mulawo, nkokuti toli hikucita mulawo, pele waba mubetehe. ¹² Alike buyo ngoupa mulawo alimwi ngomubetehe. Alikke nguukonhya kunhuna alimwi akunyonyoona. Ino ndiwe ni, webo obeteka himukobonyoko? ¹³ Ono kotelela, webo owamba kuti, "Sunu naa cihumo tuyakuunka ku dolopo, tukakale mwaka omwe okuya tukacite makwebo akubamba impindu." ¹⁴ Ngoni unhi ciyakuctika cihwumo, ino buumi bwako ninhi? Nkaambo webo uli mbuli hikunku ulibonya buyo kwaciindi kahyoonto ndilyona wamana. ¹⁵ Anu kuti, weelele kwaamba kuti, " Naa mwami wayanda, tuyakupona akucita ceeci aceciya." ¹⁶ Pele ono mulalikankainhya amizeezo yenu yakulisumpula. Kulisumpula boobo nkubi. ¹⁷ Ooyo unhi kucita bubotu pele tabucita nkokuti wabohya.

Chapter 5

¹ Amuboole ono, nwebo nomunhubile, amulile akweema nkaambo makatanhyo alaboola ali ndinwe. ² Bunhubi bweni bwabila, nhyikobela nhenu nhyaligwa mapempya. ³ Ingolide ansiliva nhenu nhyaliwa senke alimwi isenke nhyanyho nhyiakumubeda bakamboni. Nhiya kwiilya mibili yenu mbuli mulilo. Mwayobola lubono lwenu kumazuba akumamanino. ⁴ Amubone, ibbadi nhyomwatakabapa babelehi bakali kumutebwida mumyuunda yenu nhyamulilila. ⁵ Ikulila kwabatebunhyi kwahika kumatwi amwami wamakamu. Mwapona mukulikkomanihya munyika akulisanina cakukkuta. ⁶ Mwaneneeha myoyo yenu mbuli buzuba bwa pobwe. Mwasulaika akujaya muntu ululeme. Watakamukanhya. ⁷ Amubikkilile, ono, nobakwesu, kuhikila kukuboola kwamwami. Amubone mbuli mulimi mbwalindila mucelo mubotu kunhwa kubulongo kakwete kubikkilila muli nguwe, kuhikila watambula invula taanhi ainhula ncaalinhi. ⁸ Mwebo, mbubona, amubikkilile. Amuyumye myoyo yanu nkaambo kuboola kwamwami kwaswena. ⁹ Mutatongooki, nobakwesu, kuli umwi aumwi, kutewa mutakabetekwi. Amulange mubetehe uliinhwi amulyango. ¹⁰ Amubwenhe mukonhyanyo, nobakwesu, kunhwa kukupenga akubikkilila kwa ba hinhimi, aabo ibakakanana mu nhyina lya mwami. ¹¹ Amubone, tulabalemeka ibakakatila kuti mbaleleke. Mwakalunhwa lukakatilo lwa Jobo, alimwi mbomuunhi muzeezo wa mwami, mbuli mbwali hilubomba ahilunhyalo. ¹² Atala anhyoonse, nobakwesu, mutakonkenhi, nokuba mujulu naaba anhyi, nociba cikonke cili buti. "Kunhumina" kwenu akube "Kunhumina" "Akukaka" kwenu akube "Kukaka kutewa mutakabetekwi. ¹³ Hena akati kenu kuli upengele? Oyo apaile. Hena kuli usekelele? Aimbe cakulumbainha. ¹⁴ Hena akati kenu kuli ucisilwe? Aite baalu bacikombelo, bamupailile. Abamunanike mahuta munhina lya mwami. ¹⁵ Mupailo wa luhyomo ulaponya balwanhyi, aboobo mwami ulamubuhya. Naa wakalibihile, Leza uya kumulekelele. ¹⁶ Amulyaambe nhyibi nhenu kuli umwi aumwi alimwi mupaililane kutewa mukaponenhewe. Muli inguzu nhyinji mumupailo wamuntu ululeme. ¹⁷ Elijah wakali muntu mbubona mbuli ndiswe. Wakapaila cakuhininha kuti itawi inhula, aboobo tiyakawa munyika kwa myaka yotatwe amyenhi cisambomwe. ¹⁸ Elijah wakapaila alimwi. Ijulu lyakapa nhula, nyika yakapa micelo. ¹⁹ Nobakwesu, naa umwi wenu waleya mukahimpe, naa umwi ulamupiluha, ²⁰ oyo muntu anhibe kuti kuhumbwa yooyo upiluhya hinhibi kunhwa kubulubinhwa bwa nhila yakwe wamuhutula kunhwa kuluhu alimwi uyakuhutula nhinyonyoono nhinji.

1 Peter

Chapter 2

¹ Aboobo amubikke ambali bubi boonse, bweeni boonse, kuupaupa, akunyomenena alimwi abubehyi boonse. ² Mbuli banhwanda, bayandika mukupa wini wamoza, kutewa kwiinda muli nguwe mukomene muluhutuko, ³ kuti kakuli mwanhiba kuti mwami uli alunhyalo. ⁴ Amuboole kuli nguwe uuli ndibwe lipona elyo lyakakakwa abantu, pesi elyo lyakasalwa a Leza mbuli ceelele kuli nguwe. ⁵ Amwebo mbubona muli mbuli mabwe aapona ayo ayahiwa kuti ibe ng'anda yamoza kutewa mube bupaihyi busalala abo bapa muyasilo wa moza uutambulika kuli Leza kwiinda muli Jesu Klisto. ⁶ Mangwalo alikwete enhyi: "Amubone, ndalazhika mu Zion ilibwe, ilisalilwe a liyandihyi. Kufwumbwa ooyo usyoma muli nguwe takabi a nsoni." ⁷ Bulumbu, kumane, kuli ndimwe nomuhyoma. Pesi kuli baabo batahyomi, liloihininhe eeli izwi lyakuti, "Ibbwe elyo lyakaka abayahi, eli lyaba mutwe wa cooko," ⁸ Alimwi, "lyaba ibbwe lilebya bantu. balalebwa kuli ndilyo nkaambo kakutateelela makani ncencico ncobakakanhilwa. ⁹ Pesi mwebo muli bantu basalilwe, bupanhyi bulemekwa, muhyobo uusalala, bantu ba Leza, kutewa mukaambe micito iikankamanhya yaka yooyo wakamwiita kunhwa mumuhinze kuya mumumuni wakwe ukankamanihya. ¹⁰ Limwi tiwakali bantu, pesi ono muli bantu ba Leza. Toomwakatambula luse, pesi ono mwatambula luse. ¹¹ Nobayandwa, ndamucita mbuli bamahi alimwi abanhike kumutantamuna kunhwa kukuyanda kwa nhyisui nhyabantu, inhyilwana amyuuya yenu. ¹² Micito yenu akati kabamahi kube kwabulemu, kutewa baakumwaamba kuti ndimwe ba himucita nhyibi bakabe bakamboni bakulibonena kumicito yenu mibotu alimwi bakape bulemu kuli Leza mbwaya kulibonya. ¹³ Amube ciiyo kunsana zhyabantu boonse nkaambo ka Leza. Amubalemeke boonse bamami mbuli basumpukile ¹⁴ alimwi aku beendelezhyi, abo bakatumwa lusubula bahimucita zhyibi alimwi akulumbaizhya baabo bacita bubotu. ¹⁵ Nkaambo oku nkuyanda kwa Leza, kuti mukucita kubotu mukaumunzhyemkwaambaula kwa buhubahuba kwa bantu. ¹⁶ Mbuli ba angulukile, mutabelehi lwaanguluko lwenu mbuli civwumbyo cabubi, amube mbuli ba twanga ba Leza. ¹⁷ Mulemeke bantu boonse. Muyande banyoko. Muyooowe Leza. Mulemeke Mwami. ¹⁸ Nobatwanga, amube ciiyo kuli

bahimalelo abulemu boonse. Mutabi buyo ciyo kuba botu, pele akuba nyongene boonse.¹⁹ Mbokuli cilalumboizhyika kuti, nkaambo uli muyeeyele Leza, muntu ubikilila mause na pengela mukutalulama.²⁰ Hena kuli kulumbaihywa kunji kuti wabihya wamana wabikilila noli mukupehyewa? Pesi kuti wacita bubotu alimwi wapehyewa noli mukusubulwa, eci cilayelega kulumbaizhya kuhwa kuli Leza.²¹ Aboobo nkokuli ceeci nkomwakaitilwa, nkaambo Klistu awalo wakamupengela mwebu. Wakamuhila cikonyano kuti mu cilile malyatilo akwe.²² "Unyina nakacita cibi nobuba bubehyi tiibwakayanika mumulomo wakwe."²³ Naakatukanwa, unyina naakapiluhya tuhi. Naakapenga, unyina naakapiluha kukonga, pesi wakalipa kuli yooyo ubetehya bululami.²⁴ Walo lwakwe wakabweza nhyibi nhyesu mumubili wakwe acisamu kutewa tunhwe kucibi alimwi tupone kubululami. Mumibundu yakwe, twaponenhewa.²⁵ Noonse mwali kuzanduka mbuli mbelele, nhyinhyiminine, pesi ono mwapiluka ku mweembenhyi alimwi alimwi mulanhyi wamaumi enu.

Chapter 3

¹ Munhyila njiyona nobamakaintu amulibombye kubalumi benu. Kamucita oobo nokuba kuti bamwi balombwanan mbobacingwindi kwinhwi, bakonhya kuletwa kakunyina nhwi, kwiinda mukulilemeka kwaba nabo. ² Mukuba kamboni wa lulemeko, lusala lwa malema. ³ Kulisakatinhya kwenu kutabi kwaatala - kunhyinga masusu, akusama tanhya nhya Golide, nonhyiba nhyisani nhyomusama. ⁴ Ibuyo, kusama kwenu akube kwamukati kabuntu bwa moyo abubotu bumanine alimwi abuumunhyi bwa moza, icili nciyandihyi kuli Leza. ⁵ Oobu mbombubo bamakaintu basalala bakalangila muli Leza mbobakasama, kwiinda mukuli bombya kuli bamaalumi. ⁶ Munhyila eeyi Sara wakanhwila Abraham akumwiita kuti mwami. Ono muli bana bakwe kuti naa mwacita cili kabotu alimwi kamutayoowele mapenhyi. ⁷ Munhyila njiyona mwebo nobamaalumi mupone aba ma kaintu benu kweendelana akuteelelela, mbuli cibikkilo cikompeme, mukaintu. Mweelele kubapa bulemu mbuli bakoni nyoko balunhyalo lwa buumi. Amucite obuya kutewa mipailo yenu itasinkilwi. ⁸ Kumaninnya, noonse amube amuzeezo ukonhyene, lweetelelo, kuyandana mbuli babunyina, myoyo mibonhwi alimwi abubonhwi. ⁹ Mutapiluhyi cibi ku cibi nyina, naaba matuhi kumatuhi, munhila imwi, muzumanane kuleleka, nkaambo eci ncomwakaitilwa, kutewa mukone cileleko. ¹⁰ Ooyo uyandihya kuyanda buumi bwakwe alimwi akubona mazuba mabotu,ulehya mulaka wakwe kunhwa ku bubi alimwi amilomo wakwe kunhwa kukukanana bucengi. ¹¹ Anhwe kunhyila ya bubi alimwi acite cibotu. Akapule luumuno alutandile. ¹² Meso amwami alababona balulami, alimwi matwi akwe alanhwa mipailo. Pesi buhyu bwa mwami bula balwana abo bacita nhyibi. ¹³ Nguni utikulwane kuti kohinyukile kucita cili kabotu? ¹⁴ Pesi nokuba kuti wapenga nkaambo kabululami, walelekwa. utayoowi ankongo nhyabo. Utakatanhiwi. ¹⁵ Ibuyo, abubikke ambali mwami Klistu mummyoyo yenu mbuli kusalala. Lyoonse amulibambile kupa kaambo kuli oonse ubunhya bulanginyi mbomukwete - ¹⁶ Aboobo mukulibombya alimwi alulemeko. Kokwata manjenhyeenhya mabotu kutewa kuli coonse ncowambwa kububi bantu babihya bubotu bwa buumi bwako muli Klistu babikwe mukuusa. ¹⁷ Ncibotu, kuti kwaba kuyanda kwa Leza, kuti mupenge mukucita cibotu kwiinda kucita bubi. ¹⁸ Klistu awalo wakapenga lomwe kunhyibi nhyesu. Walo ululeme wakatupengela, notwatakali balulami, kutewa atulete kuli Leza. Wakabikwa kuluhwu mubuyani, Pesi wakaponenhewa amoza. ¹⁹ Amoza, wakakambauka alimwi wakakambauka ku myoza eyo ono ili muntolongo. ²⁰ Bakali bapanhyi ciindi lubikililo lwa Leza nolwakali kulindila mumazuba aka Noah, mumazuba akuyaka bwato, Leza wakahutula bantu bahyoonto - maumi ali lusele - kwiinda mukubelehya meenhyi. ²¹ Eci ncikinyano calumbinyo olo lumuhutula ono kutali kuwaca bubi kunhwa kumubili, pesi mbuli kulomba kwa ma njenhyeenhya mabotu kuli Leza - kwiinda mububuke bwa Jesu Klistu. ²² Klistu uli kutanhyi lyalulyo lya Leza. Wakaunka kwizeulu. Bangele, bweendelenhyi, alimwi nsana nhyeelele kuli bombya kuli nguwe.

Chapter 4

¹ Aboobo, nkaambo Klistu wakapenga mubuyani, amuliyumwye lweni mumuzeezo nguweni. Kuhwumbwa oyo wakapenga mubuyani wakaleka cinyonyoono. ² Akaambo kaako, muntu uli boobo, kuciindi cakwe coonse mubuyani bwakwe, taciponeni mukuyanda kwabantu, pesi mukuyan da kwa Leza. ³ Ciindi eeci cainda cili zulile kuli ndimwe kucita kuyanda kwa ba mahi, kupona munkwela, luunyaunya, bukolwi, kusekelela kwa kukolwa, kuba kukomana kutagwahi alimwi akucita micito yamituni mukubula mulawo. ⁴ Bayeeya kuti nceenzu mukutabasangana balo mumericito eeyi minji yakulilemeka kwa buyo, aboobo bakanana bubi kuli ndimwe. ⁵ Baya kupa kaambo kuli yooyo uli bambile kubeteka bapona abahwile. ⁶ Akaambo kamuzeezo oyu mulumbe wakakananwa akubahwile, kutewa, nokuba kuti bakali betekelwe mubuyani mbuli bantu, bapone mumoza nhila Leza njacita. ⁷ Mamanino anhyintu nhyoonse aboola ahwaahwi. Nkakaako amube amizeezo aluleme, alimwi amubatame mukuyeeya kwenu nkaambo kamipailo. ⁸ Atala anhyinyu nhyoonse, amube aluyando lwabwini kuli umwi aumwi, nkaambo luyando lulanumba nhyibi nhyinji. ⁹ Amube alweetelelo kuli umwi aumwi kakunyina kutongooka. ¹⁰ Mbuli umwi wenu mbwatambula cipego, amunhibelehye kuli umwi aumwi mbuli bayobnhyi ba Leza mu luse munhyiimo lwanhyo lunji. ¹¹ Kuti naa umwi waamba, acibe mumazwi a Leza. Naa wasebenza, acibe kunhwa kunsana nhya Leza. Amucite eenhyi nhyintu kutewa munhyila nhyoonse Leza uyakulumbainhya kwiinda kwiinda muli Jesu Klistu akube bulemu alimwi abweendelenhyi kukabe kutame akutamani. Akube boobo. ¹² Nobayandwa, mutalilangi mbuli beenzu kusunkwa mumulilo oko kwa muhikila, mbuli kuti cimwi ceenzu camucitikila. ¹³ Ibuyo, kuhwumbwa mbolulilunji lunhyibo akupenga kwa Klistu, amukomane, kutewa kuti mukakukomane alimwi akukondwa bulelo bwakwe bwakuzubululwa. ¹⁴ Kuti mwatukanwa akaambo kanhina lyaka Klistu, mwalelekwa, nkaambo moza wabulemu alimwi wa Leza walyookenhya ali ndimwe. ¹⁵ Pesi akubule naba omwenu upenga mbuli mujayi, mubbi, himucitazhyibi, naba himilaka yobile. ¹⁶ Pele kuti umwi wenu wapenga mbuli mu Klisto, atabi abuuu, ibuyo, alemeke Leza azhyina elyo. ¹⁷ Nkaambo nciindi calubeta kutalikila mung'anda ya Leza. Kuti lwatalika andiswe, ino ciya kuba buti kuli baabo bata kondwi mulumbe wa Leza? ¹⁸ Alimwi, "Kuti cakatanhya kubalulami kuhwutulwa, ciya kuba buti kuli bata kondwi aba bihya?" ¹⁹ Aboobo, abo bapenga nkaambo kakuyanda kwa Leza baya kubika maumi abo kumulengi ushomeka mukucita kabotu.

Chapter 5

¹ Ndasumpula bamaalu akati kenu, mebo, ndimwalu nyoko alimwi kamboni wakupenga kwa Klisto, alimwi ndiumwi uuya kwaabana mubulemu obo buya kuzubululwa. ² Amube beembezhyi batanga lya Leza elyo lilangwa andimwe, kubeleka mbuli balangi - kutali kuti nkaambo muleelela, pesi nkaambo mulayandihya, mbuli Leza mbwayanda kuti mubeleke - kutali kumpindu yabuusu pesi mukuyandihya. ³ Mutabi mbuli bami kuli baabo bapewa kuli ndimwe. Ihuyo, amube citondezhyo ku butanga. ⁴ Elyo mweembezhyi mukando wazubululwa, muya kutambula muhini uuta jujuki wa bulemu. ⁵ Munhyila njiyona, bakubuhi benu, balibombye kuli bamanene. Noonse, amulisamuke buntu alimwi mubelekelane kuli umwi aumwi. ⁶ Nkakaako amulibombye munsana zhyatanhyi lya Leza kutewa amusumpule mu ciindi ceelele. ⁷ Amuwaale makatazhyo enu oonse ali nguwe nkaambo ula mubambilila. ⁸ Amubatame, mulangile. Mulwani wenu dyabooli ulayendenda mbuli shyuumbwa uuhuluma, kukapula ngwatilume. ⁹ Amumulwane. Amuyume munhyomo zhyenu mulizhyi kuti bunyina munyikabuli mumapenzhyi ngoona. ¹⁰ Mwamana kupenga kwakaindi kashyoonto, Leza waluse lyoonse, wamwiita mubulemu bwakwe butamani muli Klisto, uya kumululamika mwebo, kumuvwumina mwebo, kumuyumywa mwebo, alimwi aku mulundamizhya mwebo. ¹¹ Kuli nguwe akube bwendelezhyi kukala kutamani akutamani. Akube boobo. ¹² Nda muvwumina mukwesu uuhyomeka Silvanus, alimwi ndalemba kuli ndimwe mubuhwaahwi kwiinda muli nguwe. Ndamusumpula mwebo alimwi ndaambihya kuli ndimwe kuti eco ncindalemba ngamahimpe aaluse lwa Leza. Amwiime muli ndulo. ¹³ Mukaintu uli mu Babylon, wakasalwa antoomwe andimwe, ula mwaazhya. Awalo Maako, mwana wangu musakwa, ulamwaazhya. ¹⁴ Kamwaazhyanya umwi aumwi aluyanda lwaku myonta. Luumuno lube kuli ndimwe muli Klisto.

2 Peter

Chapter 1

¹ Simon Peter, muzhyike alimwi mutumwa wa Jesu Klisto, kuli boobo bakatambula luhyomo lubotu ndulona ndotwatambula, luhyomo mubululami bwa Leza wesu alimwi a muvwuni Jesu Klisto. ² Luzhyalo alimwi aluumuno luvwule mu kweelana muluzhyibo lwa Leza alimwi lwa Jesu Mwami wesu. ³ Insana zhyabulemu, zhyintu zhyoonse zhya buumi alimwi abuleza zhyapewa kuli ndiswe kwiinda muluzhyibo lwakwe waka twiita swebo kwiinda mubulemu bwakwe alimwi alulemeko. ⁴ Kwiinda muli zhyeezhyi wakatupa bubotu azhyihyomyo zhyikando, kutewa mukabe bahikwaabana mube bwabulenge, kumana kutiya makulo munyika aaletwa akuyandihya kwabubi. ⁵ Kumuzeezo oyu, amucita bweelele mu sanganye bubotu kuluhyomo lwenu, alimwi ku bubotu amusanganye lunhyibo, ⁶ kulunhyibo musanganye ku lyeendelezhyi, kukulyeendelezhyi amusanganye kubikilila, kukubikilila musanganye buleza, ⁷ ku buleza amusanganye luyando lwabunyina alimwi kuluyando lwabunyina musanganye luyando. ⁸ Kuti zhyintu ezhyi kazhyili muli ndimwe, alimwi akukomena muli ndimwe, zhyiya kumulehya kukutazyala nakuba kukubula micelo muluhyibo lwesu lwa Mwami Jesu Klisto. ⁹ Pesi kuhumbwa uunyina zhyintu eezhyi uli mucihinzyi hinzhyi mukuti moohu, waluba kuti wakali salahyilwe kuhwa kuzhyinyonyoono zhyakwe zhyakaindi. ¹⁰ Aboobo, bakwesu, amucite mbomukonzhya kucita kuti bwiite bwenu alimwi abusale bube bwini, kuti naa mwacita zhyintu eezhyi, tamuka lihumpuli. ¹¹ Munhyila yeeyi kuya kuba kwaabilwa kwenu kunji kunjila mubulelo butamani bwa Mwami wesu alimwi muvwuni Jesu Klisto. ¹² Aboobo lyoonse ndili kuli bambile kumwiibaluha mwebo kuzhyintu ezhyi, nokuba kuti muli zhyizhyi zhyalo, alimwi nokuba kuti muli bayumu mukahimpe ako nkomukwete. ¹³ Njeeya kuti cili luleme kuli ndime, mbuli mbwili mukavwuka aka, kumukopa mwebo mbuli nhyila yakwiibaluha. ¹⁴ Mukuti ndihyi kuti kumwaiwa kwakavwuka kangu kulaba kuhwambaana, nkaambo Mwami wesu Jesu Klisto wazubulula eci kuli ndime. ¹⁵ Njakucita bwikonzya boonse kubona kuti ndamana kwaavwa kamukonzhya lyoonse kuyeeya zhyintu ezhyi. ¹⁶ Mukuti tiitwa katobela kabotu cakupakamana zhyibikulwe zhyamansehyanotwa kamuzhyibya mwebo insana alimwi akuboola kwa Mwami wesu Jesu Klisto, Pesi twakali bakamboni bakuli bonena kwa bulemu bwakwe. ¹⁷ Mukuti wakatambula lulemeko alimwi abulemu kuvwa kuli Leza Taata izwi nolyakaletwa kuli nguwe abulemu bwa lulemeko, kwaamba, "Oyu ngomwana wangu muyandihyi, muli nguwe mwikondwa maningi. ¹⁸ Swebo tobamukamwini twakanvwa izwi eli kalivwa kujulu notwakali limwi amulundu uusalala. ¹⁹ Mukuti tukwete izwi lya bunhyihyimi lya kabambwa mukuhinhyihya, omo momukonhya kucita kabotu mukupembeka mbuli lambe limwaka mumu hinze kuhikila buzuba buce alimwi ntingwezhyi zhya mahumohumo hyibe mumyoyo yenu. ²⁰

Atala akoonse, mweelele kunvwa kuti kunyina cihinyimi camalembo civwa kubusandulunzhyi bwa muntu uumbi. Mukuti ²¹ kunyina buhinhyimi bwakaletwa aluyando lwa muntu, pesi bantu bakali kukanana kuvwa kwa Leza noba kubwezwa a Moza uusalala.

Chapter 2

¹ Bahinhimi babehyi bakaboola kubantu, alimwi abamayi babehyi abalo baya kuboola kuli ndimwe. Mukuhisikihya baya kuleta njiinhyo zhyinyonyoona, alimwi baya kutama himalelo wakabaleta. kuliletela lunyonyooko lubindile kuli bamukamwini. ² Banji baya kutobela bubehi bwabo, alimwi kwiinda muli mbabo nhyila yakahimpe iya kusampulwa. ³ Mubulyato bwabo baya kumucenga amazwi akunyonyoona. kusulaikwa kwabo kwali kuza kwaciindi cilanhu, alimwi kunyonyoona kwabo takooni. ⁴ Mukuti naa Leza nataka baleka bangele bakabihya, pesi wababika mukalambwe kubikwa munketani zya muhinze kuhika mulubeta, ⁵ alimwi kuti naa takaileka yika yakaindi, pesi wamubamba oah, Mukando bwabululami, antoomwe abamwi bali ciloba naa kaleta muyoba munyika ya kutakondwa. ⁶ Alimwi waka nyonyoona minhyi ya Sodom alimwi a Gomorrah kuba itwe alimwi waba sulaika balo ku kunyonyooka mbuli mukozyano waciya kucitika kubatakondwi. ⁷ Pesi wakamununa Loti, mululami waka dyamininwa akulilemeka kubi abantu banyina mulawo - ⁸ mukuti oyo muntu mululami, wakali kupona akati kabo buzuba abuzuba, wakapenga mubulumu bwa buumi bwakwe kwiinda mukubona amukuvwa micito yabo yakubula mulawo - ⁹ Naa kuti Mwami wakacita zhyintu ezhyi zhyoonse, elyo ulizhyi mbwati vwune bantu ba Leza kuvwa mumasukuhyo alimwi ku kwata bantu bataluleme mu ntolongo kutewa baka subulwe mubuzuba bwa lubeta. ¹⁰ Aya mahimpe kuli baabo beenda mukuyanda makuloakuyandihya kwa buyani alimwi basampula bwendeleezhyi. Antangalala mukuliyandila, taba nyongani noba sampula balemene. ¹¹ Bangele balikwete buyumu bukando alimwi ansana, pesi tabaleti mbeta zhyitukana kulwana Mwami. ¹² Pesi aba bantu bali mbuli banyama batayeeyi, baka zhyalilwa kukwempwa alimwi akunyonyoona. Tabahyi ncobatukana. Mulunyonyooko abalo baya kunyonyoonwa, ¹³ kupenga kusubuka mbuli bulumbu bwakucita bubi. Bayeeya kuti kuli komaninhyo mubuzuba nkukomana. Kuli mumbyolombo alimwi abulubizhyi. Balakomanina micito ya bucengi bwabo kumwi kaba pobwela andimwe. ¹⁴ Balikwete meso azwile bwaamu; kunyina noba kuta acinyonyoona. Balaonga maumi atakalikile muku cita bulubizhyi, alimwi balikwete myoyo yabo yakaiya buunyu. Mbana bakatukanwa. ¹⁵ Baihiya hyila iiluleme alimwi baunka bapambuka, batobela nhyila ya Balaam mwana wa Beor, wakali kuyanda kutambula mbadi ya kutalulama. ¹⁶ Wakajana lutuko kunsotoko zhyakwe mwini kambongolo kataambi kambaula mwizwi lya muntu cakalehya buyango bwa muhinhimi. ¹⁷ Aba bamalombwana ntu sensa tunyina meenzhyi alimwi mankukwe aatonkwa mywiwo. Igubilizhyi lya muhinzhye uhiihya libambililwe mbabo. ¹⁸ Balaambaula ankazhyi zhya buyo. Kwiinda muluunyaunya lwa buyani, kwiinda mu nkwele, baongelezhyi bantu basolo kutiya kuhwa kuli baabo baponena mukulubizhyi. ¹⁹ Bahomya lwaanguluko kuli mbabo, pesi balo bamukamwini mbazhyika ba makulo. Mukuti muntu muzhyika kuhumbwa kuli ceeco cimuzunda (mukoma). ²⁰ Naa baatiya makulo anyika kwiinda muluzhyibo lwa Mwami alimwi Muhwuni Jesu Klisto alimwi bacewa muli ngayo alimwi bakomwa bube bwamamanino bulabiya kwiinda bwa kutaanguna. ²¹ Cakali kubota kuli mbabo noba takazhyiba nhyila yabululami kwiinda kwiizhyiba bamana alimwi bavwa ku milawo iisalala yakapewa kuli mbabo. ²² Aka kaambyo nkahimpe kuli mbabo: "Mubwa ula pilukila ciluhi cakwe, alimwi angulube yasamba ilapilukila muntimba."

Chapter 3

¹ Nobayandwa, eyi nigwadi yabili njinda mulembela, alimwi muli zhyoonse nhyiibaluhyo kuku buhya mizeezo yenu iizunyene ² kutewa mwiibaluke mazwi aakakananwa munhyi aba hinhyimi basalala akulailila kwa Mwami wesu amuhutuli wapewa kwiinda mubatumwa. ³ Amuzhyibe eci kutaanguna bahi kucapa baya kuboola mumazuba amamanino. Baya kucapa aku zumanana kweendelana akuyanda kwabo beni. ⁴ Baya kwaamba, "Cilikuli cihyomywa cakuboola kwakwe? Kuhwa bamatata noba koono, zhyintu zhyoonse zhyili mbubona, kuvwa kumalengelo." ⁵ Bakaluba akacami kalekale kuti keiinda mwizwi lya Leza majulu anyika zhyakaba kuzwa mumeenhyi alimwi kwiinda mumeenhyi, ⁶ kwiinda omo nyika mucindi eeco yakali nyonyookele, kuzula ameenhyi. ⁷ Azwi ndilyona majulu anyika zhyabambilwa mulilo, kubambilwa buzuba bwa lubeta alunyonooko kubantu batasali. ⁸ Tacelele kuhwa munhyibyo zhyenu, bayandwa, kuti kube buzuba ku Mwami buli mbuli cuulu camyaka, alimwi cuulu camyaka cili mbuli buzuba bomwe. ⁹ Mwami tamukile kweendelana acihyomyo cakwe. Mbuli bamwi mbobayeeya kuti wamuka. Ibuyo, ulabikilila kuli ndimwe. Tayandi kuti naba omwe aka nyonyooke, pesi oonse aboole kulwepe. ¹⁰ Nokuba boobo, buzuba bwa Mwami buya mbuli mubbi: Majulu aya kumana akoonzolola kukando. Zilengwa zhyiya kuyaka amulilo, alimwi inyika alimwi amicito yayo zhyiyz kunyonyoonwe. ¹¹ Mbokunga zhyintu ezhyi zhyoonse zhyiya kunyonyoonwa munhila eyi, mweelele kuba bantu bamuhyobo nhyi? Mweelele kupona mukusalala alimwi amaumi a bu Leza. ¹² Mweelele kulangila alimwi akubinzhya buzuba mbwa Leza buboola. Mubuzuba obo, majulu aya kunyonyoonwa amulilo, alimwi zhyilengwa zhya kweenzemuka mukupya kukando. ¹³ Pesi kweendelana acihyomo cakwe tulindila julu ipya alimwi anyika mpya, oko balulami nkobaya kukala. ¹⁴ Nkaambo kaako, nobayandwa, mbokunga mulangila zhyintu ezhyi, amucite mbomukonlya kuli mukajamwe munyina kabala alimwi bnyina butongo kuli nguwe, muluumuno. ¹⁵ Alimwi kamuyeeya bubikilizhyi bwa Mwami wesu kukuba luhutuko, mbubona mbuli muyandwa wesu mukwesu Paulu mbwakalembe kuli ndimwe, kweendelana abusongo mbwakapewa kuli nguwe. ¹⁶ Paulu ulazhyaamba zhyaamba zhyintu ezhyi mumo gwadi akwe oonse, imuli zhyintu zhyikatazhya kuteelele. Batayule alimwi abo abantu batakalikile bola zhyisandaula sandauka zhyintu ezhyi, mbubona mbuli mbabacita kumalembo amwi, kulunyonooko lwabo beni. ¹⁷ Aboobo, nobayandwa, mbokunga mulizhyizhyi kale zhyintu ezhyi, amulilinde noba mukamwini kutewa mutalezhyewi alucengo lwa bantu banyina mulawo alimwi sweekelwe luhyomo lweni. ¹⁸ Pesi amukomene muluse alimwi aluzhyibo lwa Mwami wesu alimwi muhutuli Jesu Klisto. Ibulemu abube anguwe ono alimwi abuzuba bwa kutamani. Akubeboobo!

1 John

Chapter 1

¹ Ico cakaliko kunhvwa kuma kankilo, calo nchotwakanhvwa, nchotwakabona a meso eesu, nchotwalangilila alimwi matahi eesu acikwata, icikwatikizhya izwi ilya buumi. ² Buumi bwakayubununwa, alimwi twalibonena akupa bumboni akuluula kuli ndimwe izhya buumi butamani, ibwakali abwakali aa Taata, bwamana ono bwayubununwa kuli ndiswe. ³ Calo ico nchotwabona alimwi akunhvwa tula muzhyibya andimwe, kutewa mwebo andiswe tukwate luswaangano. Luswaangano ulwesu luli aba Taata alimwi a Mwana akwe, Jeso Klisto. ⁴ Alimwi, nchotulembela zhyintu izhyi kuli ndimwe nkutewa lukondo ulwesu luzulile. ⁵ Aaya nga makani ngotwakanhvwa kuhvwa kuli nguwe alimwi aswebo tula muzhyibya mwebo kuti: Leza mumuni, alimwi muli nguwe kunyina muhinze peepe. ⁶ Naa twaamba kuti tukwete luswaangano anguwe akweenda mumudima, twabeya alimwi tatwaaciti mahimpe. ⁷ Pele naakuti tweenda mumumuni umbona mbwali mumu muni walo, tukwete luswaangano muli cesu, alimwi bulowa ibwaa Jeso mwanaakwe bula tusalazhya kuhvwa kucibi coonse. ⁸ Naa twaamba kuti tunyina cibi, twalicenga tobeni, kwamana amahimpe taako muli ndiswe pe. ⁹ Pele naa twalyambilila zhyihi zhyesu, walo ula hyomeka alimwi uliluleme kutulekelela zhyibi zhyesu akutusalazhya kuhvwa kubusoohwaazhyi boonse. ¹⁰ Naa twaamba kuti tunyina notwakabihya, twamupanga kubeya, ayizwi lyakwe talili muli ndiswe.

Chapter 2

¹ Nobana, ndamulembela zhyintu izhyi mwebo kutewa mutabihyi. Pele kuti naa umwi wabihya, tulikwete mwiiminanzhyi kuli Taata, Jeso Klisto, walo uli mululami. ² Walo ngo cituuzhya cakulunga zhyibi zhyesu, alimwi kutali buyo izhyesu, pele azhya nyika yoonse. ³ Tulizhyi kuti twahyika kukumuzhyiba, kuti naa twayibamba milawo yakwe. ⁴ Uyo wamba kuti "Ndimuzhyi Leza" pele tabambi milawo iyakwe mubehyi, alimwi mahimpe taako muli nguwe. ⁵ Pele kuhumbwa uubamba izwi lyakwe, muli nguwe mumahimpe luyando lwa Leza molulondolwa. Mbobobu buya mbotu zhyiba kuti tuli muli nguwe: ⁶ Kuhumbwa waamba kui ulakalila muli Leza uyo ulwakwe weelele kweenda umbona mbwaakeenda. ⁷ Nobayandwa, hyinda lemba mulawo mupya kuli ndimwe, pele mulawo mukulukulu ngomukwete kale kuhwa kumakankilo. Mulawo mukulukulu nde izwi ndyomwakahvwa. ⁸ Kakuli ndimukumulembela mulawo mupya, walo uulibwini muli Klisto amuli ndimwe, nkaambo muhyinze ulamaninina, awalo mumuni wakankakale kumweka mweka. ⁹ Uyo uwamba kuti uli mumuni alimwi nguweni tayandi munyina uli mumundima akuhyika ono. ¹⁰ Uyo uyuyanda munyina ulakalilila mumu muni alimwi kunyina aciindi caku pampalika muli nguwe. ¹¹ Pele uyo utayandi munyina walo uli mumuhinze; tazhyi ankwaya nkaambo muhinze wamooahazhye. ¹² Ndamulembela mwe, nobana, nkaambo milandu yenu yalekelelwa ankaambo ka zhyina ilyakwe. ¹³ Ndamulembela mwe, nomauhyi, nkaambo mwe muli mwizhyi uyo iwakahvwa kumatankilo. Ndamulembela mwe, nobasankwa bakubuhi, nkaambo mwamukoma mubyaabi. Ndamulembela mwe, nobana, nkaambo muli muzhyi Taata. ¹⁴ Ndakamulembela mwe, nomauhyi, nkaambo mwe muli mwizhyi iwakahvwa kumatankilo. Ndakamulembela mwebo, nobasankwa bakubuhi, nkaambo mukwete yinsana, alimwi izwi lya Leza lilakalila muli ndimwe, alimwi mwebo mwamukoma uyo mubyaabi. ¹⁵ Mutayandi inyika nokuba zhyintu izhyili munyika. Naa umwi ulayanda inyika, luyando lwa Taata taluli muli nguwe uyo. ¹⁶ Kayi zhyoonse izhyili munyika- busohwaazhyi bwaku mibili, abu sohwaazhyi mubuumi- tazhyihvwi kuli Taata pele zhyihvwa kunyika. ¹⁷ Eyi inyika alimwi akulombozhyia ukuli mumo zhyoonse zhyila kamana. Pele uyo kuhumbwa uucita luyando lwa Leza uyakukalilila kutamani. ¹⁸ Nobana, ndendilyo yoola lyamahimpilo. Umbona mbomwakanhvwa kuti mulwani iwa Klisto uleza, ono balwani ba Klisto ibanji banji bahika. Ici cipa kuti tuzhyibe kuti ili ndeyoola lyamahimpilo. ¹⁹ Bakahvwa kuli ndiswe, pele tibakahvwiile kuli ndiswe. Kayi kuti nibakahvwiile kuli ndiswe nobaka kalilila andiswe. ²⁰ Pele mwebo mukwete kunanikwa kuhvwa kuli usalala, alimwi mwebo noonse muli zhyi. ²¹ Nyina nindaka mulembela kuti nkaambo tamukazhyi kahimpe, pele akaambo kakuti muli kazhyi alimwi nkaambo kunyina kubeya kuhvwa mu kahimpe. ²² Nguni mubehi pele uyo uukaka kuti Jeso ngonguwe Klisto/ Ooyo muntu nguulwana Klisto, kaiyi ulamukaka Taata a Mwana. ²³ Kunyina uukaka Mwana uukwete Taata kuhumbwa uhvumina Mwana ulimu kwete a Uhyi. ²⁴ Mwebo kumupama, kamuleka ico nchomwakanhvwa kuhvwa kumatalikilo cikalilile muli ndimwe. Kutu naa nchomwakanhvwa kumakankilo cakalilila muli ndimwe, amwebo mulakalilila mu Mwana a muli Uhyi. ²⁵ Icincheciomyo nchakapa kuli ndiswe- buumi butamani. ²⁶ Ndamulembela ihyi zhyintu kuli ndimwe kukwatikizya baabo ibakonzhya kumupupya. ²⁷ Pele mwebo, kunanikwa nkomwatambula kuhvwa kuli nguwe kulakalilila muli ndimwe, alimwi tamuyandiki amuntu uumuyiihya. Pele umbona kunanikwa ukwakwe mboukmuyiihya zhyintu zhyoonse kwamana mahimpe takuli kubeya, amana umbona mbokwa muyiihya mwebo, kulakalilila muli nguwe. ²⁸ Ono, nobana, kamuhite muli nguwe kutewa ihyo waakupompa tula kakwata kaanza mbwene akubula insoni kumbele lyakwe akuboola ukwakwe. ²⁹ Kutu kamuzhyi kwaamba walo ulasalala, anu mulizhyi kuti oonse uucita zhyiluleme wakazhyalwa kuhvwa kuli nguwe.

Chapter 3

¹ Kamulanga mbolubele oolu luyando ba Taata ndobatupa swebo, kuti tubandwe kuti tuli bana ba Leza, alimwi mbotubele. Muli kaaka, inyika taituzhyi pe, nkaambo tiyakamuzhyi. ² Nobayandwa, ono tuli bana ba Leza, kwamana takuna kuyubululwa mbotuya kuba. Tuli zhyi kuti walo Klisto wapompa, tuyaakuba mbuli nguwe, kayi tuya kumubona umbona mbwabele. ³ Ikuhumbwa yooyo uukwete bulangizhyi obu ulalisalazhya ulwakwe mwini mbubona mbwasalala. ⁴ Oonse uyo uubihya ucita micito yakubula mulawo, nkaambo cinyonyoono nkusotoka mulawo. ⁵ Ncomwizhyi kuti Klisto wakayu bwininwa kuti abweze zhyinyonyoono, alimwi walo muli nguwe kunyina cibi. ⁶ Kunyina naba omwe uukalilia muli nguwe uunga wazumanana kubihya. Kunyina naba omwe uuzumanana kubihya iwakamu bona nokuba kumuzhyiba. ⁷ Nobana, mutaleke naba omwe kumusowa. Uyo uucita zhyiluleme nguu luleme, mbuli Klisto mbwaluleme. ⁸ Uyo uucita zhyinyonyoono uhvwa kuli dyabooli, nkaambo dyabooli wakabihya kuhvwa kumakankilo. Nka kaambo aaka Mwana a Leza ncaka yubwininwa, kutewa aze kuyaye milimo ya dyabooli. ⁹ Ooyo oonse uzhyelwe kuhvwa kuli Leza tazumanani kubihya, nkaambo inseke yakwe Leza ilakalilila muli nguwe. Takonzhyi kuzumanana kubihya nkaambo waba muzhyale kwa Leza. ¹⁰ Muli kaaka bana ba Leza abana ba dyabooli moba zubulilwa: Kuhwumbwa yooyo utaciti zhyiluleme tahvwi kuli Leza, nokuba yooyo utayandi munyina. ¹¹ Nkaambo uyu ngo mulumbe nkumwakateelela kuhvwa kuma kankilo: Kuti tweelee kuyandana. ¹² Tutakoyi mbuli Cain, uwakahvwile kumubyaabi naa kayaya munyina. Ino wakamuyayila nzhyi? Nkaambo milomo yakwe walo yakali mibyaabi yalo ya munyina yakali kululeme. ¹³ Mutakankamani, nobakwesu, naa inyika ya musula mwebo. ¹⁴ Tulizhyi kuti twakainda kuhvwa kuluhwa kunjila ku buumi, nkaambo tula bayanda ba kwesu. Uyo oose utayandi ulahyaala muluhwu. ¹⁵ Kuhwumbwa yooyo utayandi munyina mujayi. Mwebo mulizhyi kuti kunyina mujayi uukwete buumi butamani muli nguwe. ¹⁶ Mbobo buya mbotuluzhyiba luyando, nkaambo Klisto waka tuulila ndiswe buumi bwakwe. Aswebo tweelee kutuulila bakwesu maumi eesu. ¹⁷ Pele kuhwumbwa uukwete lubono lwa munyika, wamana wabona munyika wabula, naa wajala moyo wakwe walubomba kuli nguwe, ino inga luyando lwa Leza lwakala buti muli nguwe? ¹⁸ Nobana bangu, katutayandi buyo mukwaambana a mulomo, pele atuyande mumicito amumahimpe. ¹⁹ Mbobolya mbotunga twazhyiba kuti tuhvwa kukahimpe, alimwi tulahyomezhyia myoyo iyesu kumbele lyakwe. ²⁰ Kayi kuti naa myoyo iyesu yatu hinganya swe, Leza mukando kwiinda myoyo iyesu, kwamana ulizhyi zhyintu zhyoonse. ²¹ Nobayandwa, naa kuti myoyo iyesu kaita tuhinganyi, tukwete kaanzambwene kuli Leza. ²² Kuhwumbwa ncotulomba tuyakupewa kuhuwa kuli nguwe, nkaambo tulabamba milawo yakwe akucita zhyintu izhyimubotela kumbele lyakwe. ²³ Ngooyu mulawo wakwe: kuti tweelee kuhyoma muzhyina ilya Mwana akwe Jeso Klisto akuti katuyandana umwi aumwi, mbubona mbwaakatupa mulawo uyu. ²⁴ Uyo uubamba milawo ya Leza ulakalilila muli nguwe, awalo Leza ulakalilila muli nguwe. Mbobuya mbotuzhyiba kuti ulikalilile muli ndiswe, kwiinda mu Moza ngwakapa kuli ndiswe.

Chapter 4

¹ Nobayandwa, mutaihvwumini myoza yoonse. Mwееlele, kwiisunkasunka myoza kutewa mubone kuti naa ihvwa kuli Leza, nkaambo bahinhyimi bakubeja banji bamwaya kuya munyika. ² Mbobuya mbomunga mwauzhyiba Moza wa Leza- ikuhwumbwa moza uuhvwumina kuti Jeso Klisto wakaboola munyama uhvwa kuli Leza, ³ alimwi kuhwumbwa moza uutahvwumini Jeso tauhvwi kuli Leza. Uyo ngomoza wahikulwana Klisto, Ngomwakanhvwa kuti ulaza, alimwi ono nkwali kale munyika. ⁴ Mwebo mwakahvwa kuli Leza, nobana, alimwi mwabakoma balo, nkaambo uyo uuli muli ndimwe mukando kwiinda ooyo uuli munyika. ⁵ Bakahvwa munyika; nkakaambo ncobaamba izhya munyika, ayalo inyika ilateelela kuli mbabo. ⁶ Twakahvwa kuli Leza. Kuhwumbwa umuzhyi Leza ulatuteelela swe. Uyo uutahvwi kuli Leza tatuteeleli swe pe. Muli kaako motu zhyiba moza wamuhimpe amoza wakubeya. ⁷ Nobayandwa, atuyandane umwi aumwi, nkaambo luyando luhvwa kwa Leza, alimwi oonse uukwete luyando uzhyalwa kwa Leza alimwi ulimuzhyi Leza. ⁸ Muntu uunyina luyando tamuzhyi Leza, kayi Leza ngu luyando. ⁹ Nkaambo kayaaya luyando lwa Leza ncolwaka yubununwa akati kesu, kuti Leza watuma mwanaakwe alike munyika kutewa swe tupone akaambo kakwe. ¹⁰ Oomu muli luyando, kutali kuli swebo twakayanda Leza, pele kuti ngu wakatuyanda, akuti wakatuma mwanaakwe kuzakuba cituuzhyo camilandu yesu. ¹¹ Nobayandwa, naa kuti Leza wakatuyanda, aswebo tweelele kuyandana muli cesu. ¹² Kunyina iwakabona kale Lesa. Naa twayandana Leza ulakkalilila muli ndiswe, aluyando lwakwe lulalondoka muli ndiswe. ¹³ Obuya inga twazhyiba kuti tulimulinguwe awalo uli mulindiswe, nkaambo watupa umwi moza wakwe. ¹⁴ Alimwi, twakabona akulungulula kuti Taata wakatuma mwanaakwe kuza kuba mununi wanyika. ¹⁵ Kuhwumbwa uyo uuhvwumina kuti Jeso ngo mwanaa Leza, Leza ulakkalilila muli nguwe awalo ulakkalilila muli Leza. ¹⁶ Alimwi, twakaluzhyiba akuluhyoma luyando ndwakwete Leza kuli ndiswe. Leza ngo luyando, alimwi ooyo uukkalilila mu luyando oolu ulakkalilila muli Leza, awalo Leza ulakkalilila muli yooyo. ¹⁷ Nkaambo kaceeci, luyando oolu lwalondolwa akati kesu, kutewa tuka kwate kaanzambwene mubuzuba bwa lubeta, nkaambo mbubona mbwabele, aswebo mbubona mbotubele munyika iino. ¹⁸ Kunyina bukandu mu luyando. Kakuli, luyando lwini lwini lulatanda bukandu, nkaambo bukandu bweenda acisubulo. Pele ooyo uukanduka tana kululamwikwa mu luyando. ¹⁹ Tulayanda nkaambo Leza ngu wakataanguna kutuyanda swe. ²⁰ Kutu umwi waamba, "Ndamuyanda Leza" pele ulasula munyina, ooyo mubehyi. Kayi ooyo uutayandi munyina, ngwabona, takonzhyi kuyanda Leza, ngwatana kubwene. ²¹ Alimwi, ooyu ngomulawo ngotwakayaana kuli akuyanda munyina.

Chapter 5

¹ Kuhwubwa uhyoma kuti Jesu ngu Klisto wakahyalwa kuhwa kuli Leza, alimwi kuhwumbwa uyanda taata awalo ulamuyanda mwana wakahyalwa kuhwa kuli nguwe. ² Oobu mbotuhyiba kuti tulabayanda bana ba Leza: notuyanda Leza alimwi akulemeka milawo yakwe. ³ Oolu ndoluyando lwa Leza: kuti tubambe milawo. Alimwi mulawo eeye taisowelwe. ⁴ Nkaambo oonse uzhyelwe kuli leza ula koma inyika. Alimwi oolu ndoluzhundo lukoma inyika, luyando lwesu. ⁵ Nguni uyo uzhunda inyika? Nguyooyo uzhumina kuti jeso mwanaa leza. ⁶ Ooyu ngunguwe uwakaboola a mezhyi a bulowa: Jeso kilisto. Taakaboola buyo ameezhyi alike, pele ameezhyi aabulowa. Moza ngupa bumboni, nkaambo moza nkahyimpe. ⁷ Kayi bali botatwe bapa bumboni. ⁸ Ngu moza, a meezhyi, abulowa. Eezhyi hyotatwe zhyilahwuumina. ⁹ Naa tulatambula bumboni bwabantu, bumboni bwa leza mbukando bulainda. Nkaambo oobu mbobumboni bwa leza mbwaka luula kukwatikizhya mwanaakwe. ¹⁰ Ikuhwumbwa yooyo uhyoma mu mwamwanaa leza ukwete bumboni muli nguli ulwakwe. ¹¹ Abwalo bumboni oobu: Leza wakatupa buumi butamani, a buumi oobo buli mu mwanaakwe. ¹² Uyo uukwete mwana leza ulikwete buumi. Uyo uutakwete mwanaa leza takwete buumi. ¹³ ndamulembela zhyintu eezhyi kutewa muzhyibe kuti mulikwete mulikwete buumi butamani kulindimwe nomuhyoma muzhyina ilya mwanaa leza. ¹⁴ Alimwi, tuli kwete buhicamba kuli nguwe, kwaamba kuti naa twalomba cintu kweendelana kuyanda ukwakwe, ulatunhwa. ¹⁵ Alimwi naa tulihyi kuti ulatunhwa-ikuhwumbwa ncotwamulomba-tulizhyi kuti tuli kwete ikuhwumbwa ncotwakumulomba. ¹⁶ Naa umwi wabona munyina ucita cinyonyoono citatoli kuluhwu, kapaila, kapaila awalo leza ulamupa buumi. Ng'amba kuli baabo bakwete zhyinyonyoono zhyitatoli kuluhwu. Kuli cinyonyoono citola kuluhwu: nhyambi kuti acipailile eco. ¹⁷ Zhyoonse zhyitaluleme ncinyonyoono, pele kuli cinyonyoono icitatoli kuluhwu. ¹⁸ Tulihyi kuti ikuhwumbwa wakazhyalwa kuli leza uyo tabihyi. Pele uyo iwakahyalwa kuli leza ulamubamba kabotu, eelyo mubyaabi tamukumi. ¹⁹ Tulihyi kuti twakahwa kuli leza, alimwi tulihyi kuti inyika yoonse ilele mu nguzu izhya mu byaabyi. ²⁰ Pele tulihyi kuti mwanaa leza waboola alimwi watupa kuteelehyehya kutewa tumuzhyibe walo iwa ncobeni. Alimwi, tuli muli nguwe iwabwini, mumwana jeso klisto. Ooyu ngoleza mwinimwini alimwi a buumi butamani. ²¹ Nobana, kamulitantamuna kumituni.

2 John

Chapter 1

¹ Kuhvwa kumwaalu kuya kumukaintu musale abana bakwe, balo mbinyanda mumahimpe- alimwi kutali ndime indike, pele kubikilizhya abaabo boonse ibakazhyiba kahyimpe- ² akaambo kakahyimpe ikakalilila muli ndiswe alimwi kalikuli andiswe kutamani. ³ Luzhyalo, lweetelelelo, aluumuno lulakaba andiswe kuhvwa kuli Leza Taata a kuhvwa kuli Jeso Klisto, Mwana wakwe Uhyi mumahyimpe a luyando. ⁴ Ndakondwa maningi kuti ndayana bana bako amwi kabeenda mukahyimpe, umbona mbotwakatambula mulawo uyu kuhvwa kuli Taata. ⁵ Ono ndakukombelezhya yebo, omukaintu- kutali mbuli kuti ndemba mulawo mupya kuli ndiwe, pele omwe nguwana ngotwaka tambula kuhvwa kumakankilo- wakuti tweelele kuyandana umwi aumwi. ⁶ Olu ndoluyando, kuti tweelele kweendela mumilawo iyakwe. Oyu ngo mulawo, mbubona mbo mwakanhvwa kuhvwa kumakankilo, kuti mweelele kweendela mumo. ⁷ Nkaambo babeji banji baunka munyika yoonse, alimwi tabahvumini kuti Jeso wakaboola mubuntu bwanyama. Ooyu ngomubehyi a hikulwana Klisto. ⁸ Amulilange nobamukamwini, kutewa mutasweekelwi zhyintu nzhyotwa kapengela kubeleka, pele kutewa muka tambule bulumbu bukwene boonse. ⁹ Oyu yoonse uyakumbele alimwi takacilili mu njiihyo ya Klisto takwete Leza. Oyu ukalilila mu njiihyo, oyu ulibakwete boonse Uhyi a Mwanaakwe. ¹⁰ Naa muntu umwi waboola kuli ndimwe alimwi tamuleteli luyiihyo olu, mutamutambuli kunjila mu ng'anda yako alomwi muta mwaanzhyi pe. ¹¹ Nkayi oyu ukanana kwahyingwa wakwata lubahvu kumilimo ya mubyaabi. ¹² Ndikwete zhyintu zhyinji zhyaku kulembela yebo, pele inga hindalombozhya kuzhyile mba apepa awinki. Ibuyo, ndahyoma kuti ndaboola kuli ndiwe tukakanane buhyu abuhyu, kutewa kubotelwa kwesu kuka hvule. ¹³ Bana iba mucizhyi wako musale bala kwaanzhya.

3 John

Chapter 1

Mukando kuli Gayo,ngwinyanda mubwini.² Omuyandwa, ndapaila kuti, zhyoose kazhyeenda kabotu kuli ndiwe akuti ukwete inseba imbotu mumubili wako, umbona mbokuli kabotu ku muya wako.³ Akaambo kakuti ndakubotelwa cini cini bakwesu nobakaboola akupa bumboni ubwa mahimpe ulwako, umbona mboyanda mukahimpe.⁴ Nyina kukonwa kwiinda kooku, kwakuteelele kuti banabangu kabeenda mumahimpe.⁵ Omuyandwa,uponena mukucita cakuhyomeka kuhumbwa nocitila milimo bakwesu alimwi a beenzu⁶ ibapa bumboni ubwa luyando ulwako ku meso aacikombelo. Wacita kabotu kubahi ndikila mulweendo lwako ubweelele bu Leza,⁷ akaambo kakuti nkuzhyina nchobakaunka, kakunyina katu nokaba komwe nkobakabweza kuhwa kuba Gentile.⁸ Aboobo tuyeelele kubatambula aba kutewa tubelekele antoomwe muka himpe.⁹ Ndakalemba cimwi ku kamu, pele Diotrefhes, uyanda kuba kumbele lyabo, tatu tambuli swebo.¹⁰ Aboobo na ndaboola, jakumwiita kulizhyezhyo yacita, kututaminkizhya mazwi atali kabotu. Tandii kutile azhyezhyo, takaka buyo kutambala tubanyina lwakwe, pele abalo bakali kuyanda kubatambula waka bakahya alimwi akuba tanda mucikombelo.¹¹ Nomuyandwa, mutacilili cibi pele cili kabotu. Oyu ucita cibotu ngwa Leza; bahyikucita hyibi tabana mubona Leza.¹² Demetrius wakatambula buboni bubotu kuhwa kuli oonse alimwi akahimpe kani. Aswebo twaka bubona buboni bwakwe, alimwi mulihyi kuti buboni bwesu bwaka himpe.¹³ Ndali kwete zhyinji zhyaku mulembela, pele hyiyanda kumulembela apesulo alimwi aiki.¹⁴ Pele ndilombozhya kumubona caku hwambaana, alimwi tuya kwaambaula ca bushu abushu.¹⁵ Luumuno alube andimwe. Beehyinyoko bamwaazhya. Mubaazhye beenzuma ooko muhyina ahyina.

Jude

Chapter 1

¹ Jude, mutwaanga wa Jeso Klisto alimwi munyina Jakobe, kuli baabo baite, bayandwa muli Leza Taata, alimwi bayabwelwa Jeso Klisto. ² Luzyalo alimwi aluumuno alimwi aluyando luyungizhiyiwe kuli ndiwe. ³ Nobayandwa, nindakali kucita bukonzhya boonse kuti ndembe kuli ndimwe kukwatikizhya luhutuko lwesu luubauba, ndakalemba kuli ndimwe kumaninizhya kuzumanana mukuyuma muluhomo olo lwakapewa lomwe kuli boonse bantu ba Leza basalala. ⁴ Mukuti bamwi bantu bawa cakulizikizhya akati kenu. Aba bantu bakalembwa kulu nyonyooko. Mbantu batali ba Leza iba cinca luselwa Leza wesu kuya mu nkwela, alimwi batama himalelo wesu omwe alimwi Mwami, Jesu Klisto. ⁵ Ono nyanda kumwiibaluhya mwebo- nakuba kuti limwi mwakalihiyi kumaninina - kuti Mwami wakavwuna bantu kuvwa munyika ya Egypt, pesi munhyi lyakooko wakaba nyonyoona abo bataka hyoma. ⁶ Abalo, bangele batakabamba zhyiimo zhyabo zhyabweendelezhyi, pesi bakahiya cilawo cabo ciluleme cakukalila- Leza wababika munkentani zhyitamani. Mumuhinze uuhiihya, kulubeta mubuzuba bukando. ⁷ Abalo ba Sodom alimwi a Gomorrah alimwi aminzhyi yaka bazhyingulukile mbabakalipa ku nkwela mukutali kwata alimwi akuhyomya mumicito ya nkwela. Baba mukozhyano wabaabo bapenga kusubulwa kwa mulilo uutamani. ⁸ Kakuli muzhyila njiyona, bahimalota abalo basohwaazhya mibili yabo. Bakaka bweendelezhyi alimwi bacenga baluleme. ⁹ Pesi awalo Micheal mungele hilutwe, naakali kukazhyanya adyabooli alimwi akumusalinga walo kukwatikizhya mubili waka Muusa, kunyina nakayanda kumuletela lubeta lwabucengi, pesi wakati, "Mwami akulemanine webo!" ¹⁰ Pesi bantu ababalatukana kuhumbwa ncobataateleli; alimwi anco bateelela mubulenga mbuli banyama batayeeyi, eezhyi zhyizhyo zhyintu zhyibznyonyoona. ¹¹ Maawe kuli mbabo! mukuti beenda muzhyila yaka Cain alimwi banjila mukulubizhya kwaka Balaam ku mpindu. Banyonyooka mubu zangi bwaka Korah. ¹² Aba mbantu babi bayabile kumapobwe ngomuyanda, balapobwela andimwe cakutayoowa- beembezhayi balisanina buyo lwabo. Makumbi aanyina mvwula aatolwa amuwo; zhyisamu zhya mweto, zhyinyina micelo- bahwile kobile, zhyazhyulwa. ¹³ Mayuwe aanyonganya mulwizhyi balimbila buusu bwabo; nkongwezhyi zhyiingaila, abo babambilwa muhinze uumaninina kukabe kutamani. ¹⁴ Enoch, waciloba kuvwa kuli Adam, wakabahinhiima, wati, "Langa! Mwami ulaboola azhyuulu alimwi azhyuulu zhyabasalali bakwe. ¹⁵ Ulaboola kubamba lubeta kuli oonse. Ulaboola kuzula boonse batali baka Leza amilimo yoonse njobacita munhyila ntali yabu Leza, alimwi amazwi alula oonse ababihiyi batali ba Leza ngobakanana mukumukaka. ¹⁶ Aba mbaba hinjuka, batongooka, mukucilila kuyanda kwabo kubi. Milomo yabo ilaambihya mukutwanga, kucenga bamwi mumpindu. ¹⁷ Pesi mwebo, nobayandwa, muyeeye mazwi aka kananwa kaindi aba tumwa ba Mwami wesu Jeso Klisto. ¹⁸ Bakati kuli ndimwe, "Muhyiindi zhyamamanino kuya kuba bahikucapa baya kucilila kuyanda kwabo kutali kwabu Leza." ¹⁹ Mbabaabo baleta lwandano; mbanyika alimwi banyina Moza. ²⁰ Pesi mwebo, nobayandwa, amuliyake lwenu muluhomo lwenu lwini lusalala, alimwi amupaile mu Moza usalala. ²¹ Amuli bambe lwenu mu luyando lwa Leza, alimwi mulindile luzyalo lwa Mwami wesu Jeso Klisto lwalo lumuletela buumi butamani. ²² Amube aluzyalu kuli baabo badonaika. ²³ Muvwune bamwi muku bakwempa

mumulilo kuli bamwi mutondezhye luzyalo akuyoowa, kusula azhyisani zyasohwazhyiwa abuyani ²⁴ Ono kuli yooyo ukozhya kumubamba mwebo kuvwa kukulihumpula alimwi aku cita ndimwe kuti mwiime kumbele bube bwakwe bululeme kakunyina butongo alimwi akukomana kukando, ²⁵ kuli Leza alike Muvwuni wesu kwiinda muli Jesu Klisto Mwami wesu, mube abulemu, buyumu, buleleli alimwi abweendelezhyi, kumbele aciindi coonse, ono, alimwi akutamani. Akubeboobo.